

श्रीशिवकाव्य

-सदाशिव माणकेडवर व दौलतराव शिंदे यांचे आश्रित पंडित
पुरुषोत्तम कवि ह्यांनीं केलेल्या संस्कृत शिवकाव्याचा
मराठीतील पद्यमय अनुवाद-

अनुवादक

कै. वासुदेव भास्कर भावे

माजी हेडमास्तर हेरलें. ता. अलर्ते, सं. कोल्हापूर

शक १८६५] द्विमत रूपये अडीच [इ. १९४३

भा. इ. सं. मं चे सभासदांस हा ग्रंथ २ रु. स मिळेल.

प्रकाशक
हरि वासुदेव भावे,
सांगली.

[प्रकाशकाकडे सर्व अधिकार आहेत]

मुद्रक
वि. गं. केतकर,
लोकसंप्रहृ छापखाना,
६२४ सदाशिव पेठ, पुणे २.

पुरस्कार

प्रस्तुत मराठी काव्य 'श्रीशिवकाव्यम्' या पुरुषोत्तम कविविरचितं संस्कृत काव्याचा सुंदर अनुवाद आहे. शिवाजी महाराजापामून तों दुसऱ्या वाजीरावापर्यंतचा बखरवजा इतिहास यांत गोविला अमून उत्तर पेशवाई पाहिलेल्या एका महाराष्ट्र कवीने पुण्यांतच तो रचिला हा यांतला विशेष आहे. या ऐतिहासिक पद्यप्रबंधातील गुणावगुण व इतर अभ्यासाच्या बाबी पुढील प्रस्तावना आणि विवेचन यांतून सांपडतील. भा. इ. सं. मंडळाचे नाणावलेले संशोधक श्री. शंकरराव जोशी यांनी विशेष परिश्रमाने पुस्तकाला जो विवेचक भाग जोडला आहे व विस्तृत पादटीपा दिल्या आहेत त्यामुळे तर त्याचे महत्त्व वाढून महाविद्यालयीन अभ्यासक्रमांत स्थान मिळविण्यायोग्य तो झाला आहे यांत शंका नाही.

पुरुषोत्तमराडितजी बंदेष्टि याने इ. स. १८२१ त हें काव्य समाप्त केल्या-नंतर पुढे पांच वर्षांनी त्यावर संस्कृत टीका लिहिली. इ. स. १८५६ साली हा बारला. १८८४ त काव्येतिहाससंग्रहांत त्याचे श्रीशिवकाव्य छापून निघाले; व पुढील सालीच वा. भा. भावे यांनी त्याचा मराठी अनुवाद कोल्हापुरास प्रसिद्ध केला. म्हणजे मूळ कवि दिवंगत होऊन पाव शतक लोटल्यानंतर लगेच त्याचा परामर्ष घेण्यांत आला. हें त्याचे भाग्यच समजले पाहिजे. शिवभारतासारखे श्रेष्ठ दर्जाचे ग्रंथ जेथे शतकानुशतके अज्ञात राहतात व अद्यापि असंशोधित असे सहस्रावधि संस्कृत-प्राकृत ग्रंथ जेथे कोठेंतरी बासनांत पेटारांत दडून आहेत तेथे पुरुषोत्तमाचे संस्कृत काव्य उजेडांत येऊन त्याचे पद्यमय मराठी भाषांतरहि व्हावे याला मुद्देवच म्हणणे योग्य होईल. मुद्देवाबरोबर या काव्याच्या अंगाचा साहित्य गुणहि याच्या प्रसिद्धीस कारण असला पाहिजे. यांतील कांहीं श्लोक लंकाच्या तोंडां होवे व त्यामुळे याचे लवकर संशोधन झाले. भावे मास्तरांनी काव्येतिहास संग्रहांतून हा ग्रंथ प्रसिद्ध होण्याआधीच याची उपलब्धि करून अभ्यासाला आणि अनुवादाला मुखात केली असावी. कोल्हापुरास याच्या प्रति असल्याचा दाखला काव्येतिहास संग्रहांत आपणांस मिळतो. असो.

कोल्हापूर संस्थानांत एका खेडेगांवांत प्राथमिकशिक्षककाचें नीरस काम करीत असणाऱ्या गृहस्थास एक अज्ञात ऐतिहासिक संस्कृत काव्य सूक्ष्मरीतीनें अभ्यासण्याची बुद्धि व्हावी व असें काव्य समजून अनुवादण्या-इतनात त्याच्या बुद्धीची तरतरी असावी हा एक एकविसावा 'चमत्कार' समजला पाहिजे. एरवीं असलें सुंदर, सुबोध मराठी काव्य महाराष्ट्राला मिळतें ना! या मराठी कवीनें फार समर्पक शब्दांत ऐतिहासिक स्थलांचें, व्यक्तीचें व घटनांचें वर्णन दिलें आहे. भाषा फार सुबोध व गोड आहे. वेगवेगळीं वृत्तें आणि पदांच्या चाली वापरल्यामुळें काव्य कंटाळवाणें झालेलें नाहीं. पुण्याचीं वर्णनें तर बहारीचीं वाटतील. पुण्याला अमरावतीची उपमा दिली आहे. पांथस्थ लोक "ह्या नगरीत वसावे आपण ही आस तेघवां घरिती।" याची प्रचीती आजहि येते. पानिपतच्या महा अनर्थानें नागरिकांना जें दुःख झालें त्यामुळें ङामुठा वाहूं लागली ही उत्प्रेक्षा हृद्य आहे. 'जिकीतसे मुरपुरीसहि पवंती ती।' या पालुपदानें केलेलें पवंतीचें वर्णन फार मनोरम वाटेल. नाना फडणिसानें सांगितलेली 'शस्त्रास्त्र-शब्दसिद्धि' व्युत्पत्ति शास्त्रज्ञांनीं अवश्य वाचावी (हिसार्थी तुफू धातूपासून तोक, दारणार्थी दू धातूपासून दारू, ध्वन्यर्थ वणू धातूपासून बाण, बिदु-रुक्ष्या ती बंदूक.) याप्रमाणें अनेक काव्यगुणदर्शक उतारे दाखवितां येतील. श्री. शं. ना. जोशी यांनीं आपल्या विवेचनांत कांहीं बाकी ठेविली नाहीं; तेव्हां अत्रिक वानगी देत बसत नाहीं.

पुरुषोत्तम कवीचें संस्कृत काव्य आज दुमिळ व बरेंच अज्ञातहि आहे. तेंहि असेंच पुन्हां प्रसिद्ध होणें अवश्य आहे. बडोदा ओरिएंटल इन्स्टिट्यूट, भांडारकर ओ. सोसायटी किंवा अन्य संस्कृत प्रकाशनें काढणाऱ्या संस्थेनें हें काम हातीं घेतलें तर सहज होण्यासारखें आहे. मराठीत या शिवकाव्याचा अनुवाद व्यवस्थित प्रसिद्ध करून श्री. हरि वामुदेव भावे यांनीं नुसतें मितऋण फेडलें असें नव्हे तर कांहीं समाजऋणहि फेडलें आहे. त्यांनीं विद्यमान निर्वागीच्या परिस्थितीतहि मोठी झीज सोमून प्रस्तुत ग्रंथ लोकांपुढें आणला नसता तर मराठी काव्याची खचित हानि होती. या काव्याचें महत्त्व ओळखून याच्या पूर्वाघाच्या पहिल्या आवृत्तीच्या वेळींच डे. व्हा. टा. सोसायटीनें

मोठें बक्षीस दिलें व उत्तरार्धासाठीहि कवीला आश्वासन-प्रोत्साहन दिलें होतें. तथापि हा वेळभावेतों समग्र ग्रंथ निघूं शकला नाहीं. आतां सर्वांग-परिपूर्ण प्रसिद्ध होत आहे तेव्हां आश्रयदात्या संस्थांनी व विद्वानांनी याचें योग्य चीज करावें. शिक्षणसंस्थांनी क्रमिक पुस्तकांच्या पंक्तींत याला बसवून विद्यार्थिजनास याची अभिरुचि द्यावी व सर्व साहित्यकांनी या पेश-वाईच्या सादलींतील अभिजात सुंदर काव्याचें रसग्रहण करावें अशी विनंति आहे.

आम्हांस भारत इतिहास संशोधक मंडळाच्या पुरस्कृत ग्रंथमालेंत याचा समावेश करण्यास आनंद वाटत आहे.

चिंतामण गणेश कर्वे

ज्येष्ठ शुभा ३ शक १८६५

चिटणीस,

भा. इ. सं. मंडळ, पुणे.

निवेदन

'वडिलांची कीर्ति वर्षमान करतां न आली तरी ती नष्ट न होऊं देतां तिचें संरक्षण शक्य तों अगत्यपूर्वक करावें' ह्या महदुक्तीप्रमाणे आज परमपूज्य तीर्थरूप कै. बासुदेवरावजी तथा बाबा भावे यांनीं मराठीत अनुवादित केलेले श्रीशिवकाव्य संपूर्णपणे ग्रंथरूपानें आमचेकडून प्रकाशित होत आहे ह्याबद्दल एक प्रकारें आम्हांस फार आनंद वाटत आहे. वस्तुतः ह्या शिवकाव्यग्रंथाचें प्रकाशन हें आमच्या कर्तव्यार्पकीच एक होय; तेव्हां तें केल्याबद्दल उल्लेख करण्याजोग्या आनंदाचें वास्तविक कारण नाही. पण कर्तव्य न केल्याबद्दल जर दुःख वाटलें पाहिजे, तर केल्याबद्दल बरें वाटणें हें सहजच आलें. शिवाय आमच्या आनंदाचें दुसरें व मुख्य कारण असें आहे.—

हा ग्रंथ तीर्थरूप विद्यमान असतां, पूर्वार्धापुरता म्हणजे टीपा, विषया-नुक्रमणिका इ. विरहित नुसत्या कवितारूपानें, इ. स. १८८५ मध्ये क्षेत्र करवीर येथील ज्ञानसागर नामक शिलामुद्रणालयांत छापून प्रसिद्ध झाला होता; खरें म्हटलें तर प्रसिद्ध झाल्यासारखा झाला होता. कारण वडिलांनींच प्रस्तावनेंत लिहिलें आहे तेंच उद्धृत करून सांगतों—“हा ग्रंथ पूर्ण झाला खरा; परंतु माझ्या दारिद्र्यामुळें तो छापून प्रसिद्ध करणें कठिण आहे; हल्लीं मोठ्या प्रयासानें ह्या ५१६ प्रती काढल्या आहेत. व जे श्रीमंत, दयाळू व गुणग्राहक असे सद्गृहस्थ मला आश्रय देतील असें वाटलें त्यांकडे त्या पाठविल्या आहेत. अशाकरितां कीं, त्यांनीं आपल्या थोरवीप्रमाणें मीं केलेल्या श्रमाकडे लक्ष देऊन द्रव्यद्वारां साह्य व्हावें. जगच्चालक प्रभु अशा गृहस्थांस मला साह्य होण्याची बुद्धि देवो, असें मी त्यास प्रार्थितों” इ. इ. सारांश, ज्याच्या पाचसहाच प्रती मुद्रित झाल्या तो काय ग्रंथ प्रकाशित झाला म्हणावयाचा! पण आतां हा ग्रंथ पूर्वार्ध—उत्तरार्धासह, अर्धबोधक टीपांनीं युक्त, ग्रंथांतर्गत इतिहासवृत्ताविषयीं तात्विक प्रस्तावना व तीहि विद्वन्मान्य अधिकारी लेखकांनीं लिहिलेली, काव्यविषयक विस्तृत विवेचन जोडलेला,

ससूचिक, अनुक्रमणिका, वृत्तयादी इ. इ. संस्करणांनीं परिपूर्ण असा प्रसिद्ध होत आहे. त्यांतहि हा प्रश्न आहेच कीं, ग्रंथाच्या प्रती किती काढावयाच्या? कारण कागदाचें 'महर्ष' व दुर्मिळत्व आजही चांगलेंच जाणवत आहे- म्हणजे ६० वर्षांमागल्या इतकाच निराळ्या रूपानें पण प्रतींचा प्रश्न आजहि अवघडच होऊन बसला आहे व हें अधिक स्पष्ट करून सांगण्याचें कारण नाही. तात्पर्य, अशा स्थितीत आणि अशा उत्तमपणें हा ग्रंथ भावेकुलवृत्तान्तांत सांगितल्याप्रमाणें प्रसिद्ध होत आहे ही आनंदाची गोष्ट होय ह्यांत संशय नाही.

हेही येथें सांगितलें पाहिजे कीं, ग्रंथाला आलेलें हें सोळावळ रूप अनेक विद्वान् व्यासर्गीं अडळींच्या साहचामुळें आलेलें आहे. प्रथम जेव्हां हा ग्रंथ छापून प्रसिद्ध करण्याचें आमच्या मनांत आलें तेव्हां आमच्या व्यवसाय-भिन्नत्वामुळें साहजिकच विचार पडला. पण आमचे विद्वान् सुहृद् श्री. आचार्य वि. प्र. लिमये ह्यांजपाशीं ही गोष्ट काढतांच त्यांनीं मनावर घेतलें व सर्व काम मार्गीं लागलें. त्यांनीं लगेच मूळ हस्तलिखित मागितलें. आमचे जवळ फक्त उत्तरार्धच होता. कारण तो छपावयाचाच राहिला होता आणि पूर्वार्ध वर लिहिल्याप्रमाणें मुद्रित (!) झाला असल्यामुळें त्याची हस्तलिखित प्रत असण्याचें तादृश कारण नव्हतें व मुद्रितही प्रत आमचे संग्रहीं नव्हती. मग ६।१२।१९३२ च्या 'केसरी'त प्रकट विनंति करून कोणाजवळ पूर्वार्धाची प्रत असल्यास ती मागविली. तीं एक प्रत सुदैवानें तीर्थरूपांचे ऋणानुबंधी स्नेही श्री. भाऊ गोविंद कर्णेकर मास्तर मंगळवेढें यांजकडून हातीं आली. मग हें संपूर्ण काव्य वर म्हटल्याप्रमाणें श्री. लिमये यांनीं नेऊन तें भा. इ. सं. मं. चे एक कार्यकर्ते, प्रसिद्ध इतिहास संशोधक श्री. शंकरराव जोशी यांजकडे सुपूर्त केलें. व आज सर्वांगसुंदर होऊन तें वाचकांच्या हातीं देतां येत आहे. ग्रंथाला श्री. द. वि. आपटे यांनीं प्रस्तावना लिहिली आहे. इतकेच सांगितलें म्हणजे पुस्तकाचें महत्त्व व उपयुक्तता निराळी सांगू पहाण्याचें कारण नाही. श्री. आपटे ह्यांचा ह्या विषयांतील अधिकार फार थोर आहे. तसेंच ग्रंथास जोडलेलें शिवकाव्यविवेचन व टीपा विख्यात भाषापंडित श्री. गो. कृ. मोडकशास्त्री ह्यांचे साहाय्यानें श्री. शंकरराव जोशी ह्यांनीं केलें आहे. ग्रंथाचें इतर सर्व कामही श्री. जोशी ह्यांनींच उरकलें आहे. जोशी यांनीं ह्या कामीं फार परिश्रम घेतले आहेत.

आमचें मनांत श्री. लिमये यांचेही दोन शब्द ह्या ग्रंथांत यावें असें होतें. पण आज ते परकीय आंग्ल सरकारचे पाहुणे झाले असल्यामुळें अशक्य आहे. हा ग्रंथ प्रसिद्ध करण्याचा मध्यंतरी एकदां प्रयत्न आमचे वडील बंधू ती.रा. शंकरराव यांनीं एकदां केला होता; ४८ पूर्वे म्ह. त्रमत्कार ६ पर्यंतचा कांहीं भाग मुद्रित झाला होता. पण तें काम तेव्हां द्रव्याभावीं अपुरेंच राहिलें. पूर्वाश्रिते वेळीं डे. व्ह. ट. सो. नें माठें बसोस देऊन शिवाय उत्तरार्धा-साठीं स्वतंत्र प्रोत्साहकपत्र पाठविलें होतें व म्हणून तीर्थरूपांनीं उत्तरार्ध पुरा करून तो कमेटीकडे पाठविला. त्यांजकडून तो कांहीं दुरुस्त्या सुचवून परत छपाईसाठीं आला. पण मुद्रित होऊन ग्रंथ प्रकाशित होण्याचे पूर्वी तीर्थरूपांचा स्वर्गवास घडला.

हें शिवकाव्य मूळ संस्कृतासह छापलें असतें तर अधिकच उत्तम झालें असतें. कारण तें प्रस्तुत दुर्मिळ आहे. पण मूळ छापवायाचें म्हणजे काव्य व त्यावरील टीका हीं दोन्ही छापणें इष्ट. कारण पुरुषोत्तम कवींनींच आपल्या काव्यावर टीका लिहिलेली आहे. तात्पर्य, मूळ म्हणजे दोन्ही व त्यांसह हा अनुवाद छापणें हें उघडच आम्हांस अशक्य. शिवाय ह्या आवृत्तीवरून त्याची आवश्यकता दिसून आल्यास पुढील आवृत्ती मूळासह काढण्याचें पाहूं. असो. तीर्थरूपांच्या आशीर्वादानें त्यांच्याच वार्षिक स्मृतिदिनीं हें शिवकाव्य महाराष्ट्र वाचकांच्या हातीं पडत आहे हाही एक योगच आहे. शेवटीं पुणें भा. इ. सं. मंडळानें हा ग्रंथ आपल्या पुरस्कृत ग्रंथमालेंत अंतर्भूत केला ह्याबद्दल त्या संस्थेचे, लोकसंग्रह छापखान्याचे व बरील सर्वांचे नम्रपणें आभार मानून नि आमच्या ह्यावेळच्या प्रकाशनाला महाराष्ट्रीय जनता उदार आश्रय देईल ही आशा व्यक्त करून व 'तो पूर्ण राखव करो मज सो न शक्ती' (पृ. ४ पद्य ९), एवढें सांगून निवेदन पुरें करतो.

हरि वासुदेव भावे
सांगली.

प्रस्तावना

पुरुषोत्तम-कविकृत 'श्री-शिवकाव्य' हा संस्कृत ग्रंथ पेशवाई संपल्या-
नंतर ४ वर्षांनी म्हणजे शक १७४३ मध्ये लिहून पुरा झाला; तो त्यानंतर
सुमारे ६० वर्षांनी (शक १८०६मध्ये) काव्येतिहाससंग्रह मासिकांत
छापण्यांत आला. त्याचें मराठी भाषांतर प्रसिद्ध करण्याचा योग आज
त्यानंतर ६० वर्षांनी येत आहे. संस्कृत ग्रंथ प्रसिद्ध झाल्यानंतर त्याची
माहिती मराठी वाचकांना करून देण्याचें काम आपण करावें असें रा. भावे
सांच्या मनांत आलें व दोनहि भाषांचें आवश्यक ज्ञान त्यांना असल्यामुळे
त्यांनी मराठी पद्यमय भाषांतर लिहून ठेवण्याचें काम कित्येक वर्षांपूर्वी
केलें; पण तें लेखी भाषांतर बरीच वर्षे पडून राहिलें होतें; आतां तें
त्यांच्या बंशजांकडून पितृश्रृंग फेडण्याच्या बुद्धीनें प्रसिद्ध होत आहे. इतिहास
हा विषय महाराष्ट्रांत अनेक लोकांच्या अंतःकरणांत जिज्ञासा व कर्तव्य-
बुद्धि जागृत ठेवण्यास कारणीभूत झाला आहे; त्यांतलेंच हेंहि एक उदाहरण
आहे, असें म्हणण्यास हरकत नाही. असलेलें स्वराज्य ज्याच्या दृष्टीसमोर
नष्ट झालें त्या पुरुषोत्तम कवीला इतिहासाची काय माहिती होती व त्याचें
इतिहासविषयक तत्त्वज्ञान काय होतें हें आजच्या स्वराज्यवादी काळांतल्या
लोकांना या ग्रंथाच्या प्रकाशनानें वाचण्यास मिळत आहे; तें त्यांच्या
मनांत विचारजागृति करण्यास अंशतः तरी उपयोगी पडेल यांत
शंका नाही.

आजच्या वाचकांच्या ऐतिहासिक जिज्ञासेची तृप्ति हा ग्रंथ करील
असें न म्हणतां तो त्यांच्या विचारास चालना देईल असें येथें म्हटलें;
त्याचें कारण ऐतिहासिक जिज्ञासेच्या बाबतींत गेल्या १२५ वर्षांत
महाराष्ट्रांत फार अंतर पडलें आहे. शिवकाव्य हें ज्या परिस्थितींत लिहिलें
गेलें ती परिस्थिति आजच्याहून इतकी निराळी होती कीं, ती लक्षांत न
घेतां हें काव्य वाचूं लागल्यास कवीच्या विचारसरणीबद्दल वाचकांचें मन
गोंबळून जाण्याचा संभव आहे. यासाठीं हें काव्य रचनाच्या पुरुषोत्तम-
कवीचा दृष्टान्त षोडश्यांत सांगणें अवश्य दिसतें.

हा कवि वत्सगोत्री व माध्यंदिनशाखाध्यायी असून त्याचें उपनांव बंदेष्टी असें होतें. अहमदनगर जिल्ह्यांतील 'पेडगांव' या गांवीं त्याचा जन्म, माधवराव बल्लाळाच्या कारकीर्दीत, शक १६८८ (इ. स. १७६६)- मध्ये झाला. नंतर सातारा प्रांतांतील इस्लामपूर गांवीं त्यानें १२ वर्षे-पर्यंत वेदशास्त्राध्ययन केले. नंतर वयाच्या १९ व्या वर्षी सातारा दरबारांत त्यानें पुराण सांगून वाहवा मिळविली व त्याला दरमहा ५० रुपयांची नेमणूक झाली होती. पुढें पेडगांवास येऊन त्यानें लग्न केले व तेथें तो कांहीं वर्षे रहात होता. तो नंतर सुप्रसिद्ध रणभूमि 'खरडे' या गांवीं १२ वर्षे राहिला असें त्याच्या काव्यांतील एका उल्लेखारूपून दिसतें- तो व्याकरण, न्याय, मीमांसा, ज्योतिष, धर्मशास्त्र इत्यादि विषयांत निष्णात असल्यामुळें त्याचा प्रवेश तत्कालीन दरबारांतील विद्वत्सभेंत होण्यास अडचण पडली नाही. धाकट्या बाजीरावाच्या वेळीं सदाशिव माणकेश्वर हा अधिकारावर असतां पुरुषोत्तम कवि पेडगांव येथें त्याच्या भेटीस गेला. तेव्हां सदाशिवानें दिलेल्या समस्येची पूर्ति पुरुषोत्तमानें केल्यामुळें त्याला आश्रय मिळाला. पुढें त्याची विद्वत्ता पाहून सदाशिवानें शिवाजीपामून मराठी राजांचें ऐतिहासिक काव्य रचण्यास त्यास सांगितलें. त्यावरून हें काव्य लिहिण्यांत आलें. सदाशिव माणकेश्वराची आज्ञा ऐकून "अशा प्रकारच्या ग्रंथांत देवादिकांची स्तुति न येतां नरस्तुति येईल यामुळें माझा उपहास होईल. यासाठीं काय करावें? या विचारांत मी असतां स्वप्नांत मला व्यासानें दर्शन देऊन शिवाजीपामून हुणापर्यंतच्या राजांचें वर्णन कर; म्हणजे त्या योगानें तुजें व हा ग्रंथ ऐकणाऱ्यांचें पाप नाहीसें होईल असें सांगितलें." इत्यादि पुरवणी ग्रंथकारानें आपल्या ग्रंथलेखनाच्या समर्थ-नाथ जोडली आहे. सदाशिव माणकेश्वरानें या कवीला हें काम सांगितलें तेव्हां धाकट्या बाजीरावाची कारकीर्द चालू होती. त्या अर्थी 'शिवाजी पामून बाजीरावापर्यंतचा इतिहास लिही' इतकें फार तर त्यास व्यास त्याच्या स्वप्नांत सांगू शकेल; पण 'शिवमुखान् हुणान्तिमान् वर्णय' असें व्यासानें सांगितल्याचें कवि वर्णन करतो त्या अर्थी हा श्लोक रचला तेव्हां इंग्रजी राज्य मुरू झालें असलें पाहिजे असें अनुमान करावें लागतें. कवीनें आपला ग्रंथ शक १७४३मध्ये म्हणजे पेशवाई गेल्यावर ४ वर्षांनीं पुणें येथें

पुरा झाल्याचें सांगितलें आहे. हें लक्षांत घेतलें असतां व्यासांच्या दृष्टांताची संगति लागते.

यानंतर पांच वर्षांनीं यावरील स्वकृत टीका पुरुषोत्तमानें दौलत-रावाच्या राजधानींत म्हणजे लष्कर-ग्वाल्हेर येथें पुरी केली. हा शिव-काव्य ग्रंथ कवीनें सातान्याच्या राजाकडे नेला होता. तेव्हां राजा संतुष्ट होऊन त्यास जहागीर देत होता; परंतु कवीनें ती स्वीकारली नाही. तेव्हां राजानें घोलापागोटें इत्यादि पांचशें रुपयांचा विषय देऊन त्याची संभावना केली. पुण्यास त्याला ५० रुपये दक्षिणा मिळत असे. त्यानें गंगालहरी, सीताश्री, साखर व आंबा ह्यांचा कल्पित कलह इत्यादि आणखी ग्रंथ लिहिले होते आणि यानें उत्तरवयांत संन्यास-ग्रहण करून वयाच्या ९० व्या वर्षी (इ. १८५६मध्ये) देह टेंविला. ही माहिती काव्येतिहाससंग्रहाच्या संपादकांनीं दिली आहे; ती विश्वसनीय दिसते.

अशा प्रकारें थोरल्या माघबरावापासून इंग्रजी राज्य सुरू होईपर्यंतचें मराठ्यांचें राज्य ज्यानें प्रत्यक्ष पाहिलें त्याचा हा ग्रंथ; या दृष्टीनें त्यांत बराच विश्वसनीय इतिहास सांपडेल असें कोणासही सहृद्दर्शनीं वाटण्याचा संभव आहे. पण हा ग्रंथ प्रत्यक्ष बाचून पाहतां अशी फारशी माहिती त्यांत आढळत नाही; आणि विचारअंतीं असें असणेंच स्वाभाविक दिसतें. कारण, या कवीचे समकालीन व आजच्या लोकांच्या आदरास पात्र झालेले इतिहासकार म्हणजे मल्हार रामराव चिटणीस व बॅडफ; ह्यांच्याहि ग्रंथांबद्दल आपणांस असेंच म्हणावें लागतें कीं, "त्यांनीं दिलेली ऐतिहासिक माहिती फार त्रोटक आहे; व जी आहे तिच्यांत दंतकथेचा भरणा अधिक असून विश्वसनीयतेचा अंश कमी." त्यांतून चिटणीस व बॅडफ यांना शिवाजी-पासूनचे मराठी कागदपत्र पाहण्यास मिळण्याजोगे होते; तसा प्रकार पुरुषोत्तम कवीचा नव्हता. खुद्द बाजीरावाच्या पदरीं परंपरा जाणणारीं माणसें फारशीं नव्हतीं; आणि बाजीरावाचें व सातारा दरबाराचें आणि जुन्या परंपरेच्या बराण्यांचें वाकडें होतें. यामुळें पुरुषोत्तम कवीला मागील माहिती मिळण्यास अडचण होती. शिवाय ऐतिहासिक वृत्तान्ताचें सांगोपांग वर्णन व त्याचें पौर्वापर्य इत्यादि गोष्टी विनचूक देण्यासाठीं झटणें हें इतिहास-लेखकाचें आज कर्तव्य आहे अशी जी आज सर्वमान्य कल्पना

आहे तिच्या उलट प्रकार सवासो वर्षापूर्वी होता. चिटणीस व ग्रॅडफ यांनी शकावली व वृत्तान्त यांची अपेक्षा धरली; पण ती कामापुरती. कालनिर्णय व घडामोडीचे बारीक वृत्तान्त त्यांना सहज मिळाले तेवढे त्यांनी घेतले व आपल्या इतिहास-लेखनाचें काम पुरें केलें. बारीक तपशील निश्चित केल्यावांचून आपण तो ग्रंथांत घेऊं नये असें त्यांच्या मनांत आलें असतें तर त्यांना आजच्या शतपटीनें कागदपत्र मिळण्याजोगे होते. पण त्यांत त्यांनीं लक्ष घातलें असतें तर त्यांच्या हानून ग्रंथरचना इतक्या लवकर झाली नसती. तात्पर्य, इतिहासलेखनापूर्वी इतिहाससंशोधनाची म्हणून एक किचकट कामाची पायरी ओलांडावी लागते याची जाणीव त्यावेळीं नसल्यामुळें तेव्हांचे ऐतिहासिक ग्रंथ आज इतिहास या दृष्टीनें मान्य होत नाहीत. याचा अर्थ सवासो वर्षापूर्वीचे लेखक ऐतिहासिक काव्यांत केवळ काल्पनिक गोष्टी लिहीत, असा नाही; तेहि कांहीं गोष्टी निश्चित करण्यासाठीं खटपट करीत होतेच. पुरुषोत्तम कवीनें शिवाजीच्या, नानासाहेबांच्या व नारायणरावांच्या मृत्युतिथी बरोबर दिल्या आहेत व प्रत्येक कारकीर्दीतल्या एकदोन ठळक गोष्टी बिनचूक सांगितल्या आहेत. यावरून माहिती मिळविण्यासाठीं जुनीं टिपणें पाहणें व वृद्धांच्या तोंडून दंतकथा ऐकणें हे उपाय योजले असले पाहिजेत. पण यासाठीं त्यानें फार थोडा वेळ घालविला असला पाहिजे असें त्याच्या ग्रंथावरून दिसतें. बारीक घडामोडी व पौर्यापर्यं यापेक्षां आपला ग्रंथ काव्य या दृष्टीनें सरस कसा ठरेल याची चिंता त्याला अधिक वाटत होती. कालिदासानें रघुवंशांत ज्याप्रमाणें एका राजाच्या कारकीर्दीतला एखादा प्रसंग निवडून त्याचें उदाहरण वर्णन केलें आहे त्याचप्रमाणें पुरुषोत्तम कवीनेंहि केलें आहे. उदा०—शिवाजी-चरित्रांतले अफजल, शास्ताखान व जयसिंह आणि मुरारप्रभु हे चार प्रसंग मुख्यतः सांगितले आहेत. पुढें कवजीच्या खटपटीनें दिल्लीपतीची कन्या व संभाजी यांची भेट व त्यांचें परस्परांवरील प्रेम यांचें वर्णन आहे; आणि नंतर त्रिवकराव दामाड्यांशीं बाजीरावाचें युद्ध, चिमाजीचा वसई-संग्राम, पानिपतचें युद्ध, राक्षसभूवनची लढाई, तळगांवचा व खडें येथील संग्राम या ऐतिहासिक भागांचें कांहीं वर्णन या ग्रंथांत आहे. पण या ऐतिहासिक भागाला समृद्धस्तुति, कृष्णास्तुति,

ऋतुवर्णन, जलश्रीडावर्णन, इत्यादि प्रकार, काव्यांत असले पाहिजेत म्हणून मुद्दाम जोडलेले दिसतात. ऐतिहासिक दृष्ट्या त्यांना कांहीच महत्त्व नाही, पण घडामोडींचा कार्यकारणभाव जोडतांना ज्या कल्पना ग्रंथकारानें लिहित्या त्या मात्र रावबाजीच्या अखेरीस लोकांच्या मनांत घोळत असलेल्या विचारसरणीचा भाग म्हणून समजण्यास हरकत नाही. शिवाजी हा अवतारी पुद्गल होता व त्यानें स्थापिल्लें राज्य सवाई माधवरावाअखेर चाललें होतें; तें रावबाजीच्या कारकीर्दींत एकदम नाहीसें झालें; या प्रकाराचा उलगडा कोणत्यातरी रीतीनें करणें पुरुषोत्तम कवि व त्याचे समकालीन लेखक यांना भाग होतें. त्यांनीं कलियुगाच्या कल्पनेचा आश्रय करून हा उलगडा केला असें तत्कालीन लेखनावरून म्हणतां येतें. सवाई माधवरावाच्या वेळीं मराठी राज्य चांगलें उभें असलेलें दिसत असल्यामुळें त्या-वेळच्या लेखकाला मराठी राज्याचा चालक हा ईश्वरी अंश अथवा अवतारी पुद्गल आहे एवढें म्हणणें पुरेसें वाटलें. त्याला कलियुगांत 'यवनांचेंच राज्य शेवटीं शिल्लक रहावयाचें' असें भविष्य कोणत्याहि पुराणांत आढळलें नाही. ही गोष्ट राजवाडे खंड ४मध्ये छापलेल्या साठे-बखरीवरून सहज ध्यानांत येण्याजोगी आहे. पण त्यानंतर २५।३० वर्षांनीं लिहिणाऱ्या पुद्गलपुस्तकाला मराठी राज्य संपलें ही गोष्ट दृष्टीआड करतां येईना; त्यामुळें त्यानें 'स्वराज्यांत अवतारी पुद्गल झाले, तरी त्यांच्याहि वेळीं कलीनें डोकें वर काढण्याचा प्रयत्न केला' असें गृहीत धरून 'ब्राह्मणांचें राज्य १०० वर्षे टिकेल' असें व्यासवचन असल्याचाहि पुरवणी जोडली. तात्त्विक भूमिका ही प्रत्यक्ष घडामोडींच्या उलगड्यासाठीं कल्पनेनें बसवावयाची असते हें लक्षांत ठेवल्यास आणि पुद्गलपुस्तक कवि हा पुराणिक होता हें लक्षांत ठेवल्यास त्याचें म्हणणें समजण्यास अडचण पडत नाही.

उदा०—शिवाजीला भवानीनें स्वप्नांत येऊन स्वराज्य स्थापण्यास सांगितलें व 'तू खणशील तेथें तुला द्रव्य मिळेल' असें अभिवचन दिलें. यामुळें शिवाजीला टिकटिकाणीं द्रव्याचे हांडे सांपडले व पुष्कळ द्रव्य खर्चून अनेक गड त्याला बांधतां आले. पण जलदुर्ग कसा बांधावा याची त्याला चिन्ता पडली; तेव्हां समुद्रदेवीनें त्याला स्वप्नांत येऊन या कामासाठीं योग्य जागा नेमकी दाखविली. तेव्हां मालवणचा पाणदुर्ग बांधण्यांत आला.

अशा रीतीने राज्याचा जम वसू लागला तेव्हां कलिराजाला चिंता पडली. की, 'कृतयुगांत देखील नलादि राजांना मी आपला प्रभाव दाखविला; आणि आतां तर कलियुग म्हणजे माझे युग चाललें आहे, तेव्हां या वेळीं शिवाजीला जर मी वटणीवर आणलें नाहीं तर माझी अपकीर्ति होईल.' अशा वेळीं गागाभट्टानें शिवाजीची मुंज केली व शिवाजीला गायत्री-जप करण्याची बुद्धि झाली. अर्थात् कलीच्या प्रतापामुळे शिवाजीला ही कल्पना प्रिय वाटली. पण या जपामुळे त्याला भूमिगत द्रव्य दिसणारी जी दृष्टि होती ती नाहीशी झाली. त्याबरोबर कलीला आपण कृतकृत्य झालों असें वाटलें. नंतर जयसिंहाला औरंगजेवानें पाठविलें तेव्हां त्याला शिवाजीचें वळ भवानीच्या साह्यांत आहे हें माहीत होतें. यामुळे त्यानें सहस्रचंडी जप करून आधीं देवीला प्रसन्न करून घेतलें व देवीनें शिवाजीला सांगितलें कीं, तूं जयसिंगाच्या भेटीस जा, त्याच्याशीं लडूं नको. यामुळे शिवाजी जयसिंगाशीं लडला नाहीं.

पुढें औरंगजेव दक्षिणेंत पंढरपुरास आला तेव्हां तेथील देवाच्या डोक्यास केंस आहेत अशी खात्री झाल्यावरून त्यानें त्यास साष्टांग नमस्कार घालून अलंकार इ० दिले. नंतर नरसोबाच्या वाडीस जाऊन तो मूर्तीची फोडाफोड करणार होता; पण त्या देवळांतून विंचू, साप इ० अनेक घातुक प्राणी धावून आले हें पाहून औरंगजेव निघून गेला.

बाजीराव बल्लाळाच्या वेळीं पुनः सर्वं बाजूनीं जम वसू लागला; व विभाजीला समुद्रानें प्रसन्न होऊन आपण दुर्भंगून सैन्याला वाट दिली. तेव्हां पुनः कलीला चिंता पडली व त्यानें मस्तानीला प्रेरणा देऊन बाजीरावाला मोहित केले. तेव्हां यवनीसंगामुळे त्याचें संचित तप नाहीनें झालें; नंतर तो लवकरच मरण पावला.

नानासाहेबांच्या वेळीं देखील राज्याची वाढ झाली तेव्हां कल्पिप्रेरित गोपिकाबाईनें विश्वासरावाला यौवराज्य देण्यांत यावें असा आग्रह धरिला. आणि पानिपतच्या युद्धांत मराठ्यांचाच जय झाला होता; पण पळत मुटलेल्या मुसलमानी सैन्यातील एका शिपायाला कलीनें बुद्धि दिली कीं एक वेळ आपण गोळी झाडावी ! आणि ती गोळी नेमकी विश्वासरावाला

लागली; व तो मरून पडला तेव्हां मराठ्यांच्या संन्याचा घोर मुटून ते पळू लागले.

पुढे माधवरावाला कलीने क्षयाच्या रूपाने प्राप्तले; नारायणराव हा पूर्वजन्मी सिद्ध पुरुष होता, पण त्याच्या हातून ब्रह्महत्या झाली होती. यामुळे त्याचा वध होणे क्रमप्राप्त होते. सवाई माधवरावाच्या वेळी फारच चांगला जम बसत चालला; तेव्हां कलीने त्याला गच्छीवरून मुद्दाम ढकलून दिले. अशा रीतीने शिवाजीपानून सवाई माधवरावाअखेर कलीचा प्रादुर्भाव अधून-मधून झाल्याचे पुरुषोत्तमाने वर्णन केले आहे. पण राव-बाजीची कारकीर्द त्याने स्वतः पाहिली असल्यामुळे त्यांत केवळ कलीचा महिमा सांगून त्याला संगति लाविता येईना. बाजीराव कर्मनिष्ठ होता, उदार होता; पण त्याचे राज्य गेले. याची उपपत्ति सांगतांना पुरुषोत्तम म्हणतो की, त्याच्या अंगी शौर्य नव्हते; आणि इंग्रजांच्या साहाय्याने पेशवाईच्या पदावर तो आला; तेव्हां त्याने आपल्या राज्यांतील सर्व सरदार सेनापति आपल्या विरुद्ध आहेत असे पाहिले आणि त्याने इंग्रज सेनापति नेमला. तो इंग्रज सेनापती बाजीरावाच्याच हुकुमाने बाजीरावाच्या विरुद्धपक्षास असलेल्या सरदारांना मोडून राज्याची व्यवस्था पाहू लागला. त्याचप्रमाणे सदाशिव माणकेश्वर यांजकडे कारभार सोंपविण्यांत आला. तेव्हां इंग्रज सेनापति व सदाशिव माणकेश्वर यांच्याकडे सर्व राज्याची व्यवस्था सोंपवून बाजीराव चैनीत राहिला. अशा रीतीने नऊ वर्षे लोटल्यानंतर कलीच्या प्रभावाने बाजीरावाची बुद्धि फिरली त्याने आपल्या इंग्रजी सेनापतीला काढून तें पद बापू गोखले याला दिले; आणि कारभार सदाशिव माणकेश्वर यांजकडून काढून मोर दीक्षित यांजकडे सोंपविला. बापू गोखले याने पूर्वी लढाई पाहिलेली नव्हती. पण पोरांना जशी युद्धाची कथा गोड वाटते तशी त्याला वाटून तो युद्धाला आनंदाने उत्सुक झाला. आणि एकादशीच्या दिवशी हरिचरणाचे स्मरण करून अग्निष्टनरूपी अग्नीवर उड्या घेऊन खाक झाला. बापू मेल्यावर बाजीराव जिवंत होता तरी निर्मात्यवत् झाला आणि पुढे गंगातीरी राहून देवपूजेत काळक्रमण करू लागला.

मिळून यवनराजाकडून शिवराजादिकांनी जें राज्य जिंकून घेतलें होतें तें परत यवनांना अर्पण करून कलिराजा कृतकृत्य झाला.

पुरुषोत्तम-कवीचा समकालीन सोहनी यानें लिहिलेल्या पेशव्यांच्या बखरीत देखील कलीच्या प्रभावाची उपपत्ति सांगितलेली आहे; व हें राज्य जागार असें कलिवचन असल्याचा उल्लेख आहे. पण यापेक्षा अधिक सुसंगत अशीहि उपपत्ति त्यानें एके ठिकाणीं दोनतीन वाक्यांत सांगितली आहे, ती अशी. “ शके १६३५ या वर्षी पेशवाई सुरू झाली; ती शके १७३९त हातची जाऊन राज्य गेलें. त्यांत सवाई-माधवरावापावेतो राज्य मोठें जुतींचें, सारे शत्रू हात जोडून पादाक्रांत होत्याते पेशवे यांपुढें उभे होते. त्याच्या-मागें बाजीराव रघुनाथ राज्यावर बसल्यापामून कोठें स्वारी, शिकारी किंवा मोहीम झालीच नाही, व प्रभूस फौजेची गरज लागली नाही. यामुळें अशी अवस्था झाली” (सोहनी-बखर, पृ. २३७).

यावरून पेशवाई-अखेरच्या लोकांता राज्य कां गेले याचा उलगडा करतांना “ बाजीराव हा लढवय्या नव्हता, व त्याच्या सरदारांना प्रत्यक्ष लढाईचा सराव नव्हता; असें असून बाजीरावानें इंग्रजांसारख्या प्रबळ शत्रूशी तोंड देण्याचें ठरविल्यामुळें त्याला राज्य गमावून बसवें लागलें.” इतकेंच सांगतां आलें. पण बाजीरावाला नऊ वर्षे राज्य भोगल्यानंतर इंग्रजांशीं बिघाड करण्याची बुद्धि एकदम कां मुचली याची माहिती पुरुषोत्तम-कवीनें दिलेली नाही. पुरुषोत्तम-कवीचा ग्रंथ मराठी भाषांतराच्या रूपानें आतां लोकांपुढें आला असल्यामुळें यापेक्षा अधिक मजकूर प्रस्तावना म्हणून सांगण्याचें कारण नाही.

भाषांतराच्या दृष्टीनें वाचकांनीं हें लक्षांत ठेवलें पाहिजे कीं, संस्कृतांतला भाग मराठींत शब्दशः आणलेला नाही. पुष्कळ ठिकाणीं सारांश देऊनच काम भागविलें आहे. तथापि, मुळांतला संस्कृत श्लोक व मराठी भाषांतर हें ताडून पाहण्याची सोय टीपा-लेखकांनीं केलेली आहे. कांहीं श्लोक तर श्लेषप्रधान असल्यामुळें श्लेष कायम ठेवून मराठी भाषांतर करणें अशक्यच होतें. उदा० विसाव्या अध्यायांत पहिले १५ श्लोक एका दृष्टीनें बाजीरावाच्या स्तुतिपर असून दुसऱ्या दृष्टीनें बाजीराव नादान होता हाहि अर्थ त्या श्लोकांतून

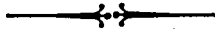
निघतो. दोनही अर्थ कवीला अभिप्रेत आहेत ही गोष्ट, स्वतः पुरुषोत्तम कवीस टीपा लिहितांना स्पष्ट करावी लागली. कदाचित् असाहि संभव आहे की, बाजीरावाच्या हयातीत कवीने स्तुतिपर श्लोक रचले, व ते काहीं लोकांकडे गेले. नंतर राज्य गेल्यावर बाजीराव नाकर्ता होता असे म्हणणे कवीला आवश्यक दिसल्यामुळे पूर्वीच्याच श्लोकांत निदापर अर्थ गभित आहे असे टीकेच्या रूपाने त्याने भासविण्याचा प्रयत्न केला. संस्कृत भाषेत शब्दांचे पदच्छेद निरनिराळ्या रूपाने करण्याची सवड व्याकरणाने ठेविली असल्यामुळे असल्या शाब्दिक कोट्यांना तेथे अवसर असतो हे प्रसिद्ध आहे.

कवीने मूळ ग्रंथ संपल्यानंतर परिशिष्ट रूपाने काहीं प्रकरणे मागाहून जोडली आहेत. उदा०,—प्रतापसिंह वर्णन, परशुरामभाऊचा अंत इत्यादि. परंतु हे भाग मराठी भाषांतरांत मुळीच आलेले नाहीत.

द. वि. आपटे

(विश्वस्त भा. इ. सं. सं. पुणे)

श्रीशिवकाव्यविवेचन



श्रीशिवराज्याच्या म्हणजे महाराष्ट्र साम्राज्याच्या समाप्तिकालीं लिहिल्या गेलेल्या ह्या शिवकाव्यांत जो एतिहासिक वृत्तान्त आला आहे त्यासंबंधानें सांप्रतचे सर्वश्रेष्ठ अधिकारी महाराष्ट्रतिहासवेत्ते श्री. द. वि. आपटे ह्यांनी आपल्या प्रस्तावनेंत विवेचन केलेच आहे. येथें केवळ त्याविषयीं काव्य ह्या दृष्टीनें थोडेंसें लिहावयाचें आहे. म्हणजे मूळ 'संस्कृत शिवकाव्य' आणि त्याचा मराठींत अनुवाद केलेले हें 'मराठी शिवकाव्य' ह्यांत कोठें काय बदल झाला आहे, संस्कृतांतील कोणचा भाग विस्तर वा संकोच करून सांगितला आहे, विस्तर केला तेथें नवीन कांहीं माहिती आली आहे कीं वर्णनाचीच वाढ झाली आहे, जो भाग वगळला आहे तो कोणचा आणि कां, तसेंच मूलभिन्न किंवा मूलाहून सरस असें वर्णन कोठें आले आहे, मूळ संस्कृत शिवकाव्यापेक्षां त्या काव्यावरील टीकेचेंच अनुकरण कोठें कसें केले आहे, मराठीतील उपमाविरोध, सुभाषितें, समवृत्त भाषांतराचीं कांहीं स्थलें इत्यादिसंबंधानें, तसेंच काव्यांत आलेल्या इतिहासकथाभागाला पत्रें, बखरी वगैरेचा आधार किती आहे ह्याविषयीं, थोडक्यांत लिहावयाचें आहे.

संस्कृत शिवकाव्य प्रत—प्रथम ज्या मूळ संस्कृत शिवकाव्याचें हें मराठीत पद्यमय भाषांतर केले आहे त्या काव्याच्या मूळ प्रतिसंबंधानें थोडेंसें लिहिणें युक्त होईल. सांप्रत हें संस्कृत शिवकाव्य 'काव्येतिहास-संग्रहां'त पूर्वार्ध इ. स. १८८४ मध्ये (श्री. साने) आणि उत्तरार्ध इ. १८८७ मध्ये (श्री. मोडक) प्रसिद्ध झालेले आहे. वाटतें कीं, ह्या एका ठिकाणाशिवाय *अन्यत्र कोठें हें काव्य मुद्रित झालेले नाही. इतकेंच नव्हे तर ह्या

*बॉम्बे संस्कृत-सीरिज; गायकवाड संस्कृत सीरिज बडोदें. इ. इ.

काव्याच्या हस्तलिखित§ प्रतीहि पोथी-संग्रहांतून आढळल्या नाहीत. ह्या संस्कृत काव्याचा पूर्वार्ध जरी इ. स. १८८४ मध्ये प्रसिद्ध झालेला आहे आणि नंतर एकच वर्षाने त्याचा मराठीत अनुवाद प्रसिद्ध म्हणण्यापेक्षा सिद्ध झालेला आहे, तरी अनुवादक्यां भावे कवींना हा मुद्रित ग्रंथ मिळून त्यावरून त्यांनी आपले भाषांतरित काव्य केले, असे, किंवा हे काव्य ज्या मूळ लिखित प्रतीवरून मुद्रित केले तसली प्रतीहि भावे कवींना मिळाली असावी असे, म्हणता येत नाही. कारण, संस्कृत श्लोकानुक्रमहून मराठी श्लोकानुक्रम कांहीं ठिकाणी वेगळा म्हणजे मागेपुढे झालेला आहे; काव्येतिहाससंग्रहांतील काव्यांत जे कांहीं पाठभेद तळटीपेत दर्शविले आहेत, त्या पाठभेदांचाच अनुवाद एक दोन स्थळी झालेला आहे; आणि मुख्य ग्रंथातील कांहीं श्लोक वा तसेच कांहीं चरण, योग्य कारण कांहीं दिसत नसता, अनुवादित झालेले नाहीत. ह्यावरून पहिल्याप्रमाणे दुसरेहि अनुमान म्हणजे कोणती प्रत कवीपुढे नव्हती, तसेच कोणती होती, हे काढता येते. प्रसिद्ध मुद्रित काव्याच्या शेवटी, शिवकाव्याच्या प्रतीच्या उपलब्धीची हकीकत म्हणून चौथे परिशिष्ट संपादकांनी दिलेले आहे. त्यांत पेडगांवप्रत, पुणेप्रत आणि कोल्हापूरप्रत अशा तीन प्रती मिळाल्याचें सांगितले आहे. पैकीं तिसरी म्हणजे कोल्हापूरप्रत भावे कवींना मिळाली असावी असे सामान्यतः म्हणता येईल. चमत्कार १० मधील मराठी ३०।३१ श्लोक म्हणजे संस्कृत-मधील ३५,३४ श्लोक; तसेच मराठी ६३,६४ म्हणजे संस्कृत ७५,७४; चमत्कार ७ मधील २४,२५ म्हणजे संस्कृत २९,२८ आणि चमत्कार ५ मधील मराठी ९१ म्हणजे संस्कृत ९०, मराठी ९२ म्हणजे संस्कृत ८९ व मराठी ९३ म्हणजे संस्कृत ९१ हे श्लोक होत. पण हा श्लोकव्युत्क्रम, त्यातील वर्णनाचा भाग लक्षांत घेतां काव्यप्रत अमुक हे ठरविण्याच्या कामी प्रथम लक्ष्य नाही, कारण 'पर्वती-वर्णन,' 'महादजी शिंदे ह्यांचे गणवर्णन,' 'पंढरीच्या विदुषाचे वटीवर कर कां' ह्यामंत्र्यांचे रूपपर श्लोक, अशा प्रकारच्या वर्णविषयांत एखादा दृष्टान्त किंवा एकादें रूपक मागेपुढे आल्याने

§आपरेट मूत्रि, लिखित—ग्रंथमूची, मद्राम भा. इ. सं. मं. संस्कृत ग्रंथदात्री, बर्नल कॅटलॉग-मॅन्युस्क्रिप्ट्स् ऑफ तंजावर.

रसहानि अथवा इतिहासाच्या घटनेत कांहीं वेगळी मांडणी होत नाही व त्यामुळे श्लोकानुक्रमाची बाब तादृश महत्त्वाची न वाटली तरी चालेल. पण चमत्कार १८ मधील ७७ व्या श्लोकाच्या चौथ्या चरणांत कवीने स्वीकृत केलेल्या पाठावरून कोल्हापूरप्रत भावे कवींना मिळाली असावी असे अनुमान निघते. 'जान्हव्या निकटेस्ति दौलत इतिख्यातो मही-मण्डले ह्याचा पाठभेद 'शास्ता ते करवीरनामनगरे श्रीदौलताख्यः सुधीः' असा तळटीपेत दिला आहे. ह्या पाठभेदाचाच अनुवाद 'किवा तो करवीर नामनगरी वास्तव्य शास्ता करी,' (७७ पृ. २२७) असा केला आहे. ह्यावरून कोल्हापूरप्रतीची प्रत भावे कवींना मिळाली असावी असे वाटते. शिवाय, भावे कवींचा ओढा करवीरविषयीं अंमळ अधिक आहे, व ते साहजिकहि आहे. कारण ते त्या संस्थानांत अध्यापक असतांनाच हा अनुवाद त्यांनी केला आहे. कोल्हापूरप्रत भावे कवींच्या हातीं आली असावी असे म्हटले तरी कोल्हापूर छत्रपतीसंबंधाने जें स्वतंत्र वर्णनाचें 'शिव-प्रताप-काव्य' म्हणून सुमारे १२५ श्लोकांचे ३ रें परिशिष्ट आले आहे तें भावे कवींना मिळालेले दिसत नाही. कारण त्याचें भाषांतर कवींनी केलेले नाही. पुरुषोत्तमकवींनी आपले हें शिवकाव्य* पुणें येथें शक १७४३ च्या माघ महिन्यांत समाप्त केले आणि त्यावरील 'काव्यप्रकाशिका' ह्या नांवाची टीका कवींनी स्वतःचा स्वाह्वरे येथें दौलतराव शिंदे यांच्या सैन्यशिविरांत असतां शक १७४८च्या श्रावण महिन्यांत पुरी केली. म्हणजे काव्य आणि त्यावरील टीका ह्यांच्या रचनेत साडेचार वर्षांचें अंतर आहे. त्या काळीं मुद्रण-कलेचा इतका प्रादुर्भाव नसल्यामुळे एकाद्या ग्रंथाचा प्रसार होण्याचें साधन म्हणजे कथा, पुराण, पाठांतर व लेखन हें चुनुष्टय होय. ह्या शिव-काव्याच्या कांहीं हस्तलिखित प्रती त्या काळीं होऊन त्यावर कथा-पुराणांतून वचिन् कथनश्रवणहि होऊं लागले असावे. आणि त्या कथनप्रसंगांत आपण जें काव्यांत सांगितले नाही तेंहि सांगितले जाऊं लागल्याचें

*इयव्यर्षेकमिते शके तपसि तत् पुण्याभिधयायां पुरी ।

† गालवपुरसमीने श्रीदौलतराजसैन्ये । (गोपाळपूर अनें स्वाह्वरेचें नांव प्राचीन लेखांत येतें.)

जेव्हां कवीच्या कानीं आलें तेव्हां आपल्या काव्यांतील अर्थ आपणच त्यावर व्याख्यान करून त्यांतल्या त्यांत स्पष्ट केलेला असावा, असें वाटून कवींनीं स्वतः टीका लिहिली असावी. टीकेंत कांहीं टिकाणीं कवींनीं अपपाठ कसे तेंहि सांगितलें आहे. चम. १८ पद्य ४२ वरील टीकेंत 'समं इति अपपाठः' असें म्हटलें आहे. पुढें ह्या टीकेच्याहि प्रती हातच्या केल्या गेल्या. म्हणजे काव्याची पोथी वेगळी आणि काव्यटीकेची पोथी वेगळी झाली. कांहीं काळानें, काव्याचे श्लोक व तयेंच त्या श्लोकाची टीका, एकाच प्रतीत श्लोकाच्या वर-खाली लिहून तशी सटीक पोथी लिहिली गेली असेल. पण तशी सटीक पोथी फार प्रसृत झाली नाही. ह्यामुळे काव्येतिहास संग्रहकारांना ज्या प्रती मिळाल्या त्यांतहि कांहीं प्रती सटीक तर कांहीं अटीकच मिळाल्या. तरी ह्या काव्याचें महत्त्व त्या वेळीं बरेंच झालें होतें हें, एका प्रतीत प्रसंगानुसार १०।१५ चित्रेहि घातलेलीं होती ह्यावरून, अनुमानितां येतें. हीं चित्रें १५ पर्यंत असून त्यांत शिवाजी व अफझलखान ह्या प्रसंगांतीलच ५ चित्रें; शिवाजी, शहाजी, रामदास, मासुरराय ह्यांचीहि दोन चित्रें आहेत. आणि काव्याच्या प्रारंभी असलेल्या देवतावंदनांतील प्रसंगांचीं इतर चित्रें आहेत. ह्या काव्याची जी प्रत, काव्येतिहाससंग्रहांत ११ वें पुस्तक म्हणून प्रसिद्ध झाली; तींत श्लोक आणि त्यावरील टीका अशा दोन स्वतंत्र प्रती मिळाल्या असाव्या व त्यावरून ह्या काव्याचें मुद्रण झालें असावें; असें जें वर सूचित केलें त्याचें कारण, कांहीं श्लोकांवरील टीका श्लोकक्रमानें आल्या नसून त्या आशेमागे मुद्रित झाल्या आहेत. चम. २ मध्ये श्लो. ५७, ५५ व ५६ असा टीकाक्रम आला आहे; ज्या श्लोकावर टीका आहे ती प्रक्षिप्त नसतांना त्यावर तसें चिन्ह पडलें आहे. (चम. १८ श्लोक ५९; चम. ११ श्लोक ५८ पहा.) आणि चमत्कार १६ मधील २७ हि श्लोकांवर टीका असतांना ती नुसती टीकाच, स्वतंत्र परिशिष्ट १ लें म्हणून काव्यसमाप्ती नंतर छापणी झाली. ह्या काव्यांत एकंदर २० चमत्कारांत मिळून ६०८ श्लोक आहेत; ५० अत्रिक श्लोक प्रक्षिप्त म्हणून आहेत. ते पुरुषोत्तमकविकृत नव्हेतच असें नसेल. परिशिष्ट २ रे व ३ रे मिळून १३४ पद्ये अत्रिक आहेत तीं वेगळींच. श्लोकांतील एका शब्दावद्दल दुसरा शब्द, कित्येक टिकाणीं सर्वत्र चरणच पाठभेदाचा तर कांहीं पद्येच्या पद्येच पाठभेद म्हणून दिली आहेत. अशीं ७

पद्यें आलीं आहेत. अशी ही मूळ संस्कृत प्रतीची व कवी भावे यांना मिळालेल्या प्रतीची हकीकत आहे.

ह्या काव्याचा उपयोग महाराष्ट्रेतिहासज्ञात्यांकडून आतांपर्यंत वेळोवेळीं होत आला आहे. 'शिवाजीच्या उत्तरार्धातील राजकारण' ह्या शीर्षकाचा एक उत्कृष्ट लेख मंडळ त्रैमासिक वर्ष ५ मध्ये प्रस्तुत ग्रंथाचे प्रस्तावनालेखक श्री. द. वि. आपटे ह्यांनीच लिहिलेला आला आहे. त्यांत शिवाजीचे जशास तसें हें धोरण सांगण्यासाठीं लेखाच्या शेवटीं ह्या शिवकाव्यांतील चमत्कार २ मधील ४३ वा श्लोक उद्धृत करून लेखसांगता केली आहे. तो श्लोक एव्हढीहि शिवनीति व सुभाषित म्हणून सर्वांनीं लक्ष्यांत घेण्याजोगा आहे.

धूर्ते तुं धोत्यं मुधिया विधेयं सदाजंबं कार्यकरं न शत्रो ।

ज्वरेण कट्वी रसना भवेच्चेद्वितावहा स्यात्कटुकी सितान ॥४३॥ चमत्कार २

'शिवदिग्विजय' ह्या बखर-ग्रंथाच्या प्रस्तावनेतहि प्रकाशकांनीं ह्या काव्याचा निर्देश केला असून 'होळकरांच्या कैफियती' चें मुखपृष्ठ, होळकर ह्या शब्दाची निरुक्ति असलेल्या ह्या काव्यांतील श्लोक उद्धृत करून, अलंकृत केले आहे. ह्या काव्याचा प्रस्तुतप्रमाणें अनुवाद नाही, पण त्या काव्याधारें मराठींत काव्य करण्याचाहि प्रयत्न झालेला आहे. काव्यरत्नावलीकार श्री. ना. न. फडनवीस ह्यांनीं आपल्या रत्नावलीच्या अंकांतून हें काव्य चमत्कार तीतपर्यंत स्वकृतपद्यें करून प्रसिद्ध केले आहे. इ. १८९३ अ. ५६, ५८ वर्षां ३ वें पहा.

काव्यनाम—पुरुषोत्तम कवींनीं आपल्या संस्कृतमधील शिवकाव्याचे पूर्वार्य आणि उत्तरार्ध असे दोन भाग करून त्यांत अनुक्रमें ११ व ९ असे एकूण २० पोटविभाग म्हणजे अध्याय केले आहेत. पण ह्या पोटविभागांना अध्याय, सर्ग, तरंग, स्तबक, उल्हास, शाखा, प्रसंग, इत्यादीपैकीं सामान्यतः परिचित अशी एकादी संज्ञा न योजना 'चमत्कार' हें नांव दिलें आहे. अर्थात भावे कवींनींहि आपल्या मराठी अनुवादांत हेंच नांव घेतलें आहे आणि मूळ काव्यांतल्याप्रमाणें तितक्या म्हणजे २० चमत्कारांतच आपलेहि शिवकाव्य संपूर्ण केले आहे. अध्यायाला 'चमत्कार' हें नांव संस्कृत वाङ्मयांत जसें अपरिचित, तसें मराठी वाङ्मयांतहि नवीनच दिसतें. रमावल्लभदास ह्या मराठी साधूकवींनीं आपल्या गीतेवरील ओंबीदंड टीकेस 'चमत्कारी टीका' हें नांव दिलेले आहे. पण ते अध्याय म्हणून नमून टीकेचेच तें नांव आहे.

ह्याप्रमाणे वीस चमत्कार असलेल्या ह्या काव्यांत, मराठी साम्राज्याच्या पावणे दोनशे वर्षांचा म्हणजे त्यांतील बारा राजकारकीर्दींचा कथाभाग कवींना सांगावयाचा आहे. पैकीं पूर्वार्धाच्या अकरा चमत्कारांत शिवाजी, संभाजी, शाहू म्हणजे बाळाजी विश्वनाथ, थोरले बाजीराव आणि बाळाजी बाजीराव पूर्वांश, अशा चार साडेचार कारकीर्दी सांगितल्या अमून, उत्तरार्धातल्या नऊ चमत्कारांत बाळाजी बाजीराव-उत्तरार्ध, थोरले माधवराव, नारायणराव, सवाई माधवराव, अमृतराव आणि शेवटचे बाजीराव अशा सहा राजवटींचें वर्णन आलें आहे. म्हणजे छ० राजाराम व ताराबाई ह्यांच्या कारकीर्दीचा ओझरता उल्लेख कवींनीं केला अमून, वारांपैकीं एकंदर दहाच कारकीर्दी आपल्या काव्यांत घेतल्या आहेत. ह्या दहा कारकीर्दींपैकीं उत्तरार्धातील सहा कारकीर्दी नऊ चमत्कारांत सांगितल्या अमून पूर्वार्धातील अकरा चमत्कारांत मिळून चार साडेचार राजकथा दिल्या आहेत. त्यांतहि पहिल्या पांच चमत्कारांत केवळ श्रीशिवराजांचीच कथा कवींनीं गाविली आहे. ह्यावरून व आद्य संस्थापक ह्या नात्यानें एकंदर काव्याला 'शिवकाव्य' हें नांव कवींनीं दिलें आहे हें युक्तच होय. त्यांतहि संस्कृत शिवकाव्य-कव्यां पुहरोत्तम कवीपेशां मराठी अनुवादकव्यां भावे कवींच्या ठिकाणीं, शिवाजीराजांविषयींचा आदर व पूज्यभाव अधिक आहे हे शिववर्णनाच्या शेवटीं स्वतंत्र केलेल्या एका श्लोकावरून स्पष्ट होत आहे. व त्यावरून 'शिवकाव्य' हें काव्यनाम अधिक अर्थपूर्ण झालें आहे. संस्कृत काव्यकव्यांपेशां मराठी काव्यकव्यांचे ठिकाणीं असा आदर असण्याचें कारण मुख्यतः उघडच, दोन कवींमधील कालानें पाडलेलें अंतर हें होय. दुसरें अतें कीं, मूळ संस्कृत काव्यांत कवींनीं 'शिवकाव्य' हें आपल्या काव्याचें नाम, ह्या काव्याच्या निर्मितीचीच* जेथें हकीकत दिली आहे तेथें (चम. २० श्लोक २०-३२) किंवा प्रारंभी मंगलाचरण होऊन

*राजन्दानत्रिलान् वरान् शिवमुखान् दृणान्निमान् वर्णय ।

... यथा ते भारतं तथा ॥-२९ चम. २०

—स एकदा मामवदन् कृतज्ञः मुराधिरायाश्रितभूपतीनाम् ।

शिवादिकानां चरितं विचित्रं सखे मुवृत्तैर्बहु वर्णयति ॥२५॥

विष्णुपंचायतन-वंदनांतर प्रत्यक्ष काव्यनिर्देश करून कथाभागाला आरंभ केला आहे तेथे (चम. १-५, ६) दिलेले नाही. फक्त प्रत्येक चमत्काराच्या शेवटी काव्य व त्यावरील टीका ह्या दोन्ही ठिकाणच्या पुष्पिकेंत म्हणजे समाप्तीदर्शक वाक्यांत ' इतिश्री पुरुषोत्तमकवि-विरचिते शिवकाव्ये चतुर्थश्चमत्कारः ' । ' इतिश्री शिवकाव्यव्याख्यायां स्वकृतायां काव्य-प्रकाशितायां प्रथमश्चमत्कारः । ' अशा प्रकारें ' शिवकाव्य ' असा स्पष्टपणें काव्यनामनिर्देश केला आहे.

' शिवकाव्य ' असें जरी ह्या काव्याचें मुख्य नांव* असले तरी ह्या काव्याच्या ज्या निरनिराळ्या प्रती प्रकाशकांना मिळाल्या होत्या त्यांत ' कलिबिलास ' हेहि ह्या काव्याचें आणखी एक नांव असल्याचें, तीनचार चमत्कारांच्या शेवटी पाठभेद म्हणून आलेल्या उल्लेखांवरून दिसून येतें. आणि ते एका अर्थी उचितहि वाटतें. कारण, सर्व काव्यभर बहुतेक सर्व हालचालीच्या बुझाशी ' कलीचा संचार, ' ' कलि-प्रेरणा ' ' कलीला वाटलें ' म्हणून असें झालें ' हेंच जेथें तेथें सांगितलें आहे. म्हणजे राज्याभिषेकापासून राज्यनाश होईपर्यंतच्या प्रत्येक राजवटीचा अंत किंवा महाराष्ट्र-राज्याचाल-

* ' शिवप्रताप ' असेहि दुसरें एक ह्या काव्याचें नांव त्यास जोडलेल्या तिसऱ्या परिशिष्टावरून म्हणतां येईल. पण ह्या परिशिष्टांतील कोणत्याच पद्यावर कवीची व्याख्या म्हणजे टीका नाही. आणि ज्या अर्थी कवीनें स्वतः ह्या आपल्या शिवकाव्यावर टीका केली असून त्या टीकेतून हें परिशिष्ट आणि कांहीं श्लोक टीका न देतां ते सोडून दिले आहेत, त्या अर्थी ते तसेच टीकारहित असलेले चमत्कार हे, ह्या मुख्य शिवकाव्यांतील समजण्याचें कारण नाही. भावे कवीनाहि असे विनाटीकेचे श्लोक अनुवादांत न घेतां सोडून दिलेले आहेत. हें परिशिष्ट प्रस्तुत लक्ष्यांत न घेण्याचीं दुसरींही दोन कारणे आहेत. ह्या परिशिष्टांतील पद्याच्या शेवटी चमत्कार हें अध्यायवाचक नांव न येतां ' सर्ग ' हें नांव आलें आहे आणि करवीरस्थ दुसऱ्या शिवाजीचा वृत्तान्त-रत्नाकरपंत राजाज्ञा, तासगांवकर परशुरामभाऊ व त्यांचे चिरंजीव रामचंद्र परशुराम पटवर्धन, सिद्धेश्वरबुवा इत्यादिकांच्या हालचालीसह—आलेला आहे. प्रस्तुतच्या शिवकाव्यांत केवळ सातारकर छत्रपतीचाच तेवढा वृत्तान्त आलेला आहे. ह्यावरून असाहि तर्क संभवनीय वाटतो की, ' शिवप्रताप—काव्य ' ह्या नावाचें ह्याच कवीचें आणखी एकादें स्वतंत्र काव्य असेल कदाचित्.

कांना युद्धांत आलेला पराभव इत्यादि सर्व गोष्टी ह्या 'कलविलास' होत; असें कवीच्या मतानें दिसतें. अर्थात् 'कलविलास' हे काव्यनाम मुयुक्त ठरतें व तें एवढां लक्ष्यांत घेतलें म्हणजे त्या काव्याच्या पोटविभागाला 'चमत्कार' हेंच नांव सहज साजरें व जुळतें ठरणारें आहे. कलच्या विलासाचे अथवा लीलेचें वर्णन चमत्काराशिवाय अन्य कोणत्या शब्दानें करणार! चमत्कार हें अध्यायाचें नांव कां आलें हें आतां नीट उल्लगडतें; आणि प्रस्तावनेतील विवेचन अधिक पटतें.

ह्या ठिकाणां काव्यनामनिर्देशासंबंधीच आणखी थोडा निराळ्या दृष्टीनें विचार केल्यास तो उद्बोधकच होईल. महाराष्ट्रसाम्राज्याचा साद्यन्त इतिहास अर्थात् इंग्रजी अंमलाच्या प्रारंभकाळां, कोणच्याहि कारणानें, पण ज्या स्वकीय लेखकांनीं लिहून ठेविला, त्यांनीं ह्या शेंसदांशें वर्षांच्या अधिसत्तेस काय म्हणून संबोधिलें, कोणचें नाव दिलें व ती सत्ता लुप्त झाल्याचें सांगितलें? 'स्वराज्य गेलें' असें सांगितलें, कीं 'साम्राज्य नष्ट झालें' असें म्हटलें; कां 'महाराष्ट्रराज्य' 'शिवराज्य' नाहीसें झालें असें म्हणून त्या राज्याचा निर्देश केला? अशा दृष्टीनें पाहतां 'मल्हार रामराव चिटणीस'— लिखित 'छत्रपतींचें चरित्रग्रंथ,' 'महाराष्ट्र साम्राज्याची छोटी बखर,' 'शेडगांवकर बखर' ह्या दोनतीनच ग्रंथांत असा साद्यन्त इतिहास आलेला दिसतो. ह्यांतहि पहिले दोनच ग्रंथ कालदृष्ट्या अधिक लक्ष्यांत घेण्याजोगे आहेत. म्हणजे शक १७३९-४० (इ. स. १८१७-१८) हा ह्या ग्रंथांचा रचनाकाल अमुन तिसऱ्या ग्रंथाचा समाप्ती-काल इ. स. १८५४ हा येतो. ह्या तिन्ही ग्रंथांप्रमाणें आणखीहि दोनतीन ग्रंथ ह्या विचाराच्या वेळीं लक्षांत घेतले असतां इष्ट होईल. त्या ग्रंथांत वरील तीन ग्रंथांप्रमाणें आदि नाही व असणें शक्यहि नाही; पण अन्त मात्र बरोबर आहे. व त्याच दृष्टीनें येथें पाहावयाचें आहे. ते ग्रंथ म्हणजे सोदोनीद्वित 'पेशवे बखर,' 'नागपूरकर भोसले बखर,' आणि 'होळकरांची कैफियत' ह्या ग्रंथांचे काल शक १७३९, शक १७४४, १७४९ म्हणजे इ.स. १८१७, १८२२ व १८२७ असे क्रमानें सांगतां येतील. ह्यांतच प्रस्तुतच्या शिवकाव्यरचनेचा काल इ.स. १८२१ किंवा २६ हा, येतो. सारांश, ह्या सातहि ग्रंथांपैकीं ज्यांत प्रस्तुत अपेक्षेप्रमाणें राज्यनाम दिलें आहे असे ग्रंथ केवळ तीनच आहेत. म. सा. छोटी बखर, पेशवे बखर आणि

प्रस्तुतचें हें काव्य. म. सा. छो. ब. मध्ये 'पेशव्यांचें राज्य व दौलत' कुल इंग्रजानें घेतली 'पेशवाईची हकीकत जहाली' असेंच लिहिलें आहे. (पृ. ११२); सोहोनीकृत पेशवे बखरीमध्ये 'श्रीमंतांची दौलत इंग्रजांचे हातीं पुष्कळ लागली' हें सांगितलें आहे (पृ. १९२). आणि प्रस्तुतच्या ह्या काव्यामध्येहि 'ख-वेद-ऋषि-भू शर्की (श. १७४०) सकल पेशवाई बुडे' असें जरी म्हटलें आहे (मुळांत 'नवत्रिसप्तकमते (१७३९) स शाके हूणाधिपो-ऽल्पिष्टन-नामधेयः। पुण्याभिधानां द्विजराजधानीमध्यास्य भूमि निखिलां शशास ॥४॥ असें आहे) तरी काव्याला 'शिवकाव्य' असेंच नांव देऊन एका अर्थी शिवराज्यच गेलें असें सुचविलें आहे. शिवाजी, बाजी इत्यादि राज्य-कर्त्यांनीं जें राज्य मुसलमानांच्या हातून सोडविलें, व म्हणून जें स्वराज्य उपभोगिलें तें राज्य पुनः त्यांच्याच (म्हणजे म्लेंच्छ = हूण =) इंग्रजांच्या हातीं गेलें व हें कलीमुळे झालें, असें स्पष्ट सांगितलें आहे.

यवनपाद्विहृतां सकलां महीं शिवनृपप्रमुखं: पुनरेव ताम् ।

यवनपेषु निधाय कलिः कृती समभवत् कृतकृत्यमनाः किल ॥४९॥

म्लेंच्छादिकां जिबुनि जें मिळालें । तें राज्य त्यांच्याच करांत गेलें ४

चमत्कार २०

तात्पर्य, ह्या सात ग्रंथकारांचा हेतु सामान्यतः काय आहे हें वाचकांच्या लक्षांत येईल. आणि प्रस्तुत सांगावयाचें म्हणजे संस्कृत काव्यामध्ये जरी नुसतें 'काव्य' किंवा 'भारताप्रमाणें काव्य,' असें म्हटलें आहे; तरी भावे कवींनीं मात्र ठिकठिकाणीं प्रत्यक्ष काव्यामध्ये 'शिवकाव्य' हेंच नांव पुनःपुनः घेऊन आपलें मत यथोचित व्यक्त केलें आहे व हा अनुवादांतील विसर लक्षांत घेण्याजोगा आहे. भा. इ. सं. मं. इ. वृ. १८३७ पृ. १४८ वर पतप्रधानप्रसस्तिपर कविता आहेत. त्यांत 'पादाक्रांत करुनि म्लेंच्छ नृपती, शिवराज्य हे रक्षिलें' असेंच सांगितलें आहे असो.

सरकृत काव्याचे हे जे पूर्वार्थ नि उत्तरार्थ असे दोन विभाग केले ते महाराष्ट्रराज्याच्या किंवा शिवराज्याच्या चढत्या उतरत्या स्थितीचे दर्शक होत असें नाही. कवीच्या मतानें ही स्थिती, म्हणजे राज्याची उतरती बळा व ती उत्तरार्थ मानावयाचा तर, महादजी शिंदे व हरिपंत फडके हे

‘जातां दोन चमू-प देवभुवनीं, तें राज्य झालें ढिलें’

म्लेच्छांना कळतां असें, निजवळें त्यांनीं तया व्यापिलें ५३ चम. १७

हा मानतां येईल; किंवा हें शिवकाव्य ज्या एका विवक्षित घाटणीनें लिहिलें आहे त्या दृष्टीनें पाहतां उद्भव, उत्कर्ष व उच्छेद म्हणजे उत्पत्ति-स्थितिलय-कर्तें जे ब्रह्मा, विष्णु, महेश त्यांचे अंश जे महाराष्ट्राज्यचालक त्यापैकीं रुद्रांशापामूतचा तो उत्तरार्थ, ती ह्या महाराष्ट्राज्याची किंवा शिवराज्याची उतरती कळा, असें म्हणतां येईल.

ब्रह्मांशप्रभवास्त्रयः शिवमुखाः विष्ण्वंशभूतास्ततो

बालाजिप्रमुखाः सदा जनमुखाः यावृत्तमोपोत्तमौ ।

रुद्रांशप्रभवास्ततो गुणगणानेषामलं वर्णय

स्यात् पापस्य लयस्तत्रापि पठतः श्रोतुश्च नित्यं तथा* ॥३०॥

अनुवादकौशल्य—संस्कृतांतून मराठीत कथाभाग आणतांना भावे-कवींचे पद्यरचनाचातुर्य अनेक ठिकाणीं अनेक प्रकारानें सहज दिसून येतें. वाटतें कीं, हा अनुवाद नमून ही स्वतंत्रच काव्यकृति आहे. इतकी ती रचना ओषवती व प्रसादपूर्ण झाली आहे. कांहीं ठिकाणीं दोनदोन तीन-तीन संस्कृत पद्यांचा एकाच शार्दूलविक्रीडितासारख्या मोठ्या वृत्तांत सारांश सांगितला आहे; कांहीं ठिकाणीं मूळाहूनहि सरस दृष्टान्त योजून वर्ण्य विषय अधिक स्पष्ट व रम्य करून सांगितला आहे, कांहीं ठिकाणीं समवृत्त भाषांतर साधलें आहे, तर कांहीं ठिकाणीं एका श्लोकाचा एकाधिक श्लोकांत विस्तार केला आहे. कित्येक स्थली पद्यांच्या शेवटच्या चरणांत मुभाषित योजून कथाभाग व नीतिकथन; म्हणजे गोष्ट व तिचें तात्पर्य, अथवा उदाहरणानें सांगितलेलें तत्व, असा काव्यगुणांतील जो द्रष्टेपणा तोहि निदर्शनास येतो; कांहीं ठिकाणें तर अशीं आढळतात कीं, तेथील पद्यरचनेसाठीं घेतलेलें वृत्त हें कवीच्या योजकतेचें म्हणजे रसोत्कर्ष-

*ह्या श्लोकावर कविकृत टीका नाही. आणि ‘एकस्मिन् पुस्तक इदमधिक-पद्य’ अशी मात्र टीप प्रकाशकांनीं दिली आहे. ह्यावरून हा श्लोक भावे-कवींनीं अनुवादार्थ घ्यावयास नको होतो; पण तो घेतला आहे. व हेंच एकच उदाहरण ह्या पद्धतीचें सबंध बीस चमत्कारांत घडलें आहे.

साधकतेचें उत्कृष्ट उदाहरण म्हणून दाखविणें इष्ट होईल, म्हणजे वर्ण्य विषयाशीं तादात्म्य आणि अंगुची प्रतिभा ह्यांची अशा ठिकाणीं प्रतीति येते. तसेंच निरनिराळे अलंकारहि पाहूं जातां ह्या काव्यांत साधिले आहेत. कांहीं स्थलीं मूळ संस्कृतांतील पद्यांत कवीनें स्वनाम घातलें आहे तर मराठीतहि भावे यांनीं आपलें नांव दशित केलें आहे. भावे कवींनीं आपल्या काव्यांत निरनिराळीं ३५ वृत्तें यांजिलीं आहेत. त्यांची अकारानुक्रम यादी पुढें स्वतंत्र जोडिली आहे. ह्या वृत्तांशिवाय भावे यांनीं एकदोन स्थलीं प्रचलित पदांच्या चालीहि घेऊन नाटकांतल्यासारखीं पदें आपल्या काव्यांत दिलीं आहेत आणि वर्ण्यविषय अधिक गेय व मनोरम केला आहे. त्या चालीवरून सांगतां येतें कीं, आपणा किलोस्कराचें सौभद्र नाटक नुकतेंच रंगभूमीवर येऊन अत्यंत लोकप्रिय झालें होतें व त्यांतील पदें जनतेच्या तोंडीं फारच झालीं होती. म्हणून त्यांतील 'वंशाख मास वासंतिक समय शोभला' ह्या चालीवर पुणें नगर वर्णन 'हिंदुतस्त पुण्यपुरीं फार शोभलें' ह्या पदांत अति सुंदर केलें आहे. (चमत्कार ११ पद्य १०). तात्पर्य, अशा प्रकारें मनोरम व विविध वृत्ते व लोकरूढ चालींचीं पदें योजून भावे कवींनीं आपलें काव्य चांगलेंच गेय केलें आहे. आणि म्हणूनच डे. व्हा. ट्. सो. नें दीडशें रुपयांचें पारितोषिक पूर्वाघापुरतें देऊन उत्तरार्ध लिहिण्यास आग्रहपुरस्सर सांगितलें होतें व त्याबद्दलहि रु. दोनशेंच्या बक्षिसाची योजना सूचित केली होती. तें हें संपूर्ण 'मराठी शिवकाव्य' आतां प्रसिद्ध होत आहे.

काव्यामध्ये रसानुकूल निरनिराळीं पद्यवृत्तें योजणें हें जसें कवीच्या अंगच्या काव्यकर्तृत्वगुणाचें एक उत्तम लक्षण, तसेंच वर्णनामध्ये उपमा, दृष्टांत, अलंकार, इत्यादि सहज साधलेले असणें हेहि दुसरें उत्तम लक्षण होय. भावे कवीचें हें काव्य उघडच अनुवादात्मक आहे. म्हणजे मूळ संस्कृतांत ज्याप्रमाणें काव्यगुण व वर्ण्यविषय आला असेल त्याप्रमाणेंच त्याच्या भाषांतरांत तो येणार; तथापि भावे कवींनीं संस्कृत मूळकाव्यांत जेवें अतिशयौक्ति आली आहे तेथें ती, आपल्या अनुवादांत तशी न दाखवितां समुचित वर्णन करून तो दोष टाळला आहे. उदा०—अफजलखानाच्या स्वारीत शिवाजी राजांनीं खानाचें कपट खानावरच उलटवून त्याचा

बध केल्यानंतर मराठ्यांनी स्वानाच्या सैन्याच्या केलेल्या लुटीचे वर्णन चम. ३ मध्ये आलेले आहे. हे वर्णन संस्कृतमध्ये शंभर हत्ती, पांच सहस्र घोडे, त्याच्या दुप्पट उंट, रत्ने, मोती इत्यादींच्या तर राशीच्या राशी असे अतिशयोक्त आले आहे. संस्कृतांत जवळजवळ दोन श्लोक ह्या लुटी-विषयी आले आहेत. पण भावे कवींनी आपल्या अनुवादांत

‘गज, क्रमेला, तसेच बाजी सांपडले घवनांचे ।

रत्न भूषणें बहुत लाभलीं अगणित घनही साचे ॥’

अशा एका साकीवृत्त पद्यांत ही लूट सांगितली आहे.

चमत्कार ११ मध्ये छत्रपती शाहू हा, राज्यरक्षण व राज्यवर्धन प्रधानपंतां-करवी उत्तम चालले आहे असे पाहून ‘त्यानें तें निज राज्यभार अवघा त्यांच्या शिरीं अपिला’ आणि कौशयुग म्हणजे दोन कोस अंतरावर असलेल्या माहली क्षेत्रां ‘कृष्णातटीं निजवधूसह शीघ्र गेला,’ असा त्यांच्या तोंडीं पुढोत्तमानें एक कृष्णाष्टक घातलें आहे व त्याच्या शेवटीं

इदमष्टकमिष्टसिद्धिदं पठतां पापचयापहं परम् ।

पुढोत्तम-तुष्टिकारकं पठनीयं मनुजं हषस्यतः ॥५६॥

असा स्वनामनिर्देश केला आहे. मराठी अनुवादांतहि हें सर्व कृष्णाष्टक ३९-४६ ह्या श्लोकांत समवृत्तांत देऊन शेवटीं भावेकवींनींहि आपलें नांव पुढीलप्रमाणें सहज आणिलें आहे.

गाहो, नित्य तुम्ही प्रभातसमयीं हें शुद्ध कृष्णाष्टक

कृष्णास्नान परी खचीत तुमच्या पापा असे नाशक ।

हें गातां मुल बाटतें बहु मनीं श्री वासुदेवास हो

श्रीकृष्णाष्टक कष्टनष्टकर हें इष्टार्थ देईल हो ॥४७॥ चम. ११

पुढल्या म्हणजे वाराव्या चमत्कारांत वाळाजी बाजीरावाच्या राजवटींत सर्वांना मुक्तस्वास्थ्य लाभून वैभवाची स्थिति अनुभवाम मिळूं लागली तें वर्णन आले आहे. अशा वर्णनांत वसंतऋतुवर्णन, त्यांतहि उपवनविहारवर्णन न आले तर तो कवि कसचा व त्याचे तें काव्य कमचें !! तात्पर्य, हीं वर्णनें आलीं आहेत. अशा ठिकाणीं द्रुतविलिखित हें वृत्त व त्यांतहि त्याच्या चौथ्या चरणांत यमक साचलेले असणें ही खरी कविकाव्यचतुरी व तें वाचण्यांतहि

अभिनव माचुरी आहे. (पृ. १४८-१५८). अर्थां स्थलें बरीच आहेत. पैकीं कांहीं उद्धृत करतो.

उपवनीं पवन-स्तुतशा ह्यीं
बभुन जाय नृपाल मुखालयीं ।
श्रुतु मुखावह माधव पाहिला
नर-मणी रमणीसह राहिला ॥१२॥

चमत्कार ३ मधील शिवाजी सैन्य व अफझल सैन्य ह्यांमधील युद्ध-वर्णनांत मुळांत

‘नृपस्य वीरंबहुषा विशीर्णा विदुद्बुवुस्ते यवनाः प्रभीताः ।
तृणं दधुः केचन बवन्नमध्ये भटाः प्रणमुच्च तथैव केचित् ॥ ३८ ॥

असा श्लोक आला आहे. ह्यांतील हेंच वर्णन मराठींत शार्दूल—
विक्रीडितांत कसें आलें आहे पहा—

हिंदूनी स्वकरीं स्वशत्रु निकरीं जें मदिले संगरीं ।
तें हिंदूस घरी सुकीर्ति नवरी सन्नम्य झाले अरी ।
कोणी भीति घरी पलायन करी कोणी गिरीकंदरीं ।
कोणी दीनपरी नमस्कृति करी दांतीं तूणातें घरी ॥३५॥ चम. ३

चमत्कार ११ मध्ये पुण्यनगरीचें वर्णन ११-२६ श्लोकांत आलें आहे. ह्याचा मराठी अनुवाद, एक पद व ११ ते २२ निरनिराळीं वृत्तें योजून १२ श्लोकांत मोठा सुंदर केला आहे. ह्यांतहि आनृष्य-वर्णनाच्या श्लोकाचा अनुवाद लक्षांत घेण्याजोगा झाला आहे. मुळांतील पद्य

ऋणत्रयं भूमितले प्रसिद्धं तथा चतुर्थं व्यवहारजन्यम् ।
ऋणत्रयात्रैव नरोऽविमुक्तस्तुरीयकं यत्र तु नैव दुष्टम् ॥२१॥

असें आहे. व त्याबद्दल भावे कवीनीं

देवांच्या ऋषिच्या तसेंच पितरांच्याही ऋणापासून ।
झाले मुक्त समस्त लोक तिथले चौथें नसे त्या ऋण ॥
यज्ञानें पहिलें फिटें ऋण पहा, वेदें फिटें दूसरें ।
सत्पुत्रें तिसरें पहा फिटतसे, चौथें धनानें सरे ॥१८॥ चम. ११

हा श्लोक दिला आहे. ह्यांत संस्कृत.पेशीं प्रत्येक व्यक्तीला व्यवहारांतील

घनऋण घरून चार ऋणें असतात व तीं यज्ञयाग करून, वेदाध्ययनानें, सप्तुत्रवंत अनून आणि घनवान होऊन फेडावयाचीं असतात. हें विशद करून सांगितलें आहे.

चमत्कार १७ मध्यें सवाई माधवरावांच्या जन्माचें वर्णन आलें आहे तेथें किंवा चमत्कार १८ मध्यें खड्यांच्या लढाईचें वर्णन आलें आहे तेथें मूळातील सर्वंच पैतृ प्रतिबिंबित झाले आहेत.

शचीप्रयुक्ताप्सरसां समूहंन्यधायि यद्द्वार्यवगाहहेतुः ।

घटेषु गांगं वहतिस्म तद्यदद्यापि शंलस्य तटात् प्रयाति ॥४॥ चम. १७ मराठी पहा :—

बालावगाहार्यं सुरस्त्रियांनी । जें आणिलें गांग विशुद्ध पाणी ।

पुरंदरांतून अपार वाहे । तें आजपर्यंत तसेंच वाहे ॥५॥

खड्यांची लढाई

कपित्थफलसन्निभा अपि च कन्दुकाभाः परे

खगा इव दिनात्यये क्षटिति संहताः स्वाश्रयम् ।

मुयन्त्रमुखनिगंता अविरतं तदा गोलकाः

निजामपूतनां ययुद्विदलितध्वजच्छत्रकाः ॥४२॥ चम. १८

आतां मराठी पहा :—

कपित्थफलसे किती, कितिक कंदुकाचे परी

खगासम दिनात्ययो जणुं समस्त आले घरीं ।

तसे प्रखर गोल ते बरिवरी जवें येउनी

निजामपूतनेवरी, करित ठार शूरा रणीं ॥४१॥ चम. १८

असो. अने आणखीहि अनुवादकोश्याचे दाखले दाखवितां येतील. विस्तर-भयास्तव येथें अधिक देतां येत नाहींत. तात्पर्य, असा हा भावे कर्वांनी मूळ संस्कृतमधील कथाभाग उत्तम प्रकारें अनुवादित करून मराठी वाचकांची मोठी सोय केली आहे.

अलंकार— कांहीं ठिकाणीं व्यतिरेक, उत्प्रेक्षा, उपमेयोपमान, रूपक, इत्येव इत्यादि अलंकारहि भावे कर्वांनी साधले आहेत. त्यांतहि व्यतिरेक व उत्प्रेक्षा ह्या अलंकारांचीच उदाहरणें अधिक आढळतील. चमत्कार पद्य १८ पूर्वांत १२-४०, १३-५ ह्या पद्यांत व्यतिरेक अलंकार साधला आहे. तर

७-२२ व ५-२६ मध्ये उत्प्रेक्षा हा अलंकार आला आहे. उपमेयोपमान हा १८-१ मध्ये आणिला आहे. पैकीं अफजल प्रसंगीं अफजल कपट सांगतांना व्यतिरेक अलंकार साधला आहे. तो लक्ष्यांत घेण्याजोगा आहे. विशेष हें कीं, मूळ संस्कृतांतल्यापेशां हें वर्णन सरसहि आहे.

आलिंगनक्षण इभं मृगराडिवंनं

घृत्वा नृपस्य स शिरःप्रविधाय बाहोः।

तस्थौ नृपोऽपि बलवान्नखतोऽस्य कुक्षी

शक्त्या बिभेद विशिखो हृद्यवनी पपात ॥५९॥ चम. २

हृद्याचा मराठी अनुवाद पहा—

संगमवेळीं धरिला म्लेंच्छानें तो शिवाजी बाहूंत।

दाबून मारण्याला इच्छी, ही दुष्टता न राहूंत ॥४९॥

शिखाहीन त्यातें जरी अल्प मानी

तरी तो तथा हार जाई न मानी।

नखानें नृपें फोडिता म्लेंच्छ-कुक्षी

पडे तो, तदा शुभ्र होऊन अक्षी ॥५०॥ (५९) चम. २

येथें म्ह. मराठीतील ४९ व्या पद्यांत राहूनहि अफजलाची दुष्टता अधिक आहे हें सांगून व्यतिरेक अलंकार साधिला आहे. व्यतिरेकालंकाराचें लक्षण, उपमेहून उपमान सविशेष सांगितलें जाणें, असें आहे. पृ. १७७ वर अप्र तुत प्रशंसालंकार आला असून पृ. २३६ वर अर्थान्तरन्यासाचें उदाहरण आलें आहे. तें टीपेत दर्शविलेंच आहे.

उचित मूलोप—संस्कृत साहित्य-वाङ्मयावर असा एक आक्षेप आहे कीं, त्यात शृंगारपर कविता आली कीं, तींत बहुधा असभ्य, अश्लील व चारचौघांत अनुच्चारणीय असा भाग असावयाचा. व त्यामुळें संस्कृत ह्या सज्जेतील थोरवीच कमी होऊन जाते. असल्या आक्षेपास प्रस्तुत काव्यातहि म्हणजे मूळ संस्कृत शिवकाव्यांत चांगला अवकाश मिळतो. चमत्कार १२ मध्ये बाळाजी बाजीरावाच्या सुखस्वास्थ्य वैभवयुक्त राज्य-कारभाराच्या वर्णनांत त्याचा वसंतविहार वर्णिला आहे. प्रथम १-१० पद्यांत बाळाजी बाजीराव, राघोबा व सदाशिवराभाऊ ह्या घान-बंधुत्रयाचा राज्यसंरक्षण, सेनापतित्व व प्रजासंरक्षण ह्यासंबंधीचा गौरवपूर्ण उल्लेख

अमून पुढें ११-५० पद्यांमध्ये उपवनवर्णन आलें आहे. म्हणजे फुलझाडें व फळझाडें ह्यांची तत्तद्गुणकथक अशीं सरस वर्णनें दिली आहेत. पलाश, आंबा, बकुल, चंपक, अशोक, जास्वंदी, कवठ, ऊंस, बोरें, नारळी, सुपारी, पिपळ, तुळशी, दवणा, मांगरी, डाळिंब, द्राक्ष इत्यादि वृक्षवेलींचीं उपमा-अलंकार-उत्प्रेक्षानीं नटलेलीं अशीं वर्णनें आलीं आहेत. आणि त्यानंतर उपवनविहार गायिला आहे. मूळ संस्कृत काव्यांत त्यासंबंधींचीं पद्ये ६२-८८ अशीं आलीं आहेत. पण हीं सर्व पद्ये भावे कवीनीं सोडून दिलीं आहेत. कारण त्यांतील वर्ण्यविषय अनिश्चय उत्तान शृंगार किंवा उषडानागडा शृंगार असा आहे. अर्थात् हीं पद्ये भावे कवीनीं अनुवादिलीं नाहीत हें उचितच होय. अशा उचित मूललोपाचीं आणखींहि ३४ स्थळें गिरनिराळ्या प्रसंगांतील आढळतील.

उचित मूललोपाप्रमाणें उचित मूलांतरांचींही उदाहरणें पाहण्यासारखीं आहेत. जयसिंह जेव्हां आपल्या प्रचंड सेनेसह व दलेलखानासह शिवाजीस जिंकण्यासाठीं उत्तरेकडून दक्षिणेकडे निघाला तेव्हां वाटेत त्यानें देवी भवानीची, पतकरलेल्या कामांत यश यावे म्हणून अनुष्ठानें, यज्ञ इत्यादि धर्म-कृत्यें करून प्रार्थना केली. त्यामुळें देवी प्रसन्न होऊन 'तुझे मनोरथ पूर्ण होतील' असा वर तिनें दिला. ह्या प्रसंगीं देवीच्या तोंडचें 'हे वीर ते मनसि यत्सकलं भवेत्तत्' एवढेंच मूलांत वाच्य आलें आहे. पण भावे कवीनीं तें

तुझ्या यज्ञानें तुष्ट मनीं झालें।

ब्राह्मणांच्या भक्तिनें चित्त धालें,

'पूर्ण इच्छा होईल तुझी आतां'

वदे ऐसे म्लेच्छास जगन्माता ॥३६॥ चम. ५

असें दिंडी वृत्तांतील एक पद्य दिलें आहे. म्हणजे मूलांतील 'वीर' ह्या जागीं 'म्लेच्छास' म्हणजे म्लेच्छसेवकास, असें पद योजून जयसिंहाचा पक्ष म्हणजे परधार्मिणाचा गुण व्यक्त केला आहे. हें मूलांतर उचित होय.

टीकानुकरण—भावे कवीनीं आपल्या अनुवादांत, कांहीं टिकाणीं मूल-पद्यांत नाहीं पण पद्यावरील टीकेंत आहे तोहि अर्थ विशेष स्पष्टतेकरितां म्हणून स्वतंत्र पद्य न करतां घेतला आहे. शिवाजी-अफजल-प्रसंगांत उभय-संन्यवर्णनाच्या शेवटीं युद्धाला आरंभ कोणी केला तें साभिप्राय सांगितलें आहे व तो भाग टीकानुसारी आहे. मूळ पद्य

यवनभूपतिसैनिकपालका विविधवाद्यविवादनतत्पराः ।

कवचिनो रथिनो ध्वजिनोऽखिला रणभुवि व्यसृजन् शरसंहतीः ॥

९ चम. ३

असें आहे व ह्या पद्याचा अनुवाद—

वाद्ये वाजवित्तीं अनेके परिचीं तं म्लेच्छ नानारितीं

जे त्याले कवचें, रथांत बसले होते विचित्राकृति ।

आरंभो शरपंकित सोडिती, न कीं माहीत मूर्खाप्रती

येतो दुर्जय त्या रणीं प्रथम जे युद्धास आरंभिती ॥ ९ ॥ चम. ३ पृ. २८.

ह्याप्रमाणे केला आहे. पण ह्या मराठी पद्यांतील शब्दटच्या चरणांत आलेल्या प्रासंगिक न्यायास मूळ संस्कृत पद्यांत आधार नाही. त्या पद्याच्या टीकेंत पुष्पोत्तम कवीनें 'यवनसेनापतयः पूर्वं युद्धारंभं चक्रुरित्यर्थः । प्रायः युद्धारंभं प्रथमं कृतवतः पराजयो भवतीति' । असें सांगितलें आहे व त्यावरून भावे कवींनीं आपल्या अनुवादांतील चतुर्थं चरण युद्धन्यायपर केला आहे. अशीं टीकानुकरणाचीं स्थले आणखीहि आहेत. चमत्कार ८ मराठी पद्य ११ संस्कृतपद्य ८ इ. इ.

मूळामध्ये म्हणजे संस्कृत शिवकाव्यामध्ये कलि हा जेथें तेथें शिवराज्याच्या व साम्राज्याच्या उच्छेदाचें कारण होय, हें जसें सांगितलें आहे; तसेंच 'वृद्धेः क्षयस्य भूपानां दैवमेव हि कारणम्' १९ असा दैववादहि सांगितला आहे. शिवाजी राजांनीं विजापूरकर सुलतानाकडून प्रथमच आलेल्या 'धर्मधुरंधर' ह्या नांवाच्या सरदाराचा शिरच्छेद केला व त्या प्रसंगीं त्या सरदाराबरोबर आलेले अदिलशाही "जे वीर तेथें नृपतीस भ्याले 'त्यांनीं शिवाजीकृत विक्रमातें' । सांगितलें स्वीय पराभवातें." (१३चम.२) तेव्हां अदिलशाहाच्या तोंडीं 'दैवें यशोलाभ तसाचि होतो । चिंता आम्ही व्यर्थ मनीं वहातो' १४ असा दैवविचार घातला आहे. पण मराठी-मध्ये भावे कवींनीं ह्या दैववादानंतर 'सत्यार्थं हा यद्यपि सिद्ध आहे । पत्ताशिला मूळ कदाच न राहे ॥' असा प्रपत्तवाद पदरचा घालून पुढें खानाची, आदिशाही मुलतानानें शिवाजीवर पाठवणी केली तो कथाभाग टिहिला आहे. सारास, मुळांत फक्त दैववादच तेवढा उल्लिखित केला असतां थोडक्यांत प्रपत्तवादाचा निर्देश करून अफजलखानाच्या पाठवणीचें कारण

सूचित केले. व ही भावे कवींनी कथानक-जुळणीस योग्य अशी भर आपल्या काव्यांत केली हा विशेष लक्ष्यांत घेण्याजोगा आहे. दैववादाचाच दुसरा उल्लेख पुढे चम. १८ श्लो. ५ मधील म्हणतां येईल.

चमत्कार ३ मधील ४२ व्या मूळ संस्कृत श्लोकाचा मराठीत अनुवाद करतांना मूळांतील आदि शब्दाच्या आधारानें उचित भर घातली आहे. मूळ पद्य युद्धांतहि अवध्य कोण कोण तें सांगण्याकरितां आले आहे. तें असें—

पचिक्रियाणोनयनादिकर्म-रता मनुष्या अपि भिक्षुका ये ।

भिषग्वराः स्त्रीनिचयाश्च दीनाः शस्त्रविहीना अपि तात्र जघ्नुः॥४२॥

ह्याचें भाषांतर

युद्धांत त्या भिषज, भिक्षुक, आणि सूद । स्त्रीसंघ याचक तसे असिहीन योध । नापीत दीन जलवाहक चर्मकार । यातें रणीं न बधिती बुध हिदुवीर ॥३९॥ ह्या पद्यांत केले आहे. मूळामध्ये पचिक्रिया (पाकसिद्ध करणारे-स्वयंपाकी) अर्णोनयन (जलवाहक), भिक्षुकरी, वैद्य, स्त्रिया, दीनदुर्बल व शस्त्रहीन इत्यादि, हे युद्धप्रसंगी अवध्य होत असें सांगितले. आणि भाषांतरांत नापीत व चर्मकार ह्याहि दोघांचा समावेश अवध्यांच्या वर्गातील म्हणून केला आहे. ह्या ठिकाणी नापीत शब्दाची व्युत्पत्ति प्रस्तुत पुस्तकांत पृ. ३६ वर टीपेंत दर्शविची आहे ती लक्ष्यांत घ्यावी. ह्या अनुवादक पद्यांत 'असिहीन' हें पद 'योध' शब्दापूर्वी आले आहे. हा शब्द प्रासार्थ म्हणून किंवा चरणा चरणांतील बुध हिदुवीर ह्या पदांशी संबद्ध असा दूरान्वयानें मानावा. पण दोन्ही पक्ष गौणच होत. मुख्यतः ज्या दोन अविक अवध्यांची भर भाषांतरांत घातली ती येथें दर्शित करावयाची आहे व ह्याप्रमाणें सर्वत्र पद्यच 'माहात्म्यांचें जनन असतें सौख्य लोकांस द्याया' हा चरण असलेलेच चम.१० मध्ये (थोरले वाजोराव ह्यांच्या राजवटीस अनुलक्षून हा श्लोक आहे त्यांत) आले आहे. पृ. १२२ श्लोक ३४ पहा.

मूळामध्ये अशीच अभिमत भर चमत्कार ३ श्लोक ३२ मधील पद्यांत केली आहे. मूळ पद्य

‘दिनावसाने नृपसैन्यनायः खलीनलीनाननवाजिसादी ।

कृपाणराणिः सह योवसर्वः पुरोऽभियातो यवनात्रिपस्य ॥ ३५ ॥

असें आहे; ह्याचें भावे कविकृत मराठी पद्य साकी वृत्तांत

नथु नामा जो शिवसेनापति ह्यारूढ तो झाला ।

दिनावसानीं निजयोधांसह यवन-चमूवरि गेला ॥ ३२ ॥

असें आहे. ह्यांत संस्कृतांतील सर्व अर्थ येऊनहि नेताजी पालकराचा नथु ह्या नावानें निर्देश केला आहे. मूळ पद्यांत हें नांव नाही. हें नांव पुढें ४५ व्या संस्कृत श्लोकावरील टीकेंत व मूळ पद्य ५१ मध्ये आलें आहे. आणि तेथेहि त्या त्या पद्याच्या मराठींतील भाषांतरांत म्हणजे पद्य ४१ व ४८ मध्ये भावे कवींनीं गोविलेंच आहे. पण येथेहि दशित केलें ही युक्त भर आहे. आतां, नेताजीचें नथु हें नामांतर किंवा संस्कृतीकरण चित्य वाटतें. एकनाथ, गोपीनाथ, अशांसारख्या नावांतील नाथ ह्या पदाचें नाथु-नथु हें लघुरूप होईल. पण नेताजीचें नथु हें रूप कसें? अथवा नथु ह्या नावानें ओळखला जाईल असा नेताजीवांचून अन्य कोणी शिवाजीचा सेनापति ह्या वेळीं असल्याचेंहि दिसत नाही. असो. मूळ भिन्न पण उचित भर, चम. १७ श्लो. ३ मध्येहि आढळून येते. हा प्रसंग सवाई माधवराव यांच्या जन्माचा आहे, मूळांत ह्या ठिकाणीं असें बणिलें आहे की, सवाई भाषवरावांच्या जन्मामुळें सहजच त्यांच्या पित्याचें म्हणजे नारायणरावांचें स्मरण जनतेला होई. अर्थात्च दुःखाश्रु येत. पण लगेच सवाई माधवरावांचें जनन लक्ष्यांत येई व ह्या दुःखाश्रुचा पुर आटे आणि तो पुर शत्रूंच्या डोळ्यांतून वाहूं लागे.

नारायणं संस्मरतां नराणां यदश्रुपुरो नितरामुवाह ।

विहाय तान् तद्रिपुलोचनानि समाससादापभयः स पूरः ॥ ३ चम. १७

भावे कवींनीं ह्यांत भर घालून, दुःखाश्रु आले नि शत्रुनेत्रीं गेले, एवढेंच न सांगतां जनतेच्या ठिकाणीं आनंदाश्रु आले, हें ४ व्या चरणानें सांगितलें आहे. हें सबंध मराठी पद्य असें.

नारायणा आठवितां प्रजांचे । जे अश्रु ते जाति अपाप साचे ॥

आले परी तद्रिपुलोचनांना । तेव्हां नवे अश्रु अपाप नाना ॥ ३ ॥

मूळ संस्कृत पद्यांत ह्याप्रमाणें असी कवचित् उपयुक्त भर घालून मराठी पद्यें केलीं असल्याचें दिसून येतें; त्याप्रमाणें मूळांत मूळीच जी घटना बणिली नाही तीहि मराठीमध्ये स्वतंत्र पद्यें करून सांगितली

आहे असेंहि दिमून येतें आणि हीहि 'स्वतंत्र भर' इतिहासांत अमान्य नसल्यामुळे भावे कवीची ही रचना अभिनंदनीय व कौतुकास्पद वाटते. चमत्कार १७ श्लोक ४९, ५० मध्ये शक १७१४ मधील फर्मानवाडी समारंभ व शक १७१६ मधील रंगपंचमीसमारंभ आणि ह्या प्रसंगानें पत्रंतीजवळ जी 'दारूची लंका' केली ती दोन स्वतंत्र पद्यें करून सांगितली आहे. ह्या पद्यांस मूळ पुष्पोत्तम कविकाव्या संस्कृत शिव-काव्यांत आधार नाही. अशी अगदीं स्वतंत्र जोड ह्या व आणखी एकाद्याच ठिकाणीं पण आहे.

अफजल प्रकरणांत चम. ३ मध्ये यवनसैन्यांतील सैन्यांच्या टोळीपुढें शिवाजीराजांच्या ध्वजिनीशांनीं म्हणजे सेनानायकांनीं आपल्या एकेक पयकाची योजना केली, एवढेंच मूळ संस्कृत श्लोकांत सांगितलें (द्विपतश्चमूं पुरतः नरपतिध्वजजिनीपतिपालकाः एकगणं विनिधाय०) आणि टीकेंत 'प्रलोभनार्थमिति भावः' असा त्याचा हेतु दर्शित केला. मराठीमध्ये 'हिंदूचे ध्वजिनीश शत्रु—लुटण्या कांहीं चमू ठेवितो। असा त्याचा अनुवाद करून प्रलोभनार्थ म्हणजे लुटण्याकरतां असें सांगितलें. हीहि अभिनव भर म्हणतां येईल

मुळांतल्याची वाढ, मुळांत थोडीशी स्वतंत्र भर, त्याप्रमाणें मुळांतल्याच संक्षेप व लोपही कांहीं ठिकाणीं मराठी अनुवादांत झाला आहे. वाढ व भर ह्यामंत्रंचींची उदाहरणें वर दिली आहेत. संक्षेप व लोप केलेलीं स्थलें थोडीच आहेत, तीं अशीं :—चम. ३-११ म्हणजे मूळ ११ व १२ चम. १७ मध्ये संस्कृतांतील ५४ ते ५६; तसेंच चम. ७ मध्ये ७२ ते ७४ ह्या दोन्ही ठिकाणच्या तीनतीन श्लोकांतील सार मराठींतील ५८ व ५७ ह्या एकेकाच पद्यांत आणिलें आहे आणि त्याच म्हणजे ७ व्या चमत्कारांतील ७० व ७१ हीं संस्कृत पद्यें सोडून दिलीं आहेत. वस्तुतः तीं तशीं नाहीत. बाळाजी विश्वनाथ हा शाहूचा पहिला मुख्य प्रवान. तो चंद्रसेन जाधवाला सोडून आणि नारायण रामचंद्र ह्या नांवाच्या एका कोकणस्थ ब्राह्मणाला घेऊन शाहूकडे आला (७१). ह्या पुष्पोत्तम कवीस अभिमत असलेल्या गोष्टी मराठींत अनुवाद करण्याजोग्या आहेत. हीं पद्यें अशीं—

विहाय भूपं स तु चंद्रसेनं । समागतः सद्गुणभूषणाढ्यः ।
संगम्य राजानमशोचदेतच्चिन्ता न कार्या किमपीह राजन् ॥
नारायणो महाबुद्धिल्लेखने कुशलः शुचिः ।

राममूनुः कोंकणस्थो वाडवप्रवरोऽस्त्ययम् ॥ ७१ ॥

कांहीं ठिकाणी मूलाधिक रचना भावे कवीनीं केली आहे. ती दोनतीन प्रकारची आहे. कांहीं स्वतंत्र पद्येच आहेत, कांहीं पद्यांतून स्वतंत्र चरण आले आहेत आणि कांहीं पद्यांतील चरणांत एकाददुसरे पदच स्वतंत्र दिले आहेत. चम. १ पद्य १५ मध्ये सहसा (अविचारानें) हें पद मूलाधिक व युक्त आहे. मूळ संस्कृत पद्याशीं (१४) ताडून पाहतां ह्या १५ तील पुढले दोन चरण स्वतंत्रहि म्हणतां येतील. ह्याच चमत्कारांतील मराठी १९ व्या पद्यामधील ३, ४ चरणांस मुळांत आधार नाहीं असें टीपेत पृ. ७ वर पडलें आहे. पण कुभवबंधमोचना ह्यांतील 'कुंला व 'हे गुरो, त्वरित तारि या जना।' ह्यांतील पुढल्या चार पदांना किंवा चम. ३ पद्य १० चरण ४ ला च तेवढा मूलाधार नाहीं. तसेंच चम. ४ पद्य १३ व १४ मध्येहि मूलाधिक रचना आहे. टीप पहा. १४ व्या पद्याचें मूळ 'गृहाणि रमणीयानि यन्त्रस्थापनभूमिकाः ।

पश्चादकारयद्राजा जलयानसुसाधनः ॥ १९ ॥

हें आहे. व ह्याचा अनुवाद

अंतर्भागी नंतर देखा । सुंदर केली यंत्रभूमिका ।

शोभते जशी पूर्ण राका । ऐशी शोभा नियेची ॥ १४ ॥

ह्यांतील उपमा स्वतंत्र असून हें सर्वच पद्य मूलाहून सरस आहे. पानि-पतपुद्गवर्गनांतीलहि चम. १४ पद्य ३२, ३३ स्वतंत्र आहे व ४० हें मूळ ३९ चा विस्तार म्हणतां येईल. थोरल्या माधवरावांच्या अंतकालच्या वर्णनांत चम. १५ मूळ पद्य २६ चा मूलाधिक विस्तार वाचण्याजोगा आहे. तेथें सखारामबापू ब थो. माधवराव ह्यांचा संवाद सांगितला आहे.

सखाराम इति ख्यातं मंत्रिवदंधुरंधरं ।

आहूय वाक्यमवदन्माधवो माधवांशभाक् ॥२५॥

मंत्री सखारामबापू 'शहाणा' । बोलावुनी त्यास एकांत जाणा ।

ह्रिस्वराज्याबंधं चित्तीं भुकेला । गुह्यार्थं ऐसा नृप बोलिजेला ॥३०॥

हा सगळा संवाद पृ. १८९ वर वाचण्याजोगा आहे. ह्याच चम-
त्कारांतील पटवर्धनांच्या संबंधीचे उल्लेखहि मूळ व अनुवादित दोन्ही
असेच अवश्य लक्ष्यांत घेतले पाहिजेत. पैकीं अनुवादित पद्यें पृ.१८७-१८८
वर आली आहेतच. मूळ श्लोक येथें उद्धृत करतो.

यवनो दक्षिणो बाधिर्वैलामूलंघ्य यास्यति ।

इति मत्वा द्विजाधीशमगस्त्यं समकल्पयत् । . . .

यज्ञपठं वर्धयंतः पटवर्धनसंज्ञकाः । सर्वेऽपि ते वीरवराः सर्वे विप्रसुरद्रुमाः
ब्राह्मं क्षात्रं द्वयमपि रक्षंतः शीलसंयुताः । औरसं तनयं तात इव पांति प्रजा इमे
चम. १८ मधील ४३ वा श्लोक हाहि खडर्गाच्या युद्ध वर्णनाचा विस्तार आहे.

मूळाहून सरस—अफजलवानाच्या मृत्यूनंतर खानाच्या सैन्याचा परा-
भव शिवाजीच्या सेनानींनी केला ह्या प्रसंगाला अनुलक्षून पुरुषोत्तम कवि
व भावे कवि ह्यांनीं एक रूपक केले आहे. त्याविषयीची स्पष्टता पृ. ३२
पद्य २५ वरील टीपेंत केली आहे. पद्य त्या पृष्ठावर आहेच. मूळ पद्य फक्त
येथें उद्धृत करतो, म्हणजे वाचकांना निराळ्या विवेचनाची आवश्यकता नको.
दात्यूहगृधरनिचया उपरि भरमन्तो । नैवालभन्त वमति कुहचित् समेताः ।
मन्येऽपकीर्तिपटलं यवनाधिपस्य । शीर्षस्थितं भ्रमति तद्वसतेरभावात्
अफजलयुद्धप्रसंगांत शिवाजी व खान ह्या दोघांच्या सैन्याचें रणयुमाळीचें
वर्णन आहे. संस्कृत पद्य असें—

उभयसैन्यसमुत्थितरेणुभिर्दश दिशो नितरां परिपूरिताः ।

दिनकरो जलदंरिव संवृतः समभवत् घटिकाद्वयमावृतः ॥ ५ ॥

व ह्याच श्लोकाच्या अनुवादांत भावे कवि कसें वर्णन करतात तें पहा—

घुलीनें नभ कोडिलें द्विघटिका, व्यापून गेल्या दिशा

भासे दुर्दिनसा मरोचि असली आली जनार्ते दशा ।

झाले वज्रचि हिदुवीर यवनाद्रीते तया संगरीं ।

योद्धा हिदुनूपाल वज्रघर तो होता गिरीच्यावरी ॥ ५ ॥

येथें संस्कृतपेशां एक रूपक मराठींत अधिक असून तें किती ममुचित झालें
आहे हें सांगणें नको. असेच आणखी एक उदाहरण शाहूच्या दानूत्व प्रसं-
गाचें चम. ११ मधील देतां येण्याजोगें आहे. मूळामध्यें दान देणाऱ्याच्या
स्त्वनप्रसंगांत कर्ण हा उपमान झाला. पण कोठपर्यंत, तर शाहूचा उदय

होईपर्यंत. ही उपमा भावे यांनीं सहजांत सांगून शिवाय शाहूनें स्वतः नाही तरी स्ववाहुवत् असलेल्या बाजीरावादि प्रधानवीरांच्या करवीं 'श्रीमहाशरथीसे दुष्ट-वर्ग मर्दियले।' अशा प्रकारें कर्णाबरोबर रामाचीहि उपमा देऊन वर्णन वर्धमान केलें आहे.

काहीं ठिकाणीं उपमाधिक्य आहे तसें काहीं ठिकाणीं उपमांतर दिसून येतें व तें मूलाहून सरस वाटतें. चम. ९ मध्ये सदाशिवरावभाऊंचा प्रसंगानें उल्लेख आला आहे. संस्कृतमध्ये

कनीयसस्तु तनयः सदाशिव इति स्मृतः ।

स तु वीरः कलावस्मिन् जामदग्न्य इवाभवत् ५७'

असें म्हणून परशुरामाची उपमा सदाशिवरावभाऊंस दिली आहे. पण मराठीमध्ये भावे कवींनी

'सदाशिव हा सुत असे चिमाजीचा ।

कलीमध्ये अभिमन्यु दुजा साचा ।' ४९

ह्या पद्यांत त्यास अभिमन्यु असें संबोधून मूलाधिक यथार्थता साधिली आहे. व ही गोष्ट धारातीर्थी लढतां लढतां पतन पावलेल्या वीरास सर्वस्वी साजेशी आहे. ह्या काव्यांत दत्ताजी शिंदे, महादजी शिंदे, दौलतराव शिंदे, पटवर्धन सरदार, नारो शंकर राजेबहादूर, नाना फडणिस इत्यादिकांविषयीं उत्कृष्ट वर्णन आलें आहे. पैकीं महादजींच्या वर्णनांतील एके ठिकाणचे चम. १० मधील संस्कृत ७३ व ७५ ह्या दोन श्लोकांचा एकाच श्लोकांत भावे कवीकृत अनुवाद अनुवादचानुरीचें उत्तम उदाहरण म्हणून लक्षांत घेण्याजोगा आहे.

यदीयपाणिस्थितखड्गधारां मन्येऽनुलां कल्पलतां यतः सा ।

मर्त्यानमर्त्यान्विदधाति शत्रून्कुप्येतरच्चापि धनं प्रसूते ॥ ७३ ॥

यदीयकरणा खड्गधारा भागीरथी ध्रुवम् *

पापा अपि परे यस्याः स्पर्शनाद्यान्ति दिव्यताम् ॥ ७५ ॥

* ह्यांतील 'यदीय करणा' हा श्लोक परिशिष्ट २ व ३ मध्ये बाराव्या आणि तेराव्या चमत्कारांत पुनःपुनः दोन वेळां (२२ व २७) आला आहे. ही परिशिष्टें छत्रपति प्रतापसिंह आणि करवीरस्थ शाहू छत्रपति ह्यांच्या वर्णनाची आहेत.

ह्याचें भाषांतर—

जयाची सुधेसारखी खडगंधारा
अमर्त्यापरी जी करी मर्त्यवीरां ।
गमे खडगंधारा न भागीरथी ती

जिचा स्पर्श होतां दिवीं दुष्ट जाती ॥६३॥ चम. १०

असें केलें आहे. महादजींच्या वर्णनांत ह्याच चमत्कारांत आणखी बरींच पद्यें आलीं आहेत तीं सर्वं मुळाशीं ताडून पाहतां कांहीं तुल्यगुण तर कांहीं गुणाआगळीं आहेत. सर्वांचेंच मूळ व भाषांतर येथें उद्धृत करणें अवश्य असलें तरी स्थलाभावीं असक्य आहे.

तरी पण वीर दत्ताजी शिंदे ह्यांच्या वर्णनाचा एक श्लोक उद्धृत करून हा परिच्छेद पुरा करूं. चम. १४, श्लोक ९ असा आहे—

सिदेनाम्ना प्रसिद्धो जगति जनहितो दत्त इत्याख्ययापि ।

सेनानीनागिकेजुश्चपलहयगतंलक्षसंख्यैः सुवीरैः ।

युक्तः पूर्वं प्रतस्थे रणभुवि निहतद्वेषिणो दीनपालो

दाता विद्वत्पुरदुः स्मरहरचरणांभोहृद्वंद्वभृंगः ॥९॥

ह्याचा अनुवाद—

नामें दत्ताजि शिंदे स्मरहरचरणा तो भजे सवतचित्तें

ज्याचे जंघाल बाजी जितपवन असे लक्षसंख्याक होते ।

पाता दीना जनांला, मुरतह विदुषां, कालसा दुर्जनाला

सेनानी नागकेतु, प्रथितयशहि जो तो हि संगें निघाला ॥११॥

मल्हारराव होळकरांसंबंधानेहि असेंच वर्णन पानिपतयुद्धार्थं निघण्याच्या वेळचें मोठें मुरसणें आलें आहे. आतां काव्यांत थोडे प्रमाद घडले आहेत ते दसांबून पुनः सरस स्थलें पाहूं.

कांहीं प्रमादहि ह्या एवढ्या काव्यकृतीत राहून गेले असल्यास नवल नाहीं. शिवराजवर्णनांत शिवाजीचे गुण प्रहृषिणी वृत्तांत सागतांना

वक्त्रत्वे मुरगुह, यक्षराष्ट्र घनानें

हृषानें रतिपति, काश्यपी क्षमेनें ।

भूपें वायुमुतहि जिंकिला बलानें

केलें घन्य निजकुला, असे तयानें ॥१६॥ चमत्कार १ पृ. ६

ह्या पद्यांतील तिसऱ्या चरणांत यतिभंग घडला आहे. भूपें वा युसुतहि असें वाचावें लागतें. असाच प्रकार—

दानशूर—युद्धशूर—शास्त्रशूर—पुत्र—सू ।

तीच पुत्रिणी, वदा परस्त्रिया शिलाप्रसू ।

जो असेल वीर मुज तोच संन्य घेउनी ।

मद्रिपूस बाहु बांधुनी अणील जिकुनी ॥ ४ ॥ चम. २. पृ. १६

ह्या चामर वृत्तांतील चौथ्या चरणांत (बां-धुनी) आडळतो. 'चमत्कार १० मधील ४२ व्या पद्यांत—रथोद्धता वृत्तांतील तें पद्य आहे—दुसऱ्या चरणांत 'मार्गं शत्रुहनना मजला-गि दे' असें म्हणावें लागतें व हेहि प्रामादिक स्थल आहे.

एके ठिकाणी मूलभिन्न अशी दिलेली कचाची उपमा रसहानिकारक झाली आहे असें वाटतें. मूलांत—

प्रीतिरत्र बबुधे तदा तयोः कन्यकायवनयोर्नृपात्मजे ।

सोऽपि वीर इव भाषितैर्यतस्तंच तां च नितरामतोषयत् ॥६॥ चम. ७

असें पद्य असून त्याच्या अनुवादांत—

मिष्ट भाषणें शाहु तोषवी, म्लेंच्छजेस तो प्रीति आणवी ।

युक्ति आपली त्या दिली कचें । बुद्धि सौह्यदा संकटीं मुचे ॥८॥पृ. ८४
शाहूला कचाची उपमा दिली आहे. मुळांत पोपटाची दिली आहे व तीच युक्त वाटते.

ह्या काव्यांत म्हणजे संस्कृत मूळ काव्यांत तोफ, दाह, बंदूका, बाण, त्याचप्रमाणें पानसे, निबाळकर, पाटणकर, रास्ते इत्यादि शब्दांच्या निरुक्ति-पूर्वक शब्दसिद्धि दिल्या आहेत. संस्कृत भाषेतील हा एक विशेष नेहमी आढळतो. विशेषतः संस्कृतेतर भाषेतील शब्दासंबंधानें आणि काव्यप्रसंगात तर अशी रचना ही कविप्रतिभादर्शक मानली जाते; असा ह्या निरुक्तिक शब्दांतील सर्वच शब्दसंज्ञा मराठीत आणणें अंमळ अवघड आहे. कारण हा प्रकार भाषाप्रमुख आहे. आणि तो संस्कृतांतच अधिक संभवतो. व एका अर्थी सोभतो. म्हणून भावे कवीनीं ह्या सर्व निरुक्ति अनुवादांत घेतल्या नाहींत. पानसे-शब्द-निरुक्ति मूळांत—

पानसोपमलोहगोलकाः पानसास्तः प्रहरन्ति यद्विपून् ।

तव पानसिकाभिधा इमे किल जेष्यन्ति रिपोरनीकिनीम् ॥१६॥ चम. १८.

फणसा एवढाले लोखंडाचे गोळे टाकून जे शत्रूचा निःपात करतात ते पानसे, अशी दिली आहे. अनुवादांत ही निरुक्ति न देतां 'मोठीं विपारी रिपुरूपसेतें । विध्वंसिती संन्यप पानसे ते (१७ पृ. २१५) असेच वर्णन केले आहे. त्यांतील रूपक तितकेंसें समर्थित वाटत नाहीं.

क्वचित् स्थळीं वृत्तदोष आढळतो तोहि दर्शित करतो. चमत्कार ११ मध्ये ४ श्वा श्लोकांत 'मत्सदेश अचरण करी लोक-संताप हर्ता ।' असा चतुर्थ चरण आहे. श्लोक मदाक्रांता वृत्तांत आहे. ह्या चरणांतील 'आचरण' शब्द वृत्तार्थ 'अचरण'असा करावा लागला आहे. अगदीं अशीच गोष्ट पृ. ९४ वरील "आहे कोणी दुजा हा, अपण नृप म्हणे राज्य यातें न वाहूं" ह्या चरणांतील आ चा अ करावा लागल्यानें घडली आहे.

कांही ठिकाणीं भाषादोष झालेले दिसतात. अर्थात् अशी स्थले फारच थोडी आहेत; चम. १८ श्लोक ५ मध्ये मुतराम् चें मुतराम असें स्वरान्त हा म्हणावें लागतें हे अक्षम्य वाटतें. 'पूर्वीं नरवर रामें नरभक्षक राक्षसाधिपा वधिलें । भगवत्सत्ता नमतां पडतें मुतराम जातिशौर्य दिलें ।' 'साम्यता' हे दुहेरी भाववाचक नाम १।२६ आले आहे.

भाषादोषाप्रमाणें क्वचित् अन्यहि प्रमाद वर्णनांत एखाद दुसरा आढळेल. चम. ३ श्लोक ४६ मध्ये मुळांत 'जयिनं तं आलिग्य' असें आहे त्या जागीं 'निज सेतेला आलिगन दिलें' हें आठें आहे. तसेच दोन्ही हात तुटल्यामुळें एक वीर 'तां संसाच डमला रिगुच्या शरीरा । अन्यः करद्वयविहीनकलेवरोपि बं'भुंजंगम इव व्यदशत् स्वशत्रुम् १८ असें मुळांतच अनुचित भावनावर्णन आले आहे.

पण चम. १५ श्लोक २२ मधील मूळांतील 'पश्चाच्च घोलपमुवात् तरियान-संस्थान्' हा चरण भावे कवीकडून गाळला गेला आहे. चम. ७ पु. ५४ मधील विरवाईवाही उल्लेख गाळला आहे हाहि प्रमाद वाटतो. तसेच पानिपतयुद्धार्थ म्हणून निघालेल्या सेनावर्णनांत दत्ताजीचें वर्णन हा दोषच होय. असा.

मुळाहून सरस अशीं आणखीहि कित्येक स्थळे आहेत. तीं सर्वच येथें देण्यानें स्पष्टता पूर्ण होऊन भावे कवीचें काव्यचानुर्य सहज प्रतीत होणार

आहे. पण स्थलाभावीं हें अशक्य आहे. म्हणून कांहीं पद्यें मात्र दर्शित करतो. खड्यांच्या लढाईच्या वर्णनांत निजामाकडील सैन्याची दुदंशा सांगत असतां मूळ संस्कृत पद्यें अशी आहेत—

अल्लाद्य भल्ला बहुला इहापि प्रयाति 'सल्ला' इति तद्वरं हा ।

फुल्ला इवाभांति पलाशवृक्षा, मल्ला इति प्रोचुरमुष्य योषाः ॥४७॥

प्रकंपनो भूमिरजः प्रगृह्य प्रतिक्षणं धूमचयं तथा च ।

निजामसेनां सकलामनन्धामन्धां चकार प्रभया भृशातम् ॥४८॥

आणि ह्या पद्यांचा अनुवाद पहा—

रषतें न्हाले, पळस फुलले, म्लेंच्छ तसे जहाले ।

चितीं भ्याले, परत फिरले, शेष कित्येक मेले ॥

अंधा झाली यवनपूतना, वांकडा काळ येतां ।

नानानथीं पतन घडते, ही असें ईशसत्ता ॥४७॥

तेव्हां सल्ला* बहुत बरवा म्लेंच्छ लोकांस वाटे ।

'अल्ला अल्ला' वदत पळती प्राणदा आडवाटे ॥

हिंदू झाले वृकसम तदा म्लेंच्छ ते भ्याड एण ।

होते लोकीं अमुखमुख वा चक्रनेमिक्रमेण ॥४८॥ चम. १८ पृ. २२१

मूळपेक्षा हा अनुवाद किती तरी प्रसादपूर्ण व सरस उतरला आहे. पुरुषोत्तम कवींनी ह्या श्लोकांवरील आपल्या टीकेत 'प्रतिकूलदैवस्य सर्वेऽपि प्रतिकूला भवन्ति' असें टीकारांनी एक वाक्य घातलें आहे.

ह्या काव्यांतील आणखी एका विशेषाकडे वाचकांनी लक्ष पुरविलें पाहिजे. तो विशेष म्हणजे 'कोकणस्थ' शब्दाचा पुरापोत्तमपंडितकृत अर्थ. प्रधान बाळाजी बाजीराव ह्यांच्या राजवटीत कोकणांतून यष्टिहस्त असे बाह्यण महाराष्ट्राचा दुसरा भाग जो देश तेथे पूर्वीपेक्षा बहुसंख्येनें येत झाले. अडचणीच्या निमित्ताने किंवा अधिक उत्कर्षाच्या इच्छेनें अशी ये-जा पार पूर्वीपामून देश व कोकण या प्रांतांत होत असे. तरी ह्या वेळीं झाली. व ती सांगतांना 'कोकणांतून जे बाह्यण आले ते कोकणस्थ

* सल्ला शब्दाची व्युत्पत्ति 'सतः साधून् लाति आदत्ते इति सल्ला' अशी दिली आहे.

‘ब्राम्हण’ असा सरळ अर्थ ह्या कोंकणस्थ शब्दाचा पुढोत्तम कवींनी सांगितला आहे. कोंकणस्थ ह्या शब्दाने अमुक एक विशिष्ट ज्ञाति असा अर्थ ते सांगत नाहीत.

कोंकणस्था द्विजाः सर्वे यष्टिहरताः सपादुकाः ।

गृह्याच्छादकवासांसि दधानास्तं समाययुः ॥ चम. ९ श्लो. ३

द्विज कोंकणस्थ आले बाळाजीपंत यांस भेटायी ।

आजानुवस्त्र नेमुनी हातीं घेऊनि वेत्र टेकाया ॥ ५ ॥ पृ. १०५

अनुवाद समुचित व सरस आहे. असो. चम. ९ मध्ये कोंकणस्थ असें मोघम म्हटलें व त्यावर टीप नाही. पण चमत्कार १० मध्ये ‘ये कोंकणस्था-स्त्रिविधा अनूपसंस्था महाराष्ट्रभवाश्च ये ते । त्रिद्याविहीना अपि विद्ययाढ्याः समाययुः सर्वत एव सर्वे ॥ १७ ॥ ह्या मूळ पद्यांत कोंकणस्थ म्हणजे त्रिविध असें स्पष्ट सांगून टीकेत —

चित्तपावनाः काराण्ड्याः देवर्षयः इति त्रिविधाः । अनुपसंस्थाः

समुद्रजलमद्यस्थनगरस्थाः सर्वतः सर्वदेशेभ्यः सर्वे समाययुः ।

ह्याप्रमाणे त्रिविध म्हणजे कोण त्याची स्पष्टता केली आहे. म्हणजे शेवटच्या बाजीरावाच्या काळीं (सक १७४० इ.स. १८१८) कोंकणस्थ ही संज्ञा कऱ्हाडे, देवहस्ते, चित्तपावन ह्या सर्वांना लाविली जात असे, असें दिसून येतें. कोंकणस्थ शब्दाप्रमाणे ‘कोंकणज’ हा शब्दहि कवींनी योजिला आहे. गोविंद कवीन्द्र ह्याने ‘छत्रपति संभाजी चरित्र’ संस्कृत काव्यांत लिहिले आहे. त्यांत संभाजीपुत्र शाहूसंबंधाने गायिलेल्या भविष्यवाणीमध्ये ‘आत्हादपिप्यति धनैः क्रूरकोंकणजात्ररान्’ । ७८ असें म्हटलें आहे. गोविंद कवीद्राच्या ह्या वाक्याचें स्वरूप प्रस्तुतच्या शिवकाव्याप्रमाणेच आहे. देवादिकांचा वरप्रसाद व त्यावर राजवटीची मांडणी असा भाग त्यांतहि दिसतो. (कोंकणज व कोंकणस्थ हे जर समानार्थी शब्द मानले आणि पुढोत्तम पंडित ब्रह्मेष्टी यांचा कोंकणस्थ शब्दाचा अर्थ ध्यानांत घेतल्या तर, क्रूर कोंकणज म्हणजे कोणचे कोंकणस्थ? विशेषण वर्णनात्मक मानलें तर सर्वच कोंकणज किंवा कोंकणस्थ क्रूर ठरतील पण विशेषण भेदक असतें. येथें तसेंच आहे. व त्या दृष्टीने पाहतां क्रूर कोंकणस्थ म्हणजे चित्तपावन, कऱ्हाडे व देवहस्ते ह्यांतील क्रूर कोंकणस्थ कोण? तर त्रिगुण्ट चाळीरीती कुलाचार

इत्यादिकरून ध्यानांत घेण्याजोगें आहे. 'स्थितबुद्धिराजाराम' रा. ब. गो. स. सरदेसाई कृत पृ. १६४ मध्ये निराळें व चुकीचेंच लिहिलें गेलें आहे असें वाटतें.

ह्याचप्रमाणें आणखी काहीं संज्ञाविशेष ह्या काव्यांत आले आहेत व तेही विचारांत घेतले पाहिजेत. 'कर्तोया*' नदी असें मुळांत आहे. त्याचें 'अटक' नदी हें भाषांतर चम. ८ श्लो. २९ मध्ये आलें आहे. सरोनगर† म्हणजे तळेगांव. तसेंच तोफा, बंदुखा, बाण, दाह, ह्या शब्दांच्या निरुक्ति चम. १८ श्लो. ८, १४ येथें दिल्या आहेत. ह्या संज्ञा-विशेषांत संज्ञादाेष म्हणतां येईल अशी एक संज्ञा दिसते. चम. २ श्लो. ५१ मध्ये शिवाजीनें अफजलखानास मारल्यानंतर शिवाजी राजा आणि जिवा म्हाला 'सहर्षे दोषेही नृपगिरीवरी शीघ्र चढले' असें दर्शन आलें आहे. येथें X नृपगिरी असाच शब्द मूळ संस्कृतांतही आहे. नृपगिरी म्हणजे राजगड होईल. पण हा विशेषनाम समजून केलेला अर्थ होय. सामान्यनाम म्हणून अर्थ लावल्यास, राजाचा गड म्हणजे प्रतापगड असा अर्थ करतां येईल. पण पुरुषोत्तम कवींनीं टीकेंत 'राजगिरी प्रययी' असेंच दिलें आहे. म्हणजे हें विशेषनामच समजणें पाहिजे व तें मुळांतच प्रामादिक आहे. भावे कवींनीं चम. ३ श्लोक ३ मध्ये 'सरू' म्हणजे रास्त्राची मूठ हा शब्द योजिला आहे; तो अवश्य लक्षणांत घेण्याजोगा आहे. कारण, हा शब्द वेदवाङ्मयांत येतो. व तो कातकरी लोकांत 'थह' ह्या अरूपांनें आजही बोलण्यांत आहे. हा सर्वच श्लोक भावेकवीकृत जवळजवळ स्वतंत्र आहे; व त्यांत ह्या शब्दाची योजना असल्यामुळे भावेकवीविषयीं सकौतुक आदर वाटणें सहज आहे.

सुभाषिते—वाक्य म्हणलें कीं त्यांत सुभाषितें, विशेषतः चवध्या चरणांत, यावयाचीच. चांगल्या काव्यांत तर फारच; तरी ह्या काव्यांत पुष्कळच आली आहेत. नुसतें सुटें सुभाषित वाचण्यास वा म्हणण्यास बरें वाटावें, हा सुभाषिताचा धर्मच आहे. पण ज्या प्रसंगवर्ण-

* कर्तोया-नदीवारि पापशित्वा तुरगमान् ।

अप्रे गंतुमयुक्तत्वाद् ब्राह्मणः स न्यवर्तत ॥२४ चम. ८

† सरोनगरमागतान् पदचरानरीन् संगतान् ।

निशम्य शमितद्विपद्द्विजपतिः स नानाभिधः (१३) चम. १७

• जीवास्व वीरदरराट् त्वरया स तस्या च्छित्वाशिरो नृपगिरि प्रययी नृपश्च ।

नांत तें आलेले असतें तो लक्षांत घेऊन नंतर तें सुभाषित वाचलें म्हणजे त्याची गोडी सविशेष आहे. उदा. निजाम पुण्याकडील प्रांत उध्वस्त कर-
णारास आशा असतां मराठ्यांनीं त्याच्या प्रांतांत जाऊन इतकी दुर्दशा करून
सोडली कीं, "निजपट्टण रक्षाय यवनानें सांडिलें पुणें नगरा " आणि
हें मराठ्यांनीं कोणच्या न्यायानें केलें, तर

' सर्वा पय पाजूं नये, बर्मा ताडून नाशिजेचि गरा ' चम. ६. ५३

तर ह्या न्यायानें. आतां, हा निजाम-मराठ्यांच्या झुजेचा समय
ह्या काव्यांत चुकीचा समजला गेला; पण आपण ह्या काव्याकडे केवळ
वर्णनदृष्ट्याच पाहात आहों. असो. चम. १८ मध्ये ' होतें लोकीं अमुख
सुख वा चक्रनेमिक्रमेण ' किंवा ' हर्षामर्ष-प्रक्षयें सुयशकुयश वा होतसे योग्य
काळीं । ' चम. २० मध्ये ' कर्तव्या आचाराया कधि न दचकणें, जाणणें,
पुण्यपाप ' अशा पंक्ति ठिकठिकाणीं ह्या काव्यांत आल्या आहेत. शिवाजी-
च्या कथेंत तर बऱ्याच आढळतील. ' सल्लोक स्वोय घर्मी निरत नच
कदां सोडिती सत्याला ' चम. ३ इतो. ८. ' परां वश न होति जे कुलज,
हें अमें सत्य जी ' ६५ चम. ७. इ. इ.

ह्याशिवाय पुत्र, पत्नी, मित्र ह्यांचीं कर्तव्यें काय; राजा वीर आणि
पंडित ह्यांचा संग्रह करतो ह्यांत त्याची कोणती अपेक्षा असते; म्हणजे
पदरच्या बीरांचें किंवा पंडितादिकांचें कर्तव्य काय ह्यासंबंधीचे उल्लेख
पाहण्याजोगे आहेत. ते मुळांतूनच वाचकांनीं पाहावे. दिवसां नक्षत्रें कां
दिनत नहीत; नक्षत्रावर बत्ताशाचें रूपक, ही चमत्कार ९ मधील ६५
६६ पद्यें संस्कृतशां आदीं तुल्यगुण असून त्यांतील कल्पना अभिनव आहेत.

आधार—ह्या शिवकाव्यांत जें इतिहासवृत्त आलें आहे, त्यास
ऐ. सावन प्रयांत कोडें कितपत आचार मिळतो हे येथें थोडक्यांत पहावयाचें
अहे. संस्कृत मूळ शिवकाव्यकर्त्या पुष्पलतन कवींनीं आपल्या काव्यांत
काहीं प्रत्यक्ष दृष्ट अमें इतिहासवृत्त दिलें आहे, तर काहीं ऐकीव,
काहीं काल्पनिक व रूपक करून दिलें अहे. काल्पनिकांतही दोन
प्रकार सांगता येतील. पहिला प्रकार म्हणजे ऐ. घटनाच, पूर्वजन्माजित
शात-उत्थात इत्यादि प्रकारें घडलेली सांगणें-उदा० नारायणराव पेसावे
ह्यांचा झालेला वव. (चमत्कार १६ पहा) ह्यांत नारायणराव हा

पूर्वजन्मीचा एक सिद्ध पुत्र होता. पण त्याच्या हातून प्रसंगाने दूतहत्या घडली, व त्या दूताने मरतांना जो त्या सिद्ध पुत्रास थाप दिला म्हणजे मोहि असाच तुझा वव करीन असें जें म्हटलें, त्या अनुसार त्या सिद्ध पुत्राचा म्हणजे नारायणरावाचा मृत्यु घडला.

उक्तवमीशो भगवान् गजास्यस्तिरोदग्धे सावपि तं प्रणम्य ।

कालेन देहं विनीधाय भूमौ बलाढ्यत्वात् पुनरेव जातः ॥१५॥

नारायणाख्यां प्रगतः स एव यः कालनामा स तु खड्गसिंहः ।

यो बालनामा सुमरादिसिंहो गोपालनामा तु तुलाजिनामा ॥१६॥

य उद्धवोसौ निजदैवयोगान् म्लेच्छत्वमागत्य पुनश्च भूयः ।

बभूव तस्यैव सदा प्रमत्तो बिभ्रामनामा विशिखाधिराजः । ॥१७॥

गौरेव गौः सा पुनरेव जज्ञे नारायणस्यैव गृहे मुरूपा

ह्याप्रमाणे पेशवे नारायणराव, खरगसिंह, बाळाराम सुमेरसिंग, तुळ्या पवार, अबदुल कादर, महमद इसफ इ. हे पूर्वजन्मीचे संबंधी होते व वधप्रसंग घडला. हे सर्व रूपक कालनिक आहे. कालनिकांतील दुसरा प्रकार निवाजी, थोरले बाजीराव व साहू छत्रपति यांचे तोंडी गंगा, गोदा, कृष्णा, ह्या नद्यांच्या स्तुतिपर घातलेलीं अष्टके (पृ. ६४, १०९, १४०) आणि विठ्ठल दर्शनपर श्लोक (पृ. ८७.) पहिल्याच्या मानाने दुसरा प्रकार क्षम्य म्हणतां येईल. वाल्पनिकानंतर एकीच जे वृत्त कवीने दिले त्याचे आधार पाहण्यापेक्षा पाहिलेले म्हणून जे वृत्त कथन केले तद्विषयक आधार पाहणे हे अधिक इष्ट. असे वृत्त १७ ते २० ह्या चार चमत्कारांत आले आहे. १७ व्या चमत्कारांत सवाई माधवरावांच्या जन्माचे वर्णन प्रथमच आले आहे. पुरंदर गडावर अधिक बैशाख (श. १६९६) महिन्यांत 'धवल सप्तमि योग दिवा भला । अभिजितो प्रभु माधव जन्मश' हे सांगून ह्या वेळीं 'मचुर कोमल दुंदुभि बाजती । गृह्णिगृही गुडियाहि उभारती' इ. मोठा थाट व सर्वत्र आनंदी-आनंद झाल्याचे सुरस वर्णन केले आहे. आणि त्या वेळच्या पद्धतीप्रमाणे -आनांही वचवित् दिसून येते.-स्त्रियांनी हेळ घातले, तेहि सांगितले आहे. 'सिरी पूर्ण कुभास घेजनि नारी । मुदे ओतितो राजवाड्यांत वारी ॥ सचिप्रेरिता त्या वचु अप्सरा हो । न का गांग तें तीय अद्यारि बाहो ४ (पृ. १९८) ह्याच अर्थाचे आणखी एक पद्य आठे आहे ते प्रसंगाने वरील

विवेचनांत पृ. ६ वर आले आहे. हें सर्व वर्णन अतिशयोक्त वाटलें तरी काव्यांत युक्तच आहे. आणि वस्तुस्थिति लक्षांत घेतली तर त्यांत अतिशयोक्ति नाही असेच म्हणणें प्राप्त होईल. ऐ. ले. सं. भा. ५ ले. १६३० पृ. २१४६-४७ वर "हेल करणी बाइका मराठ्यांच्या ११ दिवस पाणी घालीत असतात. त्यांस बारामती, सुनें, फलटण, वाई, सासवड तालुक्याच्या व पुण्याच्या गांव खेड्याच्या म्हणतां ७८ हजार झाल्या. त्यांस लुगडी व चोळखण याप्रमाणे दिले. पुण्यातील वाड्यांतील बायका १० हजार झाल्या त्यांस चोळखण दिले. मोठा संतोष झाला." हें पत्र स. माधवरावांच्या जन्मानंतर पुरंधरगडावरून व पधरवड्यांतच आले आहे. ह्यावरून सहस्रावधी व सर्व जातीच्या मुवांमिनींनीं हेल घातले व त्या पाण्याचें हें वर्णन आहे हें ध्यानी घेतलें म्हणजे काव्यांतील वर्णनाची व त्याची यथार्थता पटेल.

ह्यापुढें तळेगांव येथें राघोबादादांना घेऊन पुणें राजधानीवर इंद्रज कंपर्तनें जी अयशस्वी स्वारी केली तिचें वर्णन आले आहे. मुंबईकर इंद्रजाचा अगदीं सोळा आणि पराभव ह्या वेळीं झाला. इंद्रज जसजमें घाट चढून बरबर म्हणजे पुण्याकडे येत, तसतमें त्यांचें अन्नपाणी तोडून त्यांस मुळांतच हेंराण करण्याकरितां आसपासचीं गांवें अगदीं उध्वस्त व शुद्ध ओसाड करून घान्य, गवत इत्यादि कांहीं न मिळण्याची व्यवस्था मराठ्यांनीं केली. त्यांत न जाणो 'मुरा-मांस-भक्षी पट्टीपवासी। असे हूण आले लढाया पुण्याशीं ॥' तर पुणें येथेही त्यांस कांहींमुद्धां हातीं लागूं नये म्हणून 'पुणें गांव सारेंच उध्वस्त जालें। तदा लोक ते आडमार्गें पळाले ॥' असे वृत्त पृ. १९९-२०२ वर आलेले आहे व तें ऐ. ले. सं. भा. ७ मंत्रील ले. २४६०-६१ इ. पत्रांनीं समर्थित होत आहे. ह्या ठिकाणीं बाल पेशवा स. माधवराव यांची एक लीला सांगितली आहे. म्हणजे तळेगांव-लढ इत आपणांस जय मिळतो न मिळतो अशी शंका जासूद सिपायाला आली, हें बाल माधवरावांना कळतांच त्यांनीं खेड्यांतील भाग म्हणूनच घनप्य घेऊन एक वाण सांडला व म्हटलें 'रिपूस वधिलें कथीं नित्र-दत्तीं त्वरे जा मुदा ॥' हीच गोष्ट पेशवेवखरीमध्ये पृ. ९९ वर तरवारीचा हात केला, ह्या बदलानें दिश्टी आहे. ह्यानंतर

‘स्टुअर्टं अभिधा जया, वदति लोक ज्या फाकडा ।

पहा मुजन हो तथा समय पातला वाकडा ॥

न घान्य तृणही मिळे बल समस्त झालें दिलें ।

म्हणून रण सोडिलें स-बल इष्टुरें निष्टुरें ॥ २० ॥

असा श्लोक देऊन इंग्रज परत मुंबईस गेल्याचें सांगितले आहे हा श्लोक मूळ संस्कृताचें अगदीं समवृत्त भाषांतर आहे. असो. यापुढें ‘हर्षे पुण्यास विजयी नृप, सैन्य आलें’ आणि ‘केली अगार घन खर्चुनि राज-मौजी ।’ ह्यानंतर पुणें वैभव वर्णन मोठें सुरस आलें आहे. व त्यापुढें शीघ्र व शरद ऋतूचें वर्णन एकेका श्लोकांत आलें आहे. त्यांत उन्हाळ्यांत दिवस मोठे कां आणि हिवाळ्यांत दिवस लहान कां ह्याचें कारण दोन उत्प्रेक्षा करून सांगितलें आहे, तें पृ. २०६ वर अवश्य पाहावें. यापुढें फर्मानवाडी, दारुळका, रंगपंचमी समारंभ हे थोडक्यांत म्हणजे दोनच श्लोकांत सांगून सेनापति हरिपंत फडके आणि महादजी शिंदे ह्यांचें निधनानें महाराष्ट्र राज्यास आतां ओहटी लागणार हें सूचित केलें आहे. आणि नंतर संबंध १८ व्या चमत्कारामध्ये खडें येथील पेशवेकृत निजामाचा पराभव सविस्तर वर्णिला आहे. ह्या दोन्ही म्हणजे १७ व १८ मध्ये हा जो खडें येथील रणसंग्राम कथन केला आहे तो सर्व प्रत्यक्ष दृष्ट असाच वर्णिलेला आहे, हें तें वर्णन वाचीत असतां वाटेल. इतकेंच नव्हे, तर संस्कृत कवि पंडित पुरुषोत्तम ह्याच्या प्रत्यक्ष पाहिलेल्या ह्या भागाच्या व नांतील विशेष मराठीत भाषांतर करणाऱ्यांचे लक्षांत न येणें साहजिक असल्यामुळे तसें थोडें वैगुण्यहि बारीक पहाणाऱ्यांचें लक्षांत येईल. उदाहरणार्थ, निजामाकडे ह्या वेळीं रेमंड ह्या नांवाचा युरोपीय अधिकारी असून त्याच्या हाताखाली पायदळ कपू असे. आणि हें सांगण्याकरितां मुळांत ‘पदातयो गौरमुखा.’ असा प्रयोग निजामाकडील सैन्यवर्णनांत आला आहे. पण ‘गौर-मुखाः’ ह्या पदविशेषाचें स्वारस्य लक्षांत न आल्यानें ‘पदाती’ ह्या एका सुट्या पदाने त्याचें भाषांतर केलें आहे. बाकी, सीता व खरी ह्या नद्या, खडें हें गांव, निजाम सैन्यातील वारांगनांचा समुदाय, पाण्याचें दुर्भिक्ष, निजामाकडील रघुनाथराव हंबतराव हा मीर आलमच्या बरोबरचा गृहस्थ तथाच्या वेळीं बोलण्यास येणे, पटवर्धनाची फौज किंचित् माधारी वज्रतांच शिष्टाचे

सैन्यानें दाखविलेला पराक्रम इ. इ. आलेले वर्णन सर्व प्रत्यक्ष पाहिलेल्यानेंच करावें असें उतरलें आहे. व त्यास प्रत्यक्ष खं ५, इ. सं. ऐ. टिपणें मधील पत्रांचा आधार मिळतो. कवी वर्णित वृत्ताशीं समकालीन असल्याचें ह्याच म्हणजे १८ व्या चमत्कारांत श्लोक २९ मध्ये 'विश्यात खरडाभिधं भुवि पुरं क्षारात्पपाथः पदं । यस्मिन् मे वसतिः स्ववर्गसहितस्यासीत् समा द्वादश ॥' बारा वर्षे मी विश्यात अशा खरडासंज्ञक गांवीं सपरिवार राहात आहे' तें 'खारें तसें स्वल्पचि नीर वाहे' असें स्पष्टच सांगत आहे. शिवाय कवीनें आत्मवृत्त २० व्या चमत्कारांत पु. २३३ वर सांगितलें आहे. पुष्टोत्तम कवि हा वर्णित विषयाशीं पूर्णसमकालीन असल्याचें दुसरें प्रत्यंतर चम. १३ श्लोक २२ व २३ मध्ये स्पष्टपणें आलेलें आहे. इतिहासप्रसिद्ध नारो शंकर राजेबहादूर यांचा उल्लेख, ते ससैन्य युद्धार्थ निघाले तेव्हां आला आहे आणि तेथेंच कविकालापर्यंतचा राजेबहादूरचा वंश 'जनस्थानेऽय वर्तते ।' असें सांगून दर्शविला आहे. नारो शंकर नामकः शत्रुक्षतनूनपत् । . . नारायणस्य तनयस्यंबकाह्य उदारधीः । भंशानामास्य तनयो जनस्थानेऽय वर्तते २२. नारो शंकराचा व्यंक्क व व्यंक्काचा माधवराव ऊर्फ भय्या हा पुत्र होय. हे भय्यासाहेब शके १७५० (अ दिवन्. शु. १४) मध्ये मृत्यु पावले. आणि हें शिवकाव्य टीकेसह श. १७४८ मध्ये पूर्ण ज्ञात्याचें वर अलेंच आहे. ह्यावरून राजेबहादूरांच्या नाशिक शाखेचा पुष्टोत्तम कवि हा अधिक आपलेपणानें संबद्ध असावा असेंही स्पष्टपणें दिसून येतें. असो; भावे कवीनीं हा २२ व २३ श्लोक गाठला आहे. कारण ह्यामुढीं श्लोकावरील टीकेच्या प्रारंभीं 'प्रसंगिक' समाप्य' असें कवीनेच सांगितलें आहे. ह्या काव्यांत सदाशिव माणकेश्वर हा जो दुपत्या बाजीरावाचा कारभारी तो रामभक्त अमून त्याच्या पत्नीचें नांव उमा होतें (उमाप्रिय राघवदत्तचित्तं । उमानाम्नी प्रिया दस्य तं मदःशिव-टीका) हा बारीक पण नवीन गोष्ट येथें कळत आहे. तसेंच अल्पिष्टनी मराठ्याचें युद्ध आदिवन वद्य ११ स झालें. (श. १७३९) त्याचा निर्देश 'एकदश्यां उपोष्य . . . यान्त्वेवं तेऽत्र सर्वे भटनिचयशिखे पेनुरल्पिष्टनीमनौ' अशा प्रकारें दिला आहे (चम. २० श्लो. ३५). असा. मूळ संहृत शिवकाव्यकर्त्या कवीनें आपल्या काव्यांत प्रत्यक्ष

दृष्ट असा जो भाग वर्णिला त्याचें आधारसहित विवेचन येथवर थोडक्यांत केले. ह्यापुढें अमृतराव पेशवे यांची थोडक्याच महिन्यांची राजवट चमत्कार १९ मध्ये ५।७ श्लोकांतच सांगून शेवटच्या म्हणजे २० व्या चमत्कारांत 'ज्याला क्षात्रगुणांस लेश नव्हता.' त्या शेवटच्या बाजीरावाविषयी हकीकत दिली आहे. ह्या चमत्काराच्या प्रारंभीच टीकेंत कवीने सांगितलें कीं आहे कीं, 'अथ बाजीराजस्य चरमस्यास्य चरितं साध्वसाधु* च तत्र साधु प्रायः श्लोकश्रवणमात्रेणावबुध्यते । असाधु गुप्तं तत् व्याख्यायते स इति । ह्याप्रमाणें ह्या काव्यांत जो कविदृष्ट असा भाग आला आहे त्यासंबंधानें थोडक्यांत स्पष्टता केली. याशिवाय जो भाग ऐकीव म्हणूनच आला आहे त्याविषयी विशेष लिहिणें नको. कारण मूळ संस्कृत कवि हा पुराणीक वृत्तीचा व 'कलिविलास' म्हणून आणि 'मज नाही मनुज वर्णनी प्रेमा' सांगून काव्यास प्रवृत्त झालेला आहे. इतिहासाचें पुराण म्हणून कथन करणारा कवि असला तरी त्याच्या ऐकीव कथाभागांसहि आधार सांपडतो. शिवाजीनें जलदुर्गासाठीं समुद्रकाठीं उपोषण—पृ. ४०, ४१—ह्या गोष्टीचा शिवप्रताप बखरीतही उल्लेख आला आहे. पहा पृ. १२४. चार वर्षांत शिवाजीनें ३६० किल्ले बांधले; सहाजीचें शिवाजीस समर्थासीं 'वैर कळं नये' इ. . त्याविषयी प्रस्तावनेंत व येथे वर निरनिराळ्या प्रसंगानें स्पष्टता झाली आहे. जयराम जजांकित नामक एक कवि (त्रै. व. ३ पृ. ४६) दुसऱ्या बाजीरावाची स्तुति करणारा होऊन गेला. त्यापेक्षां ह्या पुरुषोत्तम कवि विशेषतः मराठीत भाषांतर करणारे भावे कवि यांनीं 'झाला अंतिम बाजी दुर्नृप जसा उंदीर पासोडिला' असें स्पष्ट व यथार्थपणें सांगितलें आहे. शिवाजी राजांनीं 'वाजसनेयास यौवराज्य दिलें' हा उल्लेख पंडित कवींच्या मतानें प्रतिनिधीना अनुलक्षून दिसतो. १५० वर्षांच्या सबंध शिवराज्यांत प्रत्यक्ष यौवराज्यत्व असें कधीच कोणाला दिल्याचें आढळत नाहीं. पण छत्रपतीच्या खालोखाल सर्वाधिकारी म्हणजे युवराज असें मानित्यास आणि तोहि वाजसनेयीसाखेचा हें येथील उल्लेखानुसार लक्ष्यांत घेतल्यास पुरुषोत्तम पंडितांना परसराम श्रंबक पंडित प्रतिनिधि हे अभिप्रेत दिसतात. परसराम पंडित एकदां (स. १६१७ इ. १६९५) मुख्य प्रधान म्हणजे पेशवे होते. शिवाय, गोविंद दीक्षित दैवज्ञ ह्यांनीं आपल्या 'मुहूर्ततरंगिणी' ह्या

ग्रंथांत 'यः साक्षाच्छिवभूपतेः प्रतिनिधिस्तत्कार्यपूतिक्रमः । सर्वाभात्य-
धुरंधरः परशुरामाख्योऽभवत्प्रबकात्' (इतिहास मंडळ १८३६ इतिवृत्त
पृ. १६१-६२) असेच म्हटलें आहे. पण हें कालदृष्ट्या जमत नाही असो.

आणखीही कांहीं स्थलें ह्या विवेचनांत घ्यावयाचीं राहिलीं. उदा.
चम. ७ मध्ये कवीनें 'भ्रमण' नांवाचा खेळ उल्लिखित केला आहे पृ. ८८.
जयपुराकडून थो. बाजीरावाकडे आलेला पंडित बाळकृष्ण इ. पण झाला हाच
विस्तार अधिक झाला यामुळें येथेंच थांबणें भाग आहे. प्रारंभीं म्हटलें आहे
कीं, ह्या काव्याची मूळ संस्कृत पोथी मंत्रहांतून आढळत नाही. पण
कळविण्यास आनंद वाटतो कीं, भां. रि. इन्स्ट., श्री. गो. रा. राजोपाध्ये
सातारा, श्री. दि. गं. केळकर पुणे इ. च्या संग्रहीं ह्या काव्याच्या प्रती
अस्त्याचें कळतें असो. ह्या विवेचन प्रसंगीं आणि काव्यास अर्थबोधक
टीपा देताना गुरुवर्य गो. कृ. मोडक शास्त्री यांच्या झालेल्या प्रेमळ
साह्याचा निर्देश करणें हें माझे कर्तव्य आहे. प्रकाशक श्री. भावे यांनीं
झालेला विलंब मानून घेतला ह्याबद्दल व आचार्य लिमये व डॉ. लागू
ह्यांनीं ह्या कामीं दिलेल्या प्रेरणेबद्दल आभार व्यक्त करून आणि मराठी
शिकलेल्या विनपदवीच्या अध्यापकादि मंडळींनीच ह्या महाराष्ट्रेतिहास-
संशोधनव्यवसायांत उत्तरेखनीय कामगिरी केली हें जें राजवाडे व न्या. रानडे
ह्यांनीं म्हटलें तें ह्या प्रसंगीं आठवतें हें सांगून हें विवेचन पुरें करतों.

शंकर नारायण वत्सजोशी

भा. इ. सं. मं. पुणे.

अनुक्रमणिका

नांवाभागील अंक प्रकरणाचा व पुढील आंकडा पृष्ठाचा समजावा
प्रारंभी, पुरस्कार १-३, निवेदन १-३, प्रस्तावना १-९, विवेचन १-३६
अनुक्रमणीका १-७, शिवकाव्यांतील वृत्ते, अर्पणपत्रिका.

चमत्कार १ पूर्वार्थ छत्रपती शिवाजी १-१४

१. मंगलाचरण १, श्रीरामवंदन २, श्रीविष्णुवंदन २, श्रीशंकर
नमन २, श्रीगणपतिवंदन ३, श्रीसूर्यवंदन ३, श्रीदेवीवंदन ३,
२. शिवकाव्य-प्रसांसा ३, ३. वाचकांस विनंति ३, ४. श्रीराम
प्रार्थना ४, ५. श्रीशिवाजीचा जन्म ४, ६. शिवाजीचरित्र-
रहस्य ४, ७. शिवाजीस घनलाभ ५, ८. शिवाजीची न्याय-
प्रवृत्ति ६, ९. शिवाजीचे गुण ६, १०. शिवाजीची राम-
दासांस प्रार्थना ७, ११. समर्थाची मागणीरूपानें शिकवण
७, १२. भगवा झेंडा ७, १३. शहाजीचा शिवाजीस बोव ८,
१४. शिवाजीचें शहाजीस उत्तर १०, १५. शिवाजीस
भवानीचा वर १०, १६. भवानीवराची प्रचीति १०, १७.
शहाजी विजापुरास जातो ११, १८. आदिलशहाचा संतान
११, १९. आदिलशहास मंत्र्याचें उत्तर १२, २०. शहाजीचें
आदिलशहास उत्तर १२, २१. शहाजीस निरोप १४.

चमत्कार २ छत्रपती शिवाजी १५-२५

१. आदिलशहाचें भाषण १५, २. वीर-सडिनादीचा परि-
पाठनहेतु १५, ३. धर्मधुरंधराची शिवाजीवर चाल
१६, ४. शिवाजी-कृत आदिलशाही सरदाराचा पराभव १७,
५. आदिलशाहीत शिवाजी-वार्ता १८, ६. आदिलशहाचा
अकबलखानास निरोप १८, ७. अकबल-वकील 'दयालु'
१९, ८. शिवाजीचें अकबल-वकीलासी संभाषण २०,
९. शिवाजीची सोबना २२, १०. शिवाजीचें वर्णन-शरीर-

(२)

पोषाख २४, ११. अफजलखानाचें वर्णन २४, १२. शिवाजी-
विषयी जनप्रार्थना २५, १३. अफजल-शिवाजी-भेट २५.

चमत्कार ३ छत्रपती शिवाजी २६-३८

१. शिवाजी-सैन्य-वर्णन २६, २. अफजल-सैन्य-स्थिति २६,
३. खानसैन्य नि शिवसैन्य यांमधील युद्ध २६, ४. युद्धांत
अवध्य कोण ३६, ५. युद्धपरिणाम ३६, ६. सैन्यास
शिवाजीकृत देकार ३७, ७. भवानीची आज्ञा व तिचें
पालन ३७, ८. प्रतापगडावर देवीची स्थापना ३८, ९.
अल्ली अदिलशाहाचा शोक ३८.

चमत्कार ४ छत्रपती शिवाजी ३९-४६

१. शिवाजी-राज्यरक्षणयोजना ३९, २. शिवाजीमनोगत
४०, ३. जलदुर्गाची बांधणी व व्यवस्था ४०, ४. शिवाजी-
समुद्रगुप्त-संचार ४१, ५. सिंधुदुर्गरचना ४१, ६. कलीला
स्वापकीर्तीविषयी चिंता ४२, ७. कलि-प्रेरित गागाभट्ट व
शिवाजी ४३, ८. शिवाजीचें मोजीबंधन व लग्न ४३, ९.
शिवाजीचा दिल्ली त्रिकण्याचा विचार व गमन ४४, १०.
दिल्ली पानगहाचा दंडवाद, ४५, ११. शिवाजी व
दिल्लीवर ह्याचें युद्ध ४५, १२. दिल्लीकर पराभूत ४६.

चमत्कार ५ छत्रपती शिवाजी ४७-६८

१. शास्ताखानाची शिवाजीवर पाठवणी ४७, २. शिवाजीचे
विचार व भवानीचा संचार ४८, ३. शास्ताखानास
शिक्षा ४९, ४. शास्ताखानाची भीतिग्रस्त स्थिति ५१,
५. जयसिंहाची शिवाजीवर पाठवणी ५२, ६. जयसिंहाची
देवी उपासना ५४, ७. शिवाजीचा विचार व देवीचा आदेश
५५, ८. जयसिंह शिवाजीस भेटीस बोलावतो ५६,
९. पुरंदर-युद्ध : मुरारवाजीचा पराक्रम ५८, १०. जयसिंह-
शिवाजी-सभेट व शिवाजीचें दिल्लीस गमन ६१, ११.

(३)

दिल्ली येथें शिवाजीस अटक ६२, १२. शिवाजी कैदेंतून
निसटतो ६२, १३. गंगाष्टक ६४, १४. शिवाजीचें
राजगडीं आगमन ६६, १५. शिवराज्याभिषेक ६७,
१६. शिवाजी महाराजांचा मृत्यु ६८, १७. श्रीशिवाजीविषयीं
प्रार्थना ६८.

चमत्कार ६ छत्रपती संभाजी ६९-८२

१. शिवाजी पुत्र छ० संभाजी ६९, २. औरंगजेब-संभाजी
युद्ध ७१, ३. पराभूत औरंगजेब ७१, ४. कलुपा कब्रजी
७३, ५. कलुपाचें संभाजीकडे गमन व वशीकरण ७४,
६. औरंगजेबाचें दक्षिणेंत आगमन ७५, ७. कब्जीची संभा-
जीस प्रेरणा ७६, ८. औरंगजेबकन्यारूपवर्णन ७७,
९. संभाजी औरंगजेबाचे दरबारीं जातो ७८, १०. छ०
संभाजीचा मृत्यु ८१.

चमत्कार ७ छत्रपती शाहू ८३-९४

१. छ० शाहू-जन्म व बालपण ८३, २. संभाजीचा मृत्यु
व शाहूचा बदिवास ८४, ३. औरंगजेबाचें मूर्तिविध्वंसन व
पंढरीस गमन ८५, ४. औरंगजेबाचा श्रीविठोवाविषयीं
पूज्यभाव ८७, ५. श्रीविठ्ठलाचे कटेवरी कर कां? -सप्तक ८७,
६. श्रीहरिमस्तकीं हर कां? -अष्टक ८९, ७. औरंगजेबास
नरसिंहमूर्तिभंगाबद्दल भय ९१, ८. छ० राजाराम व तत्पुत्र
शिवाजी ९१, ९. छ० शाहूच्या सुटकेची सिद्धता ९१,
१०. मराठमोळा ९२, ११. शाहूची सुटका ९२, १२. शाहू
व ताराबाई ९४, १३. छ० शाहूस राज्याभिषेक ९४.

चमत्कार ८ छ. शाहू बाळाजी विश्वनाथ ९५-१०४

१. छ. शाहूचें राज्यपरिपालन ९५, २. उत्तरप्रांताक्रमणार्थं
बाळाजी विश्वनाथाचें गमन ९८, ३. छ० शाहूचे अष्टप्रधान

(४)

१९, ४. शाहूची मृगया व त्याचा कुत्रा १००, ५. शाहूची देगणी व प्रजांचें सुत्र १०१.

चमत्कार ९ छत्रपती शाहू

प्रधान बाळाजी विठ्ठलनाथ व बाजीराव १०५-११४

१. प्र० बाळाजी विठ्ठलनाथकृत त्रिविध कोकणस्थांची इच्छा-पूर्ति १०५, २. प्रधान थोरले बाजीराव १०६, ३. थो० बाजीराव व त्रिवक्त्रजी दाभाडे १०७, ४. गोदावर्यपटक १०९, ५. थो० बाजीराव व जयपूरकर जयसिंह १११, ६. बाजीराव व निजाम ११२, ७. प्र० बाजीरावाच्या स्वामिनिष्ठेचा शाहूकृत गौरव ११३.

चमत्कार १० छ० शाहू . प्र० थोरले बाजीराव ११५-१३१

१. प्र० बाजीराव व पुणें नगर ११५, २. श्रावणमास-दक्षिणा ११६, ३. पवंती-वर्णन ११९, ४. बाजीरावकृतीनें शाहू संतुष्ट १२२, ५. चिमाजीआप्पा-वसईयुद्ध १२२, ६. थोरले बाजीराव व कलिकपट १२५, ७. महारराव होळकर १२६, ८. प्र० थो० बाजीराव-मृत्यु १२६, ९. स्वामिनिष्ठ राणोजी शिंदे व त्याचा पराक्रम १२६, १०. महादजी शिंदे १२८ व त्याची गुणप्रशंसा १२९, ११. दौलतराव शिंदे १३०, १२. सर्जेराव घाटगे १३०, १३. बायजाबाई शिंदे १३०.

चमत्कार ११ छ० शाहू

प्रधान बाळाजी बाजीराव-नानासाहेब १३२-१४३

१. प्रधान बाळाजी बाजीराव १३२, २. राजधानी-पुणें-वर्णन-पद १३४, ३. बाळाजी बाजीराव १३७, ४. छत्रपती शाहू-राज्यपरिपालन १३७, ५. शाहूचें सैन्यादि बल १३९, ६. प्र० बाळाजी बाजीराव सर्वाधिकारी १३९, ७. कृष्णापटक १४०, ८. छत्रपती शाहूचा मृत्यु १४२.

(५)

चमत्कार १२ उत्तरार्ध . . . प्रधान नानासाहेब १४५-१५८

१. प्रास्ताविक वंदन १४५, २. प्रधान-बंधुत्रय १४५, ३. प्र० नानासाहेब यांचा राज्यकारभार १४६, ४. वसंतातील उपवनाचें वर्णन १४८, ५. उपवनविहार १५७, ६. प्रधान नानासाहेब : राज्यकारभाराचें सुयश १५८.

चमत्कार १३ . . . प्रधान नानासाहेब १५९-१६५.

१. पुणे-वर्णन : यर्पाक्रुतु १५९, २. शरदृक्रुतु १६०, ३. राघोबादादांचा उत्तरदिग्विजय १६१, ४. अखिल भरत-खंडावर मराठ्यांचें अधिराज्य १६३, ५. प्रधान व त्यांचे बंधु १६३, ६. कलिप्रभाव १६४, ७. श्रावणमासदक्षणा : कलिप्रभाव १६५.

चमत्कार १४ : प्रधान नानासाहेब पानपतावरील युद्ध १६६-१८१

१. कलिप्रादुर्भाव : गोपिकाबाईची सूचना १६६, २. वीर दत्ताजी सिंदे १६८, ३. महारराव होळकर १६८, ४. महारराव-सदाशिवरावभाऊंचा संवाद १६९, ५. (३*) मराठे व गिलचे यांची युद्धोत्पुक्ता १७०, ६. (४*) महारराव होळकरांचा पुनः निरोप १७१, ७. (५*) युद्धसंग्राम १७२, ८. (६*) विश्वासरावांचा पराक्रम १७२, ९. (७*) सदाशिवरावभाऊंचा पराक्रम १७३, १०. (८*) हिंदू यशस्वी पण कलीमुळें पराभूत १७३, ११. (९*) भाऊंचा विश्वासरावाविषयी शोक व निर्धार १७४, १२. (१०*) सदाशिवरावभाऊंचें स्वात्मार्पण १७५, १३. (११*) युद्धानंतरची दुर्दशा १७६, १४. (१२*) नानाफडणीसांचें वन्यासन १७६, १५. (१३*) गोपिकाबाईंचा शोक १७८, १६. (१४*) विश्वासराव, भाऊसाहेब नि नानासाहेब प्रधान मृत्यु १८१. (* हे आंकडे मुळांत पडले आहेत.)

(६)

चमत्कार १५ . . . प्रधान थोरले माधवराव १८२-१९०

१. कळीचें तप व कलिधर्म १८२, २. कलिप्रवेश १८४,
३. निजामअल्लीची पुण्यावर स्वारी १८५, ४. राघोबाची
(राक्षसभुवन) निजामावर चढाई १८५, ५. थो० माधवरावांचे
पराक्रम १८६, ६. हैदराचा पराभव १८७, ७. स्वराज्य-
संरक्षक गूर पटवर्धन १८७, ८. थो० माधवरावांचा
राज्यकारभार १८८, ९. थो० माधवरावांची शेवटली
राज्यव्यवस्था १८८, १०. प्र० थो० माधवरावांचा
मृत्यु १९०.

चमत्कार १६ . . . प्रधान नारायणराव १९१-१९६

१. प्रधान नारायणरावांचें पूर्वजन्मवृत्त १९१, २. ३० प्र०
नारायणरावांचा सापोक्त मृत्यु १९४, ४. गर्भस्थ प्रधान
सवाई माधवराव १९६, ५. नाना फडणीस १९६.

चमत्कार १७ . . . प्रधान सवाई माधवराव १९७-२१२

१. सवाई माधवराव-जन्म १९७, २. मराठे-इंग्रजांचें
तळेगांवचें युद्ध १९९, ३. कं० स्टुअर्ट-चा पराभव २०१,
४. पुणे-नागरिकांचें मोह्यवर्णन २०२, ५. सवाई माधव-
रावांच्या राज्यकारभाराचा सुपरिणाम २०४, ६. सवाई
माधवरावांचें लग्न (पहिलें) २०५, ७. श्रीष्मश्रुतुवर्णन
२०६, ८. शरदश्रुतुवर्णन २०६, ९. पुणे-नगर-वर्णन
२०७, १०. सवाई माधवरावांचें वैभव २०८, ११. फर्मान-
वाडीममारंभ-नहादजी सिदे २०९, १२. से० हरिपंत फडके
व महादजी सिदे यांचा मृत्यु २०९, १३. निजाम-मशि-
रुमुन्काचा राजनीतिपर संवाद २१०, १४. मशिर्मुन्काची
प्रतिज्ञा २११.

चमत्कार १८ : प्र० सवाई माधवराव-खड्यांची लढाई २१३-२२७

१. सवाई माधवराव-नाना फडणीस-संवाद २१३, २.

(७)

तोफ-दार-बंदूक इ० शब्दसिद्धि २१४, ३. युद्धार्थं मराठे
सैनिक निघतात २१५, ४. सवाई माधवराव नि नाना
फडणीस २१६, ५. युद्धभूमि, ६. निजामाचें सैन्य, ७.
निजाम-सैन्यास पाण्याचें दुभिक्ष २१७, ८. परगुराम-
भाऊंचा पराक्रम २१९, ९. दौलतराव शिंद्यांचा पराक्रम
२१९, १०. निजाम-सैन्याचा पराभव २२१, ११. निजाम
मशिरुमुल्कास मराठ्यांचे ओलीस देऊन तह करतो २२२,
१२. विजयी स० माधवराव परत पुण्यास व प्रजासौख्य
२२४, १३. सवाई माधवरावांचा मृत्यु २२६, १४. दुसरे
बाजीराव, १५ दौलतराव शिंदे व करवीरकर छत्रपती २२७.

चमत्कार १९ . . . प्रधान अमृतराव २२८-२२९

१. प्र० अमृतरावाची छोटी राजवट २२८, २. कलिप्रभाव,
३. इंग्रज २२९.

चमत्कार २० . . . प्र० धाकटे बाजीराव २३०-२३८

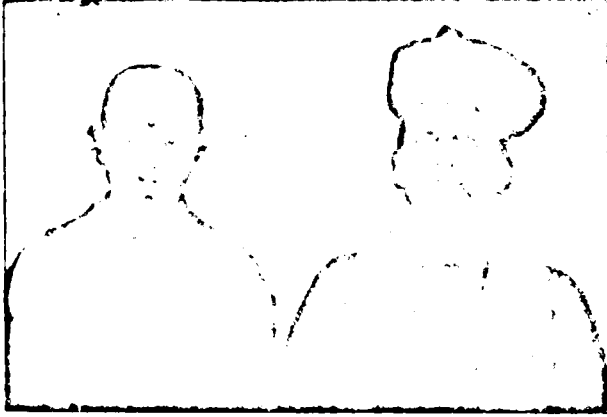
१. अमृतराव व बाजीराव २३०, २. कालमहिम्नानुसार
हिंदुस्थानची दुरवस्था २३०, ३. दुसरे बाजीराव २३१,
३. बाजीरावाचा नवा राज्यकारभार २३२, ४. संस्कृत
शिवकाव्यकर्त्यांचें वृत्त २३३, ५. महाराष्ट्रराज्याचे त्रिमूर्ति-
अंशावतार २३४, ६. बाजीराव वकील २३४, ७. बाजीरावाचें
इंग्रजांशी युद्ध २३६, ८. बापू गोखले मृत्यु, ९. बाजी-
राव ब्रह्मावर्तस व इंग्रज पुण्यास २३७, १०. स्वराज्याचा
लोप २३८. सूचि २३९.

(८)

शिवकाव्यांतील वृत्ते

	पद	
१ अनुष्टुप		२४ वसंततिलका
२ आर्या	१३ पृथ्वी	२५ वैश्वदेवी
३ इन्द्रवज्रा	१४ पंचनामर	२६ वंशस्थ
४ उपजाति	१५ प्रहृषिणी	२७ शार्दूलविकीर्णित
५ उषेन्द्रवज्रा	१६ भुजंगप्रयात	२८ सालिनी
६ उमा	१७ मदिरा	२९ शिखरिणी
७ ओवी	१८ सालिनी	३० शुद्धकामदा
८ कामदा	१९ मंदाकान्ता	३१ सवाई
९ चामर	२० मंदारमाला	३२ साक्ती
१० तोटक	२१ युथिका	३३ स्रग्धरा
११ दिंडी	२२ रयोद्धना	३४ स्रग्विणी
१२ द्रुतत्रियंबित	२३ ललित	३५ हरिणी

मातृपितृ चरणीं



‘गंगातर्पण गांगे०’ ह्या न्यायानें
हा ‘मराठी शिवकाव्य’ ग्रंथ

अर्पण

—हरि वामुदेव भावे

—कवि भावे ह्यांनीं पूर्वाधांच्या प्रथमावृत्तींत स्ववृत्त दिले ते श्लोक—

“आहे भिल्लवडी म्हणूनि बरवें कृष्णातटीं ग्राम जें
भावे—नामक कोकणस्थ—वसती तेथें स्वभूभवत जे ।
त्या वंशीं नव वासुदेवकवि हा झाला असे जन्मता
ज्याचा भास्कर तात आणि जननी गोदावरी ससृता. १

आधीं श्रीशिवकाव्य हें रचिलें पुरुषोत्तमं संस्कृतीं
त्याचें हें, विविधार्थ सोडुनि, पहा, केलें असें प्राकृतीं ।
येतें कीं मूळच्या कृतीहुनि जरी भाषांतरीं न्यूनता
तशी मत्कृतिमाजिही, अनय हा मातें न लागो वृथा. २

टाकोनी विविधा कथा हरिचिया कंवलयदा रंजना
कंसा मी स्तविण्या नरास सजलों सांगेन आणा मना ।
आहे हिदुजनांत शौर्य बरवें, जें शत्रु-चित्तीं सलें
त्याचें हें नव काव्य सूचक मला होईलसें भासलें. ३

मुजानो! प्रथमा मदीय कृति ही आहे म्हणोनी हितें
द्यावा मानचि जे तुम्हास गमती त्यागोनिया दोष ते ।
संरक्षो तुमची कृपा सुजननी, तारुण्य येवो वया
आहे मी लघु बाळ रांगत पुढें लागेन चालावया ४

साकी

संस्कृत—माताभाषेची ही प्राकृतभाषा कन्या ।
बाळपणीं जरि हूड भासते युवपणि होइल घन्या ।
यास्तव रसिकानें । हीतें रक्षावें माने ५

श्रीशिवकाव्य

चमत्कार १

मंगलाचरण

१. श्रीरामवंदन (शार्दूलविक्रीडित)

भस्मोद्घृष्ट^१ देह, नेत्र निट्टि^२, शोभे शिरी चंद्रमा,
दक्षाची^३ दृष्टि^४ गमे प्रतिरमा^५ ती वामभागी उमा ।
ज्याचे सन्मुख अष्ट भैरव^६ उभे, तो शंभु ज्यातें नमी,
श्रीमद्रावव* तो नमून मग हें आरंभिले काव्य मीं ॥१॥

सूचना—(१) ह्यापुढें ह्या मराठी शिवकाव्याच्या मूळाचा म्हणजे पुस्तो-
त्तम-कविवृत्त संस्कृत शिवकाव्याचा निर्देश पु. सं. ह्या संक्षेपानें केला आहे.

(२) पद्याच्या वर पद्यातील विषय दर्शविला आहे व त्यापुढें कंसांत पद्याचें
वर्त दिले आहे आणि (३) पद्याच्या अंत्यचरणापुढें कंसांत दिलेला आंकडा.
हें पद्य मूळातील ज्या पद्याचा अनुवाद आहे त्या संस्कृत पद्याचा क्रमांक
होत्र असे समजावें.

१ भस्मानें भरलेला. २ कपाळावर. ३ स्वायंभुव मन्वंतरातील राजा
दक्ष त्याची. ४ मुलगी. ५ दुसरी लक्ष्मीच जणू. ६ असितांग, रघु, चंड, क्रोध,
उत्तम, बापाल, भीषण व महार हे आठ भैरव. मूर्तिविज्ञान, पृ. १२३. *हा
शोभ पुस्तोत्तम-कविवृत्त मूळ संस्कृत शिवकाव्यातील इत्याकांचे भाषांतर
(पुढें चाहू)

श्रीविष्णुवंदन (उमा)

पाद सुरेखं सुकोमल नीर^२-ज-पत्रपरी, कटिं पीतपर्टी^३,
 नीरदवर्णं^४ तनू, तुलसीदलमालहि कौस्तुभ वक्षुपुटी^५ ।
 शंखगदादि करीं रुचिरायुधसंघ^६, सुपंकजलोचन^७, तो
 मस्तकिं चारु^८ किरिटी विराजत, मापति^९ मी प्रथमीं नमितो^{१०} (१)

श्रीशंकरनमन

श्रीगणनायक पीत असे स्तन, त्या शिव चुंबित लोभभरे^{१०},
 अन्य सुवस्तुहि पुत्रमुखासम चारु^८ न वाटति, हेंचि खरें ।
 अस्तु, शिवाननिं दुग्धतुपार सुवर्षति मूनुमुखांतुन^{११} हो^{१२} !
 यास्तव लज्जित जो गिरिजापति^{१३} तोहि अम्हांस शिवप्रद हो^{१४}

॥३॥ (२)

नाहीं; भावे-कविकृत स्वतंत्र आहे. ह्यावरून व पुढें आलेल्या नवव्या श्लोकावरून मराठींत शिवकाव्य करणाऱ्या ह्या भावे-कवींचें 'राम' हें उपास्य दैवत आहे असें दिसते.

१ उत्तम भाग्य दर्शविणाऱ्या सामुद्रिक रेखाचिन्हांनीं युक्त. २ कमळ.
 ३ पिवळें वस्त्र. ४ मेघाप्रमाणें कांति असलेली. ५ छातीवर. ६ 'दक्षिणाधः-
 करक्रमान्' म्हणजे उजव्या खालच्या हातापामून उजवा वरचा, डावा वरचा,
 डावा खालचा ह्या क्रमानें गदा, पद्म, शंख, चक्र हीं उत्कृष्ट आयुधें हातांत
 घेतलेला विष्णु. छंदाकरितां 'शंखगदादि' असें उक्तक्रमाविक्रम आले आहे.
 ७ सुंदर कमळाप्रमाणें नेत्र असलेला. ८ सुंदर. ९ लक्ष्मीपति = विष्णु.
 १० प्रेमातिशयानें. ११ पुत्रमुखांतून. १२ संबोधनार्थी किंवा आश्चर्यार्थी. १३
 पार्वतीपति = शंकर. १४ होवो. देवतामूर्तींचें वर्णन पायापामून मस्तकापर्यंत
 असा चढत्या क्रमानें करावयाचें ह्या नियमाप्रमाणें हें वर्णन आहे.

श्रीगणपतिवंदन (भुजंगप्रयात)

उरुवरी^१ वसवूनि उमेप्रति शंकर खेळत देवन-केली^२,
दूध पिण्यास्तव हस्तिमुखें^३ तयि लोळण घेउनि घाइच केली ।
देवन-सक्त असे मन, यास्तव त्यां सुतरोदन^४ नायकवेची^५
यास्तव कोपतसे गणनायक ; तो मज देउ सुवृद्धि कवीची ! ॥४॥(३)

श्रीसूर्यवंदन

मंनमिर्ता^६ द्विजदेव जयाप्रति, जो स्वजनां भवसागरनौका,^७
कर्मपथाप्रति^८ दर्शवुनी, तम नाशुनि दे, सुख सर्वहि लोका ।
व्यर्थ जयाविण भासतसे जग, तेच^९ जयाप्रति निव्यहि गातें,
तच्चरणाप्रति^{१०} वंदुनि मी, मग मागतसें वरदान तयातें ५ (४)

श्रीदेवीवंदन

भासतसे मुखपंकज देवुनि चंद्रचि हा उदयाप्रति आला,
अष्टमुजा^{११} बहुशक्ति-मता,* मनि शुंभनिशुंभ^{१२}-हि भीति जिथेला ।
अंत^{१३} जिचा न सहस्रमुखासहि^{१४}, मी तर अज्ञ,-अशी हरिमाया^{१५},
आधि नमून तिला, सजलों मग दुर्धट हें शिवकाव्य कराया^{१६} ६ (५)

२. शिवकाव्यप्रशंसा (वसंततिलका)

श्रीवामनप्रमुख^{१६}-सुज्ञजनोक्त दिव्यें,
आहेत यद्यपि जर्गी विविधेंहि काव्यें ।

१ (डाव्या) मांडीवर. २ अक्षक्रीडा, फांशांनीं खेळावयाचें द्युत.
३ गजमुख = गणपती. ४ पुत्र गणपती, त्याचें रडणें. ५ ऐकू गेलें नाहीं.
६ वदन करतान. ७ संसारसमुद्रातील नाव. ८ कर्ममार्गास. ९ 'च' पादपूरणार्थ.
१० चरण = किरण. ११ दुर्गा, महिषामुरमर्दिनी. १२ दोन दैत्य. १३ देवीच्या
गुणशक्तीच्या आकलनाचा व वर्णनाचा पार. १४ शोषासमुद्रां. १५ माया-दुर्गा;
कृपा; अपटित घटना करण्याची शक्ति. १६ पु. सं. मध्ये 'श्रीकालिदासमुख-
सूरिकृतानि' असे आहे. येथे हा भावकविवृत्त बदल मराठी काव्याच्या दृष्टीनें
स्पष्ट होय. * मानदेयी.

संपूर्ण काव्यरस ते रसिकांस घेतां
यावे, म्हणून करितो^१ शिवकाव्य आतां ॥७॥ (६)

३. वाचकांस विनंति (आर्या)

नीर-क्षीर-न्यार्ये^२ अवलोकावें मदीय काव्यातें,
ऐशी माझी आहे, ऐको^३ भावें, विनंति रसिकाते* ॥८॥ (७)

४. श्रीरामप्रार्थना (वसंततिलका)

श्रीमन्पराशर^४ पुरा नृप-मानवांचें,
जें धर्मतत्त्वं^५ बदले विमले स्ववाचें ।
मी तत्कृती गुरु करुनि वदेन उक्ती,
ती पूर्ण राखव^६ करो ! मज तों न शक्ती ॥९॥ (८)

५. श्रीशिवाजीचा जन्म (आर्या)

दिल्लीपति-यवनांनीं आक्रमिली भू, गुणां न मान यदा,
झालें शिव-प्रभूचें^७ शिवाजि-रूपें सुभद्र^८ जनन^९ तदा ॥१०॥ (९)

६. शिवाजीचरित्ररहस्य (शा. वि.)

लोकांचा भवताप दूर करुनी वागे स्वधर्म सदा,
रक्षी दान जनां, तमेंच शरणां^{१०}, नाशूनियां आपदा ।

१ अनुवादितो. * या पद्यांतील विधान पु. सं. हून स्वतंत्र व विनयपूर्ण आहे. २ जलमिश्रित दुधातून दूधच तेवढें हंस घेतो त्याप्रमाणें. ३ प्रेमानें ऐको. ४ हें विधान पु. सं. ला किंचित् सोडून आहे. पराशरादि स्मृतिकार. ५ राजा आणि प्रजा ह्यांच्या व्यवहाराचें नियम. ६ पद्य १ वरील ह्या शब्दावरील टीप पहा. ७ भगवान् शंकराचें. ८ अत्यंत कल्याणकारक अने. ९ जन्म. १० शरण आलेल्यांना.

दोगारें कळिमाजि दृग्व शमवी सर्वा जनांचें स्वयें,
ध्यायी विष्णुपदा, जर्गी मनु-नयें^१ वागे सदा निरुचयें ११ (१०,११)

(आर्या)

झाया जर्गी महत्तम जिंकुनि शिव तो निजेदियें सारीं,
मनुमुग्यमार्गगामी^२ मिळवी भू, पूजितांच दैत्यारी^३ ॥१२॥ (११)

नवयौवना^३ सुरूप परदारा मायसी सदा समजे,
गिरिजा जशी शिवाच्या, अर्धांगी निज वधू तशी साजे ॥१३॥ (१२)

७. शिवाजीस धनलाभ (उपजाति)

शिवाजि पृथ्वी ग्वणवीत जेथें,
इच्छानुसारें धनलाभ तेथें ।

हिरण्मयी होय रसा^४ तयातें,
कीं भाग्यवानांस असेच होतें ॥१४॥ (१३)

१ मनुस्मृत्युक्तधर्मानें, मन्वादि राजांनी आचरिलेल्या नियमानें वागणारा.
२ पु. सं. मध्ये 'द्विजराजपदाब्जपूजन' हें पद आहे, व त्यातील द्विजराजपदाचे अर्थ टीकेंत विष्णु, ब्रह्मा, कार्तिकेय, चंद्र, शिव, लक्ष्मी, परशुराम हे दर्शविले आहेत. पैकीं येथें अनुवादकानें, विष्णु, कार्तिकेय हेच अभिप्रेत केलेले दिसतात; व तें, ह्यांच्या चरित्राकडे पाहतां इष्टच होय. येथें श्लेषालंकार साधला आहे. ३ ह्या पद्यांत (पु. सं. व भा.) कवींनीं शिवाजी राजांच्या एकपत्नीत्वाची कल्पना सूचित केली आहे; पण तमें नाहीं. तर मानेसमान परस्त्री आणि अर्धांगिच स्वस्त्री अशी उभयतांविषयीची शिवाजी राजाची भावना होती, एवढेंच येथें घ्यावयाचें आहे. ४ पृथ्वी. येथें अर्थान्तरन्यास हा अलंकार साधला आहे. शिवाजीस द्रव्याचा हंडा सापडला ह्या १४ व्या पद्यांतिल कल्पनेस आधार (चिटणीस ववर पु. ६३ नि. दि. पृ. ३५) आहे.

८. शिवाजीची न्यायप्रवृत्ति (व. ति.)

पुत्रासमा समजुनी सुख दे प्रजेला,
 दंडी जरी अनय^१ आप्तजनेंहि केला ।
 अन्यायरीति^२ सहसा^३, न करीच लेभें,
 न्यायास योग्य करितां न धरी मनीं भें^४ ॥१५॥ (१४)

९. शिवाजीचे गुण (प्रहर्षिणी)

वक्तृत्वे^५ सुरगुरु^६, यक्षराड्^६ धनानें
 रूपानें रतिपति^७, काश्यपी^८ क्षमेने ।
 भूषे वायुसुतहि^९ जिंकिला बलानें,
 केले धन्य निजकुला, असें तयानें ॥१६॥ (१५)

(आर्या)

दाता कृता युगीं नष्ट,* होता त्रेतायुगांत रघुराय,
 द्वापारीं धर्म, तसा या कलिमध्ये वदान्य^{१०} शिवराय ॥१७॥ (१६)

(मालिनी)

सुरतर^{११} मनुजानें चितिलें तेंच देतो,
 शिवनृपति जनाची सर्व चिंता हरी तो ।

१ अपराध. २ अन्यायाची वागणूक. ३ अविचारानें. ४ भीति, शंका. ५ बृहस्पति. ६ कुबेर. ७ मदन. ८ भूमि. ९ मारुति, भीम. शेवटच्या दोन चरणांत तिसऱ्या अक्षरावर यतिभंग होतो. १० दानशूर. ११ कल्पवृक्ष. *नलराजा कृतयुगांत सांगितला आहे. हा कालविपर्याय वाटतो.

कु-जन-चय-नगाचा^१ वजर^२, तो स्वास्थ्य चितीं
गुरुम^३, जन ज्यानें मानिती स्त्रीय चितीं ॥१८॥ (१७)

१०. शिवाजीची रामदासांस प्रार्थना (रथोद्धता)

मारुतिप्रिय^४ जग प्रसिद्ध जे,
रामदास गुरु त्यांस भूभुजे^५ ।
प्रार्थिलें कु-भव-बंधमोचना^६,
' हे गुरो, त्वरित तारिं या जना ' ॥१९॥ (१८)

११. समर्थांची मागणीरूपानें शिकवण (भुजंगप्रयात)

' नृपा, दक्षिणा काय देशी अम्हांला ? '
' गुरो, देतसें आवडे जी तुम्हांला ' ।
' प्रजा पुत्रशी पाळिं, दे दक्षिणा ही, '
' वरें, वोल हा व्यर्थ होणार नाही ' ॥२०॥ (१९)

१२. भगवा झेंडा (चामर)

आमृतत्व सांगुनी, नृपास शत्रुनाशिनी,
शक्ति रामदास दे, दयेस योग्य जाणुनी ।

१ दुष्ट लोकांचा समुदाय हाच पर्वत, त्या पर्वताचें (भेदक). २ इंद्राचें शस्त्र, (म्हणून मुजनाचें 'स्वास्थ्य' करणारा. 'परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्टताम्।' भगवद्गीता). १८ तील शेंवटच्या दोन चरणांस मुळांत आधार नाही. पूर्वाश्रित व्यतिरेकालंकार साधला आहे. ३ गुरु = पिता. ४ मारुति ज्यांना प्रिय ते श्रीसमर्थ. ५ राजा शिवाजीनें. ६ पीडा करणाऱ्या संसारबंधनापामून मुक्त होण्यासाठी; म्हणजे रामदासांना येथें शिवाजीनें मोक्षगुरु म्हणून ओळखिलें आहे. पण रामदासांनीं मागितलेली दक्षिणा, रामदासांचे राजकीय गुरुत्वच स्पष्ट करीत आहे. हें विशेष आहे.

गैरिकाकत^१ दे निशाण, हिंदुनाथ शीघ्र घे,
देश जिंकण्यास तो ससैन्य तेथवां निघे ॥२१॥ (२०, २१)

१३. शहाजीचा शिवाजीस बोध (वसंततिलका)

त्या पुत्रका^२ सदय तात^३ वदे सुवाचें,
मी सन्य तें कथिन, तूं हित ऐक साचें ।
जंवूक^४ घे जरि मृगाशन^५-भक्ष्य-भाग,
होईल काय सुख त्यास ? खरेंच सांग ॥ २२ ॥ (२२)

वाजी^६ प्रभंजन^७-जवा-सम वेग घेती,
आहेत इंद्रकिरी^८से स्वगृहांत दंती^९ ।
आम्हां अमे सुढम, या जगि सर्व काहीं,
तूं मूर्ख सन्य, जरि दृस्तर कामना ही ॥२३॥ (२३)

(यूथिका)

दुष्ट हा यवन भूपति, मी करीं
दास होउनि धनास्तव चाकरी ।
द्रव्य हें मिळविलें वहु साधनीं,
नाश तो करिलि दुःख दिल्या धनी ॥२४॥ (२४)

(माक्ती)

मित्राज्ञापर सुपुत्र, तैशी पतिव्रता दाग ही,

१ (पर्वतोत्पन्न) कावेनें रंगविलेले, भगवें. २ पुत्र शिवाजी. ३ शहाजी.
४ कोल्हा. ५ सिंह. ६ घोडे. ७ क्षुब्ध वाण्याच्या वेगाप्रमाणें. ८ ऐगवन.
९ हत्ती.

स्नेही निःस्वह, सुखदुःखी मम ममत्व ज्याचें राही ।
मिळतीं भाग्यानें, पुत्रा, मय्यचि हें जाणें ॥२५॥ (२५)

(आर्या)

जमदग्नि वृत्तयुगीं तो पुत्री', त्रेतायुगांत दशरथ रे,
दाशरणी शंतनु हा, -यांची केळी न साम्यता^२ इतरें ॥२६॥ (२६)

(सखरा)

आज्ञा होतांच, माता अनुजहि^३ वधिले तातवृष्यर्थ रामे',
तात'-धनाते हि नेळे सकुल यमपुरा रेणुकापूर्णकामे^४ ।
इंद्रस्थाना^५-समाना रघुकुलतिलके^६ ती अयोध्या व्यजूनी,
पित्राज्ञा पाळियेयी, अनुजमह पुरा^७, दुःख सोमूनि रातीं ॥२७॥
(२७, २८)

(वसंततिलका)

*दे भीष्म दाशदुहिता^१ गुरु^१ शतनूते,
स्त्रीभोग-वर्ज-नियमे^२ शिजवी तनूते ।
मद्भाषणे अहित काय तुझे करीती ! ।
हा माषणा^३ व्यजुनि घे.हित-^४दासुरीती ॥२८॥ (२९, ३०)

१ सत्पुत्रवान्. २ साम्य, -ता. दुहेरी भाववाचक. ३ घाकटे भाऊ. हें
त्रिधातु येंचें म्हणजे पु. सं. मध्येही अपूर्व आहे. (ह्यास आधार ?)
४ जमदग्निपुत्र परशुरामानें. ५ कित्या जमदग्नीचे गर्भ त्यांना. ६ माता
रेणुका, तिची इच्छा पूर्ण करणारा पुत्र परशुराम, तो मातेचा आज्ञाधारक
असूनही त्यानें. ७ अमरपुरी. ८ रामचंद्र, ९ पूर्वी. १० धावर, कोठी, त्याची
कन्या. ११ बाप. १२ नैष्ठिक ब्रह्मचर्यव्रतानें. १३ ही कल्पना मूळभिन्न
आहे. १४ हितकारक. * देवविधी.

१४. शिवाजीचे शहाजीस उत्तर (द्रुतविलंबित)

श्रवण ही करुनी गुरुभारती^१ । रहसि^२ तो वदला नत^३ भूपती^४ ।
मृदु रवे^५ मज बोधसुधा दिली । परिसतां सदया, मति तुष्टली ॥२९॥
(३१)

१५. शिवाजीस भवानीचा वर (उपजाति)

तथापि कांहीं कळवीन आतां । स्वप्नांत येऊन जगद्धितार्था ।
देवी भवानी सुगिरा वदे ती । 'हें राज्य तूं घेनृपते, स्वहस्तीं ॥३०॥
(३२)

(वसंततिलका)

हें राज्य मीं तुज दिलें' वदली स्ववाचें ।
कीं 'स्लेच्छ हाल करिती बहु मज्जनांचे ॥
जातील ते यवन ह्या अनये^६ लयातें ।
तूं मत्कृपें मिळविशील रणीं जयातें ॥ ३१ ॥ (३३)
जिकूनि दुष्ट यवनां विजया करावें ।
गोत्राक्षणावन^७ तुवां नृपते, करावें ॥
लाभेल वा, मम वरें तुजला धनार्थी^८ ।
देऊनियां वर असा मग गुप्त झाली. ॥ ३२ ॥ (३४)

१६. भवानीवराची प्रचीति (उपजाति)

मी भूमि जेथें खणवीन तेथें । वरानुसारें धन दृष्ट होतें ॥
हे स्लेच्छ तैसे यमधामवासी^९ । होतील, चिंता मग कां वहासी ? ॥३३॥
(३५)

१ पित्याची (उपदेशपर) वाणी. २ एकान्तांत. ३ विनयमंपन्न. ४ राजा
शिवाजी. ५ शब्दानें. ६ अन्याय्य वागणुकीनें. ७ गाई-ब्राह्मणांदांचें संरक्षण.
८ द्रव्यादिकांचा सांठा. ९ यमपुरीचे रहिवासी, मृत.

१७. शहाजी विजापुरास जातो

ताते^१ सुताचे^२ वच ऐकुनी तें । प्रहृष्ट^३ चित्तेच विजापुरातें ॥
जाऊन, तेव्हां नमिलें तयानें । शूराऽवृता^४ म्ळेच्छ नृपास त्यानें
॥३४॥ (३६)

१८. आदिलशहाचा संताप (वसंततिलका)

देवुनि सन्मुख तदा गुरुते^५ शिवाच्या
कोपे महाप्रलयसा^६ रिपु सञ्जनांचा ।
म्हू^७ वक्र तो करुनियां बदला सभेतें ।
'ऐका ममोक्ति, मग द्या मत, आवडे तें. ॥३५॥ (३७)
जे पांच तात^८ सुजनीं कथिले जगांत ।
दोषेच मुख्य गमती मजला तयांत ॥
जन्मप्रद प्रथम तो, दुसरा सु-पाता^९ ।
मुख्य द्वितीय गमतो सुनयें पहातां ॥३६॥ (३८, ३९)
पृथ्वीवरील अवघे नर मत्त कामें ।
होऊनि, नित्य रमती बहुधा रिकामे ॥
त्यांना सुतादि नसते दृढ वासना ही ।
नैसर्गरीति घडतां सुखदुःख नाहीं ॥३७॥ (४०, ४१)
द्रव्यार्जनीं श्रम घडे, धन देउनी तें ।
संरक्षिती निज जनां बहु थोर हो ते ॥

शहाजीनें. २ शिवाजीचे. ३ आनंदित. ४ गूर सरदारांनीं वेष्टिलेल्या. ५ पिता शहाजी यास. ६ महाप्रलय करणाऱ्या वृतांतासारखा. ७ भिवया-
८ जनिता चोपनेता च यदच विद्यां प्रयच्छति । अन्नदाता भयदाता पञ्चने
रितरः स्मृताः ॥ जन्मदाता, उपनयनकर्ता, विद्यादाता, अन्नदाता आणि
भयदाता ह्यांना पिता अशी संज्ञा आहे. ९ उत्तम संरक्षण करणारा.

ते पोषक स्वजनकाधिक सत्य माना ।
 तत्कार्यसिद्धि करण्या झणिं घाच माना^१ ॥३८॥ (४२)
 शाहाजितें निज धनें बहु पाळिलें मीं,
 तें आज तो विसरला निजपुत्र^२-गामी ।
 “तूं जिंक राजमहितें^३” कथुनी सुताला,
 येथें कशास मग हा खल^४ आज आला !’ ॥३९॥ (४३)

(भुजंगप्रयात)

समाधिष्ठितांते^५ वदे वादशाहा,
 ‘शहाजी खरा दंड्य^६ भासे मला हा ।
 करावा असा घात कां पोषकाचा ?
 मनीं जी वसे, तीच बोला स्ववाचा’ ॥४०॥ (४४)

१९. आदिलशाहास मंत्र्यांचे उत्तर

तदा त्या नृपा बोलला एक वीर,
 ‘जया लक्षुनी हा सुकोप-प्रकार ।
 तयानेच याचा करावा विचार;
 अम्हां मांन सोपें गमे आज फार’ ॥ ४१ ॥ (४५)

२०. शहाजीचे आदिलशाहास उत्तर (द्रुतविलंबित)

शिवपिता^७ स्वकरद्वय जोडुनी,
 वच असे वदला भय सोडुनी।

१ (क) ह्याचें ए. व. मान, अर्थ गळा, येथें मस्तक (ख) मामान्यरूप, मू. ह. मान, आदर. २ पुत्र शिवाजीच्या कृत्यास अनुसरणारा, संमति देणारा. ३ आदिलशाही प्रदेशास. ४ दुष्ट, कृतघ्न. ५ सभेंतील मंत्र्यांना. ६ सामनयोग्य. ७ मुळांतील अर्थ बरोबर व तोही समवृत्तांत ह्या व पुढील पद्यांत सांगितला आहे. ह्यावरून कविकुशलता प्रवीत होते.

‘यवनपोषक, टाकुनि कोप हा,
कथिन सत्यचि वृत्त, नया पहा ॥ ४२ ॥ (४६)’

(अनुष्टुप्)

पोष्य-पोषक-भावाचा । तरु जां लावित्र्य तुम्हीं,
सभालवालांत^१ तो मी । वाक्कुटारेंच छेदितों ॥ ४३ ॥ (४७)

(मालिनी)

शिरकमल* करीं हें घेउनी सिद्ध आहे,
शिरुनि कु-रिपु-दावी^२ नाशितां त्यास, पाहें ।
शिव मम सुत नोहे, मूढ तो स्वेच्छगामी^३,
मम वच नच मानी, पुत्र मानीं न त्या मी ॥४४॥ (४९, ५०)

(आर्या)

तुमचा* रिपुसंग यदा युद्धा येईल धरून खड्ग करीं,
तनातें नाशायाला जाइन निःशंक मीच दा समरीं ॥४५॥ (४८)

१ सभारूपी आळघामध्ये पोष्यपोषक संबंधरूपी जो वृक्ष (विषय) तुम्हीं लाविला (प्रतिपादन केला) तो मी माझ्या भाषणरूपी कुट्टाडीतें छेदितच टाकतो (त्यास यथायोग्य उत्तर देऊन खंडित करतों).
२ दुष्ट शत्रुरूपी वणव्यांत. *भावे यांच्या गिलाछापी प्रतीत हे दोनतीन श्लोक मुळाशी पाहतां पुढेमागे झालेले दिसतात. पुढेही असेंच काही टिकाणी झालेले आहे. ह्यावरून, कवि भावे यांना मिळालेली गिवकाव्याची सधुत प्रत मुद्रित प्रतीतून वेगळी असावी असे वाटते. अशा वेगवेगळ्या प्रती झाल्या असाव्या हे पुरुषोत्तम कवीच्याच टीकेवरून म्हणणे प्राप्त होतं. ह्याची विशेष स्पष्टता प्रस्तावनेत पहा. ३ स्वतःच्या मताने चालणारा.

(दिंडी)

नृपा, विजयी वीरास पाठवूनी,
अल्प शत्रू तो जिंकुनियां आणी ।
दूरी ऐसे करिशील तरी राया,
दुःख नाहीं मज, सिद्ध मीहि जाया ॥४६॥ (५१)

(आर्या)

त्यानें आणाल तरी अभिपेकिन मी अहर्निशीं देवा,
लक्ष ब्राह्मणभोजन करविन निश्चय तुम्ही मनीं ठेवा' ॥४७॥ (५२)

२१. शहाजीस निरोप (भुजंगप्रयात)

असें बोलतां तोपला म्ळेच्छ भूप ।
शहाजीस वस्त्रें धनें दे अमूप ॥
शिबीरा तयां पाठवी, आणि चिती* ।
शिवाजीस जिंकावया युक्ति चिती' ॥४८॥ (५३)

* ह्यापुढें ५४ वा एक श्लोक छापिल पु. मं. प्रतीत आहे. पण तो मिळालेल्या हस्तलिखित प्रतीत आढळला, इतरत्र नाही, असें पु. मं. मध्येच म्हटलें आहे. विंगोपतः त्यावर टीका नाही. म्हणून तो प्रक्षिप्त आहे. व असें ममजून त्याचे भाषांतरही भावे-कवीने आपल्या मराठी शिवकाव्यांत केलेलें नाही. असेंच पुढेही घडले आहे. (प्रस्तावना पहा.) † शोभी.

चमत्कार २

१ आदिलशहाचे भाषण (चामर)

अग्नि, शत्रु, कर्ज आणि रोग, चार अल्पसे
मानितां, मनास आवि,^१ सौख्यनाश होतसे ।

भूमजे^२ कसेहि अल्पका^३ रिपूस मारणें, ।
यक्ष्मसाच,^४ पुष्ट होय दुश्चिकित्से^५ जाणणें ॥१॥ (१-२)

म्हेच्छ भूप हा विचार मानसीं सदा करी, ।
वीर मेळवूनि बोलला^६ सभेंत वैखरी ।

‘कार्य हो, म्हणूनि मीं धनें तुम्हांस पाळिलें, ।
शत्रुनाश कार्य तें समीप आज पातलें ॥२॥ (३-४)

२. वीर-पंडितादींचा परिपालनहेतु

वीर पंडितादि^१ लोक कीर्तिलागि जोडिती,
संगरी सभेंत त्यां म्हणून भूप पाळिती ।

प्राप्त वेळ जाहल्या पराङ्मुखत्व ज्यांस ये,
त्यां विगस्तु^२! पाळिताहि भूप मूर्ख निश्चये ॥३॥ (५-७)

१ मानसिक दुःख. २ राजानें. ३ लहानग्या. ४ यक्ष्मन् = क्षयरोग. ५ नष्ट करण्यास कठिण. ६ यतिमंत्र. ७ पु. सं. मधील तीन श्लोकांतील सार ह्या एका श्लोकांत उत्तमपधे कवीनें संगृहीत केले आहे. ह्यावस्तु अनुवादनांतील संक्षेपचानुसं दिसून येतें. वीर, पंडित व संगरी-सभेंत ही जोडीही लक्षणीय आहे. ८ विचकार बसो!

दानशूर-युद्धशूर-शास्त्रशूर-पुत्र-सू^१,
 तीच पुत्रिणी, वदा परा स्त्रिया शिलाप्रमू^२ ।
 जो असेल वीर सुज्ञ तोच सैन्य घेउनी,
 मद्रिपूस वाहु *वांधुनी अणील जिकुनी' ॥४॥ (८-१०)

(कामदा)

बोलतां असे म्लेच्छ भूपती,
 आपआपणां सभ्य बोलती ।

‘ शूर तो, अम्हां जिकवे कसा ?

कार्यभाग हा पातळा असा ’ ॥५॥ (११)

३. धर्मधुरंधराची शिवाजीवर चाल (उपजाति)

भटाप्रणी^३ धर्मधुरंधराख्य^४ । ज्याचें असें भूपतिशींहि सख्य ।
 उठे तदा आणि नृपास बोले । ‘ हें कार्य माझे, इतरां न तोले ’ ॥६॥ (११)

(इंद्रवज्रा)

आतां प्रतिज्ञा परिसा तुम्ही ही । मिथ्या कधीं जी घडणार नाही,
 युद्धीं शिवाजीस वधीन मी, कीं । नाही तरी जाईन’ ऊर्ध्व लोकीं^५

॥७॥ (१२)

१ हा सर्व चरण एक समास आहे. याचा अर्थ ‘ दान करण्यांत अत्यंत उदार मनाचा, युद्धप्रसंगी धैर्याने आणि वेगाने शस्त्रे चालविणारा, एका अथवा अनेक शास्त्रानिपुण, अशा पुत्रास जन्म देणारी असा आहे. २ शिला = दगड. प्रमू = प्रसवणारी. *हा चरण वाचतांना ‘ घुनी ’ हा भाग वांधून तोडावा लागतो. एकाच शब्दातील अवयवांच्या या तोडीमुळे यथेयतिभंग झाला आहे. हा दोष या काव्यांत वारंवार आढळतो. ३ वीरश्रेष्ठ. ४ धर्मधुरंधर हें येथें विशेषनाम दिसतें. धर्मधुरंधर = धर्माची धुगा वाहणारा, अत्यंत धर्मनिष्ठ. ही व्यक्ति कोण ? ५ न तोले = हातून पार पडणार नाही. ६ स्वर्गलोक (मुळांत ‘ श्वेतानां काकानां वसति याम्यानि ’ = पांढरे कावळे असलेल्या टिकाणीं जाईन, असें आहे. याचा अर्थ ‘ मी मृत्यु पत्करीन ’ असा आहे).

(भुजंगप्रयात)

अमें शूर बोलूनि धैर्ये निघाल्या,
शिवाजीवरी घालण्या घोर घाल्या ।
सर्वे घे हयारूढ,^१ पादाति^२ सेना
तशा भय्य तोंफा, मुयंत्रेहि नाना ॥ ८ ॥ (१३)

(दिंडी)

महा वेंगे तै म्ळेच्छ सैन्य चाले,
राजदुर्गाच्या सन्निधीस^३ आले ।
दिया वेदा शत्रूस दांत वेंपे,
सतत दुर्गावर बाणवृष्टि वेंपे ॥ ९ ॥ (१४)

(उपजाति)

दुर्गा^४ शिवाजी सुखरूप नांदे,
रिपूस जो पृष्टि कधीच नां दे ।
त्याच्या सुवीरीं बहुतां परांतें,
गतासु केले निजशस्त्रपातें ॥ १० ॥ (१५)

४. शिवाजी-कृत आदि० सरदाराचा पराभव (इंद्रवज्रा)

‘संरात्रुनी मार्गहि, धान्य दारू*
येऊं न दे हा खल, यास मारूं’ ।
चितूनिया हा सुविचार सारा,
गेल्या निशीथी^५ शिव तच्छित्रीरा ॥ ११ ॥ (१६-१७)

१ मूळांत अप्त = १० सहस्र संख्या दिली आहे. २ पायदळ. ३ मूळांत
'राजदुर्गावत्यकाया' असे आहे. उपत्यका = माची. 'उपत्यका तु माची स्यात्'
(रा. व्य.). ४ राजदुर्गाच्या (अधित्यका) ऊर्ध्वभूमि = बायेंकितला = राज-
द्वारकोण. कर्वात टीकेत आमन्न-भूमि हाच अर्थ दसांविता आहे.
५ मन्परात्री. * सर्पण.

(वसंतनित्यका)

निद्रा-निमग्न असतां खल शत्रु सारे,
 मंशोधिले^१ चमुपतीस शिवें सुवीरें ॥
 छेदूनियां रिपुशिरा निज-शस्त्र-धायें,
 केलें सुखी निज जनां तयि हिंदुरायें ॥ १२ ॥ (१७)

५. आदिलशाहींत शिवाजी-वार्ता (इंद्रवज्रा)

जे वीर तेथें नृपतीस भ्याले । म्हेच्छाधिपासनिध शीघ्र गेले,
 त्यांनीं शिवाजी-कृत विक्रमातें । सांगितलें स्वीय पराभवानें १३ (१८)

६ अदिलशाहाचा अफजलखानास निरोप (उपजाति)

तदा वदे तो यवनेश चित्ती । ' यशें न होती^२ धनवृद्धि-पत्ती^३,
 देवें यशोदाभ तमाचि होतो । चिंता आम्ही व्यर्थ मनीं वहातो १४ (१९)
 मन्थार्थ हा यद्यपि सिद्ध आहे । यन्नाविना मुझ कदां न राहें,
 असा मनीं जो मुविचार वागे । अद्दुन्दुवीरास सभेंत सांगे १५ (२०)
 ' सर्वां सुवीरांमधि तूं बळानें । सुश्रेष्ठ हें मी मनिं नित्य जाणें,)
 म्हणून सैन्यासह तूं निघावें । शत्रूस जिंकून यशास ध्यावें ' १६ (२१)
 ' वरें ' असें बोलुनि तो निघाला । प्रकंप देत स्वपदें मर्हाला,
 यत्रें मवें वे पदचार^४ नाना । नुरंगमारुढ सहस्र, मेना ॥ १७ ॥ (२२)

(शाकिनी)

ज्या ज्या स्थानीं जाय तो म्हेच्छ दृष्ट,
 तेथें लोका देतसे फार कष्ट ।

१ शोधून काढिलें. २ न होती = मिळत नाहीत. ३ पुष्कळ धन किंवा
 पायदळ-मेना यांनीं. हें रूप तृतीया बहुवचन आहे. ४ पायदळ.

मकर्ताने तो द्रव्य-धान्याम घेई,
वेठीने" ते वाहवी, दुःख देई ॥ १८ ॥ (२३)

७. अफजल—वकील 'दयालु' (वर्मन्तिलका)

"सामेच वश्य करिजे रिपुत्यागि आधी. '
ऐसा विचार करुनी मग युक्ति शोधी ।
होता सखा द्विज दयालु^२-च नाम त्याते,
घोटे तदा वचन गुप्त मनी वमे ते ॥ १९ ॥ (२४)

(शार्दूलविक्रीडित)

"नाना वृक्ष सुसांद्र^३ रम्य असती, अद्या न पंथा जिये,
ऐसा हा द्विजवर्य, राजगिरि^४ हो; मळत्रु आहे तिथे ।
तो मन्यासह राहतो गिरिवरी संदेश माझा तया,
वां जाऊनि सुमित्रमे^५ कळविणे मकार्य माभावया ॥२०॥ (२५)

(कामदा)

"सद्गुणे तुझ्या म्हेच्छ भूपती । तोपत्या, सदा शत्रु ज्या भिती ॥
तो करूं, वदे, साम तुजशी । व्यर्थ मानसीं भीति ठेविशी २१ (२६)

(शार्दूलविक्रीडित)

ज्या भूरे तुजशी सुसाम करण्या म्हेच्छास ज्या धाडिलें,
सांगावा तुजला निरोप म्हणुनो त्यानें मला प्रेषिलें ।

१ विष्टि = वेड, अमन्य कर्म करणे. 'मुकुटकोश'. २ ग्रंथकाराच्या मते
३ अफझलखानाच्या बकिल्याचे नांव दिसते. ३ सु = फार; सांद्र = दाट.
४ राजतू = राजा; राजगिरि = राजगड. ५ चांगला मित्र या नात्यानें.

‘म्लेच्छेशे तुज अर्थ राज्य दिवले रामेश्वरा*-पासुनी,
त्याची उत्तर’ नर्मदा समज तूं शंका न आणी मनीं २२ (२७, २८)

(दिंडी)

भेटिं घावी एकांति मला राया । भीति नाहीं मग साम आचराया, ’
असें सांगुनी त्यासि आण येथे । कार्य केल्या चढवीन योग्यतेतें २३
(३०, ३१)

(साकी)

संगम-वेळीं त्या दुष्टातें वाहून दडपून,
त्याच्या प्राणा हरीन विप्रा, कार्य असें साधीन ।
गुह्य न फोडावें । विप्रा, त्वरित तुवां जावें ” ॥२४॥ (३२)

(उपेंद्रवज्रा)

‘ वरें ’ असें बोलुनि तो निघाला । शिवाजिच्या सन्निध शीघ्र आला,
वृत्तांत सांगे द्विज त्यास सारा । परी न सांगे कपटी विचार २५ (३३)

८. शिवाजीचें अफजल-वकिलाशीं संभाषण (वसंततिलका)

‘ सांगेन उत्तर ’ असें कथुनी द्विजाला,
अंतर्गुहीं शिवजि शांत मनेच गेला ।
हें वर्तमान सकलां मचिवांस सांगे,
घेऊनि संमति फिरें मग शीघ्र मार्गे ॥२६॥ (३४)

* रामेश्वरा-पासुनी इत्यादि सीमान्त देऊं केलेल्या विस्तृत देशभाग ह्या वेळीं कविकल्पनेतील आहे. १ उत्तरेकडील सीमा. †येथें पद्ये २० ते २४ अफजलखानानें ब्राह्मणाशीं केलेलें भाषण आहे. त्यांत २१ ते २३ ब्राह्मणानें शिवाजीशीं करावयाचें भाषण आहे. त्यातील २२ उत्तरार्थ व २३ पूर्वार्थ मिळून अफजलखानाचा शिवाजीस साक्षात् निरोप आहे.

‘विप्रास साम करण्या जरि पाटवीलें,
 माझे सुदैव तरि सत्य फळास आलें ।
 म्हेच्छे असेल धरिली जरि दुष्ट बुद्धी,
 ती सांगिजे द्विजवरा, मज लागि आधीं.’ ॥२७॥ (३५-३७)
 जेव्हां असें वचन भूपमुखां निघालें,
 प्रेमाश्रु^१-पूरित तदा द्विज-नेत्र झाले ।
 सांगूनियां कपट सर्व खरें तयाला,
 तो तोषवी. शिवनृपें द्विज गौरवीला ॥२८॥ (३८)

(शिखरिणी)

‘अहो ब्रह्मन्, ऐका मम वचन हें आजि वहिलें^२,
 जरी त्या दुष्टानें मनि मजसि कापटय धरिलें ।
 तरी चिंता नाही, उलटचि करूं यत्न वरवा ।
 तथा ‘मी येतो’ हें त्वरितगति^३ जाऊन कळवा’ ॥२९॥ (३९)
 अशा त्या विप्रातें नमुनि वदला भूप सुगिरा^४,
 तदा जाता झाला द्विजवर भला म्हेच्छ-शिविरा ।
 तयानें जाऊनी यवन अफजलखान नमिला ।
 ‘शिवाजी येतो’ या हितकर वचें तोष दिवला ३०(४०-४१)

१ ब्राह्मण-वकिलास अफजलखानाचा संकल्प ऐकून शिवाजीचा घात होणार हें पाहून त्याविषयीं मनांत दया आली असली पाहिजे. अर्थात् तो घातक संकल्प शिवाजीस सांगतांना त्याला दयमुखांचे गद्दिवर येणार; म्हणून येथील प्रेम हा शब्द संदर्भास जुळत नाही. तत्स्थानीं दया, करुणा, इत्यादि शब्द इष्ट आहेत. २ मनापामून. ३ हा बहुव्रीहि समास आहे; त्याचा अर्थ वेगाने. ४ गिर-गिरा = शब्द.

९. शिवाजीची योजना (द्रुतविलंबित)

शिवनृपें मग पूजिलि अंत्रिका,
 निज जना नच जी बसवी^१ धका ।
 मग विचार करी निज मानसीं,
 धृतिच^२ योग्य, अशा समयीं मशीं ॥३१॥ (४२)
 (दिंडी)

‘धृते^३ शत्रूशीं बुधे धूर्ततेने । सदा वागावे नीति^४ जाणव्याने,
 ज्वरे होते जेथवां कडू जिह्वा । योग्यकुटकी, शर्करा नको, तेव्हां ’ ॥३२॥
 (४३)

(इंद्रवज्रा)

भूपें मनीं यापरि चितियेले,
 दुर्गा^५—पुढारा^६ पट-वेदम^६ केले ।
 म्लेच्छा न कापटय कळो म्हणोनी,
 शोभा प्रयत्नें नृप त्यास आणी ३३ (४४)

(उपजाति)

वस्त्रें शिवाजी स्वचमूस अर्पी । हेमादिकीं सैन्यपतीस तर्पी,
 अशा प्रकारें जन तुष्ट केले । सैन्याधिपतीं मग गुह्य बोले ३४ (४६)

(आर्या)

‘ मित्रा, ह्या पटवेदमीं कपटी शत्रूस टार मारान,
 समजावे हें तुजला यास्तव कथितो तुला बरी खूण ३५ (४६)

१ ‘धका न बसवी’ हें वर्णन कोतें आहे; कारण देवीचें कार्य संकट
 ‘न आणणें’ हें नमून ‘संकट टाळणें’ हें आहे. २ माहमी कृति. ३ लबाड.
 ४ राजनीति, राजकारण. ५ प्रतापदुर्ग—प्रतापगडच्या पुढें, अग्रभागीं.
 ६ पट = वस्त्र. वेदमन् = घर. समामाचा अर्थ तंबू.

रिपुला वर्धन जेव्हां, तेव्हां किल्ल्यांत तोफ डार्गान,
 शब्दासवेंच जावें^१ शत्रुचमूवरी सुर्वार घेऊन ॥३६॥ (४६)
 जैमा करी तृणाचा नाश शिखा^२, तेविं तूं तया यवना,
 नाशावें समरीं, ही आज्ञा तूं हिंदुवीर आण मना ३७ (४७, ४९.)
 आम्हीं तुम्हांस दिवलीं आजवरी जीं धनें तयांचें हो^३ ।
 कारण 'संकट-समयीं व्हावा उपयोग,' हें मनीं राहो ३८ (४७)

(द्रुतविलंबित)

निज धनासह मां तुमचा असे । कुटिल काळ अम्हां, वरवा नसे,
 रिपु महा बळवान् बहु मसरी । परि शिवा^४ यश देइल संगरीं ॥३९॥
 (४८)

(उपजाति)

निथ्या प्रसादें रिपुला वर्धन । नकोच चिंता, यश गाजवीन,
 तुम्ही करा तच्चमुचाहि^५ नाश । देवो तुम्हां धैर्य रणीं रमेश ! ४० (४९)

(शिखरिणी)

असे सेनाधीशा गुज कथुनि, अंघ्रेस विनवी,
 'प्रतिज्ञा माझी ही तुजविण शिवे, कोण पुरवी ? ।
 करे माझ्या आतां श्रित-हितकरे,^६ दुष्ट बधवी,
 तुझ्या हया भक्ताचें यश जनमुखें नित्य वदवी' ॥४१॥ (५१)

(भुंजगप्रयात)

अशा प्रार्थना ऐकुनी अंघ्रिकेनें,
 शिवाजीस तै तृप्त केले वगने ।

१ हल्ला करावा. २ अग्नि; शिखा = ज्वाळा. ३ कारण हो = कारण आहे.
 ४ पार्वती. ५ तन् + चमू = त्याची सेना. ६ आश्रितांचें कल्याण करणारी
 (नबाधत).

तयानेहि भावें नमस्कार केला,
वर-प्राप्त^१ तो शत्रुघाता निघाला ॥ ४२ ॥

१०. शिवाजीचें वर्णन—शरीर, पोपाख (उमा)

उंच नमे, शिवभूष नमे लघु^२, विस्तृत लोचन, गौर शरीर,
स्कंध सुरीन, सुगूढचि जत्रुहि^३, ज्या वधु मानिति सांगचि^४ मार^५ ।
मिहममा गति, भीति मनी नच, पायि उपानह^६ आणि इजार,
वाचनवें करि, प्राळि झगा मग, मस्तकि मंदिल, त्यावर हीर ४३ (५०, ५२)

११. अफजलखानाचें वर्णन (दिंडी)

शिरीं केसांचा संघ दिमे काळा । रक्तवस्त्रें वेष्टिलीं मस्तकाळा,
मुर्गीं स्मश्रूटा^७ वाट फार आली। मुखाचीही स्पष्टता नष्ट झाली ४४ (५४)

(आर्या)

उंच स्थूल यवन तो आंगीं कवचावरी^८ झगा घाली,
गेला त्या पटवेदमीं, शत्रुघाची जया वरा झाली ॥ ४५ ॥ (५४)
स्मश्रूते^९ स्पर्शी कीं 'दुर्जय हा भूष आज सांपडला,
जात्यांत पारव्याच्या एकाकी'^{१०} केसरी जसा पडला ॥ ४६ ॥
टेवून मैत्र्य मागे, तो अफजलखान त्या रिचे गेहीं,
भामे शशि-राहुंचा संगम लोका, अमत्य हें नाहीं ॥ ४७ ॥ (५५)

१ ज्यास देवीकडून वर मिळाला आहे असा. २ टेंगणा. ३ जत्रु = गळघा-
पामून स्वाद्यांपर्यंत गेलेलीं दोन हाडे, हसळी. ४ अंग = देह; सांग = मूर्तिमंत.
५ मदन. ६ जोडा, वहाण इत्यादि. ७ स्मश्रु = दाढीचे केस. एकंदर अर्थ,
तोडावरील जंगल फार वाढल्यानें तोडाही नीट दिसत नव्हते. ८ खानाच्या
अंगांत कवच नसल्यानें हें वर्णन सदोष वाटते. ९ सावत्र सहज सांपडणार या
आनंदात खानसाहेब आपली दाढी कुरवाळीत होते. १० एकटा.

१२. शिवाजीविषयी जनप्रार्थना (शार्दूलविक्रीडित)

- ‘ आम्ही आचरलों प्रभो, सुकृत जें तेंणें नृपा रक्षणें,
तूनें ‘ तूं निज भक्तपालक ’ असें वा, वर्णिती शाहणे ’ ॥ (५६)
‘ पातित्रय जरी असेल अमुचें, रक्षी प्रभो, भूप हा ’,
ऐसें तें नर-योपिता विनविती देवाम भावें पहा ॥४८॥ (५८)

१३. अफजल-शिवाजी-भेट (आर्या)

संगमवेळीं धरिला म्हेच्छानें तो शिवाजि वाहूंत,
दाबून मारण्याला इच्छी ही दुष्टता न राहूंत* ॥४९॥ (५९)

(भुजंगप्रयात)

शिखाहीन न्यातें जरी अल्प मानी,
तरी तो तया हार जाई न मानी ।
नखानें नृपें फोडितां म्हेच्छुं कुक्षी,
पडे तो, तदा शम्भ होऊन अक्षी ॥५०॥ (५९)

(शिखरिणी)

जिवाजीनें^२ शस्त्रें यवन-शिर तेव्हां उडविलें,
महर्षे^३ दोघेही नृपगिरिवरी शीघ्र चढले ।
तिथे संवेताचा ध्वनि वारविला हिंदुपूतना,
निघे तो ऐकोनी पवन-गतिनें शत्रुहनना ॥५१॥ (६०)

—२—

* येथे राहू ह्या दुष्टपणाविषयी प्रसिद्ध असलेल्या उपमानाहून खानाची दुष्टता घोर सांगितली आहे. यामुळे येथे व्यतिरेक अलंकार साधला आहे. १ नृपें कुक्षी फोडितां म्हेच्छु पडे इ. अन्वय. २ जिऊ महाला, शिवाजी सैनिक, न्यातें. ३ महर्षे = हर्षति. हाच अर्थ व्यक्त किरण्याम येथील तृतीयेची गरज नाही; अर्थात् ही चूक होय.

चमत्कार ३

१. शिवाजी-सैन्य-वर्णन (शिखरिणी)

शिवाजीचे योद्धे सकल तुरगारूढ असती,
 करींचीं शस्त्रे तीं दिनकर^१-करांहीं चमकतीं ।
 गजेंद्रांच्या माथां, कितिक सुरथीं, वीर वसले,
 रणातें जातांना पथिक^२-नयना भव्य^३ दिसले ॥१॥ (१)

(आर्या)

पदचर पुढें निघाले नाना शस्त्रां धरूनियां *स्वकरीं,
 आंगां घालुनि कवचें निज शत्रुचयास^४ जिकिते समरीं ॥२॥ (२)

२. अफजल-सैन्य-स्थिति (शिखरिणी)

‘ मराठ्यांच्या भूपें स्वपति अफझलखान वधिला,’
 असा जेव्हां कर्णी अमुखकर वृत्तांत पडला ।
 तदां त्या म्लेच्छांची मुखकमलशोभा उतरली,
 करींचीं शस्त्रे हीं त्सरुमहित^५ भूमीम गळलीं ॥३॥ (३)

३. खानसैन्य नि शिवसैन्य यांमधील युद्ध (स्रग्धरा)

‘ युद्धावांचूनि आतां हितकर दृसग यत्न कांहीं असेना,’
 पेंमें आणूनि चित्तीं तदितर^६ यवनीं सिद्ध केली स्वमेना ।

१ सूर्यकिरणांमुळे. २ वाटसरू. ३ संस्कृत अर्थ ‘मुखकारक’; मराठी अर्थ ‘डोलदार.’ ४ चय = समुदाय. *हें स्व—पद येथें अधिक पडलें आहे. ५ त्सरू = शस्त्राची मूठ. याचें रूपांतर थरू. हा शब्द कोंकणांत कातकरी लोकांच्या तोंडीं ऐकूं येतो. हा वैदिक शब्दाचा रानटी लोकांतील प्रचार मननीय आहे ६ वर पद्यांत ज्या यवनांचीं शस्त्रे गळाल्याचा उल्लेख आहे त्यांहून दुमरे.

हस्यश्वास्तु कांहीं, कितिक यवन तै स्पंदना^१-स्तु झाले,
हार्ती घेऊन शस्त्रे शिव-नृप-चमुर्शी युद्ध-दानाम^२ आले ४ (४).

(शार्दूलविक्रीडित)

धूर्ताने नभ कांदले द्वि-घटिका, व्यापून गेल्या दिशा,
भासे दुर्दिनसा^३, मरी-चि^४ असली आली जनांतें दशा ।
झाले वजरचि हिंदु-वीर यवनाद्रीतें तथा संगरी,
योद्धा हिंदु-नृपाल वजर^५ तो होता गिरीच्या वरी ॥५॥ (५)

(द्रुतविलंबित)

अ-सितर्चा^६ द्विप, शुभ्र तुरंगम,
चमकती बहु खड्ग विजेसम ।
सुचपला^७-जलदाऽवृत पुष्कर,
समरभू दिसली तशि^८ सुंदर ॥६॥ (६)
समरभूमि तदां गजवाजिनीं,
गगनतुल्य गमे जनलोचनीं ।
पदरजे नभ भासत धूलिसें*,
स्थिति परस्पर^९ ही क्षण होतसे ॥७॥ (७)

१ स्पंदन = रथ, गाडे. २ युद्ध देण्यास. कवीची मराठीतील 'दान' ही शब्द-योजना लक्षणीय आहे. ३ दुर्दिन = असा दिवस की, ज्यांत आकाश अभाच्छादित असून थोडथोडा पाऊस पडतो. ४ मरी = जरिमरी, पटकी. ५ इद्र. ६ सित = पांढरा. ७ चपला = बीज; जलद = मेघ. ८ समरभूमीवर वाटे हत्ती, पांढरे घोडे, व चमकणाऱ्या तलवारी असल्याचें वर्णिलें आहे; व म्हणून तीस मेघ व विजा यांनी युक्त असा आकाशाची उपमा दिली आहे. ही नीटशी जमत नाही. कारण हत्ती मेघांच्या तोडीचे आणि तलवारी विजाच्या तोडीच्या मानल्या तरी. पांढरे घोडे यांस आकाशातील कोणत्या घटकाची उपमा देणार? *धूलिसें या टिकाणी भूमि-में असा मूळ पाठ असेच बाय? विद्यमान पाठानें अर्थ नीटसा लागत नाही. ९ हा शब्द तथे 'परस्परगमारखी' असा अर्थो योजिलेल्या दिसतो.

(स्रग्धरा)

पाहे जेव्हां अरीची पति-रहित अशी निर्बला दीन सेना,
तेव्हां श्रीमच्छिवाच्या तिजसह लढणे योग्य चित्तीं गमेना ।
गेल्या नाहीं स्वतां तो यवनचमुवरी शास्त्रवेत्ता^१ रणाळा,
सल्लोक स्वीय धर्मीं निरत नच कदां सोडिती सन्पथाला ॥८॥ (८)

(शार्दूलविक्रीडित)

वाघें वाजविती अनेक परिचीं तें म्ळेच्छ नाना रितीं,
जे ल्याले कवचें, रथांत वसले होते विचित्राकृती^२ ।
आरंभीं शरपंक्ति सोडिति, न कीं माहीत मूर्खाप्रति,
येतो दुर्जय त्यां रणीं प्रथम जे युद्धास आरंभिती ॥९॥ (९)
होती मेघरवासमान रव तचंत्रजिं^३ मंगरीं,
भामे आयस^४-गोल-पंक्ति सकलां ' ही प्राणहर्त्री खरी ' ।
वायूनें जशि कर्दळी-तति, तशी झाली शिवाजी-चमू,
ते योद्धे वदती शिवा^५ ' तुजविणें कोणास आतां नमूं ? ' १० (१०)

हिंदूंचे ध्वजिनीश शत्रु लुटण्या कांहीं चमू ठेविती,
अस्वारूढ तदां जवें^६ अरि-बलीं सर्वां दिशीं शीरती ।
व्योमीं अस्वबुरोद्धता रणधुली धूम्रासवें^७ ऊठली,
योघांता न दिमे रणीं स्व परही, क्षोणीं^८ तमें दाटली ११ (११, १२)

१ हा शब्द चमूवर न जाण्याचें कारण सांगत अमन्यातें येथें काव्यालिंग
अलंकार साधला आहे. २ हें विरोपण योद्ध्यांचें किंवा रथांचेही घेतां येईल.
३ ननु-नें येथें म्ळेच्छ घ्यावे. व्रज = समुदाय. ४ अयस् = लोखंड. आयस =
लोखंडाचा. ५ शंकराम. ६ जव = वेग. ७ धूम = धूर. येथें धूर विवक्षित
अमन्यातें धूमा असेंच रूप दृष्ट होतें. धूर शब्दही धूम्र या विरोपणावरूनच
प्रमादानें साधण्यांत आला आहे. ८ पृथ्वी.

(वसंततिलका)

मिहें जगें रगडिजे गजराज-गंडा,
 तेंगेंच हिंदू करिती यवनांस दंडा ।
 कोर्णाहि मुक्ति-करसा यवनां दिसेना,
 दुःखार्णवीं तयि पडे यवनेश-सेना ॥१२॥ (१३)
 हर्तीवरी यवन सैन्यप वैसुनीयां,
 आला सबाण धनुतें करिं घेउनीयां ।
 सोडावया सकल यंत्र-समूह देई
 योधां निदेश^१, तयि युद्ध सुघोर होई ॥१३॥ (१४)

(स्रग्धरा)

बंदूका खड्ग भाले असि^२ परशु, तर्शां तीक्ष्ण निस्त्रिश^३-शस्त्रें,
 भानूच्या रश्मिनीं तै चमकति समरी दीप्तिमंतें सदस्त्रें ।
 हिंदूंचे सर्व योद्धे सबळ निज करीं घेउनी आयुधें ते,
 त्यां म्हेच्छां वर्धरांतें यमसम समरीं जाहले दुःख देते ॥१४॥ (१५)

(वसंततिलका)

ते म्हेच्छ वर्धर तसे शक-पारसीक,
 कित्येक हूण असती सशिखी^४ विशाख^५ ।
 भ्रांतिष्ट^६ दृष्टि मधुपान^६-वशें जयांच्या,
 ते युद्ध घोर करिती चमुशीं शिवाच्या ॥१५॥ (१६)

१ आज्ञा, हुक्म. २ तरवार. ३ दीड हात लांबीची तरवार. ४ शिखा (शेडी) + इन् = शिखिन्-ची प्रथमा, शिखी = शेडीवाला. हाच अर्थ येथें विवक्षित असल्याने मागील स निरर्थक पडला आहे. ५ वि = नाहीं + शिखा = शेडी. एकंदर अर्थ शिखानष्ट, यवन. ६ (मधु म्हणजे मद्य; तें प्याल्यानें ज्वाबे होते) तारवटलेले (होणे).

न-स्वस्तिका^१ प्रखर भानु नभांत आला,
 युद्धप्रसंग रणि तोंवरि घोर झाला ।
 रक्तें सुयोध तयि फुल्ल पलाश झाले,
 भीरूस भीति, सुख वीर-जनीं उदेलें^२ ॥१६॥ (१७)

विच्छेदितां स्वरिपुने उजव्या कराते,
 वामें करें असि-युता रिपुच्या कराते ।
 छेदीत एक, न करद्वय अन्य वीरा,
 तो सर्पसाच डसला रिपुच्या शरीरा ॥१७॥ (१८)
 ज्याचे उरीं रुतविल्या शर शत्रुनें तो,
 पाडूनियां अवर^३ चावुनि घे रणीं तो ।
 छेदून शीघ्र अमिनें निज शत्रु-शीर्षा,
 रणीं तयासह मरे पुरलीच ईर्षा^४ ॥१८॥ (१९.)

(शार्दूलविक्रीडित)

होतां मस्तक भिन्न* खड्ग-पतनें^५ एका भटाचे रणीं,
 मानी^६ तो 'रवि-व्योक्त'^७ साध्य मजला झाल्या जयापामुनी ।

१ ख = आकाश. स्वस्तिक = उच्चतम त्रिदु (सूर्य डोक्यावर आला हा अर्थ). २ भिन्न्याम भय आणि वीरास मुख उत्पन्न झालें. ३ खालचा ओंठ चावणें हें त्वेषाचें चिन्ह आहे. ४ ज्यानें आपल्या छातींत बाण घुसविल्या त्यामही मरतांमरतां मारून प्रस्तुत वीरांनीं आपली तीव्र मुडाची इच्छा मफल करून घेतली. ५ पतन = प्रहार. ६ मानी = उदागत्मा असल्यानें परोपकार फेडण्यास सिद्ध होता. ७ युद्धामध्ये समोरून प्रहार झाल्यानें मेलेला वीर सूर्यमंडळ भेदून पलीकडे जातो अशी कल्पना आहे. या अर्थाचें पद्य—

द्वाविमौ पुरूपौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनी ।

परिब्राह्म्योगयुक्तश्च शूरश्चाभिमुखोहतः ॥

अर्थ—हे दोन पुरुष सूर्यमण्डलांतून पलीकडे वर जातात,—समाविश्य संन्यासी आणि समोरून झालेल्या प्रहारानें मेलेला वीर. * चिरकळें, तुटलेलें नव्हे. म्हणजेच प्रत्युपकाराचा विचार मंभवेत.

जानां मोडुनि त्यासु, द्रोप घडतो' येतां असें अंतरीं,
तें तोडुनि शरें त्वरें अरिशिरा देह त्यजी मंगरीं ॥१०॥ (२०)

(वसंततिलका)

छेदुनि हस्तिकर त्यावरल्या महाता,
भूमीवरी त्वरित पाडित एक जेता ।

माहात तो मग गजासह जीव सोडी,
' अल्ला ' असें वदुनियां यमलोक जोडी ॥२०॥ (२१)

द्रोपे रणीं कृत परस्परशस्त्रघातें,
होउन मूर्छित यदां त्यजिती असूतें ।

पावून दिव्य तनुतें ब्रमुनी विमानीं,
स्वर्गास जाति तयिं होउनि मित्र मानी ॥२१॥ (२२)

पाहून खड्गधर एक उरीं, रिपूनें,
जो मारिल्या कठिण, सायक^१ दुर्मतीनें ।

रोपें तयास झणिं आपण खड्ग मारी,
केल्या तिहीं उभयतीं हि सखा तमारी^२ ॥२२॥ (२३)

श्वेताश्वरूढहि^३ परस्पर कुंतधारी^४,
लागून कुंत पडले समरीं शरीरीं ।

टाकून ते निज तनूसह रोप सारा,
स्वर्लोक साध्य करिती त्यजुनी पसारा^५ ॥२३॥ (२४)

१ लोखंडी बाण. २ तमस् = अंधार, + अरि = शत्रु, = तमोरि, सूर्य.
तमारी हें रूप अपभ्रष्ट आहे. हे दोन्ही वीर सूर्यमण्डलांत कां शिरले एतदर्थं
मार्गान्त पद्य १९ वरील ७ टीप पहा. ३ श्वेत = पांढरा. रंग (मूलाधिक) पांढरा
वा ? श्वेताश्व-चे स्थानी ' जे अश्व ' असा पाठ बरा. ४ कुंत = भाला.
सबदाचा अर्थ भाटेकरी. ५ ते शरीरीं कुंत लागून पडले इ० अन्वय.
६ इहोवाचील स्त्री, वित्त इ० प्रिय वस्तु.

(शार्दूलविकीर्णित)

रक्तं सिंचित्ति जै तिथे समरभु तेऽहां करी वाटळी ?
 सायंकाळि जणुं तमारि-किरणीं मेव-प्रभा दाटळी ।
 झाली धूलिहि शांत तेथिल; तिला पंक्त्व ये तत्क्षणीं,
 त्यामध्ये हयवीर लोळति अहा ! जे व्यंग^२ झाले रणीं २४ (२५, २६)
 गृथांचे समुदाय आणि फिरती मांसाशना कावळे,
 वाहे रक्तनदी रणीं म्हणुनियां थारा न त्यांना मिळे ।
 म्लेच्छांचे अपकीर्ति-मंडल गमे, मेले यदां म्लेच्छ ते,
 तै हिंदुजवळी अशाच द्रुमन्या स्थानास तै याचिने^३ ॥ २५ ॥ (२७)

(वसंततिलका)

ते हिंदु नग्न^४-करवाल धरून हातीं,
 तद्भीत तै यवन-सैन्य रणीं चिरीती ।
 द्रोणान्मभू^५ स्वसख^६-चित्त सुखी कराया,
 कीं शेष फाल्गुन^७-चमू सजळा चिगया ॥२६॥ (२८)

(स्रग्धरा)

प्रेतांचा संव वाटे अचलचि^८ नयना, त्यांतुनी जी निवाली,
 शुंडा हया मान जीचे, रुधिरहि जळमें, केदा जंवाल^९, झालीं ।

१ युद्धभूमि रक्ताने सिंपल्यामुळे सायंकाळच्या आरक्त सूर्यकिरणानीं व्यापिलेल्या काळ्या ढगाप्रमाणे दिसत होनी. पृ. ३१ टीप २ पहा. २ विगनं अंगं येयां ते, ज्यांचा एखादा अवयव तुटला आहे असे. ३ अपकीर्तीचा रंग कवि काळा कल्पितान; तेव्हां प्रस्तुत पद्यांत युद्धांत जमलेल्या गिधाड, कावळे इ० काळ्या पक्ष्यांवर अपेक्षाचे रूपक केले आहे. अपेक्षाचा आधार असलेले यवन मृत होऊन रक्ताच्या नदीत वाहत गेल्यामुळे निराधार बनलेले ते अवयव कावळ्यांच्या रूपाने जणुं हिंदुवीरांजवळ एखादे द्रुमनं आधारस्थान (एखादे यवन सैन्यच) जणुं मागत होतं. ४ कौशाविरहित खड्ग; म्यान-रहित तरवार. ५ अश्वत्थामा. ६ दुर्योधन. ७ अर्जुनसैन्य. ८ अचल = पर्वत. ९ शेवाळ.

वीरांच्या मस्तकींचीं सुत्रिमळ वसनं भासतीं फेंस लोकां ।
हस्तींचा संघ ह्याची गमति तथि शिला, लगती एकमेकां^१ ॥२७॥ (३०)
वक्रांच्या भोंवतीं जे वुरळचि असती केश शूरां जनांचे,
ग्यांनीं जीं युक्त वक्रें कमळ-ततिच^२ ती वीचि^३ संघांत नाचे ।
डाटीच्या पृष्ठि^४ तेथें कमटचि^५ गमती, हस्त ते सर्प जीत,
वाहूं लगे अशी तैं अतितर—भयदा निम्नगा^६ संगरांत ॥२८॥ (३०)

(साकी)

पळतां निजचमु जमाल—नामा^७ यवनानें आवेशें,
हयारूढ तैं सहस्र योद्धे सर्वे घेतले खासे ॥ २९ ॥ (३१)

(भुजंगप्रयात)

अशा शेष वीरांस घेऊनि संगीं,
त्वरे म्हेच्छ तो येउनी युद्धरंगीं^८ ।
जशा वर्षती पर्वतीं मेघ धारा,
तसे तो तदा बाण सोडी सरारा ॥३०॥ (३२, ३३)
कच^९-ज्याप्त तीं रक्त वक्रें जयांचीं,
करीं नग्न शस्त्रेहि खड्गादि साचीं^{१०} ।
तुरंगीं^{११} सुरापीं^{१२} अशा म्हेच्छ-योधीं,
शिवाच्या चमूतें दिली भीति युद्धीं ॥३१॥ (३४)

१ या युद्धांत वाहणाऱ्या रक्ताचा पाट, प्रेतांचा ढीग, हत्तींच्या तोड-
लेल्या सोडा, रक्त, केस, डोक्यावरील पागोटी, आणि मेलेले हत्ती यांवर
जमाने पुडील वस्तूंचे रूपक केले आहे.—नदी, पर्वत, मासे, पाणी, शेवाळ,
पेंस, खडक. २ तति = समुदाय. ३ वीचि = लाट. ४ पृष्ठ = पाठ. येथें
मराठीतील पाठ—च्या लिगानुसार पृष्ठि असे रूप कवीनै कल्पिलें आहे.
५ कमट = कासव. ६ नदी. ७ जमाल या नांवाचा. ८ रणभूमीवर.
९ कच = केस. १० साचे = खरोखर, येथें अर्थ पाजळलेली. ११ घोडेस्वार.
१२ सुरा = मद्य. मद्यचा अर्थ दारू पिणारा.

३ शिव.

(साकी)

नथुनामा^१ जो शिवसेनापति हयारूढ तो झाला,
दिनावसानी निजयोधांसह यवन-चमूवरि गेला ॥३२॥ (३५)

(दिंडी)

दोन घटिका जाहलें युद्ध घोर,
स्वर्ग लोका पावले बहुत वीर ।
तीक्ष्ण शस्त्रें ताडुनी एकमेकां,
प्राण घेती त्यां नसे भीति शंका ॥३३॥ (३६)

(उपजाति)

रणीं क्रमेला,^२ गज आणि वाजी,
तैं पावले मृत्यु, तसेच गाजी ।
आच्छादिली रंग-रसा^३ शिरांहीं,
आरक्त ऐसा रुधिरौघ वाही ॥३४॥ (३७)

(शार्दूलविक्रीडित)

हिंदूनीं स्वकरीं स्वशत्रु निकरीं जैं मर्दिळे संगरीं,
तैं हिंदूस वरी सुकीर्ति नवरी, सन्नम झाले अरी ।

१ नथू हें शिवाजीच्या सेनापतीचें नांव आहे. मुळांत हें नांव नाही. नथू हें नेताजी ह्या नांवाचें रूपांतर दिसतें. मुळांत ४५ व्या श्लोकावरील टीपेंत कवि पुरुषोत्तम यानें ह्याचा निर्देश केला आहे. २ क्रमेलक = उंट. येथील आ-कारान्त रूप चमत्कारिक दिसतें. याचा प्रयोग मराठींत आढळत नाही. ३ रंग = रंगभूमि, रसा = जागा. युद्धास एक प्रकारचें नाटक कल्पितें आहे. सहजच रणभूमि ही रंगभूमि ठरते.

कोणी भीति धरी, पलायन करी कोणी गिरी^१-कंदरी,
कोणी दीन-परी नमस्कृति करी दांती तृणाते^२ धरी ॥ ३५ (३८)

(वसंततिलका)

छेदूनियां करि-करास^३ रणीं, गजाल
पाडून, हिंदु करिती जखमी जमाला^४ ।
त्यागूनि देह समरांत जमाल^५ मेला,
अंती तयास सुरलोक तदां मिळाला ॥३६॥ (३९)

(इंद्रवज्रा)

रात्री पळाले हत-शेष वीर,
त्यागून शस्त्रे समरीं अर्धर ।
देखून धांवे मृग केसरीसा^६,
चित्तीं गमे ही उपमा बरीशी ॥३७॥ (४०)

बल्ली^६ पळे अब्दुल-पुत्र रानीं,
वांघूनि वस्त्रे स्वपदां करांनी^७ ।
जाऊनि राहे घन वृक्ष जेथे,
गाटांधकारांत सुभीत-चित्ते ॥३८॥ (४१)

१ गिरि = डोंगर. कंदर = गुहा. या समासांतील गिरि-चे दीर्घान्तत्व सद्योप आहे. २ तृण = गवत. पाळीव पशु घन्याचा सर्वस्वी बंदा असतो. हा पशु गवत (तृण) खातो. यामुळे 'दांती तृण धरणे' म्हणजे आपली अल्पत लोचारी, परावलंबित्व व्यक्त करणे असा अर्थ होतो. ३ कर = सोड. ४ जमालखान; अफजलसैन्यपति. ५ सिहास (पाडून). ६ हे अफजलखान-च्या मुलाचे टोपण नांव आहे. ७ आपल्या हातांनी पायांस वस्त्रे बांधून (अर्धात पादत्राणांचे काम भागविण्यासाठी).

४. युद्धांत अवध्य कोण ? (वसंतनिलका)

युद्धांत त्या भिपज^१ भिक्षुक^२ आणि मूद^३,
स्त्रीसंघ याचक तसे असिहीन^४ योध ।
नापीत^५ दीन जलवाहक^६ चर्मकार,
यातें रणीं न वधिती बुध हिंदुत्रीर ॥३९॥ (४२)

५. युद्धपरिणाम (शार्दूलविक्रीडित)

योद्धे जे पडले कितीक समरीं लागूनि ममीं शर ,
ते वाचे वदती ' शिवा, पुर-हरा, तारीं अम्हां सत्वर ' ।
' हे ताता, तनया, प्रिये, कवण हो रक्षी तुम्हांतें अतां ' ?
ऐसें अज्ञ वदे. स्मशान-समता पावे धरा तत्त्वतां ॥४०॥ (४३)

(पंचचामर)

खलीन-^७ हीन वाजि आणि हस्ति हस्तिपाविना,
यथेच्छ धांवती तयां करीति हिंदु बंधना । (४४)
सुदुंदुभीस^८ वाजवीत तो नथू चमूपती,
चढे सु-राजपर्वती^९, जयास बंदि^{१०} वर्धिती ॥४१॥ (४५)

१ भिपज् = वंघ. २ हे भिक्षुक आणि चरण २-मधील याचक हे यवना-
कडील असल्यामुळे त्यांचा अर्थ क्रमानें मुल्ला व फकीर असा करावा. ३ बवर्जी.
४ असि = तरवार. या शब्दानें येथें निःशस्त्र असा अर्थ घ्यावा. ५ स्नापयितृ
(अंगास तैलादि लावून स्नान घालणारा)—ची प्रथमा स्नापयिता. या रूपा-
वरून मराठीतें स्नापिता, स्नापित, व नंतर नापित (नंतर न्हावी) असें रूप
केलेलें दिसतें. ६ पखाली. ७ खलीन = लगाम. ८ दुंदुभि (अनुकरणवाचक
शब्द) = नगारा. येथील मु हें विशेषण केवळ अक्षरपूर्वामाठी घेतलेले दिसतें.
९ राजपर्वन = राजगड. १० बंदिन् = भाट.

६. सैन्यास शिवाजीकृत देकार (साकी)

रिपु-जयिनी^१ त्या निज सेनेय आळिगन दे राया,
 भूषणभारें मधुर भाषणें सजत्या सुखी कराया ॥४२॥ (४६)
 विप्रांनाही विपुल दक्षिणा दिधली शिवरायानें,
 नथुनामा जो निज सेनापति तोपविला तो मानें ॥४३॥
 गज, क्रमेय, तमंच वाजी सांपडले यवनांचे,
 रत्न-भूषणें बहुत त्याभरीं, अगणित धनही साचें ॥४४॥
 शिवरायाला समर्पिलें तें सर्वहि सैन्य-पर्तानें,
 उभा राहिला करां जोडुनी सन्मुख^२ तो सन्माने^३ ॥४५॥ (४८)
 शिवें तेथवां स्वीकारुनि तें दिधलें पुनरपि त्यातें,
 'वाटावें हें सर्वहि योधां' केलें हया आज्ञेतें ॥४६॥ (४९)

७. भवानीची आज्ञा व तिचे पालन (उपजाति)

'प्रजेस पाडा करितील त्यांचा,
 मी आजपासूनचि नाश साचा ।
 आरंभ केला करण्या^३, शिवेची^४,
 आज्ञाहि आहे मजला अशीची ॥४७॥ (५०)

(इंद्रवज्रा)

या^५ पाहिजे सत्यचि वीरतोष,
 धावें तुवां यास्तव सर्व त्यांस'
 ऐकून आज्ञा नथु सैन्यपाने,
 योधां दिलें वांटुनि रत्न-सोने ॥४८॥ (५१)

१ जयिनी = जिंकणारी. २ यांतील सन् हा अवयव सम् याचें प्रामादिक
 रूपांतर आहे. मूळ रूपें संमुख आणि संमान हींच खरीं होत. ३ करण्या =
 करावयास. ४ भवानी देवीची. ५ प्रजापीडक यांचा उच्छेद करणें या कृत्यास.

८. प्रतापगडावर देवीची स्थापना (वसंततिलका)

तो श्रेष्ठ भक्त गिरिजाप्रतिमा^१ करूनी,
स्थापी प्रताप-शिखरी^२ सुखदा 'भवानी' ।
पूजीतसे प्रतिदिनीं शिव तो तियेतें,
तीही करी सफल भूप-मनोरथातें ॥ ४९ ॥ (५२)

९. अल्ली अदिलशहाचा शोक

चाराननें^३ परिशिलें रण-वृत्त कानें,
सेनेश-मऱ्युहि तसा यवनाधिपानें ।
वरें जसें शिखर होय महीधराचें^४,
झालें तसें हृदय, भिन्न तदा तयाचें ॥५०॥ (५३)

'वल्ली पळूनि समरांतुनि येथ आला,
त्याचा पिताहि समरीं रिपुनीं वधील्य' ।
हें सांगतां यवनभूप वधूस रातीं,
पर्यंकही त्यजुनि घे कच तोडुनी तीं^५ ॥५१॥ (५४)
दुःखार्थीं पति पडे, बदली तदा ते,
'कैसा करील जन रक्षण ? शत्रु येथें ।
येतां, घडे न वरवें. शिव जो जगातें,
झाल्य खरा अशिव तो यवनां अम्हांतें' ॥५२॥ (५५)

— ३ —

१ पार्वतीची मूर्ति, भवानी नांवाची. २ शिखरिन् = पर्वत. शब्दार्थ—
प्रतापगडावर असा आहे. ३ चार = हेर. आनन = तोंड. शब्दार्थ—हेरांच्या
तोंडून. ४ पर्वनाचें. ५ अल्ली अदिलशाहाची वायको.

चमत्कार ४

१. शिवाजी-राज्यरक्षणयोजना (इंद्रवज्रा)

केव्हांहि राजा जरि तुष्ट झाला,
जाते त्यजूनी कमळा^१ तयाला ।
जिकावया यास्तव देश जातां,
राज्यावनाची^२ मग थोर चिंता ॥१॥ (१)

हैं सत्यसे^३ तत्त्व यदा मनीं ये,
केला तदा निश्चय हिंदुरायें ।
'सत्याद्रिसानूवरि^४ दुर्ग बांधूं,'
बोले असें तो शिवराज-साधू^५ ॥२॥ (२)

बोटून ऐसें सुगुणैकराशी,
तो भूप ये दुर्गतलप्रदेशी ।
खाणून पाषाण, धनादि तेथें,
सामग्री दे शिल्पि-जना तदा ते^६ ॥३॥ (३)

जैं चार संवसर^७ पूर्ण झाले,
तैं तीनशें साठ सु दुर्ग केले ।
पाषाण-चूर्णादि^८ सामग्री लागे,
ती दुर्गमूर्ती खणितांच लागे^९ ॥४॥ (४)

१ लक्ष्मी. २ राज्याच्या अवनाची = रक्षणाची. ३ हैं तत्त्व सत्य अस-
लेले. ४ सानु = शिखर. ५ राज्यस्थापना हें कार्य साधू पाहणारा. ६ ती,
७ हणजे बाघकामास इष्ट असलेली. ७ वर्ष. ८ चूर्ण = चुना. ९ सांपडली.

तोफा, तसे आयसगोल त्यांचे,
धान्ये, धने, संव तसे तृणाचे ।
काष्टादि साहित्य समस्त ऐसें,
तै ठेविलें अब्द^१ दहा पुरेसें ॥५॥ (५)

युद्धांगणी ख्यात कुलीन योध,
जे सर्वदां शत्रुवधास सिद्ध ।
देऊनियां द्रव्य शिवें तयांतें,
त्या सर्व दुर्गावरि ठेविले ते ॥६॥ (६)

२. शिवाजीमनोगत (चामर)

दुर्ग, कोश, धान्य-राशि, शूर वाजि-सादि ही,
कार्यदक्ष मंत्रि आणि मीहि जिकिता मही ।
'हैं स्वराज्य जिकिलें म्हणून सत्य^२ आज मी',
होय मानिता असें, शिवाजि भूप तो शमी^३ ॥७॥ (७)

३. जलदुर्गाची बांधणी व व्यवस्था

'जे जलाशयांत आज शत्रुदुर्ग वर्तती,
मन्प्रजेस तेथचे^४ सुभीति शत्रु दाविति ।
होय दंड त्यां कसा ? प्रजेस रभुं मी कसा ?
नीर^५-दुर्ग बांधितां प्रसंग हा न ये असा' ८ (८,९)
एकदां शिवाजि तो विचार हा करूनियां,
सागरासमीप जाय, होय पूजिता तया ।

१ वर्षे. २ सत्य जिकिलें = वस्तुनः जिकिलें असेंच म्हणावयाचें. ३ शांत मनाचा, थोड्याशा लाभानें दुरळून न जाणारा. ४ पाणकिल्ल्यांत असलेके हवसी इत्यादि. ५ नीर = पाणी. दुर्ग = गड, किल्ला.

तत्तटीं निशीं निजे उपोषणा करूनियां,
स्वप्नि तै पुस्तुवेप^१ सिधु भेटला तथा ॥९॥ (१०, ११)

४. शिवाजी-समुद्रपुरुष-संवाद (शार्दूलविक्रीडित)

“लोकाऽनंदकरा नृपा, मम गिरा तूं ऐक, हो स्वस्थसा,
आहे शैल जलाशयीं, न इथुनी जो दूर नाही असा ।
बांधीं दुर्ग तथावरीच लघुसा, तोयास^२ मी वारितो,
साधीं^३ एक दिनांत” हे कथुनियां झाला तदा गुप्त तो ॥ १० ॥
(११, १२, १३)

५. सिधुदुर्गरचना (मंदाक्रांता)

त्या दुर्गाची प्रथम रचना एक संवसरांत,
शिल्प्यां-हातीं रुचिर^४ करवी भूवरी हिंदुनाथ ।
बोले वाचा मग जलधितें “दाखवीं शैल आतां”,
तेव्हां झाला जलनिधि तथा पर्वता दाखवीता ॥११॥
(१४, १५)

(दिंडी)

एक दिवसांतचि दुर्ग पूर्ण केला,
सागरानें मग जलें वेष्टियेला ।
जनां वाटे तो अग्नि, सरा^५ ऐसा,
दुर्ग शोभे त्यामधें कमल तैसा ॥१२॥ (१७, १८)

१ संस्कृतांत यांतील पू दीर्घही चालतो. पण येथील दीर्घ रू हा केवळ
वृत्तार्थच कवीनें योजिला आहे. २ तोय = पाणी. ३ संपव. ४ सुंदर, उत्तम.
५ सरस् = तळें.

(ओंवी)

‘सरोवरांत^१ मी सागर’ । भगवदुक्ति ही साचार,
 भगवन्नाभी कमळाधार । उपमा शोभे ती,^२ येथे ॥१३॥
 अंतर्भागी नंतर देखा । सुंदर केडी यंत्र^३-भूमिका,
 शोभते जशी *पूर्व राका^४ । ऐशी प्रभा तियेची ॥१४॥ (१९)
 तैमैच केलें जळ-यान^५ । दुर्गा ठेविलें स्वीय सैन्य,
 वदती ज्यास मालवण । प्रसिद्ध दुर्ग तोच हा ॥१५॥ (२०)
 समुद्राचें क्षार जीवन^६ । यास्तव अन्ना न लागे लवण,
 यथार्थ नाम मा-लवण^७ । त्या दुर्गाचें शोभते ॥१६॥
 अन्न शिजवितां नको लवण । म्हणून नाम मा लवण,
 मा अव्ययाचा अर्थ हीन । असाच आहे सर्वत्र ॥१७॥ (२०)
 तेथे स्थापून अधिकारी । आद्य सप्तार^८ किल्ल्यावरी,
 श्रीकृष्णेच्या दक्षिण तीरी । आहे प्रसिद्ध दुर्ग हा ॥१८॥ (२१)
 राजधानी स्थापून तेथे, । सुखी केळे प्रजाजनांतें,
 कांहीं न्यून नमे कोगातें । श्री-जगंदवा-प्रसादें ॥१९॥ (२२)

६. कळीला अपकीर्तीविरयी चिता (शिखरिणी)

‘कृती, द्वापरी, मी नटमुख^१ नृपां दृगति^२ दिली,
 युगीं माझ्या नाही कुमति शिवभूपास जडली ।

१ सरोवर = जलाशय. २ या मालवण किल्ल्यास पद्य १२ मध्ये कमळाची उपमा दिली आहे. ‘सरसामस्मि सागरः’ या गीतंतील भगवदुक्तीप्रमाणें सागर विष्णु ठरतो. अर्थात् सागराच्या मध्यभागी असलेला किल्ला विष्णूच्या नाभिस्थानी अथवा नाभिकमलाचे स्थानी प्राप्त होतो. अशा रीतीने किल्ल्यास दिलेली कमळाची उपमा उपपन्न होते. ३ तोका इत्यादि मारकयंत्रें ठेवण्याचें स्थान. *सर्वथा. ४ ‘राका पूर्णें निशाकरे’ राका = पूर्णचंद्रानें युक्त पौर्णिमा. ५ ‘जातो एकवचनं’ या वचनानुसार गडवचनें अनें अनेकवचन येथें ग्राह्य आहे. ६ पाणी. ७ मा (नको) लवण (मोठ) ज्या किल्ल्यांत तो. ८ सातारा. ९. नल इत्यादि; मुख = मुख. १० कष्ट, हाल.

न झाली भूपाची सु-मति^१ जरि दुर्मार्ग-गमनी,
तरी माझी होई उघड अपकीर्ति त्रिभुवनी^२ ॥२०॥ (२३)

७. कलि-प्रेरित गागाभट्ट व शिवाजी (वसंततिलका)

ऐसा तदा कलियुगे करितां विचार,
गागा^२-द्विजे कथियलें शिवजीस सार ।
आशीर्वचें शिव तुझे नृपते, कराया,
मी सर्वदा झटतसे तुज सौख्य द्याया ॥२१॥ (२४)

(दिंडी)

जरी^३ आचरसी क्षात्रधर्म नित्य,
तरी क्षत्रिय झालासि नृपा सत्य ।
मौजि तैसे वेदोक्त^४ लग्न तूतें,
योग्य आतां^५ तूझिया अन्वयातें^६ ॥२२॥ (२५)
भट्ट^७-वाक्ये संतुष्ट भूप झाला,
तदा त्यानें नर-यान^८ दिलें त्याला ।
गृहा नेला, कलिकार्य पूर्ण झालें,
स्वीय चित्तीं कलिराज तदा धाले^९ ॥२३॥ (२६)

८. शिवाजीचें मौंजीबंधन व लग्न (मंदाक्रांता)

भट्टे^१ वेलें उपनयन^२, तै बांधिली मेखला^३ जे,
शोभूं लागे अजिन-^४वर तो, दंड हस्तांत साजे ।

१ विचारी मन. २ गागाभट्ट नांवाचा काशीकर विद्वान् ब्राह्मण त्यानें-
३ जरी-तरी = ज्या अर्थी त्या अर्थी. तूं क्षत्रियाप्रमाणें वागत असल्यानें
क्षत्रियच झाला आहेस. ४ वेदांत सांगितलेले मंत्र उच्चारून. ५ आतां म्हणजे
तुझ्यापामून पुढें. ६ वंशातील पुरुषांना. ७ गागाभट्ट. ८ मनुष्यांनीं वाहिली
जाणारी पा सी. ९ तृप्त झालें. १० मुंज, मौंजीबंधन. ११ जो कटदोरा-
करमोटा. १२ अजिन = (हरिणाचें चामडें).

मौजी^१ त्यागी, मग^२ वधु वरी स्वीयवंशानुसारी,
बोटू लागे त्रिपदि^३-जप तो, ज्या प्रजा मान्य^४ सारी ॥२४॥ (२७)

(उपजाति)

स्वजाति^५-धर्मी रत जो नृपाळ,
तद्बुद्धि केडी कळिनें गढूळ ।
द्विजास योग्या त्रिपदी जपाया,
तो सिद्ध झाला,-सुचवी^६ अपाया ॥२५॥ (२८)

९. शिवाजीचा दिल्ली जिकण्याचा विचार व गमन (सम्वरा)

गायत्रीच्या जपाने क्षितिगत धन तै गुप्त कांहीं दिसांनीं,
झालें, हर्षे तयाने कुमति कळि, मनीं आपणा धन्य मानी-
ज्याची^७ श्री शक्रतुल्या, सुनय^८-विदित जो, शत्रुजिचूर,^९ मानी,
जिकाया दिल्ली-पाते शिव नृपति मनीं सद्विचारास^{१०} आणी २६
(२९, ३०)

१ मुंज-उपनयनांत गवताची कमरेला बांधावयाची दोरी. २ राज्याभिषेक-समयीं पट्टराणी म्हणजे महिषी तिचा अधिकार, पुनळावाई मुख्य राणी हीस, प्राप्त व्हावा म्हणून तिच्याशीं फिहून विवाह समंत्रक शिवाजीनें केला. असें अन्यत्र आहे. ३ तीन चरणांनीं युक्त असलेला गायत्रीमंत्र. ४ मान देणारी. ५ शिवाजीनें स्वीकारिलेल्या क्षत्रिय जातीचीं कर्तव्यें. ६ स्वतःस अयोग्य असा गायत्रीचा जप करणें यानें 'पुढें नाश होणार' असें सुचविलें. कवीच्या मते शिवाजीनें गायत्री जपण्यांत अधर्म आचरिला. अर्थात् शिवाजी-विषयीं त्याचे मन प्रतिकूलच दिसते. ७ पण २६ व्या पद्याच्या उत्तरार्धांत हें मत बाजूस ठेवून, दिल्लीवर स्वारी करणें हा शिवाजीचा संकल्प तो योग्य मानीत आहे. ८ चांगल्या न्यायदानामुळे प्रसिद्ध. ९ शत्रुजित् = शत्रूस जिकणारा.

(साकी)

निघूनियां तो सेनेसह मग रेवा-^१तीरीं पावे,
वांछित-दा ती देखुनि वीरा वाटे स्नान करावें ॥२७॥
तेव्हां तेथें स्नान करुनी पितरां तर्पण केलें,
भूपें सैन्या शत नौकांनीं परतीरातें नेलें ॥२८॥ (३१)

१०. दिल्ली पातशहाचा दैववाद (वसंततिलका)

‘लघूनि^२ सैन्यसह ये रिपु नर्मदेतें’,
हें वृत्त होय बहु दुःखद दिलिखपातें ।
बोले ‘विरोध न हितावह, साम^३ कांजे,
प्रारब्ध-साह्य नसतां लढणें न साजे’ ॥२९॥ (३२)

११. शिवाजी व दिल्लीदरबार हयांचें युद्ध (कामदा)

म्लेच्छ भूप तो मूर्खता वरी,
सत्य ना करी स्वीय वैखरी^४ ।
प्रेषिला रणा वाहिनी-पती^५,
त्यासर्वें दिल्ली वीर-संहती ॥ ३० ॥ (३३)

(वसंततिलका)

संलक्ष्य^६ जें सुरवरांसहि युद्ध साचें,
सप्ताह होय रणि^७ घोर परस्पराचें ।
गेली कृतांत^८-भुवना यवनेश-सेना,
सर्कारिणि हिंदु वरिती, वधुनी रिपूना ॥ ३१ ॥ (३४)

१ रेवा = नर्मदा. २ अन्वय — रिपु सैन्यासह नर्मदेतें लघूनि ये. ३ संघि.
४ बाणी, बचन. ५ सैन्याचा नायक. ६ बघण्यासारखें. ७ रणीं युद्ध होय.
येथें युद्ध-शब्द योजिला असल्यामुळें तत्कृत्यार्थक रण-चा अर्थ युद्धभूमि असा
प्राप्त होतो. ८ यमलोकाचा.

१२. दिल्लीकर पराभूत

मेली चमू सकलही यवन-प्रिया जी,
 तैं तीन-चार उरले हत-शेष वाजी ।
 ते घेउनी यवन-सैन्यप तो निघाला,
 दुष्कीर्तितें वरुनियां स्वपुरास आला ॥३२॥ (३५)

पौरां, समस्त यवनां, बहु दुःख होय,
 अन्न त्यजुनि वदती जन 'हाय हाय !'
 दुःखामुळे त्यजिति ते रुचिरा पटास,
 वस्त्रे जुनीं कवळिती नच झोंप त्यांस ॥३३॥ (३६)

(माळिनी)

पुनरपि यवनेशे साधुनी सद्विचार^१,
 निज सचिव रणाते प्रेषिला शूर-धीर ।
 हय-सहित दिले तैं त्यासवें पारसीक^२,
 अमित यवन^३, तैसे हूण^४ योद्धे अनेक ॥३४॥ (३७)

—४—

१ चांगला सल्ला (मंत्र्यांपामून) घेऊन. २ इराणातील लोक. ३-४
 मुसलमानांतील मूलस्थानदृष्ट्या भेद.

चमत्कार ५

१. शास्ताखानाची शिवाजीवर पाठवणी (शाळिनी)

शास्ता^१ ऐसें ज्या असें नाम सार्थ,
दिल्लीरानें प्रेषिलें त्या रणार्थ ।
सर्वांतें जो वाटला कार्यसाधू^२,
योद्धा युद्धा तो निघे धैर्यसिधू ॥१॥ (१)
होते मोठे ज्यामधें हस्ति कच्छ,*
तैसे होते वीर हे ज्यांत मत्स्य^३ ।
अश्वांचा जो संघ हे नीर ज्यांत,
संगें ऐशा सागरा^४ भ्लेंछ^५ घेत ॥२॥ (१)
अस्वारूढा कुंजरारूढ वीरा^६,
उष्ट्रारूढा खड्गयुक्ता गभीरा ।
संगें धेई दक्ष जे^७ युद्धशास्त्री,
धन्वी त्यानें घेतले तीक्ष्णशस्त्री ॥३॥ (३)

(आर्या)

मानवर्जावन्नी ज्या तोफा किल्येक भव्य^९ शब्दकरा,
संकुंत^८-खड्ग तेव्हां शोभविनी सर्वथैव वीरकरां ॥४॥ (२)

१ अंमळ करणारा, हुकमत चालवणारा. २ कार्य साधणारा. ३ मामे.
* कांसव. ४ या टिकाणीं सेना असें पद सागरापुर्वी अध्याहृत घ्यावे.
५ हा शब्द येथे व पुढेही सानुस्वार लिहिला आहे; पण संस्कृतदृष्ट्या
त्यात अनुस्वार नाही. ६ 'जे' हा शब्द सांगतो वीर अनेक होते. अर्थात
सामुळे 'वीरां' अने अनुस्वारान्त पद येथे पाहिजे. ७ मोठ्या, अजस्र. येथे
लक्षणीय हे वीं, भव्य—त्या संस्कृतांत हा अर्थ नाही. ८ भाले, तरवारी.

(उपजाति)

अपार घेऊनि सुवीर जेठी^१ । सुवर्ण^२-मुद्रा तयि तीन कोटी,
दिशा तसा भानुहि लोपवूनी । शास्ता निघाला स्वचमूरजानी^३ ॥५॥ (४)

(इन्द्रवज्रा)

‘येई न हो शत्रुवधाविना मी’
ऐशा प्रतिज्ञेस करून नामी^४ ।
सेनेश तो राहुचि साच मानूं,
प्रासावया जाय शिवाजी भानू ॥६॥ (५)

२. शिवाजीचे विचार व भवानीचा संचार (शालिनी)

विंध्याद्रीनें लंघुनी म्हेच्छ आले,
ह्या वृत्तांता ऐकुनी भूप वंले ।
कैसा आला अधि हा शत्रुरूप ?
आतां माझा^५ कै^६ टिके अल्पकूप ? ॥७॥ (६)

कोणी सांगे सामची आचरावा^७,
युक्तीनें वा भेद यार्शा करावा ।
वीरा वाटे युद्ध दार्वे रणांत,
अन्या झाला हेतु^८ हा नापसंत ॥८॥ (७)

चिंता-डोहीं पोहतां तो शिवाजी,
त्याच्या देहीं मंचरे श्रीशिवा जी ।

१ मल्ल, योद्धे. २ होत. ३ आपल्या मंत्र्याच्या चालीमुळे उडायेत्या घुराळघाने. ४ फार उत्तम. या शब्दाने प्रतिज्ञेचे पुढील वैफल्य सूचित होतें. ५ माझा अल्पकूप = लहान विहिरीमारखा मी. माझा ही अभेद-घष्टी आहे. ६ कसा ? ७ साम शब्द नपुंसकलिगी अमन्यानें हें पुल्लिङ्गरूप मदीस आहे. यांनुत मार्ग 'आचरा वा' अशा पदच्छेदाने निघेल. ८ बत.

‘सर्वा चिंता त्यागुनी युद्ध बावें,
हया वाणीतें दोऱ्या ती स्वभावे’ ॥९॥ (८)

सन्मंत्र्यांनी, अंत्रिका-भारतीतें,
देवी जातां, शंसिले^१ भूमजातें^२ ।

तें ऐकूनी दृष्ट तो भूप झाला,
तेव्हां त्यानें युद्ध-संकेत केला ॥१०॥ (९)

‘पुण्यग्रामी’ म्ळेच्छ सेनेस राहे,

त्या भूपालें वृत्त ऐकूनियां हें ।

सेनेसुद्धां राजदुगा-^३वरूनी,

तेथे आला तो रणेच्छा धरूनी ॥११॥ (१०)

अद्वारूढा^४ स्वीय वीरांस तेथे^५,

संरक्षाय्या ठेविले हिंदुनाथें ।

बाकी कांहीं राहिले जे तुरंगी^६,

त्यातें तेव्हां घेतले आत्मसंगी ॥१२॥ (११)

(३.) शास्ताखानास शिक्षा (भुजंगप्रयात)

स्थिरावृनि मार्गे ह्यारूढ^७ वीरां,

सर्वे घेतले थोडक्या पाद^८चारां ।

स्वये जाउनी तें शिबीरा रिपूच्या,

नृपें फोडिल्या सात भिती पटाच्या^९ ॥१३॥ (१२)

वधा ज्या अयोग्या अशा म्ळेच्छनारी,

जरा दूर^{१०} सारी^{१०} नदां दुर्जनारी^{११} ।

१ आपल्या मनापामून २ भारती = वाणी, शब्द. ३ हांस = सांगणें.
४ राजाला. ५ पुणें या गावांत. ६ राजगड. ७ शाहिस्तेखानाच्या छावणीपामून
मार्गे बांदी अंतरावर. ८ घोडेस्वार. ९ (तवूच्या) कापडाच्या. १० (भित्तवून)
दूर पालविल्या. १० पापदयापंक्ती संतिक. ११ दुर्जनांचा शत्रु, शिवाजी.

तिथे नग्न तो म्लेंच्छसेनेश होता,
तयाने शिवा^१ देखिले शस्त्रवंता^२ ॥१४॥ (१२)

(साकी)

म्लेंच्छाला त्या तदा भासला शिवाजि कालसमान, (१२)
लज्जाकुल तो बधूसमाजी गेला, लवली मान ॥१५॥ (१३)
भ्यालेल्या त्या शस्त्रविहीना^३ टार न मारी दीना^३, (१४)
सव्य^४ कराच्या तीन अंगुली छेदी हिंदूराणा ॥१६॥
तेज दाउनी शिवाजिनूप तो निज स्थलाते गेला,
कां न म्हणावे 'समय'^५-दक्षता नाही म्लेंच्छ-जनाला^५? ॥१७॥ (१४)

(इंद्रवज्रा)

'तो यक्ष कीं राक्षस सिंह, काल,
ज्यानें दिली भीति अम्हांस काल!'।
भीतीमुळे ती यवनेशसेना,
ऐसे करी नूतन तर्क नाना ॥१८॥ (१५)

(वैश्वदेवी)

तेव्हां ऐशा शासनाते करूनी,
गेला स्वीया राजदुर्गा चढूनी।
तेथे राहे स्वस्थ तो हिंदुनाथ,
शाहिस्तेखां फार भ्याला मनांत ॥१९॥ (१६)
प्रातःकाळीं सर्व योद्धे मिळूनी,
'रात्रामार्जां काय ज्ञाळे' ? म्हणूनी।

१ शिवाजीस. २ शस्त्र घेतलेल्या. ३ शस्त्ररहित आणि लाचार (अनांस मारणे वीराम योग्य नाही). ४ सव्य = डावा. ५ वेळीं जागृक असणे, दूरदर्शिका

उक्तेनें पूसती सैन्यपाते ।

हस्ता दात्री तो, कथी वृत्त त्याते ॥२०॥ (१७)

४. शास्ताखानाची भीतिग्रस्त स्थिति (वसंततिलका)

‘ हा शत्रु आज अथवा उदईक माझे,
छेदीट मस्तक शरें, मग काय कीजे ? ।
हा देह सत्यचि पुन्हां भिळणार नाही,
आतां इथें क्षणहि यास्तव मी न राही ’ २१ (१८)

(इंद्रवज्रा)

ऐकून ह्या सैन्यप-भादणाते । कित्येक योद्धे वदती तयाते ।
‘ बोटें नये शूरवरें असें हो ’ । ‘ मारा-मरायास्तव संगरी ? हो ’
॥२२॥ (१९)

(आर्या)

रिपु-हननें इहलोकीं भूमि-सुखातें यथेच्छ भोगाल,
शत्रु-करें मृत झाल्या, स्वर्गीं देवासमान वागाल ’ ॥२३॥ (१९)

(शार्दूलविक्रीडित)

ऐसा स्त्रीप-जनोक्त सत्य वचना त्या सैन्यपें ऐकिलें,
‘ केले वस्य मदीय वीरहि नपें ’ ऐसें तया वाटलें ।
तेह्नां तो अपकारिनिं वरुनियां प्राणावनें^३ तोमद्या,
गेला स्त्रीय पुरा तदा यवनपे^४ वृत्तांत हा ऐकिल्या ॥२४॥ (२०)

१ संबोधनार्थक अव्यय. २ युद्धांत अस, युद्धांत गीर, लढ. ३ प्राणाच्या रक्षणेकरिता, आत्म्या जीव बचावण्या एवढ्यानेच, संतुष्ट झाल्या. ४ वादग्रहाने.

(स्रग्धरा)

‘शास्ता हें नाम तूतें कृति न समजतां ठेविलें कां पित्यानें ?
 शत्रुनें शासिलें कीं^१ उलट तुजसि कीं, व्यर्थ हा जन्म त्यानें ।
 त्यागी हें नाम आतां, मम बलहि^२ तसें, तोंड काळें करीं जा ।
 ऐशी त्या कळीब^३-नाथा असि^४-सम वचनें वोळख म्लेंच्छ राजा २५
 (२१-२३)

५. जयसिंहाची शिवाजीवर पाठवणी (वसंततिलका)

जो धीर, वीर, समरीं निज-शत्रु-हंता,
 कामादि शत्रु दमुनी करिं नाक घेता^१ ।
 सच्छौर्य^२ हेंच गमलें व्रत ज्यास नामी,
 होता चमूपति असा जयसिंह-नामी^३ ॥२६॥ (२३)

(आर्या)

‘शाहिस्तेखानानें मत्पूर्वार्जित सुकृति हारविली,^४
 ऐशी त्या जयसिंहा म्लेंच्छ नृपानें निजोक्ति जाणविली^५ २७ (२४)
 ‘दिधलीं मीं मदीरां ग्राम^६, तशीं द्रव्य भूषणें रत्नें ।
 तोपित केळें सकलां आजवरी तनयसे महा-यत्नें ॥ २८ ॥

१ यांतील एक ‘कीं’ निरर्थक आहे. चरणाचा अर्थ-कारण, उलट तुलाच शत्रुनें चीत केले; यामुळे तुझा जन्म फुकट. २ सैन्य. ३ कठीव = बवकूफ, मेघपात्र. ४ असि = तलवार. ५ या चरणाचा अर्थ-कामादि विकार त्रिकून स्वर्गं हस्तगत करी * असा, अत्यंत पुण्यशील. ६ कपटानें रहित असा पराक्रम. ७ नांव घारण करणारा (मूळ शब्द-नामिन्). ८ एकविली, सांगितली. ९ हा शब्द पुल्लिङ्गी घेतल्यास ‘दिधले’ असें रूप पाहिजे. न. लि. घेतल्यास ‘ग्रामे’ असें रूप पाहिजे; अर्थात् असलेली रचना कोणत्याच प्रकारें शुद्ध ठरत नाही.

आला त्या दानाचा समय^१, करीं शत्रुनाश जयसिंहा,
रिपुच्या उत्कर्षानें होतें स्वीया जनांस दुःख महा ॥२९॥ (२५)

(दिंडी)

दक्षिणेचा जिकिया देश सारा,
शिवाजी हा घेतसे तेथ सारा^२ ।
जरी आला विंध्याद्रि लंघुनीया,
काय कीजे मग ! सांग, वीरवर्या' ॥३०॥ (२६)

वचन ऐकुनि हें म्लेंच्छ भूपतीचें,
वदे त्यातें जयसिंह वीर साचें ।
'शिवाजीतें बांधून आणितों मी,
त्यजा चितेतें स्वस्थ असा धामी^३' ॥ ३१ ॥ (२७)

(वसंततिलका)

म्लेंच्छाधिपा नमुनि सैन्यप तो निघाला,
होतां सर्वे यवन, नाम जया दलेला ।
सच्छूर^४-संगहि सर्वे जलधीसमान,
तैसेच ते यवन आणिक शूर हूण ॥ ३२ ॥ (२८)

(ललित)

भानु लोपला पदरजें, तशा
व्याप्त जाहल्या सकलही दिशा ।
भेरिच्या^५ रवें गगन कोदले,
शस्त्र^६-पाणि ते यवन चालले ॥ ३३ ॥ (२९)

१ चीज करून दाखविण्याची वेळ. २ जमिनीचा कर. ३ घरीं. ४ सत्-
शूर-संग = जातिवंत वीरांचा जमाव. ५. भेरी = नगरा. ६ हातांत शस्त्र
धारण करणारे.

६. जयसिंहाची देवीउपासना (उपजाति)

रेवा-तटाकीं जयसिंह आला,
तैं सूचला हा सुविचार त्याला ।

‘ प्रसन्न आहे शिवजीस देवी,
ती वश्य यत्नें यवनीं करावी ’ ॥ ३४ ॥ (३०)

पंचा^१युते ब्राह्मण वेदवेत्ते,
पाचारिले यज्ञ करावयातें ।
मास-^२त्रये यज्ञ सुपूर्ण होतां,
वदे^३ “ वरं^४ ब्रूहि^५ ” जगैकमाता ॥ ३५ ॥ (३१)

(दिंडी)

‘ तुझ्या यज्ञानें तुष्ट मनीं झालें,
ब्राह्मणांच्या भक्तिनें चित्त धालें ।
पूर्ण इच्छा होईल तुझी आतां ’,
वदे ऐसें भ्लेंच्यास जगन्माता ॥ ३६ ॥ (३२)

(साकी)

उठूनियां तो प्रातःकाळीं द्विजसंघातें पूजी,
तीन कोटि दे रौप्य-मुद्रिका प्रयाण नंतर योजी ॥३७॥(३४)

१ पंच = पांच. अयुत = दशसहस्र. पंचायुते = पन्नास हजार. २ तीन महिन्यांनीं. ३ बोलली—जगन्माता देवी जयसिंगास त्याच्या धार्मिक अनुष्ठानानें प्रसन्न होऊन इष्ट वर देण्यास तयार झाली. इकडे शिवाजीवर तिची कृपा होतीच. असें देवपणाम न शोभणारें दुष्टणी वर्तन तिच्या गळीं बांधण्याची परंपराच बखरी इ. पुराण्या भावड्या लिखाणांत दिसून येते. ४ वर बोल, माग.

७. शिवाजीचा विचार व देवीचा आदेश (वसंततिलका)

हैं वृत्त जैं परिशिलें शिवराज^१यानें,
पाचारिलें सचिववर्थ तदा तयानें ।
बोले तयास ' हरिसा* रिपु येत आहे,
सांगा सुयुक्त मजला करणें कसें, हैं' ॥३८॥ (३५)

(इंद्रवज्रा)

ते बोळले, सामचि योग्य आतां,
कोणी वदे, भेद सुखास दाता ।
युद्धाविना^२ हा रिपु वश्य नोहे,
गाजी^३ शिवाजी सकला वदे हैं ॥ ३९ ॥ (३६)

(उपजाति)

'दिल्लीपति-प्रेपित जो दलेला,
क्रूराग्रणी म्लेंच्छज माजलेला,
जशी जशी तो खल बुद्धि सांगे ।
तसें तसें हा जर्यासिंह वागे ॥ ४० ॥ (३७)

(वसंततिलका)

हे सभ्य हो, वश नव्हे रिपु याच-साटी
युद्धार्थ बुद्धि उपजे मजलाहि मोठी ।
येतां रणी जय, करीन जनावनातें,
स्वर्गागना-सुरत^४ ना तरि, योग्य मातें' ॥ ४१ ॥ (३८)

१ 'शिवराज मातें' अशीं दोन पदें घ्यावीं किंवा 'शिवराजा' याची तृतीया म्हणून एक पद घ्यावें. २ या चरणांत शिवाजीचा विचार सांगितला आहे. ३ धर्मसंरक्षक जेता. ४ सुरत = उपभोग. *सिंहाप्रमाणें.

जै सिद्ध होय नृप युद्ध करावयाला,
 देवी तदां नभगिरा^१ वदली तयाला ।
 “बा युद्ध तूं करूं नये चमुशीं रिपूच्या,
 जावें तियेसह पुरा यवनेश याच्या ॥ ४२ ॥ (३९)

वत्सा, असे समय हा विपरीत तंतें,
 कारागृहांत पडसी, मग मीच तेंथे ।
 रक्षीन” हें परिसुनी वच अंत्रिकेचें,
 केली नमस्कृति शिवें चरणीं तियेचे ॥४३॥ (४०)

८. जयांसह शिवाजीस भेटास बोलावतो

होता **दुरंदर-गिरी** निकटी* विशाख,
 तो^२ पाठवीं नृपति-सन्निध दूत एक ।
 ‘भूप-प्रिया द्विजवरा ज्ञणि^३ आण ऐशी’,
 आज्ञा दिली यवन-सैन्य-वरें^४ तयासी ॥४४॥ (४१)

जाऊन तो चर तदां जवळी शिवाच्या,
 सांगे तयास सकल जयसिंह-वाचा ।
 ‘राहून आज, उदयीक^१ तुवां निघावें’,
 बोले असे नृप चराप्रति शुद्ध भावें ॥४५॥ (४२)

‘आज्ञा करी नृप तदां **रघुनाथ** याशी,
 तूं आज जा निज चमूसह शत्रुपार्शी’ ।
 आज्ञेनुसार मग तो द्विज-वर्थ जातां,
 झाला तया यवन-सैन्यप मान देता ॥४६॥ (४३-४४)

१ नभसू = आकाश; गिरा = वाणी. *निकटी = जवळ. २ दृकडे (जयसिंह पाठवी). ३ लवकर. ४ यवनसेनापति जयसिंह.

एकांत पाहुनि वदे जयसिंह त्यातें,
 कांपट्य^१-युक्त परि यां मधु* -शा वचातें ।
 'धोरासवें लघुजनें करितां विरोध,
 'तैं नाश सत्य घडतो लघुचा, प्रसिद्ध' ॥४७॥ (४४-४५)
 जंबूक^३ घेइल जरी मृगराज^४-भागा,
 वैसे मिळेल सुख त्या द्विजवर्थ, सांगा ।
 कां जिंकिलें शिवजिनें यवनेश-देशा ?
 आतां तयास मिळतो सुखलाभ कैसा ? ॥ ४८ ॥ (४५)
 त्वद्भूप इच्छित असे जरि अल्प राज्या,
 घेउन त्यास मम सन्निध शीघ्र ये, जा ।
 आम्ही तुम्ही सकलही जगदीशदास,
 आम्हांस^५ सौख्यचि असे, हित जें तुम्हांस ॥ ४९ ॥ (४६)
 ही सत्यता न बिघडे मम^६ भारतीची^७,
 मी वाहतों शपथ ही तुमच्या^८ पदाची^९ ।
 ऐकून हें द्विज तदा शिवसन्निधानीं,
 आला, कथी चरित हें शिवजीस कानीं ॥ ५० ॥ (४७)
 दुर्गा-वचा^१ रिपु-वचा मनि आणुनीयां,
 कर्तव्यकर्म नृप तो सजला कराया ।
 घेउनियां मग सर्वें निज धीर वीरा,
 गेला सुनिर्भयपणें रिपुच्या शिबीरा ॥५१॥ (४८)

१ पद्य २३ मध्ये जयसिंह सत्यनिष्ठ म्हणून वर्णिला आहे. त्याची या चरणांतील वर्णन जमत नाही. * मघासारखें गोड. २ ही गोष्ट प्रसिद्ध आहे. ३, (४) जंबूक शब्दानें शिवाजी व मृगराज शब्दानें पातशहा सूचित आहेत. ५ या चरणाचा अर्थ—तुमच्या कल्याणांतच आम्ही आपलें सुख मानतो. ६ माझी. ७ वचनाची ८ शिवाजीचा वकील ब्राह्मण असल्याने जयसिंहानें त्याच्या पादाची शपथ वाहिली आहे. ९ देवीचें सांगणें.

९. पुरंदर-युद्ध : मुरारवाजीचा पराक्रम (शार्दूलविक्रीडित)

सामोरा यवनेशसैन्यपति तैं हिंदूनुपालांस ये,
 त्यातें वैसवुनी गजावरि निजा स्थानास^१ नेई स्वयें । (४९)
 तेव्हां दुर्ग पुरंदराख्य लुटण्या हपें दलेला निघे,
 सांगातीं निज सैन्यही बहुतसें युद्धा करायास घे ॥५२॥ (५०)
 दुर्गा वेदुनि लागले यवन ते तोफाहि सोडावया,
 क्षुब्धा हिंदुजनां तदां पथ नसे अन्य स्थळा जावया ।
 म्हेच्छांनीं शरवृष्टि, मेघ जलशी, दुर्गावरी सोडितां,
 स्त्रीयां शूर जनां मुरारि परभू घेऊन ये खालता ॥५३॥ (५१,५२)
 केलें संगर घोर त्या परभुने सैन्यासवें शत्रुच्या,
 शस्त्रा^२शस्त्रचि घासुनी^३ प्रगटल्या ज्वाला तदा वन्हिच्या ।
 पादें धूलि तदां नर्भी उडुनियां भानूसही लोपवी,
 येऊनी अवनीवरी परत ती रक्तें सुपेंकाव वी ॥५४॥ (५२,५३)
 संछिन्ना^४वयवी रणांत पडले उप्प्रादि वाजी करी,
 हपें वायस-गृत्र-संघ भिळुनी शोगीत^५-पाना करी ।
 भ्यालें हिंदु-भटांस शत्रुवळ तें रानीं पळालें भयें,
 तेव्हां देखुनि त्यां पलायन-^६परां बोले दलेला स्वयें ॥५५॥ (५४,५५)

(दिंडी)

' शूर आहे सर्वांत यवन जाती,
 कांति ऐशी ही सर्व लोक गाती ।
 तुम्हीं भेणें^६, त्यागून युद्ध, जातां,
 त्याग तुमचा करितील गृहीं कांता ॥ ५६ ॥ (५६)

१ आपल्या छावणीत. २ परस्परांच्या शस्त्रांचें एकमेकांवर घर्षण होऊन.
 ३ संछिन्न = कापलेले. ४ शोणित = रक्त. ५ घम पळत सुटलेले. ६ भयानें.

वृत्तलेखन^१ ही वृत्ति मुरारीची,
तुम्हां वीरां कां भीति त्या अरीची ?
हस्तिसंया सिंहसा मर्दिताहे,
तुम्हांतें तो. थिक् जिणें तूमचें हें ! ॥५७॥ (५७)

(मंद्राक्रांता)

ऐसें सैन्या कथित असतां, त्यापुढें ये मुरारी,
हस्तामार्जी धरुनि असितें दाल ही त्या^२-पुढारी ।
त्याच्यासंगे बहुत विजयी हिंदुयोद्धेहि आले
म्लेच्छांशीं जे समर करण्या फार उत्सूक झाले ॥ ५८ ॥ (५८)
मारुनी तें पदचर भटां, वाजिसादीहि^३ कांहीं,
स्वीय स्थाना परत परते^४ तो मुरारी स्वतांही ।
तें पाहूनी चकित मनसी^५ फार झाल्या दलेला,
तेह्नां त्यानें निज रिपुसत्रें घोर संग्राम केला ॥ ५९ ॥ (५९)

(शार्दूलविक्तीडित)

झालें संगर घोर तें, चमकतीं शस्त्रें रवीच्या करें,
मध्याह्नाप्रति ये दिवाकर तरी ईर्ष्या भटां नावरे ।
रक्तें रक्तचि जाहल्या भट-तनू, युद्धांत ते भागले,
तेह्नां पुल्ल पलाशसे महिवरा^६ शोभावया लागले ॥ ६० ॥ (६०)
वोगी विव्हळ, हस्तपाद तुमुनी, पृथ्वीवरी लोळती,
वोगी चावित ओष्ट, शत्रु-हनना सर्वापुढें धांवती ।
वोगी भूमिवरी पडून रडती, वोगी डुरे अंतरीं,
वोगी मोक्षभरें तदा निज करीं नग्ना असीतें धरी ६१ (६१)

१ दैनंदिन राजकीय घडामोड लिहिणें. २ तरवारीच्या पुढें. ३ वाजि-
मारी = घोडेस्वार. ४ फिरला. ५ मनात. ६ पृथ्वीवर (उगवलेल्या).

(वसंततिलका)

जै त्यागिल्या स्वतनु सर्व मुरारि-योधी,
तैशी दलेल-पृतना मरतां नियुद्धी^१ ।

(१) हस्तीं धरून करवाल रणीं दलेला
मारावया मुरारितें मग सिद्ध झाला ॥ ६२ ॥ (६२)

तेव्हां दलेल वदला वच मुरारीतें,

‘ खड्गा त्यर्जी, शरण ये मज जीवदातें ।’

‘ श्रीशंभूयोग्य शरणागत व्हावयातें^२,’

(२) ऐसें वदून मुरारी सजला रणातें ॥ ६३ ॥ (६३)

झालें भिन्न मुरारिचें हृदय जै युद्धी दलेला-शरें,
गेला भेदुनि^३ भानु-मंडळ तदा स्वर्गी मुरारी त्वरें ।

तेथे मान तया सुराधिपति-ही देवूनियां तोपवी,

‘ होता तो निजराजभक्त ’ म्हणुनी^४ सत्कीर्ति झाली मुर्वी^५ ६४ (६४)

(मंदाक्रांता)

‘ स्वर्गी गेला मुरारि तुमचा रक्षिता, शत्रुहंता,
आतां यावें शरण मजला व्यर्थ कां प्राण देता ? ।’

ऐसें बोले मग जयमर्दे द्वारपालां दलेला,

(३) हिंदूनीं तें प्रखर वचनीं म्ळेच्छ तो खिन्न केला ६५ (६५)

‘ हिंदूमध्ये मुरारि-सम वा फार आहेत योध,

युद्धा-माजी यवन-हनना ज्या न लागे क्षणार्थ ।’

१ बाहुयुद्धांत, पण येथें लक्षणें याचा अर्थ शस्त्रयुद्धांत असाच करण्यां प्राप्त आहे. २ ज्यास शरण जावें असा एक शंकरच होय. ३ फोडून. पृ. ३० टीप ७ पहा. ४ अशी. ५ भू-चें सप्तमी ए. व. वृत्तमुक्ताय दीर्घान्ति केले आहे.

एकूनी तैं मुररि-निधना म्ळेच्छ-सेनेरा यातें
तो हिंदूंचा नृपति वदला सत्यशा भारतीतें ॥६६॥ (६६)

१०. जयसिंह-शिवाजी-समेट व शिवाजीचें दिल्लीस गमन

(वसंततिलका)

‘ माझेच दुर्ग अवघे, जरि तोंच झालों
स्वाधीन मी तुमचिया, शिविरास आलों ।
दुर्गार्थि त्या करितसा रण हें कशाया ?
जाईन मी, जरि न तो परते दलेला ’ ॥ ६७ ॥ (६७)

हें ऐकिलें वच यदा जयसिंह यानें,
तैं आणिलें परत त्या यवनास त्याने ।
सगें निजानुजहि^३ आणि दिला दलेला,
दिल्लीस हिंदुनृप तो मग पाठवाला ॥ ६८ ॥ (६८)

चिदूनियां हृदि पदांबुज अंबिकेचें,
गेला तनूज-^३सह भूप पुरीं रिपूचे ।
देखूनियां पथि तयास विशीखनाथें^४,
सन्मानपूर्वक दिलें परिरंभणाते^५ ॥ ६९ ॥ (६९)

देवून तैं विविध भूषणवस्त्रभारा,
संतोषवी यवनभूप तया उदारा ।

१ भारती = बाणी. २ आपला धाकटा भाऊ. ३ पण हें इतिहासास घडून नाहीं. तेव्हां येथील मूळ पाठ निजानुग असा असेल काय? ३ मुलगा संभाजी यासह. ४ शिखा = शेडी, वि = नाही. विशिख = मुसलमान, नाथ = राजा, म्ह. औरंगजेब. पण अशी भेट औरंगजेबानें दिल्याचें इतिहास सांगत नाहीं. ५ परिरंभण = आलिंगन.

राजोपभोगसह ठेवित दिव्य^१ गेहीं,
दुर्गापदा स्मरत तो नृप तेथ राही ॥ ७० ॥

११. दिल्ली येथें शिवाजीस भटक

करिचि^२ वदे यवन त्या यवनाधिपातें,
' हा भूप मानुष नव्हे, गमते अम्हांतें ।
हा यज्ञ वाटत, निशाचर वा असावा,
संरक्षणारहित यास्तव हा नसावा ' ॥ ७१ ॥ (७०)

ऐकून तद्वचन हें तुरगाधिरूढा
वीरांकडून दिधला शिविरास वेदा ।
म्लेच्छाधिपें बहुत ठेवियले पदाती,
आज्ञेविना पवन^३ जे शिरकूं न देती ॥ ७२ ॥ (७१)

देखून पुत्रसह आपण रुद्र ऐसें,
कष्टी शिवाजि नृप तो बहु जाहल्यसे ।
चिंतापयोनिधिमध्ये मन मग्न झालें,
देवीपदांनुज तदा मनि आठविलें ॥ ७३ ॥ (७२)

१२. शिवाजी कैदेतून निसटतो

चिंता सहा दिवस भूप करीत होता,
स्वप्नी वदे मग तथा जगदेकमाता ।
' तूं काळजी करूं नको, इथुनी तुज्या मी,
नेईन मुक्त करुनी तुझिया सु-धार्मी^४ ' ॥ ७४ ॥ (७३)

१ मुंदर अगा मंदिरांत. २ कोणीपक. ३ वारा. ४ मु = चांगलें,
धावन् = घर.

दुर्गा-वचा परिसतां नृप तुष्ट झाला,
तो आणवी उपसि^१ वंशकरंडकाळ^२ ।
आम्हादि उत्तम फळें भरुनी तयांत,
तीं म्लेंच्छ-भूप^३-सचिवांप्रति पाठवीत ॥७५॥ (७४)
तो पाठवी नृपति नित्य करंडकांतें,
पाहाति रक्षक कधीं, न कधीं तयांतें ।
ही पाडिली सुचिर रीति नृपोत्तमानें,
झाला विमुक्त नृप तोहि अशा तऱ्हेनें ॥७६॥ (७५)

एके दिनीं शिवनृपे^४ सुहृदा पुरूषा,
संस्थापुनी स्वशयनीं दिधले स्वयेषा ।
पुत्रासहीतहि बगून करंडकांत,^२
केले प्रयाण यवना^३ ठकवून सत्य ॥ ७७ ॥ (७६)
जाउन दूर मग भूप निशावसानीं^४,
वाराणसी^५-प्रति विलोकुनि तोष मानी ।
झाला तिथें चतुर तो यवनी फकीर,
तें भेटले यवनचारहि^६ त्यास पार ॥ ७८ ॥ (७७)

हें वृत्त जें समजलें यवनेश याला,
स्वप्राण जातिल असें गमलें तयाला ।
टेवतसे बहुत वीर निजावना^७ तो,
बोले सदाहि 'शिवज्ञा, शिवजी!' असें तो ॥७९॥ (७८)
तें दोन लक्ष विजयी तुरगी सु-योध,
यनें वडूत करिती शिवराय-शोध ।

१ पाहाटे २ वंश = बाबू. करंडक = पेटारा. ३ बजीर इत्यादि यवन अधिपत्यास. ४ रात्रीच्या शेवटीं, पहाटे. ५ वाराणसी = काशी (वारा आणि नसी या दोन नद्यांच्या संगमावर बसलेली). ६ चार = हेर. ७ अवन = रक्षण.

ज्यांनीं तथा शिवनूपास विलोकिलें ते^१,
 'आहे फकीर बरवा' गमलें त्यांतें ॥८०॥ (७९)

काशीमध्ये दिन कितीक नूपाळ राहे,
 गंगाल्य^२ देवि तटिनी^३ प्रमुदेंच^४ पाहे ।
 पूजन वस्त्रमणिभूषणकंकणांनीं,
 लागे कळं स्तुति तिची पटु^५ भाषणांनीं ॥८१॥ (८०)

१३. गंगाष्टक (शार्दूलविक्रीडित)

'श्रीविष्णुप्रभवे, गिरीश तुजला प्रेभे धरी मस्तकीं,
 गंगे श्रीमति, पापराशि नर हा, मातें धरी हस्तकीं ।
 हे पापनि शिवे, तुऱ्यावर खरा विश्वास माझा असे,
 केळें यास्तव^६ घोर पाप बहु मीं, कोणी न केळें तसें ॥८२॥ (८१)

येईं मृत्यु जया नरा तत्र तटीं, देशी तथा ईशता^७,
 स्वर्लोकीं वसण्यास योग्य करिशी नाशून पापा शता ।
 तूंतें आणियलें भगीरथनृपें यन्नं इथें जान्हवी,
 तऱ्पूवीं नव्हतीं नृ-पाप-शमना स्वल्पौपवीं^८ या भुवीं ८३ (८२)

ऐशी उत्तम जी भगीरथकृती^९ लोकत्रयीं विश्रुत,
 तीचा हा ध्वज देवओरुवरुनी आला इथें विस्तृत ।
 चित्तीं सत्य विराटरूप^{१०} हरिची वक्षस्थ^{११} माळा गमे,
 कित्रा शेष नर्माहुनी^{१२} उतरला पृथ्वीवरी संभ्रमें ॥ ८४ ॥ (८३)

१ हें पद येथे व्ययं पडलें आहे. २ दिव्य नदी गंगा. ३ प्रमुद् = आनंद.
 ४ पटु = चतुर, विद्वत्तापूर्ण. ५ यामुळें. ६ ईश्वररूपता शंकरपणा. ७
 (तुजसारखें) छोटें सोपें औपव, (वनस्पति). ८ भगीरथाचें कार्य, कर्तृत्वगरी.
 ९ विदवाचा आकार हेंच रूप ज्याचें असा (हरि). १० छातीवरीलें.
 ११ आकाशांत (?). शेष आकाशांत राहिला अमणें कसें संभवतें ?

जे होतात सदा स्वकर्मरत, जे न्यायें जगीं वर्तती,
जे यज्ञादि सुकर्म सांग करुनी पुण्यांश संपादिती ।
ते जानात सुरालयीं परि न ये त्वसाम्य कोणा दुजा^१,
होतां देवचि पापराशि नरही स्पर्शें जलाच्या तुड्या ॥८५॥ (८४)

जेव्हां तूं नव्हतीस या क्षितितलीं तेव्हां यमाचे घरीं,
पाण्यांना नव्हते^२ रितें स्थळ असें, पापी वहू भूवरी ।
होते; सांप्रत ते तुड्या जळलवें निष्पापता^३ पावळे^३,
त्यांनीं तसुकृते^४ स्वपूर्व-जननां^५ दुःखांतुनी तारिलें ॥८६॥ (८५)

(वसंततिलका)

हे देवि, देव नमिती तव पादपद्म,
होशी विधीस सुभगे, सुखहेतु^६ सद्म ।
देहास यास्तव जलीं करि लीन, माते,
जेणें जगीं सुतर^७ हा भव होय माते ॥ ८७ ॥ (८६)

(शार्दूलविक्रीडित)

गंगे, यज्ञ यदा करी सगर, तैं अस्वाचिया रक्षणा,
प्रेरी साठ सहस्र पुत्र अपुळे तो भूवरी शाहणा ।
तेव्हां ते मुनि^८-दृष्टिनें सकलही नाशाप्रती पावतां,
तूं आलीस त्यां स्वयें उटविण्या भूर्मावरी तत्त्वतां ॥ ८८ ॥ (८७)

१ यज्ञकर्मचिं फल देणारा देव किंवा अन्य कोणी याला. २ यमलोकांत पाण्याची इतकी गर्दी होती की नवीन मृत प्राण्याला तेथें स्थान मिळणें बशिल होतें. ३ पापांतून मुक्त झाले. ४ त्याच्या (आपल्या) पुण्यानें, ५ आपल्या पूर्वी ज्याचा जन्म झाला ते; अर्थात् पूर्वज, त्यांना. ६ मुखास कारण अस, अर्थात् मुखावहू. सद्मन् = घर. ७ तरुन जाण्यास सोपा. ८ मुनि बशिल, याने पाहिजे असता.

५ शिव.

भास्वद्वंशज^१ त्या भगीरथनृपे^२ येथे तुला आणिले,
 किंवा वामनपाद^३ लागुनि नभा सच्छिद्र जे जाहले ।
 त्यामार्गे पृथिवीवरी गमन हें झालें तुझे, जान्हवी,
 भासे सत्य न तें नृ-पाप-शमना आलीस तूं या भुवीं ८९. (८७)

(मंदाक्रांता)

मुक्तीसाठीं करिति नर जे यत्न जन्मानुजन्मी,
 त्या सवाना फळ न, विरळा^३ जातसे मुक्तिधामी ।
 त्वत्तीरीं जे त्यजिति तनुतें पावती विष्णुता^४ ते,
 दीजे त्यांना अनुपम असा मानही जिष्णु-तातें^५ ॥९.०॥ (८८)

१४. शिवाजीचे राजगडीं आगमन (माळिनी)

स्तुति करुनि अशी^६ तो पातला स्वीय दुर्गा,
 नमि निज जननीतें, ज्या सदा तुष्ट दुर्गा ।
 अमित तयि तयाच्या मानसीं तोप झाला,
 सुरतरु-सम^७ देई दक्षिणा तो द्विजाला ॥९.१॥ (९.०)

(वसंततिलका)

मंशोधिलें शिवजितें यवनीचरगांनीं,
 नाहीं तयां उमगला^८ शिवराय मानीं^९ ।

१ भास्वत म्हणजे सूर्य, त्याच्या कुळांत जन्मलेला. २ वामनावतारीं वामनातें दुसरें पाऊल टाकतांना उचललेले पाऊल. ३ क्वचित्. ४ विष्णुपण, विष्णुना पावती = विष्णुशीं सायुज्य पावतात, विष्णुत मिळून जातात. ५ जिष्णु = अर्जुन, त्याचा नात म्हणजे बाप, अर्थात् इन्द्र. ६ वर दिलेल्या ८२-९० पद्यांत वर्णिलेली. ७ (मुर) देवांचा (नर) वृक्ष म्हणजे कल्पवृक्ष. ८ ओळखू आला. ९ अभिमानी. येथें हें पद योग्य दिमत नाही. चतुर एतदर्थक पद येथें इष्ट होतें.

जाऊन ते कळवितां यवनाधिपा हें,
 चिंता-पर्यो-निश्चिन्ने^१ यवनेश पांहे ॥ ९.२ ॥ (८९)
 तो शूर-संघ-समवेत तदा शिवाजी
 नांदे प्रताप-शिवरीं जित^२-शत्रु गाजी ।
 रक्षा निजा जनपदा रघुराजमा^३ तो,
 द्वापारसा सकळिका^४ कटि^५ भासला तो ॥ ९.३ ॥ (९१)

१५. शिवराज्याभिषेक (सुश्रवा)

सातारा राजधानी करुनि नृपति तैं राहिला स्वस्थ तेथें,
 पुत्रातें नातरा, तो निशिदिनिं हि करी स्वप्रजापालनातें । (९.२)
 पंचाशें शाण्णवाच्या रवि-मृगम-दिनी^६ राजसिंहासनीं तो ।
 गागाख्यें भद्रवर्धे^७ सविधि वसविला मान ज्या लोक देतो ॥ ९.४ ॥ (९.३)

(दिंडी)

नाम संभाजी ज्येष्ठ आत्मजाचें,
 तसें राजाराम हें कनिष्ठ्याचें ।
 देश दिधला ज्येष्ठ्यास उत्तरेचा,
 वारणेच्या सानास^८ दक्षिणेचा ॥ ९.५ ॥ (९.४, ९.५)

(आर्या)

विद्वन्मान्या विप्रा वाजसनेयास^९ यौवराज्य दिलें,
 स्थापून अष्ट सचिवां राज्यावन-दुःख सर्व नाशियलें^{१०} ९.६ (९.६, ९.७)

१ चिंतारूपी सागरांत. २ जिंकले आहेत शत्रू ज्यानें तो. ३ रघूच्या वंशजातील श्रेष्ठ जो राम त्याप्रमाणें. ४ सकल + क यापामून शुद्ध रूप सकलक असें व्हावें, या शब्दातील इ-कार संस्कृताचे दृष्टीनें समर्थनीय नाही. ५ बद्रियुगांत द्वापरयुगांतल्याप्रमाणें धर्माचरण होऊं लागलें असा अभिप्राय. ६ रविवारे. मृगमक्षत्र असतां. ७ सान = धाकटा (राजाराम). ८ वाजसनेयी यागवेद्या द्वाष्ट्यांम सुवराज नेमिलें. परंतु हें अगदीच अनेतिहासिक आहे. ९ अष्ट सचिवांम राज्याची वामें तोडून दिल्यानें स्वतःस विमांवा मिळविला.

भूमे नागपुराधिप^१ अंकित केला निज प्रतापाने,
वंग-विदर्भादि^२ तसे जिकियले देश सर्वही त्याने ९७ (९८)

१६. शिवाजी महाराजांचा मृत्यु (दिंडी)

सहा वर्षे भोगून राज्यपीठा,
नृपे पुणण्याचा सांठविला सांठा ।
चैत्र मासीच्या शुद्ध पौर्णिमेस*
दिवीं गेला तो भूभुजावतंस^३ ॥९८॥ (९९)

१७. श्रीशिवाजीविपर्यां प्रार्थना (सध्वरा)

हा हा ! श्रीहिंदुभूषा, तव जनि^४-विभवे^५ शोभते आर्य-माता,
नाहीं अद्यापि ज्ञाला वसुमति^६-जठरीं त्वत्समा^६ सौख्यदाता ।
स्वर्गस्था त्जला ही मम विनति असे ' ईश तूं आळवावा ',
आतां ही तच्छेपेनें तनय तुज-असा आर्य-मातेस व्हावा ॥९९॥

—५—

१ नागपुरकर भोमले. २ बंगाल, वन्हाड इत्यादि. ३ भ = पृथ्वी. भुज् = रक्षणें. भूभुज् = राजा. अवतंस = भूषण. नृपश्रेष्ठ असा अर्थ. संस्कृतानुसार येथें भूभुगवतंस असें रूप गुढ होईल. ४ जनि = जन्म. विभव = ऐश्वर्य. एकत्र अर्थ घन्य, स्तुत्य अशा जन्मानें. ५ वसुमती = पृथ्वी. जठर = पोटा. येथें वसुमती-तील अन्त्य स्वर वृत्तासाठीं ऱ्हस्व कला आहे. ६ येथें ' त्वत्सम ' असें रूप पाहिजे; कारण याचें विशेष्य प्रथमान्त आहे. हें पद्य मूलाधिक म्ह. भावे कविकृत असून ह्यांत कवीचें थोर ईप्सित व्यक्त ज्ञान आहे. स्वराज्यार्थां समकालीन व त्याच्या उत्तरकालीन कवींमधील हा विशेष लक्षणीय आहे. *श. १६०२ चैत्र गु. १५ (इ. १६८० एप्रिल ४) शनिवारी दोनप्रहरीं.

चमत्कार ६

१. शिवाजीपुत्र छ० संभाजी (द्रुतविलंबित)

त्रिदिविं जाय यदा शिवजी हिरा,
तनय पाळितसे मग उर्वरा^१ ।
मदनशी तनु ज्यास, गुणी^२ नये^३
सतत हर्षद होय जना स्वये ॥१॥ (१)

नृपति शंभु करी जनरक्षण,
असुख-हेतु^४ न उद्भवती क्षण ।
जलदही समयी करि वृष्टितें
सुफळदा पृथिवी सुख वर्पते ॥२॥ (२)

द्विजकुलां सकलां नृप रक्षित^५,
वहु धनें विदुषांप्रति अर्पित ।
रविसुतासम^६ दान करीतसे,
जनमनास सदा सुखवीतसे ॥३॥ (३)

नृपति शंभु करी अचला^७ऽवना,
जन कुर्णीहि तदा न धनाविना ।
लघुपर्णी^८ न मरे जनही कुणी,
नच तशा विघ्वाहि नितंविनी^९ ॥४॥ (४)

१ मुषीक पृथ्वी. २ गुणी = गुणवान्. ३ नीतीनें (हर्षद होय). ४ दुःख-
कारक. ५ रक्षित अन्ते. ६ रविमुन = कर्ण. ७ अचला = पृथ्वी + अवन =
रक्षण. ८ बाळपर्णी. ९ स्त्रिया.

असुसमा^१ ममता नृपतीवरी,
 करिति चाकर, भूपहि त्यापरी ।
 करि दया सकलांवर त्या मिमें^२
 विसर तद्गुरुचा^३ पडला असे ॥५॥ (५)
 सचित्र तत्कृति पाहुनि तोपटे,
 बुध गुणज्ञपणासहि^४ लोभले ।
 मनु-नयें^५ करि राज्य म्हणूनिया,
 सुरहि तोपति पाहुनिया नया^६ ॥६॥ (६)
 व्रतनिबंधन^७ आणि विवाहही,
 करितमें गुरुसा,^८ मिळवी मही ।
 गुणवती सुदती* युवती सती,
 नृप वरी जणुं ती मदनें^९ रती ॥७॥ (७)
 उभय बाहुहि दीर्घ विराजती,
 नयन पद्मदलासम शोभती ।
 १० कनकगौर, युवा क्षितिपाळक,
 विलसतीहि शिरीं कुटिल्याळक^{११} ॥८॥ (८)
 तरुण सुंदर तो नृप पाहतां,
 नववयू भुलती पतिदेवता^{१२} ।
 करित पूर्वजसाच^{१३} रिपुक्षय,
 हरि-हरार्चन साधित अक्षय ॥९॥ (९)

१ प्राणासारखी. २ मिमें = कारणानें. ३ त्याचा वाप शिवाजी याचा.
 ४ गुणग्रहणसामर्थ्याम, विद्येस उत्तेजन. ५ मनुस्मृतीतील नियमांस अनुसरून.
 ६ राज्य करण्याच्या प्रकाराम. ७ उपनयन, मंज. ८ वडील शिवाजीप्रमाणें.
 ९ मदनाकडून (वरिली गेली). १० तांबूस गोरपण, नेत्रस्वी. ११ कुरळें केंस.
 १२ पतिव्रता, भुलती-मधील कल्पना पतिदेवता या पदाम विरोधी आहे.
 यथे ह्यसुंदरता विवक्षित आहे. *सुंदर (दंतपंक्ति अमलेयी).

२. औरंगजेब-संभाजी युद्ध (कामदा)

शूरसंघर्षा पातल्या रणीं,
त्यां स्वयें वध्यां जो नृपाग्रणां* ।
दिल्लिष्पाट तो त्याचिया* वधा,
योजना करी मानसी सदा १० (१०)

(स्रग्धरा)

शक्रप्रस्थाधिनाथे^१ स्वमनिं समजुनी शक्रसा शंभुराजा,
केळी वीरांस आज्ञा “ शिवनृपतिसुता शीर जिंकावया जा ।
आणा वांधून त्यातें मम^२ निकट^३ तुम्ही, ” ऐकुनी हें तयांनीं,
केले तें दक्षिणशी^४ गमन सकळिकी^५ स्वायनाथा नमूनी ११ (११)

(शाळिनी)

ज्या वीरांनीं संगरीं युद्ध केले,
शंभू भूषे त्यां दिवीं पाठवाले ।
भ्याले^६ जे ते^७ शीर दिल्लीस गेले,
मलेच्छाधीसें वृत्त तें ऐकियेले १२ (१२)

३. पराभूत औरंगजेब

‘ स्वर्गीं गेले ’ ऐकुनी तोप मानीं,
कर्तव्यातें त्यागिलें ना म्हणूनी ।
‘ आले ’ ऐसें ऐकतां दुःख झाले,
कीं दुष्टांनीं कीर्तितें दृषियेले ॥१३॥ (१३)

* नृपश्रेष्ठ संभाजी याच्या. १ माह्याजवळ. २ दक्षिण दिशेकडे.
३ मर्यादी. ४ भ्याले. ५ मानिता झाला. ६ दिल्लीपति = औरंगजेब.

(वसंततिलका)

आज्ञा करी यवन भूपति शैव^१ लोकां,
 आहे तुम्हांस हरभक्ति तरीहि ऐका ।
 केव्हांहि शंभु,^२ शिव हीं^२ वदणें न नावें,
 शूली, महेश, गिरिजापति, हें वदावें ॥१४॥ (१४)
 हीं मदहृदीं^३ शरसमा^४ लसतात नावें,
 कोणीहि हीं म्हणुनियां नच घेत जावें ।
 मच्छत्रुचा करिल जो मतिभेद^५ त्यातें,
 मानीन मी प्रिय सखा, सुख तेंच मातें ॥१५॥ (१५)
 आणील जो त्वरित शंभु नृपास येथें,
 अर्पीन अश्व, गज, हेम, रथादि त्यातें ।
 देईन राज्य विभवासह; फार काय,
 होईन ही वश^६ तयाप्रति मी सकाय^७ ॥१६॥ (१६)
 चिंताञ्जरे शिथिलता वरिली सुगात्रीं^८,
 भीतीमुळे निज न ये नयनास रात्रीं ।
 खातां-पितांहि, वधतां वधुशीं^९ सकामां^{१०},
 त्या म्हेच्छपा दिसतसे नृप शंभुनामा ॥१७॥ (१७)
 तोया विना कमल, कीं पतिवाचुनीया,
 योपा^{११} जशी विगतभा^{१२}, जरटाहि^{१३} काया ।

१ शिवाचे भक्त. २ कारण, या शंकरा च्या नावानें वादशाहास क्रमानें
 संभाजी व शिवाजी यांची आठवण होऊन घडकी भरत असे.
 ३ माझ्या हृदयांत. ४ गल्यासारखी. ५ बुद्धिभ्रंश. ६ आधीन, आज्ञाधारक.
 ७ देहासह. ८ (पूर्वीच्या) दृढ असलेल्या अंगा (कमलेल्या) अवयवांनीं.
 ९, १० प्रेमानें आळिगावयाम आलेल्या स्त्रीला. ११ स्त्री. १२ निम्नेज.
 १३ जरड = म्हातारी.

किंवा दिनांतसमयीं रवि होय जैसा,
द्रव्याविना नर जसा, यवनेश तैसा ॥१८॥ (१८)

चिंता चिंता^१ उभयता भगिनी परंतु,
व्येष्ट्याच दृष्ट गमते नच यांत किंतु ।

सप्राण^२ भस्म करिते तनुचें वरिष्टा,
जाळीतसे मृत शरीरचि ती कनिष्टा ॥१९॥ (१९)

(भुजंगप्रयात)

‘नयानें करी शंभु लोकावनाला^३,
म्हणूनी रणीं कीर्ति लाभे तयाला ।

कसा वस्य^४ होईल तो हो अम्हांला’

अशा चिंतनें म्ळेच्छ तो रोड झाला ॥२०॥ (२०)

४. कलुषा कवजी (शाळिना)

देवीचा जो गौड-देशीय भक्त,

कव्जी^५—नामा वप्र मांत्रीक धूर्त^६ ।

संभाजीचा जो महाघात^७-कर्ता,

द्रव्याशेनें बोलला म्ळेच्छनाथा ॥२१॥ (२१)

‘संभाजीतें आणितों शीघ्र आतां,
मंत्रानें मी, कासया व्यर्थ चिंता ? ।

माझी वाचा नानुता^८, होय साची,

पीसूरी^९ कां व्यर्थ चिंता विभाची ? ॥२२॥ (२२)

१ प्रेतदहतार्थ रचलेलीं लांकडे. २ प्राणासह. ३ जनांचें रक्षण. ४ ताब्यांत आलेला असा. ५ हें विशेषनाम आहे. ६ कावेबाज. ७ पूर्ण नाश करणारा. ८ अनुता न=खोटी नाही. ९ अमृताचे टिकाणी.

(वसंततिलका)

‘ काहींच दुर्धट नसे तुज विप्रवर्या,
जा शंभुच्या निकट सत्वर साधि कार्या ।
घेऊन त्यास झणि ये, मग अल्पकाळें,
देईन इच्छित ’ असे यवनेश बोले ॥२३॥ (२३)

५. कलुपाचें संभार्जाकडे गमन व वशीकरण (दिंडी)

पथीं देखोनी तोयपूर्ण कुंभ,
विप्र मानी चित्तांत महालाभ ।
वदे ‘ झाल्या हा राकुन सुदैवानें,
शंभुभूषा आर्णानि निश्चयानें ’ ॥२४॥ (२४)

विप्र आला तो शंभुनृपापार्शी,
वहुत नजराणे देत तदा त्पार्शी ।
मधुर बोळोनी सुखें तेथ राहें,
मंत्रसामर्थ्यें नृपा भुळउं पाहें ॥२५॥ (२५)

तया विप्रानें कार्य साधियेळें,
वीस दिवसांनीं वश्य नृपा केळें ।
औषधीं जाणता, मंत्रवंत,
जसे मर्षा, वागवीं ’ निजाज्ञेंत ॥२६॥ (२६)

शंभु-भूपति तो भ्रष्टचिन्त झाल्या,
मान देई सर्वदा कटिज-बोळ्या ।
चतुर पूर्वींचे सचिव कर्मा केळे,
तयांवरचें प्रेमही नष्ट झालें ॥२७॥ (२७)

योग्य रीतीतें अनुग^१ मूचवीती,
 कडु लागे ज्वरितास शर्करा ती ।
 नये^२ भूषे ऐकूंच तट्ट्यातें,^३
 दैव फिरतां विपरीत असें होतें ॥२८॥ (२८)

फार पूर्वीचे महाशूर योध,
 सदा असती जे शत्रुवधा सिद्ध ।
 ठेविलें जें देऊनि वेंतनातें^४
 नृपें त्यांतें प्रेपिलें तद्गृहातें ॥२९॥ (२९)

गृहीं प्रतिनिधिमुख^५ करिति विष्णु-पूजा,
 'त्वरें व्हावा म्लेंच्छ-हा^६ शंभुराजा ।
 निजा कीर्तीची शुद्धि^६ यास राहो' !
 अशी करिती विष्णूस प्रार्थना हो ॥३०॥ (३०)

६. औरंगजेबाचें दक्षिणेंत आगमन (वसंततिलका)

'कृष्णातटीं पसरला बहु जो निजागें^७,
 झाला असें शिथिल तो तरु नीरवेगें ।
 खालीं पडेल लघुदा पवनेंहि आतां'
 विप्रें असें सुचविलें विशिखाधिनाथा^८ ॥३१॥ ३१)
 संकेत^९ हा सुखदसा गमतां मनाला,
 म्लेंच्छेश दक्षिण दिशेप्रति दाख आला ।

१ नोकर. २ राजानें त्यांचा उपदेश ऐकूंच नवे, मूर्खीच ऐकला नाहीं.
 ३ पगार. ४ प्रधान इत्यादि. ५ यवनांचा घात करणारा. ६ आठवण,
 आदर, आबड. ७ आपल्या शाखांनी. ८ शिखातट्ट (यवन) यांच्या राजाच्या.
 ९ लाक्षणिक भाषेंत पाठविलेला निरोप.

त्यानें सर्वे सकल वैभव आणियेले,
मार्गी तथा शकुनही वरवेच झाले ॥३२॥ (३२)

(द्रुतविलंबित)

मखिलयुक्त घटास सुवासिनी,
निज कटीवर पातळि घेउनी ।
शकुन होति तथा वरवे असे,
विविध देशप गाति यशा तसे ॥३३॥ (३३)

यवन-भूपति-मन्निध जाउनी,
नृपति भेटति त्यास उपायनी^१ ।
विविध देश, तशी सुरनिम्नगा^२,
क्रमुनि ये मग भीमरथीस^३ गा ॥३४॥ (३४)

७. कःजीची संभाजीस प्रेरणा (वसंततिलका)

‘आज्या असे यवनभूप तुलापुरास^४,
जाऊं चला त्वरित आपण भेटण्यास ।
आहे गुणादय^५ वरवा, वचण्यास योग्य’,
कःजी असे कथितसे, नृप मानि भाग्य ॥३५॥ (३५)

ही म्हेच्छ-मद्गुण-कथा नृपतीस माने,
आरंभिली यवन-जा-स्तुति^६ त्या द्विजानें ।
आश्चर्य हें न गमते कविच्या मतीस,
जे दृष्ट ते फसवितात असें भल्यास ॥३६॥ (३६)

‘म्हां ऐकिली कवियुगी न अशी मुख्या,
वा “देखिली न” कथणें मग काय ? भूषा ।

१ उपायनिन् = उपायन म्ह. तजराणा घेऊन. २ गंगा. ३ भीमानदी.
४ तुलापुर. ५ गुणवान्. ६ वादसाहाच्या मुख्याच्या मौर्यांचे वर्णन.

जो शंकरें स्वनयनें पति दग्ध केला,
शोभातमे रतिच^१ ही गमतें तयाला^२ ॥३७॥ (३७)

आहेस तूं मदनसा गुण-रूप-यांहीं^३,
बा शोभसी पति तिचा, गमतें मलाही ।
आहे तुझे अतुल वैभवही नृपाला,
त्वदर्शनें खचित भूल पडेल तीला ॥३८॥ (३८)

८. औरंगजेबकन्यारूपवर्णन (शार्दूलविक्रीडित)

जाचा केश-कलाप^४ भृंग^५-निचया आणीतसे न्यूनता,
आरण्या^६ लपल्या मृगी गमतसे नेत्रांकडे पाहतां^७ ।
जाचे दंत हिऱ्यापरी, अधरही विंनप्रभा^८ हो जशी,
भासे वक्त्र जणूं नभी उगवला तो पूर्णिमेचा शशी ॥३९॥ (३९)

वाणी आइकितां वनांत शिरले कोकीळ लाजोनिया,
भासे हेमघटा^९ स्तनद्वय तिचे जातेच जिक्वावया ।
आंगाची रुचिरा^{१०} प्रभा उमलली चाफेकळी^{११} आंगणीं,
भूषा सत्य अशी जगांत दुसरी नाही मनोहारिणी ४० (३९)

सोडी मरुधनुषी^{१२} सुचंचल असा दृग्वाण ती योजुनी,
तेव्हां मूर्छित होउनी नर पडे भूमीवरी तक्षणीं ।
एकांती रमसी न तूं तिजसवें; नाही वरें वा तरी^{१३},
दृग्वाणें वहुतां युवा नरवरां मारीळ ही सुंदरी ॥४१॥ (४०)

१ रति = मदनाची स्त्री. २ मदनाला. ३ गुण व रूप यांनीं. ४ डोक्या-वरीळ वेणी. ५ भृंगांचा थवा. ६ अरण्याचा अवृत्तासाठीं दीर्घ केला आहे. ७ नेत्राचा विचार करितां. ८ (पक्व) तोंडल्याची कांति. ९ सोन्याची घागर. १० सुंदर. ११ सोनचाण्याची कळी. १२ कमानदार भुवयांनीं. १३ तूं तिचा पति न झाल्यास.

(भुजंगप्रयात)

वयाने गुणाने सुरूपेहि पाहे,
तुझ्या योग्य ती नोवरी वाटताहे ।
परी जाति-भेदा नसे वा उपाय,
तिच्या दर्शने तुष्टवी अंतराय^१ ॥४२॥ (४१)

९. संभाजी औरंगजेवाचे दरवारी जातो

असे राजराजा पिता रे तियेचा,
तिच्या दर्शनाचा नसे त्याम काचा* ।
तियेच्या पिन्यार्चा अर्धी भेट घ्यावी,
तयामागुनी पूर्ण इच्छा करावी ॥४३॥ (४२)
असे रीति कीं हस्त बांधुनि जावें,
तया सार्वभौमा नतांगी^२ नमावें ।
तदाज्ञेस घेऊनिया वा वसावें,
सभेमाजि हे^३ 'वर्म चित्तीं असावें' ॥४४॥ (४३)
असे एकतां क्रोध आला नृपारी,
वदे 'काय माझे असे कार्ये त्यारीं ? ।
कशाळा हवी म्लेंच्छजा मुंदरी ती ?
कशी म्यां त्यजावी कुलाचार-रीती ? ॥४५॥ (४४)
गुरुतेचि वा शंकराते नमावें,
पराच्या पुढे वा, न मी लीन व्हावें ।
अशी पूर्वजीं चाळविली प्रतिज्ञा,
मलाही असे मान्य ती वा, नयज्ञा^४ ॥४६॥ (४५)

१ मन असा संस्कृतान नमणारा अर्थ येथे करणे प्राप्त आहे. २ डोकें
इत्यादि अवयव वाक्यून. ३ मृद्याची गोष्ट, *शुद्ध, थोडा, महत्त्व. ४ नीति,
रीति इत्यादि जाणणाच्या.

‘तुझ्या ह्या व्रताचा न’ हो^१ भंग ऐशी,
 करीतो पहा युक्ति मी शत्रू ग्राशी ।
 चढावें तुवां त्यास भेटाययाला’
 असें बोलला कब्जि तें भूपतीला ॥४७॥ (४६)

(इंद्रवज्रा)

तैं शंभू बोले ‘वचनें तुझ्या मी,
 जाईन विप्रा यवनेश-धामी’ ।
 ऐकूनि हें वाक्य झर्णी निघाला,
 भट्टेच्छाधिपासनिध विप्र गेला ॥४८॥ (४७)

(मंदाक्रांता)

‘शंभू येतो, परि नत कदा तो न होई तुम्हांला’,
 कब्जिनें हें सकळ कथिलें वृत्त त्या भट्टेच्छेपाला ।
 हें ऐकूनी यवन वदला युक्ति काढूं बरीशी,
 आणा त्यानें लवकर तुम्ही मसमीप प्रदेशीं ४९. (४८, ४९.)

(दिंडी)

मान देवोनी तदा भट्टेच्छ बोला,
 भट्टेच्छ-कन्या-शिविरास कब्जि गेला ।
 नित्या सांगे ‘तूं हिंदुभूष पाहें,
 गुणें रूपें जो मदनतुल्य आहे ॥५०॥ (५०)

(आर्या)

तेजस्वी आणि बडी, त्यासम मी पुरुष देखिल्या न दुजा,
 तो वेपे वेतां तूं, लज्जा त्यागूनि पाहण्या सखि^२ जा^३ ॥५१॥ (५१)

(वैश्वदेवी)

तीतें ऐसैं सांगुनीया निघाला,
सातान्यातें कब्जि तो शीघ्र गेला ।
 भूपाळाचें रूप आणूनि चित्तीं,
 वेडी झाली मन्मथें^१ म्लेंच्छजा^२ ती ॥५२॥ (५२)
 भेटीसाठीं रम्यसैं गेह केलें,
 म्लेंच्छाधीशें वैभवे शोभवीलें ।
 त्या गेहाचें टेंगणें द्वार साजे,
 जाऊं ना दे नम्र झाल्याविना जें ॥५३॥ (५३)

(इंद्रवज्रा)

शंभूहि **कब्जीसह** तेथ आला,
 घेऊन अल्पाच निजा चमूला ।
 तेथें यदा द्वार लहान पाहें,
 'आहे' वदे 'नम्र करावया हें ॥५४॥ (५४)
 विप्राविना मी इतरां नमाया,
 केलें नसे नम्र कधीं शिरा या ।
 जाऊं नये^३ मद्रुत हें न वायां,
 देवो अशा धी जगदेकमाया !' ॥५५॥ (५५)
 ऐसैं वदूनी पद आंत आधीं,
 ठेवून गेल्या नृप तीक्ष्ण^४-बुद्धी ।

१ कामविकारानें. २ बादशाहाची मुलगी. ३ 'येथें' विवक्षा पाहतां, या चरणांत नये-बरोबर न योजावयास नको. यांतील दोन नकारांपकीं एक गाळण्यासाठीं नये हें सानुस्वार तृतीयान्त पद घ्यावें व त्याचा अर्थ युक्तीनें असा करावा. ४ चलाख बुद्धीचा.

वाजूस अंतःपट^१ सारुनीया,
 तै म्लेंच्छजा देखत हिंदुराया ॥५६॥ (५६)
 जे सौख्य तै होय परस्पराते,
 तें ठाउके त्या रति-वल्लभांते^२ ।
 तें एकटा शंभु भय त्यजूनी,
 वैसे समे म्लेंच्छपसन्निधानीं ॥५७॥ (५७)
 म्लेंच्छां न केली नति उद्धते^३ ज्या,
 त्याते पुसे तो विशिखाधिराजा* ।
 'येथें असे कोण तवासुपाता^४ ?'
 तै शंभु बोले 'मज मीच पाता' ॥५८॥ (५८)
 एकाच पात्रीं अशानां कराया,
 बोहे^५ यदा म्लेंच्छप* हिंदुराया ।
 भ्याला न शंभू यवनप्रभूते*,
 योग्या^६ गिरा तै^७ बदला तयाते ॥५९॥ (५९)

१०. छ० संभाजीचा मृत्यु (शार्दूलविक्रीडित)

'देशी तूं तव कन्यका जरि मला, जेवीन येथें तरी'
 ऐसें शंभु वदे तदां यवनपा* ये कोप अभ्यंतरीं ।
 शंभूते यवनेश तो मग निजा कारागृहीं^८ पाठवी,
 तेव्हां शंभु नृपे तनू त्यजुनियां केले प्रयाणां^९ दिवीं^{१०} ६० (६०)
 त्याच्या शोकभरें तदा यवनजा झाली महा विव्हला,
 म्लेंच्छाधीश वदे तिला 'सुननुजे, कां दुःख झाले तुला ? ।

१ मधील पडदा. २ रती तिचा पति मदन. ३ मानी. ४ तब = तुजा. अनुपाता = प्राणरक्षक. येथील संधि मराठीच्या वज्रपास विरोधी आहे. ५ बोलाविता झाला. ६ उचित उत्तर. ७ तेव्हां. ८ तुरुगांत. ९ स्वर्गास गमन; पत्तरिले मरण. *औरंगजेब (मिखानपट मुसलमान हद्दांचा राजा). †भोजन.

शत्रूच्या हनने वरी मन मुदा^१, त्यागून हे^२ कां अशी
तू वेड्यापरि शोक हा करिशि गे? होई मुली स्वस्थशी' ॥६१॥
(६१-६३)

(वसंततिलका)

तैं म्लेंच्छजा नय^३ वदे विशिखाधिराजा,
'जो शंभु मद्भृदि वसे पति तोच माझा ।
आतां दुःखा पतिस मी न वरीं कदाही,
मज्जन्म दुःखदचि; संशय यांत नाही' ॥६२॥ (६४)

(तोटक)

तयि शंभुपुता अणिलें यवनें,
दुहितेस दिल्या ज्ञणिं तो सुमनें^४ ।
दुहिता—सुतसा मनिं मानुनिया,
करि रक्षण तो यवनेश तया^५ ॥६३॥ (६५)
अवधी जगती* सुनयें अवुनी^६,
निजकीर्तिस ठेवुनिया भुवनीं ।
निज राज्य करून सहा वरुणें,
नृप शंभुहि जाय दिवीं हरुणें^७ ॥६४॥ (६६)

(पृथ्वी)

ग्वभूमिरसभू—शर्कीं नृपति शंभु गेल्या दिवीं,
विसर्जुनि तुलापुरीं निज तनू, जनीं संपवी ।
मनीं हरि-पदांबुजा स्मरुनि, मर्त्य लोका त्यजी,
परां वश न होति जे कुलज-हें अमें सत्य जी ६५ (६७)

— ६ —

१ आनंद. २ हे (मुदा), हा संतोष. ३ नीति. ४ प्रसन्न मनानें. ५ त्या
शाहूच्या. ६ अव = रक्षण. ७ हयें, आनंदानें. ८. १६१० शक. ९ जन्म, आयुष्य.
*पृथ्वी, प्रजा.

कमत्कार ७

१. छत्रपती-शाहू-जन्म व बालपण (कामदा)

शाहू चंद्रमा शंभु^१-सागरी,
जन्मला तदा तोप अंतरी।
जाहत्या तया पाहतां जनां,
बंध जो असे क्षत्रियां जनां ॥१॥ (१)

चार-शून्य-सा-एक वसरी^२,
भूय जन्मला शाहू भूवरी।
त्या शक्ता असे नाम वृंदुमी,^३
वाजल्या दिवीं देव-वृंदुमी ॥२॥ (२)

मौल्य देतसे दर्शन प्रियां,
मिष्ट भाषणें तोपवी तयां।
न्यून तैं गमे कृष्ण^४-खेळणें,
कां न मोहतीं संप्रजा-मनैं ॥३॥ (३)

कल्पवृक्षसा नीर-सिचने^५,
शाहू वाडल्या तात-पोषणें।
माय-बाप हे वंदिती हरा,
प्रांति वाडली त्यां परस्वरां ॥४॥ (४)

१ छत्रपति संभाजी. २ ग. १६०४ वैशाख व. ७ (अंकतां वामतो गतिः)
मे ४ गुरुवारी = इ. १६८२ ह्या वर्षी. ३ संवत्सराचें नांव. ४ कृष्णाच्याही
बाजूनीला याचदा खेळणापुढें कित्रवा वाडल्या. ५ पाणी घालण्यानें.

२. संभाजीचा मृत्यु व शाहूचा बंदिवास (शालिनी)

सत्प्रेमानें पांच^१ वर्षे पित्यानें,
 शाहू-नामा पाळिला पुत्र त्यानें ।
 जेव्हां झाला तात^२ तो स्वर्गवासी
 शाहू नेला म्ळेच्छभूपें गृहासी ॥ ५ ॥ (५)

(इंद्रवज्रा)

त्या तात-हीना यवनेश पाळी,
 त्याच्या असे हें लिहिलें कपाळीं ।
 होता जरी म्ळेच्छप दुष्ट-कर्मा,
 शाहूस त्यानें दिवलें सु-शर्मा^३ ॥ ६ ॥ (६)

आतां मुला या ममता न कोणी,
 लावील हें म्ळेच्छ मनांत आणी ।
 शाहूस पुत्रासम आदरानें,
 रक्षुनि तदुःख दिगंतरा^४ ने^५ ॥ ७ ॥

(कामदा)

मिष्ट भाषणें शाहू तोपवी,
 म्ळेच्छजेस तो प्रीति आणवी ।
 युक्ति आपली त्या दिली कचे^६,
 बुद्धि सौख्यदा संकटीं मुचे ॥ ८ ॥ (७)

१ इतिहासदृष्ट्या 'साडेसहा' पाहिजे. २ संभाजी मृ. व. १६१० फा. व. ३०, इ. १६८९ मार्च ११. ३ शमन् = कल्याण, मुम्ब. ४ दिशेच्या टोंकाला नेणें = नष्ट करणें. ५ दैत्यगुरू शुक्राचार्यापामून संजीवनी विद्या आणणाग बृहस्पतीचा पुत्र.

(शिखरिणी)

स्वपुत्रापेक्षांही यवननृप शाहूस ममता
करी, शाहूही तो निजवचसुखी^१ सर्व जनता ।
पहाया देशांतें सह-कटक जै म्ळेंछप निघे,
सर्वे शाहूआही बहु सुविभवे पुत्रसम वे ॥९॥ (८,९)

(वसंततिलका)

शाहूपुढें गज-नुरंगम-संघ चाले,
सद्वेत्र^२-दंड-धर कौतिकही^३ निघाले^४ ।
होते अनेकविध वीरहि परिचमांगी^५,
हया वैभवे नृपज चालत मध्यमांगी ॥१०॥ (१०)
कित्येक ' हाच^६ वदती यवनेश-तोक^६ ',
' तत्कन्यकासुत ' असें वदती कितीक ।
होते विचारयुत जे सुजन प्रबुद्ध,
ते ' शंभुराज-सुत हा ' वदती ' प्रसिद्ध ' ११ (११)

३. औरंगजेबाचें मूर्तिविध्वंसन व पंढरीस गमन

म्ळेंछाविरुद्ध जन जे असती तयांला,
दावूनि तेज समरीं बहु दंड^७ केला ।
सन्मूर्ति-भेद करणें निजधर्म मानी,
तो पंढरीस मग ये यवनेश मानी ॥१२॥ (१२)

१ आपल्या भाषणानें आनंदित. या संस्कृत समासांत वचस्-चें मराठी रूप वच हें योग्य नाही. २ सत् + वेत्रदंड + धर = चांगले वेताचे सोटे धारण करणारे, चोपदार. ३ कुंत = भाला, कौतिक = भालेकरी. ४ पुढें चालत होते. ५ मागल्या बाजूस. ६ कोणी शाहूस शाहजादाच समजले. ७ शिक्षा, पारिपत्य. ८ मुरेख घडलेल्या देवांच्या मूर्ती फोडणें.

(उपजाति)

श्री^१-पूजक श्रीफल^२ पुष्पमाला,
 प्रसाद देवोनि नृपाधमाला ।
 “ श्रीविष्णु येथें वसतो कृपाला,
 ही मूर्ति रक्षी ” वदती नृपाला ॥१३॥ (१३)

(शालिनी)

मालेमध्ये देखतां कुंतलाते^३,
 म्लेंच्छाधीशें प्रश्न केला द्विजाते ।
 “ श्रीरंगाव्या^४ मस्तकीं केशराजी^५,
 आहे कीं ? हें सत्य सांगा मला जी ” ॥१४॥ (१४)

(वसंततिलका)

हा वेळ दुःखःद असें समजून भ्याले
 श्री-विष्णु-पाद-कमळीं द्विज भंग झाले ।
 ‘ श्री^६-मस्तकीं यवनपा, कच^७-संघ-माला
 आहे ’ असेंच कथिती यवनेश याला ॥१५॥ (१५)

म्लेंच्छेश त्यांस वदला ‘ ज्ञाणि देव पाहों,
 तदर्शनीं उपजला मजलागि लाहो^८ ’ ।
 तो पूजकांसह निघे मग देवळातें,
 श्रीमस्तकीं कच तदा दिसले तयाते ॥१६॥ (१६, १७, १८)

१ श्री = विठ्ठलदेव, त्याचे पूजक, देवाचे पुजारी, बडवे. २ नारळ.
 ३ कुंतल = केश. ४ लक्ष्मीचें आनंदाचें स्थान, विष्णु. ५ केशसमुदाय.
 ६ विद्योवाच्या मस्तकावर. ७ केशांच्या बटांचा समुदाय. ८ उत्मुक्ता,
 उत्कंठा.

४. औरंगजेबाचा श्रीविठोबाविपर्यां पूज्यभाव (मंदाक्रांता)

तेव्हां झाल्या हरिपदरजीं म्लेंच्छ भूपाल लीन,
 केले त्यानें गरिव-गुरिवां रत्न-हेमादि^१ दान ।
 'देवाचे कां कर कटिवरी ? मस्तकीं लिंग ठेले ?
 सांगा' ऐसे कुमति यवनें पूजकां प्रदन केले ॥१७॥ (१९-२१)
 त्यांनीं जें जें कथन कथिलें स्वस्ववुद्धि^२-प्रसारें,
 तें पद्यांनीं सुनव^३ कवि मी वर्णितो सार्थ^४ सारें ।
 होते ज्याच्या श्रवण-पठणें पूर्ण इच्छा नराची,
 अंतीं येते मधु^५-रिपु-वरें योग्यता कित्तराची ॥१८॥ (२२)

५. श्रीविठ्ठलाचे कटेवरी कर कां ? सप्तक (वसंततिलका)

“ जो होय मत्पदरजीं नरसिंह^६ लीन,
 होईल त्या भवनिधी जघन^७-प्रमाण ।
 हें वर्म^८ सर्व जगतास कळो ” म्हणूनी,
 झाला स्वयें सुरललाम^९ नितंब-पाणी^{१०} ॥१९॥ (२३)
 देवुनि ही सुरनदीहुन रम्य भीमा,
 आला त्वरें हरि पुढें त्यजुनि स्वधामा^{११} ।
 तै^{१२} दाखवी, यवनपा, अनुगांस पाणी,
 झाला असे हरि म्हणूनि नितंबपाणी ॥२०॥ (२४)

१ रत्ने; हेमन् = सोने. २ आपापली कल्पना जशी चालली तसे. ३ नुक-
 ताच बाव्य करूं लागलेला. ४ अर्थासह, फोड करून. ५ मधु नांवाचा दैत्य
 त्यास मारणारा विष्णु, त्याच्या वृषेने. ६ दूर पृष्ठ; पण येथें विचारी
 पुरुष असा अर्थ योग्य. ७ बमरेएवढ्या खोलीचा. ८ रहस्य, गुप्त गोष्ट.
 ९ देवाचें भूषण, शिष्ट. १० बमरेवर दोन्ही बाजूस ज्यानें हान ठेविले
 आरेन असा. ११ आपठे स्वर्गातील स्थान, त्यास. १२ तेव्हां.

किंवा जरा^१-मुत-भये मथुरा त्यजून,
केले^२ प्रवर्षणगिरीवरि हो प्रयाण ।
तो पेटवी अरि, म्हणुनि उडे^३, श्रमूनी,
झाला असा मुरळ्याम नितंबपाणी ॥२१॥ (२५)

किंवा त्यजुनि भजकीं निज पुत्र-जाया,
आरंभिलें स्तवन हा प्रभु तोपवाया ।
तैं फार वेळ परिसे भजकोक्तवाणी,
शेखी^४ श्रमे म्हणुनि होय नितंबपाणी ॥२२॥ (२६)

कीं^५ खेळतां भ्रमण नामक बाल्छीले,
गोपाल^६ जे समवयस्क तदा मिळाले ।
हा त्यांस कूर्परवशे^७ बहु दूर सारी,
झाला नितंबकर यास्तव दानवारी* ॥२३॥ (२७)

गंगातटीं विहरतां महिलासमाजीं^८,
झाला तिथे प्रियसखीसह गुप्त हा जी ।
स्कंधीं^९ तिथेस चढण्यास्तव मार्ग सोपा
केला, नितंबकर यास्तव होय भूपा ॥२४॥ (२९)

भस्मासुर त्रिनयनास वधूं निघाला,
झाला वधू हरि तथा फसवावयाला ।
टेवी कटीवर तदा कर नर्तनीं हा,
म्हेंछटा, नितंबकर यास्तव विष्णु पाहा ॥२५॥ (२८)

१ जरासंध राजाच्या भयानें. २ प्रवर्षण = एका पर्वताचें नांव. ३ पेटलेल्या पर्वतावरून उडी मारून निघटल्या. ४ (भक्तांचें भजन ऐकत असतां) शेवटीं. ५ किंवा, भ्रमण नांवाचा एक मुळाचा खेळ खेळतांना. ६ गवळ्यांचीं मुलें. ७ कोंभराच्या मावनातें. ८ स्त्रियांच्या समुदायांत. ९ खांद्यावर सहज चढण्यामाटीं (प्रथम कोंभरावर पाय देतां याचा अंगमाटी). *राक्षमशत्रु = विष्णु .

कीं पुंडरीक करितां गुरुसेवनातें,
हा तोयला मग वदे 'वर माग' त्यातें ।
काहींच तो जनक^१-भक्त वदे न वाणी,
द्वारीं उभा श्रमवश स्वनितंबपाणी ॥२६॥ (३०)

६ श्रीहरिमस्तकीं हर कां ! अष्टक (मंदाक्रांता)

राधा^२ त्यागी परकुचभरें रक्त देखूनि वक्ष,
तेव्हां झाला विरहदहनें तप्त हा नीरजाक्ष^३ ।
नाना यत्नीं मदन न शमे, होतसे फार दाहा^४,
अतीं कृष्णें सुखद धरिला काम-हंता^५ शिरीं हा २७(३१)
जें कृष्णाळा अभिनव असें लागलें कामभूत,
तेव्हां यानें बहुत युवती भोगिल्या गोकुळांत ।
नोहे शांती तरिहि म्हणुनी फार दारा^६ करी हा,
अतीं^७ कृष्णें सुखद धरिला कामहंता शिरीं हा २८ (३२)
किंवा भेटों हरिस सुमुदें^८ पातला ईश येथें,
त्या माघारें अजनि^९ हरि हा पोंचवी ज्या सुपथें ।
मार्गी होती स्वगुर-^{१०}तटिनी भरि-नीरप्रवाहा,
श्रीकृष्णानें त्वरित धरिला मस्तकीं तेथवा हा ॥२९॥ (३३)

१ जनक = बाप, पण येथें या पदानें आई व बाप या दोघांचें ग्रहण करणें योग्य आहे. एतदर्थ जनक हा शब्द जननी-जनक-चा एकशेष मानावा.
२ कृष्णाची छाती अन्य स्त्रीच्या उटी लावलेल्या भरदार कुचांन रंगलेली पाहून राधेनें त्यास टाकिलें. ३ नीरज = कमल, त्यासारख्या डोळ्यांनीं युक्त, कमलाक्ष. ४ हें पद प्रथमान्त इष्ट असल्यानें याचें आकारान्त रूप चूक आहे.
५ मदनाचा शत्रु शंकर. ६ स्त्रिया. ७ शेवटीं, स्त्रीमेवनानें काम शांत होत नाहींत पाहून. ८ मोठा आनंद. ९ जनि = जन्म, अजनि = जन्मरहित.
१० आपल्या नगरीची नदी = चंद्रभागा.

मल्लिगाची^१ सविधि^२ करुनी प्रेमपूजा^३ प्रदोषी^४,
 श्रीरंगानें शिव-द^५ नमिला शंभु जो शीघ्रतोषी^६ ।
 तें टाकाया रुचिर गमला^७ पूत भीमाप्रवाहा,
श्रीकृष्णानें अपणचि तदा मस्तकीं घेतला हा ॥३०॥ (३४)
 किंवा 'नाहीं हरि-हर असा भेद', हे वेद^८-वाणी,
 गर्जे लोकीं स्वमनिं धरणें तत्त्व हें वैष्णवांनीं ।
 तें त्यागुनी, सतत करिती जे सदा शैव^९-निंदे,
 त्यां बोधाया स्वशिरिं धरिलें शंकरातें मुकुंदें ॥३१॥ (३५)
 भावें होतां मम पदरजीं लीन पुरूप, त्याला
 प्रेमानें मी अथ निवटुनी मुक्ति^{१०} देतो सुखाला^{१०} ।
 हें सांगाय़ा हरि निजशिरीं घेउनी कामहंता,
श्रीशंभूची शपथ करि हा भक्तकैवल्यदाता^{११} ॥३२॥ (३६)
 किंवा आले बहु भजक जें विष्णुच्या दर्शनाला,
 दाटी झाली स्थळ नच मिळे देउळीं त्या जनांला ।
 तेव्हां येतां भजक-वर हा शंभु दामोदरानें,
 प्रेमें त्यातें स्वशिरिं दिधलें स्थान ब्रह्मादरानें ॥३३॥ (३७)
 कोठें-कोठें जन निजमतें रीति हे आचरीती,
 कीं लग्नातीं स्वशिरिं नवरा घेउनी नाचताती ।
 जें **शंभूनें** सुमति गिरिजा पणिली^{१२} गौरवानें,
 तें पौत्राला^{१३} स्वशिरिं धरुनी नृत्य केलें अजानें^{१४} ॥३४॥३८

१ पार्थिव लिगाची. २ विधियुक्त, यथाशास्त्र, ३ प्रेमपूर्वक पूजा.
 ४ रात्रीच्या आरंभी. ५ कल्याण देणारा. ६ आशुतोष. लवकर प्रसन्न होणारा,
 शंकर. ७ गेला. ८ वेदांचें वाक्य, अभिप्राय. ९ शैव = शिवाची.
 १० सुखासाठीं मोक्ष देतो. ११ भक्तास मोक्ष देणारा. १२ परिणी = लग्न
 करणें. १३ विष्णुच्या नाभिकमलापामून जन्मला असल्यानें ब्रह्मदेव हा त्याचा
 पुत्र व ब्रह्मदेवानें सर्वच मृष्टि केली असल्यानें तीनिळ शिव हा ब्रह्मदेवाचा
 पुत्र म्हणजे विष्णूचा पौत्र = नातू. १४ विष्णूनें.

७. औरंगजेबास नरसिंहमूर्तिभंगाबद्दल भय (साकी)

तोपा पावुनि यवन नृपति नरसिंहपुरातें गेला,
 भीमा आणि नीरा ह्यांचा संगम जेंथें झाला ॥३५॥ (३९)
 फाडूं इच्छी नरहरिमूर्ती, देवें अघटित केले,
 वृश्चिकसर्पा आज्ञा दिधली, सर्व यवन तैं भ्याले ॥३६॥ (४०, ४१)
 जेंथें असतीं शंकरलिंगें, मूर्ति तशा विष्णूच्या,
 नमूनि त्यातें रक्षी धर्मा यवननृपति हिंदूच्या ॥३७॥ (४२)

८. छ० राजाराम व तत्पुत्र शिवाजा

जें संभाजी मृत झाला तैं यवनें शाहू नेला,
 राजारामें प्रजाऽवनाचा भार शिरीं वाहीला ॥३८॥ (४३)
 राजारामें देह त्यजितां तत्सुत शिवाजि मागें,
 भूचें पाळन करीत होता सुनीति चितीं वागे ॥३९॥ (४४)

९. छत्रपती शाहूच्या सुटकेची सिद्धता

शंभुनृपाचा पुत्रद्रुम हा यवनतनूजा^१-भूंत,
 म्हेच्छप्रेमाजल-^२प्रसेके झाला छायावंत^३ ॥४०॥ (४५)
 निज कल्पेचा मानससुत जो शाहू त्याचें केले,
 लग्न प्रेमानें त्या यवनें दुःख लयाला नेलें ॥४१॥ (४६)
 दिधलीं वस्त्रें रानें वाजी गजहि दिले बहु-मोद,
 सर्वांटाही सुखद असे तैं शाहू बोले बोल ॥४२॥
 शाहू नृपातें तोय जहाला यवनें वस्त्रें देतां,
 यवन-सुतला रंजवुना तो अटला वर्षें होता ॥४३॥ (४७)

१ सत्ताजारी हीच बोणी भूमि तिच्यांत, = तिच्या आश्रयाखाली. २ वाऽसाहाचें प्रेम हेच पाणी, त्याच्या वर्षावातें. येथें सस्कृत समासांत प्रेम अने अव्ययान्तरूप गूढ होतें. ३ छायेनें युक्त, अर्थात् पांढरा. पाळवी इत्यादींनी भरलेला = पुष्ट.

एके दिवशीं वादशहाच्या चिर्तीं पेंसें आलें,
 कीं 'प्रेयावा सन्मानान हा,' दर्यार्द्र मानस झालें ४४ (४८)
 'संभाजीतें वधून मी हा तसुत शाहू येथें,
 अठरा वर्षे टेवियला कीं योग्य नसे हें मातें' ॥४५॥ (४९)
 म्लेंच्छें दिवली स्वामात्यातें आज्ञा कीं 'शाहूला
 तज्जायेसह सभेस आणा; पाहूं त्यां उभयांला' ॥४६॥ (५०)
 प्रधान बोले 'त्यां जायेसह यवन-सभेतें यावें,
 तेथें येउनि यवन-मर्नाचें कोड सर्व पुरवावें' ॥४७॥ (५१)

१०. मराठ मोठ्या (दिंडी)

मराठयांच्या सस्त्रिया^१ पराव्याच्या^२,
 कदा नाहीं दृष्टीस पडयाच्या ।
 तोच आला शाहूस वेळ जेव्हां,
 पडे त्याचें संकटां चित्त तेव्हां ॥४८॥ (५३)
 तदा शाहूनें युक्ति अशी केली,
 अन्य^३ कन्या सजवून सभे नेली ।
 नृपा सांगितलें 'हीच वधू माझी',
 तुष्ट झाला यवनेश मना-मार्जी ॥४९॥ (५४)

११. शाहूची सुटका

पुत्रपौत्री उपभोग करायास,
 दिला यवनेशें राज्य-चतुर्थांश^४ ।

१ कुलीन स्त्रिया. २ परक्याच्या. ३ भावेंहून अन्य = विद्ववाई.
 ४ चौथाईचा हक्क.

स्वीय-मुद्रांकित दिलें ताम्रपत्र,
 म्लेंच्छ झाला शाहूम आतपत्र^१ ॥५०॥ (५७)
 यवन बोले 'श्रमविलें तूज वायां,
 जाइ आतां निजराज्य चालवाया ।
 प्रजा रक्षीं तूं, आपल्या घरा जा,
 'राजराजासम नांद तरुण राजा !' ॥५१॥ (५८,५९)
 म्लेंच्छ कन्येच्या गृहीं शाहु गेला,
 सर्व तिजला सांगता वृत्त झाला ।
 श्रवण करितां वृत्तांत तुष्ट झाली,
 शाहुगमनाची सिद्धि तिनें केली ॥५२॥ (६०)
 'सुखद होवो तुज, मार्ग ! शाहुराया,
 बुद्धि उपजो सद्गीति^३ आचराया !
 ईश रक्षो !' दोळतां नयन झाले
 अश्रु-तोयें आरक्त आणि ओले ॥५३॥ (६२)
 दान^४ देतां निज चित्त त्या उदारा,
 तदा सोडी ती नेत्र-तोय-धारा ।
 दिलें तोयाविण दान तरी व्यर्थ,
 विदित होता हा सर्व तीस अर्थ ॥५४॥ (६३)

(सगंधरा)

ये ये ये शाहु राजा म्हणवुनि दिधलें सन्निरोगास^५ तीनें,
 कसावांचून धेनु-समचि दहु तदा दुःख केलें सर्ताने^६ । (६४)

१ छत्री, आश्रय. २ राजांचा राजा, सार्वभौम. ३ चांगल्या लोकांच्या चाली. ४ दान देतांना तें यथासांग व्हावें म्हणून पाणी सोडावें लागतें. ही रीत देशें लक्षित आहे. ५ प्रेमाचा निरोप. ६ रुदाचरणी (सहाजादी) तिनें.

म्हणजे त्या तत्सुतेला असकृत^१ नमितां अश्रुपूर्णाक्षि^२ झाले,
ऐसा तो शाहूराजा गज तुरग चमू घेउनी मार्ग चाले ॥५५॥ (६५)

१२. शाहू व तारावाई

जातांना पाहुनीयां विविध जनपदां^३ तो स्वराज्यास^४ आला,
लोक्यां फारा दिसांनीं निज नृप वघतां फार संतोष झाला । (६७)
होती पितृव्य-पत्नी^५ स्वयुतसह तिथे, ती वदे 'हा न शाहू,
आहे कोणी दुजा हा, अपण नृप, म्हणे 'राज्य याते न वाहू'^६ ५६(६८)
युद्धाला सिद्ध झाली; मग नृपति वदे 'घोर संप्राम द्यावा',
बल्लाले^७ तत्सर्चावे^८ सुमति कथियली-'बोध तीते करावा' ।
गेला सामा कराया वरित विनटली^९ राज्य भूपास द्याया,
शाहूही राज्य ध्याया निघत सुविभवे^{१०} तोप लोकांस व्हाया ५७ (६९)

१३. छ० शाहूस राज्याभिषेक (ओवी)

आश्विन मासीं साताज्यांत । सर्वजिन्नाम संवसरांत ।
शके सोळावे एकोणतिसांत । अभिषेक शाहूते जाहल्या ॥५८॥ (७५)

— ७ —

१ अ-सकृत = अनेक वेळां. २ अक्षि अश्रुपूर्ण झाले. अमा मंथि मराठीत मदीप आहे. ३ प्रांत, देश. ४ आपल्या महाराष्ट्र देशाला. ५ चतुर्थ्याची स्त्री. चुलती, येथे प्रथमाक्षर गुरु पाहिजे, पण त्याचे पुढील नृ जोडाक्षर नमल्याने पि-त्या गुन्व येणे शक्य नाहीं. यामुळे येथे वृत्तदोष झाला आहे. याचा परिहार पंतुव्य अना पाठ घेऊन करावा. ६ वाळाची विचवतायाते. ७ महाराजा मंत्री. यांतोळ चि च्चस्व अमणें योग्य आहे. ८ मिद्ध झाली.

चमत्कार ८

१. छत्रपती शाहूचें राज्यपरिपालन (साकी)

- तोपविलें यवनेशा ज्यानें बाल्यावस्थेमाजी,^१
 पूर्ण^२-मनोरथ तो शाहू घे स्वराज्य हस्तामाजी^३ ॥१॥ (१)
 न्याये स्वर्गाधिपास, रिपुला जिकियलें शौर्यानें,
 विप्रमनीचें कोड पुरविलें^४, सर्वहि त्या शाहूनें ॥२॥ (२)
 दीना तैशी मिथ्या वाणी कधीहि तो नच बोले,
 त्याच्या सुगुणें अवघे भूपति तत्पादीं नत झाले ॥३॥ (३)
 सारे जन निज धर्मे त्याच्या राज्यां नांदत होते,
 त्यांचें पोषण शाहू करितसे झाले बहुत सुखी ते ॥४॥ (४)
 पूर्वीं जे जन मृन्मय पात्रीं अन्नें शिजवित होते,
 तसेंच तुंबीं^५-पात्रें आणित होते जे उदकातें ॥५॥ (५)
 शाहूनृपाच्या राज्यां झालीं त्याच जनांच्या गेहीं,
 बहुत रुप्याचीं भांडीं सुंदर महिमा^६ शाहूची ही ॥६॥
 दारिद्र्यास्तव दीप-कचांनां^७ स्नेह न शाखातें^८ ही
 कन्या-सुत-धव^९ यांनाही ज्या दावित नव्हत्या लवही ७ (६)

१ ज्याचे मनोरथ पूर्ण झाले आहेत असा. २ माजी = मध्ये. ३ (भरपूर दाते देऊन दाह्यापास) तुष्ट केलें. ४ भांड्यासारखा उपयोजिलेला भोपळा. ५ मरिमा शब्द संस्कृतात पुल्लिंगी आहे. येथें मराठीतील सामान्य स्त्रीस अनुसरून हा शब्द स्त्रिलिंगी योजिला आहे; पण पुढें आठव्या पद्यांत नरकृतानुसार पुल्लिंगी आढळते. ६ दिवे आणि डोक्यांचे केश. ७ शाखा-पदानें येथें पुण्याची गोंडी विवक्षित असावीसे दिसतें. तसें अमल्यास दीप-कच यांतील 'कच' शब्दाने मित्रयांच्या केशाचें ग्रहण प्राप्त होतें. ८ मुली, मुलगे, पति (पुढीच पृष्ठावर)

त्या नारी श्री-शाहू-राज्यां झाल्या पूण^१-स्नेहा,
दारिद्र्याचा नाश जहाला महिमा शाहूचा^२ हा ॥८॥

मासा अथवा गुंजचि सोनें घालुनि आंगावरती
करीत होते जे जन पूर्वी विवाह ऐशा रीती ॥९॥ (७)

तल्लोकांच्या सुंदर नारी मौक्तिक-भारें लवल्या,
सोन्याच्याही मुद्रा^३ सहजचि अश्व^४-भूषणें झाल्या ॥१०॥

दळीत होत्या विद्वद्भार्या पूर्वी मोलाने^५ ज्या
त्याच 'दुजाच्या हातीं करवूं' वदती 'स्वीया काजा' ॥११॥ (८)

पूर्वी पेजहि मिळत नसे ज्या, त्यांना शाहू-राज्यां,
चतुर्विधात्रे^६ यथेच्छ मिळतां, कडवट लागे कर्जी^७ ॥१२॥ (९)

(मागील पृष्ठावरून)

यांनाही दारिद्र्यामुळे मनांत प्रेम अमूनही तें कृतीनें दाखविणें स्त्रियांना शक्य नव्हतें. प्रस्तुत पद्यांत स्नेह शब्द श्लिष्ट आहे. दीप इत्यादि संबंधांत त्याचा अर्थ तेल असा आहे. कन्या इत्यादिकडे त्याचा अर्थ प्रेम असा आहे. १ ज्यांजवळ दिव्यासाठीं भरपूर तेल आहे आणि प्रेममूलक कृत्यें पेशामुळे ज्या पुरीं करूं शकतात अशा (पूर्ण, भरपूर, फलित आहे स्नेह ज्यांमध्ये अशा). २ याचें विशेष्य महिमा (पुं.). ३ मुद्रा = आंगठ्या. ४ घोड्यांच्या अंगावरीलही दागिने सोन्याचे करण्यांत येऊं लागले. ५ पैसा घेऊन (दुसऱ्याचें दळण करीत). ६ खाद्य, पेय, चोष्य व लेह्य—यांचे नमुने क्रमानें—लाडू, बामुंदी, पाकानें भरलेल्या जिलबीच्या टोसर नळ्या, व मोरांबा. ७ या शब्दाचे घटक क् अर् अनुस्वार ज ई अमे आहेत. हा उच्चार्याचा क्रम अशा लेखनांत पाळला जात नाहीं. (१) क-वर अनुस्वार दिल्यास त्याचें लेखन रेफाच्या पूर्वी होतें. (२) रेफाच्या बांकांत दिव्यासाठी-रेफ व अनुस्वार हे जी-च्या नंतर येतात. एवं अनुस्वार क-वर दिल्या किंवा रेफाच्या बांकांत दिल्या तरी लेखन उच्चार-क्रमास विरोधी होतें. हा विरोध टाळण्यास क-वर रेफ व त्याचे बांकांत अनुस्वार म्हणजे 'कर्जी' असें लिहिणें योग्य होईल.

ज्याच्या गेहीं बाळातेंही न मिळे पायस^१ पूर्वी,
तद्गेही सद्धेनु-पयाने^२, ओळी झाली उर्वी^३ ॥१३॥ (१०)

शाहू भूगर्शी नच करिती पड्डिपु^४ वैर कदाही,
अन्य रिपूंची गोष्ट कशाला? व्याघ्रा न मिती गाई ॥१४॥ (११)

शाहू नृपाची आज्ञा होता, त्याच्या यश—तेजानीं ।
आक्रमिळी हो सकला पृथ्वी, नमिल्या साध्वी^५ त्यांनीं ॥१५॥ (१२)

साध्वी^५-हस्तीं कंकण-वेशे^६, प्रताप राहे त्याचा,
मुक्ताहारचि^७ होउनि यश^८ तें आश्रय करि कंठाचा ॥१६॥ (१३)

शाहूनृपति तो निजप्रजेचें पालन करीत असतां
नृप-जळ-तस्कर-रोगांपासुनि ताप जनातें नव्हता ॥१७॥ (१४)

सुविय असुनी दारिद्र्यास्तव जीर्ण पटा नेसोनी,
पूर्वीं लज्जेस्तव मानव जे हिंडत होते रानीं ॥१८॥ (१५)

शाहूनृपानें त्यांना दिधले ग्राम तसे गज वाजी,
विद्वानांतें मान मिळतसे ऐसा शाहू-राज्यीं ॥१९॥

१ दूध, दही इ०; दूध व त्याचीं रूपांतरें. २ सन् + धेनुपय = चांगलें दारु असें गौडुग्ध. ३ जमीन (दूध भरपूर असल्यानें तें वारंवार भईवरही सांडत असे व त्याबद्दल हळहळही वाटण्याचें कारण नव्हतें.)
४ काम, क्रोध, लोभ, मोह, मद, मत्सर हे मनांतील घातक विकार.
५ साध्वी = पतिव्रता. ६ हातांतील कंकणांच्या रूपांतें. ७ मोत्यांचे हार.
८ विकल्पनेप्रमाणें प्रताप अग्नीप्रमाणें तेजस्वी पिवळ्या रंगाचा आहे. म्हणून शाहूचा प्रतापच जणू काय (उजळ आणि पिवळा असल्यानें) स्त्रियांच्या हातांत सोन्याच्या बांगडीच्या रूपांतें राहत असे. यशास कवि पुत्र समजतात. यामुळें शाहूचें यश शुभ्र मोत्यांच्या रूपांतें नटून स्त्रियांच्या गळ्यांतील मोत्यांचे हार बनत असे.

पूर्वी चौघां भावांमध्ये, विवाह जरि एकाचा^१,
 झाला तरि जे मानित होते, मोठा लाभचि साचा २० (१६)
 शाहू-राज्यां त्या सर्वांची लग्नें होउनि कोणी,
 संततिसाठीं दुसरी भार्या वरिती निरुपायांनीं^२ ॥२१॥
 असकृत्^३ मंगल कार्ये बहुविध ब्राह्मण-गेहीं होतीं,
 तद्गोमांनीं^४ सर्वहि निर्जर* तोपित झाले चिर्ती ॥२२॥ (१७)
 सकला^५ शाखांच्या विप्रांना भूपें मंत्री केले,
 त्यांनीं स्वधनें दुज्या द्विजांचें, दुःख लयातें नेलें ॥२३॥ (१८)

२. उत्तरप्रांताक्रमणार्थ बाळाजी विश्वनाथाचें गमन

शाहू भूपें आज्ञा दिधली ^६बहिरोजीपंतातें,
 'तुझीच उत्तर दिशेस जावें, जिंकाया यवनातें ॥२४॥ (१९)
 मुख्य सचिवही तुम्हीच आहां, मुख्य^७ दिशेतें जावें,
 सत्वर जिंकुनि सर्वहि यवनां, अपूर्व यश मिळवावें' २५ (२०)
 तेव्हां बहिरोपंत वदे कीं, 'झालों मी म्हातारा,
 आतां मज हें कार्य न झेपे, प्रेया अन्या वीरा' ॥२६॥ (२१)

१ वर्णनाच्या भरांत पूर्वकाल व शाहूकाल यांत मोठें अंतर दाखविण्या-
 साठीं कवि म्हणतो, तीनचार भावांत दारिद्र्यामुळें झाला तर एखाद्याचाच
 विवाह होत असे. पण त्या कालीं आपल्या गरजा फारच माफक असल्यानें
 'दारिद्र्यामुळें विवाह घडत नसत' हें म्हणणें वस्तुस्थितीस धरून नसावें.
 २ पहिलेंच लग्न होण्याची मारामार; तेव्हां दुसरें लग्न कोणीं केलेंच तर
 तें कुलास तारण्यासाठीं संतति असावी याच एका हेतूनें. लग्नाच्या
 असावी कुलतारण संभवत नसल्यानें असें लग्न निरुपायांच होत असे.
 ३ अ-सकृत् = एकदां नव्हे, वारंवार. ४ तद् + होम. त्या मंगल कार्यातील
 होम. ५. ऋग्वेद, यजुर्वेद इत्यादि सर्व शाखांचे ब्राह्मण त्यानें मंत्री नेमिले.
 पण हें इतिहासानें समर्थित नाही. ६ बहिरोपंत पिंगळे यांम. ७ मोंगलासारखे
 प्रबळ राजे उत्तरेस असल्यानें ती मुख्य दिशा गणली आहे. *देव.

तेव्हां बाळाजीपंतातें उत्तर दिशेस जाया
 आज्ञा देउनि निज योधांसह धाडी हिंदू राया ॥२७॥ (२२)
 आज्ञा घेउनि तो बाळाजी उत्तर दिशेस गेला,
 सर्वहि यवनां पराभवूनी सद्यश घेता झाला ॥२८॥ (२३)
 अटक^१ नदीचें हिमगुद्वोदक^२ निज तुरगांतें पाजी
 परतीरी^३ तो नाहीं गेला शास्त्रास्तव बाळाजी ॥२९॥ (२४)
 जैसें सद्यश तशींच मोयें अपार रौप्यहि^४ तैसें,
 घेउनि येतां तो बाळाजी हिमगिरिसा तें विलसे ॥३०॥ (२५)
 'जनगिरिकुहरीं जागृत तुमचा प्रताप'-पंचानन हो
 आहे, यास्तव तवानुगांतें भ्याले म्ळेच्छ-करी^६ हो' ॥३१॥
 बाळाजीनें ऐसें विनवुनि शाहु नृपातें दिधळें,
 आणियलेलें सर्वहि वैभव, निज शिरही नत केले ॥३२॥
 मधुर वचानें, नमस्कृतीनें, निस्तुल पराक्रमानें,
 शाहुनृपातें तुष्टचि केले तेव्हां बाळाजीनें ॥३३॥

३. छत्रपती शाहूचे अष्ट प्रधान

निज संतोपें शाहू भूयें बाळाजीपंतातें
 मुख्य प्रधान केले, त्याच्या पाहुनि चातुर्यातें ॥३४॥ (२६)
 कोकणवासी राम-ननय^७ जो गुणी तयातें दिधळें,
 मंत्री-पद तें शाहुनृपानें, निज भारा लघु केले ॥३५॥ (२७)

१ बाळाजी विश्वनाथ अटकेपर्यंत गेले असें इतिहास सांगत नाही. तेव्हां येथील विधान अक्षरशः घेतां येत नाही. २ बर्फाचें बनलें असल्यामुळें स्वच्छ असलेले पाणी. ३ सिधूच्या पलीकडे आर्यानीं जाऊं नये अशा कल्पित दंडका-मुठें. ४ येथें मोत्यामागून सोन्याचा उल्लेख अवश्य होता. पण सोतें शुभ्र नसल्यानें तत्स्थानी हयें सांगितलें आहे,—अशाकरितां कीं, यशाच्यां पांडव्या रंगाची मोत्याबरोबर हण्याचा रंग संवादी (मिश्रता) व्हावा. ५ प्रताप-रूपी सिंह. ६ यवनरूपी हत्ती. ७ हा नाना फडणिसाचा चुलत आज्ञा (?).

यथार्थवादी वशी^१ द्विजाते^२ सचिव-पदीं शाहूनें
 नेमियलें, मग ऋग्वेदी द्विज^३ केला अमात्य त्यानें ॥३६॥ (२८)
 निज प्रजेचें उत्तम पालन व्हावें यास्तव ऐसे
 स्थापुनि अष्ट प्रधान चितीं शाहूराजा तोपें ॥३७॥ (२९)
 लेखन-कमीं योजियलें तें नयज्ञ-शा परभूते^४,
 प्रधान-हस्तीं राज्य निवेदुनि, शाहु करी मृगयेतें ३८ (२९, ३०)

४. शाहूची मृगया व त्याचा कुत्रा

व्याघ्रवृकादिक हिंसक पशुंना वधून गहनीं^५ स्वागें^६
 चपळ स्वानासह तो धन्वी धांवे हरिणामागें ॥३९॥ (३१)
 सांद्रा^७ वृक्षच्छायेमार्जी व्याघ्र लपाला होता,
 तेथें गेला भीतीनें मृग, भूपहि तो मृग-हंता ॥४०॥ (३२)
 व्याघ्र नृपातें देखुनि उठला भय^८ मुखा पसरुनी,
 पुढच्या चरणें उकारित भूमी, लांगूला हलवूनी ॥४१॥ (३३)
 आतां दैवचि रक्षक ऐसा भूपें करुनि विचार,
 सिंहासम निज टाण^९ मांडिलें, घेउनियां तलवार ॥४२॥ (३४)
 जो शाहूच्या सन्निध होता बली^{१०} तयाचा स्वान,
 निज प्रतापें वांचविलें तें त्यानें भूप-प्राण ॥४३॥
 सरसावुनि ये व्याघ्र यदा तें स्वानें वृषण^{११} तयाचा
 दातीं धरिला तदां व्याघ्र तो झाला तेजें कांचा^{१२} ॥४४॥ (३५)

१ मनावर सत्ता चालविणारा; सत्ता २ त्रिमणाजी शंकर सचीव.
 ३ रामचंद्रपंत अमात्यांचा पुत्र भगवंतराव. ४ गोविंद खंडेराव चिटणीस.
 ५ अरण्यांत. ६ स्वतः, जातीनें. ७ दाट. ८ अजस्र (संस्कृतांत याचा अर्थ
 'मंगलकारक' असा आहे.). ९ टाण मांडिलें = पवित्र्यांत उभा राहिला.
 १० बलवान्. ११ अंड. १२ घायनें कमी, घाबरलेला.

निज खड्गानें शिर तोडियलें शाहूनें व्याघ्राचें,
 इतुक्यामध्ये धांवत आले सैन्य-प^१ त्या शाहूचे ॥४५॥ (३६)
 नगरा जाउनि शाहु नृपानें, शिविका^२ दिधली स्वाना,
 स्मरणें उपकृति सर्वांची हें व्रत आहे विवुधांना^३ ॥४६॥ (३८)
 यदाश्रयानें^४ मुकृता चरणी होउनि पुरुष प्राणी
 सुयोग्य^५ होती स्वर्गसुखातें भोगाया अवसानी^६ ॥४७॥ (३९)
 त्या देहाचें रक्षण केलें ज्यानें त्या स्वानातें
 शिविका दिधली शाहुनपें हें नवल न भासे कवितें ॥४८॥

५. शाहूची देणगी व प्रजांचें सुख

वृष्णा-वेण्या-संगमतीरीं तो शाहू स्नानातें
 जाई, एके समयीं नमितें निर्धन विप्रें त्यातें ॥४९॥ (४०)
 हिम बहु लागे यास्तव मागे द्विज कंबल^८ भूपातें,
 भूपें कंबल-नामा ग्रामचि दिधला त्या विप्रातें ॥५०॥ (४२)
 ज्या विप्रांनीं शाहूराशीं पूर्वीं याच्चा केली,
 अद्यापिहि त्या विप्रांची श्री न्यूना नाही झाली ॥५१॥ (४३)
 भूपें दिधले ग्राम बहुत जे विबुध-वरां^९ विप्रांतें,
 अद्यापिहि ते समस्त चालति त्यांच्या सदृशातें^{१०} ५२(४४,४५)
 जैसे^{११} दिधले शाहूभूपें, तैसे सचिवांनींही,
 होतें राज्यचि विप्रवरी हें, वदण्या चिंता नाही ॥५३॥ (४५)

१ प = पालक, नाईक. २ पालखी. ३ विबुध = सहाणा. ४ जें शरीर धारण करून. ५ मुकृत = पुण्य. ६ समर्थ. ७ शेवटी, मरणोत्तर. ८ कंबळा, घोंगडी. ९ विद्वानात श्रेष्ठ. १० चांगले, सदाचरणी वंशज. ११ शाहूराजाप्रमाणेंच त्याचे मंत्रीही दानधर्म करीत असत.

- ‘ निर्जर-पथा रोधक^१ ऐशा, प्रासादाच्या शिखरीं
^२ चंद्रादशीं निजमुख बघतां, ‘तुम्ही कुणाच्या नारी?’ ॥५४॥ (४६)
- सुरांगनांनीं शाहुनृपाच्या केला विप्रवधूतें
 प्रश्न असा तें विप्रवधूही बदल्या सुरांगनातें ॥५५॥
- ‘ निज श्रियेनें जो नृप आहे इंद्रश्रीतें जेता,
 बायांनो, गे, समजा आम्ही तद्विप्रांच्या वनिता ॥५६॥ (४६)
- शाहुनृपाच्या दानें भू-सुर^३, तसेंच सुरही^४ पुष्ट,
 तसेच वैश्यहि अग्न्याहृत^५ निज कर्म झाले तुष्ट ॥५७॥ (४७)
- त्याच्या सदानाने^६ भानुहि अस्तातें नच जाई,
 कौचांच्या^७ मिथुनातें यास्तव तोप मनीं बहु होई ५८ (४७)

१ देवांच्या (विमानाच्या) मार्गांत अडथळा आणण्याइतके (उंच).
 २ चंद्ररूपी आरशांत. ३ ब्राह्मण. ४ देव. ५ ज्यांत व्यत्यय येत
 नाही असें; निर्विघ्न. ६ उदार दान. ७ कौच-नें चक्रवाक पक्षी
 विवक्षित दिसतो. या पद्यांतील कल्पना—उदय-पर्वत सोन्याचा आहे,
 त्याचे मार्गे सूर्य अस्तास जातो—ही आहे. शाहू पुष्कळ दान करीत
 असे, अर्थात् पुष्कळ सोने खर्च करी. यामुळें होतांहोतां सोन्याचा पर्वत मेरू
 सवें संपून गेला. अर्थात् सूर्याचे मावळणे बंद झालें. आतां, सूर्य मावळला
 असतां चक्रवाक पक्षांचा जोडा परस्परांपामून वेगळा झाल्यानें त्यांचा
 होणारा शोक, कारणाभावीं बंद झाला. एतत्संबंधांत पुढील पद्य पहा—

कतिपयदिवसैः क्षयं प्रयायात् कनकगिरिः कृतवासरावसानः ।

इति मुदमुपयाति चक्रवाकी वितरणशालिनि वीररुद्रदेवे ॥

अर्थ—राजा वीररुद्र हा ओढायनिं दान करीत असतां ‘सूर्याच्या आड
 येणारा मेरूपर्वत थोड्याच दिवसांनीं खपून जाईल’ या भोळ्या समजुतीनें
 चक्रवाकीला आनंद होतो.

मन्मय-पात्रें नच घेती जन, यास्त्व कुंभारातें^१,
बरे न वाटे; तसेंच दानें जळ सरतां मत्स्यातें ॥५९॥ (४७)

एके समयीं शाहूराजा मृगयापंथीं श्रमला,
तदा क्षुधेनें तसा तृपेनें व्याकुळ फारचि झाला ॥६०॥ (४८)

दहि-भाताची निज भर्त्याची घेउनि शीघ्र शिदोरी^२,
पंथा चालत होती एका शूद्राची तै नारी ॥६१॥ (४८,४९)

तीतें देखुनि शाहू बोले, 'अन्नोदक दे मजला,
क्षुधे-तृपेनें प्राण पहा हा, व्याकुळ आहे झाला' ॥६२॥ (५०)

ऐकुनि त्याचें वाक्य सतीनें, त्यास शिदोरी दिधली,
शाहू-भूपें भद्रुनिया ती क्षुधा लयातें नेली ॥६३॥ (५१)

'गे साध्वी मी राजा आहे, पतिसह मज भेटाया
यावें तूं' हें कथुनि तीतें, नृप गेला निज टाया ॥६४॥ (५२)

जेव्हां गेली निज भर्त्यासह शूद्री^३ ती भेटाया,
शाहू-भूपें ग्राम दिला तै, तीतें उपभोगाया ॥६५॥ (५३,५४)

अष्टहि निर्जर निजांशरूपें वसती ज्या नृपदेहीं,
त्याचें पालन-^४कर्त्या दिधला ग्राम, नवळ हें नाही ॥६६॥ (५६)

'जयसिंहानें वाजिमखातें^५ करुनि ऋविज पुजिले,
वस्त्राभरणीं तोपवुनी त्यां अपार धनही दिधले ॥६७॥ (५७)

१ या पदांतील कल्पना—श्रीमतीमुळे लोक मातीचीं गाडगीं वापरीनात, त्यामुळे कुंभाराचा धंदा बसला; आणि वारंवार दान दिलें जातांना, पाणी सोडावें लागल्यानें पाणी खपून माशांवर जलाभावीं तडफडण्याचा प्रसंग आला. २ (येथे) शेतावर खावयाचें अन्न. ३ शूद्र स्त्री. ४ येथें पालनचा अर्थ पोषण घेणे प्राप्त आहे. ५ जयसिंहानें अस्वमेध केल्याचा उल्लेख बखरपयांत येतो. ६ अस्वमेध.

- शाहू-भूपाचिया द्विजातें^१ पाठविलें धन कांहीं,
जाणविलें कीं 'झणी करावा, ऐसा यज्ञ तुम्हींही' ६८ (५८)
- 'विप्रकरीं मम राज्यचि आहे,' ऐसें लिखितार्थानें
जाणविलें तैं त्या जयसिंहा चतुरा शाहुनृपानें^२ ॥६९॥ (६४)
- ऐसें कळतां त्या जयसिंहा, त्याचा गर्व निवाला,
मानित होता तो कीं, 'मत्सम दाता नाहीं झाला' ॥७०॥ (६५)

—८—

१ ब्राह्मणांस देण्यासाठी. (शाहूकडे दक्षिणार्थ धन पाठविलें). २ हा निरोप शाहूकडून न जातां ब्राह्मणांकडून जाणें अधिक योग्य झालें असतें.

चमत्कार ९

१. प्रधान बाळाजी विश्वनाथकृत

त्रिविध कोकणस्थांची इच्छातृप्ती (आर्या)

‘श्रीमच्छिवाजिवंशा देउनिया मान सर्वकाल तुम्हीं,
 न्यायें प्रजेस रक्षुनि भोगावी ही तदर्जिता^१ सु-मही^२ ॥१॥
 बाळाजीपंतातें ऐशी आज्ञा करोनि सन्मानें,
 त्याच्या करीं निरविलें^३ सकलहि निज राज्य शाहुभूपानें ॥२॥
 विधि-विद^४ तो बाळाजी भूपाज्ञेतें धरुनियां स्वशिरीं,
 वृक्षाच्छादित तैसें सुजनाच्छादित^५ समस्त राज्य करी ॥३॥ (१)
 त्रेतायुगीं जन जसे निजधर्मी सर्वथैव रत होते,
 तैसेंच होउनीयां, मंगल कार्ये सदैव करिती ते ॥४॥ (२)
 द्विज कोकणस्थ^६ आले बाळाजीपंत यास भेटाया,
 आजानुवस्त्र^७ नेसुनि हातीं घेउनि वेत्र टेकाया ॥५॥ (३)

१ त्यानें अर्थात् शिवाजीनें मिळविलेली. २ समृद्ध स्थितींत असलेला देश. ३ सोंपविलें. ४ कार्यज्ञ. ५ एखादा रूक्ष व रखरखीत प्रदेश सुखावह होण्यास त्यांत वृक्ष लावून त्यांची छाया करावी लागते. त्याप्रमाणें राज्यांतील लोकांस सुख होण्यास बाळाजीनें टिकठिकाणीं अनेक सज्जनांस स्थापून इतरांस त्यांमूळें मार्गदर्शन होईल असें केले. ६ रत्नागिरी, कुलाबा इत्यादि घाटाखालच्या जिल्ह्यांतून. कोकणस्थ ह्या संज्ञेचा ‘चित्तपावनां: काराष्ट्या: देवपंथ इति त्रिविधा:’ असा अर्थ, मूळांतील १० व्या चमत्कारां-तील १७ व्या पदांत आलेल्या ‘ये कोकणस्थास्त्रिविधा:’ ह्या पदावरील टीकेत पुरषोत्तम कवीनें पुढे दिला आहे. ७ जानु म्हणजे गुडघा, तेथपर्यंत पुरणारे धोतर म्हणजे पंचा. ८ वेत्र = वेत. कोकणांत वेत नमून बांबू पुष्कळ उगवतो. अर्थात् या त्रिविध कोकण्यांच्या हातांत वेत्राचे स्थानी बांबूची बाडी म्हणजे ‘वस-वंड’ असणे हेंच योग्य दिसतें. अर्थात् यथैव वेत शब्द चित्य आहे.

पूग^१, श्री-फळ^२, तैसे ^३पृथुकहि देवूनियां उपायन हो ।
बाळाजीते ते द्विज वदती 'तुजला प्रसन्न शंकर हो ! ॥ ६ ॥ (४)
 अस्मत्सखे, तुलाही प्राप्ता झाली असे नृपश्री रे,
 त्वदेश-बंधु^४ आतां त्वांही करिजे^५ तिनें सुखी सारे' ॥७॥ (४,५)
बाळाजीनें बहु धन अर्पुनियां त्या द्विजांस तोपविलें,
 इच्छाभोजन देउनि त्यांच्या देशीं तयांस पाठविलें ॥ ८ ॥
बाजीराय, चिमाजी हे दोघे सुत तथा प्रधानाचे ।
 भानु-शशी-सम होते, कीर्ति-बधू ज्यांचिया करीं नाचे ॥९॥ (६)
 सर्वतूत सुखावह ऐसा जो ग्राम, नाम ज्यास पुणें ।
 निज वसति-स्थान तिथे केलें **बाळाजि**नें कलानिपुणें^६ ॥१०॥ (७)
 ऐसें करीत असतां निज प्रजेचें सशास्त्र रक्षण तो,
 आला तन्निधनाचा समयचि सर्वां जनांस जो येतो ॥११॥ (८)
अंबाजी^७-नामा जो **पुरंदरे** त्यास ठेउनी स्वपुरीं,
 त्यजुनि अशाश्वत जग हें **बाळाजी** शाश्वता^८पदास वरी १२(९)
 हें वृत्त ऐकुनीयां शोक क्षणमात्र **शाहु**नें केला,
बाजीराय-शिरीं मग सर्वहि निजराज्यभार अर्पियला १३ (१०)

२. प्रधान थोरले बाजीराव

गुरु^१-हुनि निजप्रजेचें उत्तम पाळन करीतसे **बाजी**,
 वेदाध्ययना करुनी विप्र सदा जाहले तथा राजी^२ १४(११)

१ सुपारी. २ नारळ. ३ पोहे, (कोंवळा नारळ म्हणजेच शाहळें, ओली सुपारी, वाळलेली फणसपोळी, काजू-विया, पोहे इत्यादि वस्तु कोंकणांत पैदा होतात. त्या देशावर विरळा.) ४ तुझ्या प्रांतातील रहिवासी. ५ करिजे-एकवचनी आहे. येथें याचें अनेकवचन करिजेत असें असावयास पाहिजे. ६ कलामध्ये चनुर अर्थात् कलाकुसरीचा चाहता. ७ सासवडकर अंबाजीपंत. ८ (स्वर्गातील) कायमचें स्थान, मोक्ष ९ गुरु = वडील, बाप. १० त्यावर संतुष्ट.

तत्ताताहुनि अधिका जडली बाजीवरी नृपप्रीती,
सकला सुकला शिकण्या स्वस्थमनें^१ लोक यत्न तै करिती १५ (१२)

३. थोरले बाजीराव व त्रिबकजी दाभाडे

- त्या बाजीरायातें आज्ञा सर्वासमक्ष शाहू करी,
‘उत्तर दिशेस जाउनि जिंकीं म्ळेच्छास सर्वथा समरी’ १६ (१३)
शाहूभूपति देई, गज, रथ, पदचर, तसेंच वाजी ही,
चतुरंग^२ सैन्य-भारें, लवली तेऱ्हां क्षणैक सर्व मही १७ (१४, १५)
रणभेरी वाजवुनी संगें घेऊनि भूप-दत्त बळ,
रिपु मथुनी धन अणण्या, धनदाशेतें^३ च जाय तो प्रवळ १८ (१७)
सेनापति दाभाडे त्रिबकजी जो वसे तळेगांवीं,
भूपप्रीति तयावर होती; ती बाजितें असे टावी ॥ १९ ॥ (१८)
त्याच्यापार्शीं होते अष्टायुत वाजिसादि भट^४ गाजी^५
त्यानें वृत्त परिसिलें कीं जातो या पथें साचव बाजी २० (१९, २०)
‘या मार्गे नच जावें’ ऐसें बाजीस कळविलें त्यानें
‘युष्मद्वच मान्य’ असें जाणविलें तै तयास बाजीनें २१ (२१-२३)
निजहितकर योधांतें, पाचारुनि तै वदे त्यां बाजी,
‘ऐशा संकटसमयीं, युक्ति बरीशी मला कथावी जी ॥ २२ ॥
पूर्व दिशेनें जातां त्यागे मार्गात यावनी^६ देस,
उत्तर-पश्चिम भागीं त्रिबकजी हा असेच कुजनेरा^६ २३ (२४)

१ (पैशाची उणीव नसल्यानें) २ हस्त्यस्वरथपादात्त सेनांगं स्याच्चतुष्टयम् ।
अर्थ—हस्तित्नु (हत्ती), घोडे, रथ व पायदळ हीं सेनेचीं चार अंगें होती.
३ धनं दयते (रक्षितो) सः धनदः (कुबेर) इंद्राचा खजिनदार याची दिशा
शृणुजे उत्तर दिशा. ४ विजयी वीर. ५ यावन-चे स्थानीं वृत्त साधण्या-
साठीच यावनी हें रूप योजिलेलें दिसतें. ६ खलनायक.

भूप्रिय हा असुनी, सेना आहे महत्तरा याची,
 तैशी न आपुली हो, मार्गे फिरतां अकीर्ति व्हायाची २४ (२४,२५)
 आम्हां न साह्य कोणी, त्रिवक्त्रजीते नपेंच योजिलें,
 मद्भैर्य^१ पहायातें, ऐसें माझ्या मनीं असे^२ आलें २५ (२५,२६)
 सर्वानुमते ठरतां, धाडिलें पत्र शाहुराजातें,
 आलें नाहीं त्याचें उत्तर फारा दिशींहि बाजीतें ॥२६॥ (२७)
 तेव्हां भट मेळवुनी, बाजीनें त्यां विचार हा कथिला,
 'त्रिवक्त्रजीच्या हनना मय्यान्हीं हो^३, उद्यांच जाउं चला २७(२८,२३)
 न्यायें प्रजेस रक्षी, जो दाता, धीर, वीर आणि वशी,
 जयलक्ष्मी त्या वरिते, इतरा होई न ती कदापि वशी^४ २८ (२९)
 यास्तव^५ दाभाड्यातें जय मिळणें कठिणसें गमे मजला,
 वीरांतें कथुनि असें, तो बाजी युद्ध द्यावया सजला ॥२९॥(३०)
 प्रातःकाळीं भोजन सारुनि त्या बाजिचें बल निघालें,
 निज विक्रम दावाया, मय्यान्हीं शत्रुच्या पुरा^६ गेलें ॥३०॥ (३३)
 त्रिवक्त्रजीच्या शिविरीं कोणी जेऊनि तेथवां उठले,
 कोणी जेवित होते, कोणी जेऊनि मंचकीं निजले ॥३१॥ (३१)
 कोणी क्रीडत होते, सावध कोर्णाहि तेथवां नव्हते,
 एकाएकीं पडलें त्यांच्या दृष्टी सशस्त्र रिपुवळ तें ३२ (३१,३२)
 बाजीरायें तेव्हां, रिपुभट मारूनियां निजासनिं,
 त्रिवक्त्रजीतें वधिलें, पूर्वीं तन्मार्ग रोधिला^७ ज्यानें ॥३३॥ (३४)

१ माझ्या घेर्दाची कसोटी पाहण्यासाठी. २ आहे. ३ संबोधनार्थक अव्यय. ४ अनुकूल. ५ मी. एवंगुणविशिष्ट असल्यानें मलाच जय मिळेल, व अर्थात् दाभाड्याचा पराजय होईल. ६ गांवाला. ७ (होता).

वायु जसा निजतेजे^१ बहु-जळदांतें क्षणांत संहारी,
तैसा गाजी बाजी शत्रुभटांते निजासिनें मारी ॥३४॥ (३५)

नंतर निजसेनेसह गेला स्नानार्थ गौतमी^२-तीरी,
सवळ स्नान करोनी, स्तवन तियेचें यथार्थ तेथ करी ॥३५॥ (३६)

४. गोदावर्यष्टक (शार्दूलविक्रीडित)

माते गौतमि, गौतमादि मुनिही तूंतें सदा प्रार्थिती,
दारा^३-पुत्रसहीत निर्जर तुला सद्भक्तनें पूजिती ।
जाळी अग्निशिखा तूणा जवळच्या, तूं पापरूपी तूणा
जाळीसी दुरुनीहि, गै, तुजपरी सांगें, गणूं मी कुणा ! ३६ (३७)

लोकांनीं त्यजिलीं अर्घे निजजळीं^४ तीं सर्व नाशावया,
सिंहातें गुरु ये तदा सुरनदी ये तूज भेटावया,
कोणीही तव वर्णना क्षम नसे, आहे परी दोष हा,
नेती पुण्यकृता^५ नरां सुर दिवीं, पाप्यांसही तूं, पहा ३७ (३८)

गो^६ देशी म्हणुनीच पंडित तुला गोदा असें वोलती,
पाप्यांचें अघ एकटीच^७ हरिसी, सामर्थ्य वर्णू किती ! ।

१ बटांने. २ पुरुषोत्तमास गोदावरीची स्तुति करावयाची होती म्हणून त्यानें वाटेंत बाजीरावास गोदावरी लागली असें म्हटलें आहे. पण त्याच्या मार्गांत गोदावरी येणें शक्य नाहीं. कारण डभईच्या लढाईनंतर जयसिंहाकडे बाजीराव गेला असें कवि पुढें सांगतो. अर्थात् गुजराथ आणि राजपुताना यांच्यामध्ये कवि गोदेस कल्पित आहे. यावरून मूळ कवीचें भूगोलविषयीचें ज्ञान (?) दिसून येतें. ३ दार = स्त्री; सहित = समवेत. यथे दार आणि सहित यांतील द्वितीय अक्षरें वृत्त साधण्यासाठीच दीर्घ योजिलीं आहेत. ४ आपल्या म्हणजे भागीरथीच्या पाण्यांत. ५ पुण्य आहे केलें ज्यांनीं ते, अर्थात् पुण्यवान्. ६ गो = स्वर्ग. ७ दुसऱ्या नदीच्या साह्यावांचून.

एकाकी सफळेच्छ भक्त करिशी, गंगा जरी तूजला
 भेटूं ये तरि शक्ति^१ होय, अनुला^२ माते, नमीं मी तुला ३८ (३९)
 नाहीं तूं पडलीस दृष्टिस शिवे, पाप्याचिया जोंवरी,
 तत्पापा यम मोजितो भव-जटाजूटोद्भवे^३ तोंवरी ।
 'गोदा' हें वदतांच^४ पाप हरतें, त्वदर्शनें मुक्ति ये,
 स्नानें काय घडेल ? संशय असा सल्लोक-चित्तांत^५ ये ३९(४०)
 सातांही जलधींस तूं शुचिजला सातां मुर्खीं मीळशी
 किंवा भूर्मुख^६ सप्तलोकगमना सप्तानना^७ झालिसी ।
 तेथें जाउनि त्यां पुनीत करणें त्वद्वेतु हा गे वृथा,
 कीं जाती, तव दर्शनें शुचि असे होवोनियां, सत्पथा ॥४०॥ (४१)
 गेलीं कीं कलि-भीतिनें सकल-ही स्वर्गीं पहा दैवतें,
 गे, जाणारचि विष्णु, निर्जर-नदी, ऐशी श्रुतीचीं मतें ।
 एकाकी तयिं तूंच राहसि इथें पापौव-विष्वसिनी,
 पापी उद्धरणें तुजें व्रत सदा आहे, गमे मन्मनीं ॥४१॥ (४२)
 जो कोणी जड वा सजीव सहजें तूझ्या जलातें शिवे,
 तीनाही पुरुषार्थ त्यास मिळती, नाहींच शंका, शिवे ! ।
 श्रीगोदे तव तीरिंचा पवनही ज्यातें नसे लागला,
 नाहीं मोक्ष तया, नृपाल^८ जरि तो, त्वसेवना चूकला ४२(४३)

१ या ठिकाणीं शक्त असल्यास बरें. २ गंगा तुझ्या साह्यानेंच पाप हरिते; पण तूं एकटीच हरितेस. म्हणून तूं अनुला. ३ शंकराच्या जटाबंधानून निघालेली. ४ उच्चारलें जातांच. ५ विचारी, विद्वान् लोक. ६ 'भूः भुवः' इत्यादि सत्य लोकांपर्यंतचे सात लोक. ७ भूः इत्यादि सात लोकांस भक्तांना उद्धरून नेण्याकरतां तुजें सात प्रवाह झाले आहेत. ८ या पद्यांत 'उक्षा' पक्षी० इ० वाल्मीकिकृत गंगाष्टकांतील पद्यांचें अनुकरण आहे.

न्हाती ज्या नृपयोपिता तव जलीं सल्लेप^१ तदेहिंचे,
ते ज्यांचे असती असे तरुहि तैं जाती पदीं विष्णुचे ।
माते, यास्तव याचितीं, तव^२ पदीं मच्चित्त हें लांगलें,
संरक्षीं मजला, स्तवूं किति तुला ? शेपादिही भागले ४३ (४४)

५. थोरले बाजीराव व जयपूरकर जयसिंह (आर्या)

मार्गी जे-जे भूपति, आले करभार घेऊनी त्यांतें,
तद्राज्यां स्थापुनियां, तो बाजी जाय उत्तराशेतें ॥४४॥ (४६)
संरोधी जयसिंहा जाउनिया जयपुरास तो बाजी,
पूर्वीं ज्यानें केला होता हय-मेव या कळीमार्जी ॥४५॥ (४७)
तो बाजी त्यापाशीं ह्जानें पांच कोटि धन मागें,
जयसिंह तदा 'देतो तुज विप्रा दक्षिणा' असें सांगें ४६(४८)
४ क्षत्रिय वित्वा^३ ब्राह्मण, समजुनि दे पांच^४ कोटि धन मजला,
ध्याया मी योग्य' असें, बाजीनें कथियलें तदा त्याला ४७(४९)
द्रव्यावर तुलसीदल ठेवुनि, घालूनियां गजावर तें,
पाठविलें बाजिकडे, त्या जयसिंहें, मिऊन बाजीतें ४८ (५०)
बाजीच्या आज्ञेनें, निज पंडित बाळकृष्ण^५ नामा जो,
जयसिंहें त्यास दिला, कीं पुढतीं रण कधीहि ना माजो ४९(५१)

१ सत् = चांगला, दाट असा. लेप = उटी. या पद्यांत 'प्रभाते स्नातीनां' इत्यादि गंगालहरींतील पद्याच्या अर्थाची छटा आढळते. (मूळांतील म्हणजे पु. संस्कृत शिवकाव्यांतील ४५ वें पद्य मराठींत अनुवादिलें नाहीं. व ह्यासंबंधीचें स्पष्टीकरण प्रस्तावनेंत पहावें.) २ हें वाक्य कंसगत समजावें. ३ ही उक्ति बाजीरावाच्या तोंडीं येथे देण्यांत कवीनें त्यास विनाकारणच कमीपणा आणिला आहे. 'मला कोणीही मान, पण पैसा दे' असे शब्द बाजीरावानें उच्चारले असणें शक्य नाहीं. ('सह्याद्री' पहा). ४ इतिहासाचीं ताडून पाहतां ही अतिसयोक्ति दिसते. ५ या पंडितास पुढें रमण्यांत, बाळणांचा सत्कार करण्याच्या कामांत प्रमुख नेमण्यांत आले आहे.

६. बाजीराव व निजाम

नंतर त्या बाजीनें, दक्षिण देशास येउनी, भूपा ।
 भेटुनि दिधलें धन तें, गणवेना शाहु-तोप तै मापा^१ ॥५०॥ (५२)
 शाहुभूप वदे तै ' बाजानें आज धन्य कुल केलें,
 पुत्र असावा बाजी-सम, इतरा सूतते^२ नच भुकेले ' ५१ (५३, ५४)
 देतां पुण्यास वेढा यवनाधीशें निजामउल्मुखें,
 तल्पट्टण औरंगावादचि वेढीत^३ बाजि तै हरिखे ५२ (५५, ५६)
 निजपट्टण रक्षाया, यवनानें सोडिलें पुणें-नगरा,
 सर्ग^४ पय पाजुं नये, वर्मी ताडुनि नाशिजेच गरा ॥५३॥ (५७)
 तुंबल रण झालें तै, उभयांचे संगरांत भट लढती,
 निर्दयता स्वीकारुनि, सक्रोधें झगडतां रणीं पडती ५४ (५७, ५८)
 तीक्ष्ण शरांनीं झालीं छिन्न शरीरें अनेक योधांचीं,
 तदपिहि त्यांच्या चित्तीं भीति न वागे जराहि युद्धाची ५५ (५८)
 प्रातःकाळापामुनि सूर्यास्तावधि सुघोर रण झालें,
 हिंदूंनीं यवनांचे शरघायें^५ शूरवीरही मथिले ॥५६॥ (५९)
 सायंकालीं झालें सर्वहि रज शांत; तेथवां भूमी ।
 आच्छादित शिरकमळीं होउनि शोभे तडागशी नामीं^६ ५७ (६०)
 यवनप तै गजपृष्ठीं वैमुनि विस्मय-भरें समर पाहे,
 तद्भट पळतां त्यांतें गमलें कीं ' नाश आपुला आहे ' ५८ (६२)

१ मापा = (१) मापानें किंवा (२) तो तोप कोणासही गणवेना, वाचक हो, तो तुम्हीच कल्पनेनें मापा (मोजा) २ इतरा सूतते = याहून अन्य प्रकारच्या पुत्रपणाला (इच्छुक नव्हते, अन्य प्रकारच्या पुत्रांची इच्छा केली नाही. सूत-मधील उ-कार छंदाकरतां दीर्घ केल्या आहे. ह्या वाक्यांत लोक हा कर्ता अध्याहृत आहे.) ३ वेढिता झाला. ४ अर्थ—सापाला दूध पाजुं नये, (मर्मा-चे स्थानां) वर्मी योजिलें आहे. नाजूक भागावर प्रहार करून, त्याच्या विषाचा (गराचा) नाश करावा. ५ बाणांच्या प्रहारांन. ६ खाशी, उत्तम.

आधीं यवनें, नंतर बाजीनें तें पुरें समर केलें,
नंतर संतोपानें भेटुनि ते उभयता सखे झाले ॥५९॥ (६२-६४)

७. प्र० बाजीरावाच्या स्वामिनिष्ठेचा शाहूकृत गौरव (आर्या)

सातान्यातें गेल्या, शाहूभूपास बाजि भेटाय
तत्तेजातें वर्णित यवनहि गेल्या तदा निजा टाय ॥६०॥ (६५)
भूय वदे 'बाजी, त्वां लोकीं निज तेज आज गाजविलें,
मळेच्छ-जनां नचि कंवळ, इहपरलोकद्वयास जिकियलें' ६१ (६६)
बाजी वोटें 'भूपा, हें फळ तुमच्याच शंभुसेवेचें,
प्रभुपादाश्रय नसतां, वळ नच चाळे कदापि अनुगांचें ६२ (६७)
सकृति वा दुष्कृति वा आचरिली जी असेल भूपानें,
तसैन्यातें मिळतें, सुयश कुयश वा तशाच मापानें' ६३ (६८)
यावरुनी यश तुमचें उघडचि, होतो असा पहा अर्थ,
भूपा, या दासाचें, स्तवन कराळा करीतसा व्यर्थ ? ॥६४॥

(शार्दूलविक्रीडित)

झाली पुष्पलताच कीर्ति तुझिही लोकत्रयीं विस्तृता,
सकामावलि-मूढिका* भ^१-कुसुमें येतीं हिल्या तत्त्वता ।
पुष्पें घेउनि भानु तीं प्रतिदिनीं, स्नाना वारी सागरीं,
वाहे विष्णुपतीं, दिवा न दिसतीं, भूपा, नभा-भीतरी^३ ६५ (६९)
घाटोनी नम-भाजनीं हिमकरें त्वकीर्तिरूपी सिता,
त्याचालीं तव तेज-रूप दहना टावयले तत्त्वता ।

१ प्रवाराते. *पुष्पवर्म हेंच आहे मूळ जीचें अर्घी. मूलक-ची तृतीया मूर्तिवा. २ नक्षत्रे हीच कोणी पुत्रे. ३ भीतरी = आज.

होतां पाक तिचा सुनिर्मल असा आकाश-पात्रांतरां,
तारा-^१रूप असे हिमांशु मग तो त्याचे बतासे^२ करी' ६६(७०)

(आर्या)

ऐसें स्तवूनि गेला तो बाजी स्वा गृहीं निजानंदें,
त्याच्या सच्चातुर्ये शाहूच्या तोप मानसीं कोदें ॥६७॥ (७१)

—९—

१ नक्षत्रे आहे रूप ज्यांचें असे, नक्षत्ररूपी. २ भावार्थ—हे शाहू राजा, चंद्र हा हलवाई, आकाश ही कढई, तुझी कीर्ति ही साखर, तुझें तेज म्हणजे पराक्रम ही (पेटलेली) भट्टी, आकाश ही (बनामे पाडण्याची) पगल व नक्षत्रे हे बतासे—असा प्रकारचें रूपक यथे कवीने केलें आहे.

चमत्कार १०

१. प्र० बाजीराव व पुणे नगर (वसंततिलका)

जो पुण्यशील सचिवेश वदान्य बाजी,
घेवोनियां नृपनिदेश मुद्दे^१ निघे जी ।

पुण्याभिधा स्वनगरी बुधवर्ग-युक्ता
ज्ञाया तिथे निज चमूसह शीर जाता ॥१॥ (१)

जो मूर्तिमंत यमसा गमला रिपूशी,
राहूनि तो दिन कितीक तथा स्थळाशी ।

बोले 'करूं निजपुरी अमरावतीशी^२'
घेती भले जनि^३जनां सुखवावयाशी ॥२॥ (२)

आमंत्रितां^४ बुधजनां सुयशोऽनुगांनीं^५,
आले पुण्यास बुध ते सकला दिशांनीं ।

नाना-कला-निपुण ते निज-कर्मसक्त,
होवोनियां निवसती स्वसुखें पुण्यांत ॥३॥ (३)

पण्यांगना^६, विविध वादक, नाचगारे,
शिल्पी^६, वणिगजन, तसे बहु झुंजगारे^७ ।

येवोनि राहति सदा स्वसुखें पुण्यांत,
देई तपां सचिववर्य अनूप वित ॥४॥ (४)

१ आतंदाते. २ अमरावती = इंद्राची नगरी. ३ जनि = जन्म. ४ बोला-
विद्ये असतां (मत्कीतिरूपी नोकरांनीं विद्वानांस बोलाविद्ये अमतां)
५ वेऽना. ६ वसती लोक, वाराणसी. ७ कुस्तीगीर, पैलवान; लढवघ्ये.

येती जया द्विजवरां सकला सुविद्या
 संतोषदा अपपरां^१ गमतात हृद्या ।
 घेऊनि ते द्विज सदा गुरु* वेतनातें,*
 आनंदयुक्त वसती अपुल्या सुखातें^२ ॥५॥ (५)

(शालिनी)

ज्याज्या देशीं चांगले वस्तु जें जें,
 पुण्यग्रामीं तें असे बाजि^३-तेजें ।
 तत्संभोगा तेथले लोक घेती,
 श्रेष्ठा^४-संगें अल्पही श्रेष्ठ होती ॥६॥ (६)

ऐसा बाजी त्या पुण्यामाजि नांदे
 प्रीतीनें^५ जो सौख्य गोत्राद्वेषां दे ।
 आले नाना-देशिचे विप्र त्यांनीं,
 त्या बाजीतें प्रार्थिलें सदृचांनीं ॥७॥ (७)

२. श्रावणमास-दक्षिणा (इंद्रवज्रा)

‘वर्षा-ऋतूच्या नभमासि^६ पाहीं,
 जो विप्रवर्गा बहु वित्त देई ।
 सेनेश^७ तो ब्राह्मण-कल्पवृक्ष,
 विच्छेदिला त्वां सकलां-समक्ष ॥८॥ (८)

१ स्वकीयांस व परकीयांस. २ सुखानें. (तृतीयेच्या अर्थी तें-प्रत्ययान्त रूपाचा उपयोग चिन्त्य आहे.) *श्रेष्ठ, पुष्कळ. *वेतन = वर्षासन. ३ बाजीरावाच्या पराक्रमामुळे; त्यानें पराक्रमानें पैदा करून आणल्यामुळे. ४ बाजीरावाबरोबर त्यानें आणिलेल्या वस्तूंचा इतरांसही लाभ झाला. यावरून हा सिद्धान्त काढिला आहे. ५ आनंददानें. ६ नभम् + मास = श्रावणमास. ७ सेनापति दामाडे.

तत्तुल्य आहेस वदान्य* तूं-ही,
 विप्रांस दे वित्त तसें अतां ही ।
 वीरोत्तमा भक्तिमता धनेशा,
 विप्रांस नाहीं तुजवीण आशा ' ॥९॥ (९)

(वसंततिलका)

बोले तदा सचिव तो सकलां द्विजातें,
 ' सांगा चमूपति किती धन देतसे तें ।'
 ' एकास पांच अथवा दश रौप्य-मुद्रा'
 देई ' असें कथियलें करुणा^२-समुद्रा ॥१०॥ (१०, ११)

(इंद्रवज्रा)

हांमूनि बोले सचिवेश बाजी
 ' आतां गृहातें सुखरूप जा, जी ।
 मासीं नभाच्या सकळ्यांहिं यावें,
 द्रव्यान्न-लाभे मन तोपवावें ' ॥११॥ (१२)

(वसंततिलका)

ऐकूनि हें द्विज तदा सुमनें निघाले,
 स्वा-स्वा गृहाप्रति मुद्दे सुखरूप गेले ।
 शिल्प्यांस शीघ्र सचिवें तयि बोलवीलें,
 विप्रादानास^३ वरवें स्थल सिद्ध केलें ॥१२॥ (१३)

(शार्दूलविक्रीडित)

पर्वत्याख्य गिरीवरी रचियली विप्रादानाची^३ स्थळें,
 वेळी पाकगृहें, तशीच इतरे रम्ये महामंदिरें ।

१ रूपये. २ ब्राह्मणांचा उपकर्ता कृपासागर बाजीराव याम. ३ ब्राह्मणांच्या भोजनासाठी. * दानगर.

आले ब्राह्मण सर्वही दिशिंहुनी सम्यग्दिनी^१ उत्सवें,
शास्त्री, पंडित, वैदिकादिहि तसे, अज्ञान^२-ही त्यांसवें १३ (१४, १५, १७)

(आर्या)

बुध बाळकृष्ण^३-नामा जयसिंहा जिंकुनीच अणिला जो,
त्यातें द्विज-संग्रावरि नेमियलें ज्यास देवगुरु* लाजो ॥१४॥ (१८)

(शार्दूलविक्रीडित)

कोणा शंभर, अर्ध शंभर कुणा, कोणा दहा वा सहा,
द्रव्याची तयि योग्यतेपरि अशी दे दक्षिणा तो पहा ।
श्रेष्ठ्यांतें शिविकेमधीं वसवुनी, नेवोनियां मंदिरीं,
पूजोनी, धनहेमरत्नमणि हीं अर्पात तो आदरीं १५ (१९, २०)

(आर्या)

अवशिष्ट विप्र-वर्गा देई अल्पा सुदक्षिणा बाजी,
सुज्ञा-हातीं त्यांची वेदपरीक्षा करून सामाजी^४ ॥१६॥ (२१)

(शार्दूलविक्रीडित)

बाजी हा कुणवी, तसे वृषभ ते मंत्री तथाचे वर्ती^५,
पृथ्वी ब्राह्मणपंक्ति ती, धनहि तें भासे सुर्वाजापरी ।
प्रत्यव्दी^६-हि दिनत्रये सचिव^७ ती पेरी वृषांच्या^८ वटें,
येती तीप्रति तक्षणीं रुचिरशीं सन्धीर्निरुपी फलें ॥१७॥ (२२)

१ उचित-योग्य काळी. २ हा बहुव्रीहि समास. अर्थ—न पडलेले, अज.
३ याचा उल्लेख सर्ग ९, पद्य ४९ मध्य आला आहे. ४ समाजामध्ये. या
शब्दाचा आद्य स्वर केवळ वृत्तमुखाय दीर्घ केलेला दिसतो. ५ बळकट.
६ प्रतिवर्षी. ७ प्रधान, बाजीराव. ८ इतर प्रधान व सरदाररुपी वटांच्या
साहचानें. * वृहस्पति.

(आर्या)

आमरण व्रत ऐंमें चालविलें अंतराय ज्या नाहीं
तैसेंच पुढें त्याच्या चालविलें पुत्रपौत्र यांनीं ही ॥१८॥

(इंद्रवजा)

धर्म^१ जसं वाजि^२-मखा करोनी,
संतोषवीले द्विजवर्ग दानीं ।
तैशा प्रकारें द्विज एक लक्ष
तो तोपवी जो निज-धर्मदक्ष ॥१९॥ (२३)

(वसंततिलका)

जे ज्ञानहीन परि जे द्विज सूत्रधारी,
दे त्यांस पांच रुपये धन दुर्जनारी^३ ।
जे वैद्य, वा गणक^४, वा निज-वेदपाठी,
पन्नास त्यांस रुपये सचिवेश वाटी ॥२०॥ (२४)
नारी तसे पुरुषही निज भूषणांनीं,
होती^५ अलंकृत मुद्दे वसती^६ वहानीं ।
देवुनि विप्र-चय^७ तो मन तोपवाया,
जाती तदा सकल ही रमणा पहाया ॥२१॥ (२५)

३. पर्वती-वर्णन

नारी शिशूप्रति जिथें स्तनपान देती,
लीला अनेक परिच्या शिशुही करीती ।

१ युधिष्ठिर राजानें. २ अश्वमेध. ३ दुष्टांचा शत्रु, हें विशेषण येथ
चित्तकें शोभत नाही. ४ ज्योतिषी. ५ या दोन्ही क्रियापदांचे कर्ते 'नारी
तसे पुरुषही, सकलही' हे होत. ६ चय = समुदाय.

वंदावया शिवपदा जन सर्व जाती,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२२॥ (२६)
 दानोदके सुरभि^१ सूटत जे तयांतें,
 तैं हुंगिती भ्रमर संभ्रमयुक्त चित्तें ।
 गुंजारवा भ्रमर, कोकिल हे करीती,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२३॥ (२७)
 जी^२ वेष्टिली शुचिजलें, लहरी तयाच्या
 त्यांनींच जो पवन वाहतसे सुखाचा ।
 तेणें जनां सुखद यच्छिविरेंहि होतीं,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२४॥ (२८)
 याने^३ रथ-द्विरद-सच्छिविकादि नाना,
 सद्विप्र वेदपठणें करिती तनाना ।
 होई वधूचरणिंच्या ध्वनि नूपुरांचा ॥
 ती पर्वती मद हरी सुरगोपुरांचा^४ ॥२५॥ (२९)
 पीनोन्नतें कुचयुगें तरुणी स्त्रियांची,
 हारावली^५ तदुपरी रमणीय साची ।
 वारांगना* नटति, नाचति, चारु^६ गानी
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२६॥ (३०)
 जी वेष्टिली सकल मांडळिकां नृपांनीं,
 केली सदा सुखद जी नटनर्तकांनीं ।
 वंदी^७, वणिग्जनहि, मूत^७, जियें रहाती,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२७॥ (३१)

१ हत्तीच्या गंडस्थलांनून वाहणारा मद. २ जी पर्वती. ३ रथ, हत्ती, चांगल्या पालख्या इत्यादि वाहनें. ४ मुर = देव त्यांच्या (नगरीचा) शोभिवंत दरवाजा, (देवनगरीचा) ५ मोत्यांचा हार. ६ उत्तम प्रकारें. ७ स्तुतिपाठकांचे वंदी, मूत, मागव, इ. प्रकार आहेत. * वार = समुदाय, अंगना = स्त्री. वेश्या.

रंभा^१ तमे पनस, दाडिम, पूग,^२ चूत^३,
 मान्द्र^४ आणि विविधें सुफळें अनंत ।
 वैदूर्य-रत्न-नव मौक्तिक-हेम-पंक्ती,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२८॥ (३२)

आनंदकंद हरिच्या चरणीं जनांची,
 सप्रेम-भक्ति-सुख तेथिल^५ मुक्ति याची ।
 त्या कौतुकास्तव जिथें सुर सर्व येती,
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥२९॥

जें वस्तुमात्र सृजिलें^६ जगि पद्मभूनें^७,
 तें पर्वतीवरि असें अवघें क्रमानें ।
 जी अर्जुनें निरखिली रणि विश्वमूर्ती,
 जिंकी^८ तिला, गमत, यापरि पर्वती ती ॥३०॥ (३५)

पाताळिचे भुजगही तिथल्या सु-गानें,
 होत्रोनि लुब्ध, वरि येति तदा सुखानें ।
 ते मानिती 'निजपुरीसहि हे न कीर्ती,'
 जिंकीतसे सुरपुरीसहि पर्वती ती ॥३१॥ (३४)

(शार्दूलविक्रीडित)

त्यां सेनापतिनें जरी वधियलें केले कमी न द्विजा,
 त्यांनें तसम तूंहि तुष्ट करिशी, त्वसाम्य ना ये दृजा ।

१ रंभा = केळ. २ सुपारी. ३ आंबा. ४ नारळ. ५ अन्वय—मुक्ति
 तेथिल (पर्वतीवरील विष्णूच्या संबंधी) सप्रेमभक्ति (व) सुख याची
 (याचना करी).—अर्थात् मोक्षाहूनही येथील विष्णूच्या भक्तीपामून
 मिळणारें सुख सरस होतें. ६ निर्मल ७ ब्रह्मदेवानें. ८ अन्वय—यापरि ती
 पर्वती तिला (विश्वमूर्तीला गीता. अ० ११) जिंकी असें गमत (वाटे).

ऐसें सर्वहि विप्र बाजिसचिवा आशीर्वचें बोलती,
प्रत्यन्हीं^१ निजकर्म सांग करुनी प्रेमोद्गमें डोलती ॥३२॥

(वसंततिलका)

नानाविधें सुवसनें विपुलें धनें हीं,
रत्नें तर्शां धवल मौक्तिकभूषणेंही ।
सोनें रुपें अगणित द्विज घेउनी ते,
झाले मुदें निज पुरा-प्रति शीत्र जाते ॥३३॥ (३९)

(मंदाक्रांता)

ऐसा बाजी अनुदिन झटे लोक राजी कराया,
माहात्म्यांचें^२ जनन असतें सौख्य लोकांस द्याया ।
बाजीवृक्षा सुगुणसुमनें^३ फार सौंदर्य आलें,
तसौरंभा^४ जन-मद्युप हे तेव्हां लुब्ध झाले ॥३४॥

४. बाजीराव-कृतीनें शाहू संतुष्ट (साकी)

विप्रमुखें हें वृत्त सकलही आयकिलें शाहूनें,
तेव्हां झाला तुष्ट मनीं तो बाजीराय-कृतीनें ॥३५॥
शाहू भूषा भेटाया जें वदान्य बाजी गेला,
'प्रतिवर्षीं तूं वृद्धि करीं हें' वदल्या भूप तयाला ॥३६॥ (३७)

५. चिमाजीआप्पा-वसईयुद्ध (वसंततिलका)

कित्येक विप्र वदती सचिवेश यातें,
'तूं विप्रपाठ असतां भय कां अम्हांतें ? ।

१ प्रति + अहन् = प्रत्यह; प्रतिदिवसीं. या पद्यांतील रूपाम मंस्कृतांत स्थान नाही. २ महात्मा हा शब्द वृत्त सावण्यामाठीं मा-पूर्व केल्या आहे. ३ मुमनस् = फूल. सद्गुणरूपी फुलांतें. ४ याचे स्थानीं युद्ध रूप सौगन्ध्या किंवा सौरभ्या असें वृत्तदृष्ट्याहि योग्य होईल.

जो नीर^१-दुर्ग, अभिधा वसई जयाते,
वा, तेथचे यवन पांडिति कीं अम्हांते ' ३७ (४०,४१)

(सवाई)

परिसुनि हें वच बाजि दयाकुल होउनि बोलत विप्रवरांतें,
' निजगृहिं जा तुम्हि शांतमने' मग देत निदेश निजानुज यातें ।
' यवन बंधून करीं द्विजरक्षण, धन्य करीं कुल सोदर-राया^२, '
त्वरित चिमाजि निघे बळ घेउनि बंधु-निदेश यथार्थ कराया ३८(४२)

(शिखरिणी)

चमूच्या पूर्वांगी पदचर, तशी तोफ चमके,
जरीपट्टका शोभे, रणकुशल बागीरहि निके ।
जयांना शत्रूंचें भय नच गमे अल्प समरीं,
चिमाजी तो आला बळसह अशा^३ सागरतिरीं ॥३९॥ (४४)

(शालिनी)

पाहोनीयां दुर्ग तो अब्धिमाजीं,
चिंताग्नीनें पोळला तो चिमाजी ।
बोले 'वैसे म्लेंच्छ हें संहरावें ?
बंधाज्ञेतें सत्य केवीं करावें ?' ॥४०॥ (४५)
चिंतीं बोले " तेज माझे पहाया,
मदुंधूनें धाडिलें याच टाया " ।
जेव्हां त्याचा यत्न कांहीं न चाले,
ते अर्वाते^४ लीन होवोनि बोले ॥४१॥ (४६)

१ पाणकितला २ हे बंधुराया (चिमाजी). ३ अशा बलासह. येथें बळ असेच रूप टेवल्याने अशा हे सामान्यरूप समर्थित होत नाहीं. ४ समुद्रात, अर् = पाणी + धा = धारण करणें + (प्रत्यय) इ = अब्धि.

(रथोद्धता)

“ हे समुद्र भगवन् दयानिधे,
 मार्ग शत्रुहनना मजलागि दे ।
 मा-पिता अससि तूं, द्विजरक्षणा
 दक्ष, यास्तव अशी तुज याचना ॥४२॥ (४८)
 रक्ष तूं मज अकीर्ति-पासुनी,
 रक्षिता तुज वदेन मी जनीं ।
 शैलसें मन नको प्रभो, करूं,
 धीर मी तुजविना कसा धरूं ? ॥४३॥ (४९, ५०)

(आर्या)

तूं मज होशील जरी साद्य तरी मी वधीन शत्रूंतें,
 नातरि कृष्णमुखें मी कैसा भेटूं पुनः स्ववंशूंतें” ॥४४॥

(स्रग्धरा)

स्वप्नीं येवोनि रात्रीं जलनिधि वदला वाजिरायानुजा तो,
 ‘ शत्रुस्थाना उद्यां धे, सकलहि जल मी तेधवां आवरीतो’ (५१)
 प्रातःकालीं उठोनी यवन-वसतिंतें ध्यावया दुर्जनारी,
 जातां, त्यातें दिला हो पथ जलनिधिनें, दूर सारोनि वारी ४५ (५२)

(दिंडी)

युद्ध दारुण जाहलें उभयतांचें,
 म्लेंच्छ वरिती तैं दुःख दुर्यशाचें ।
 चिमाजीनें मर्दूनि निजारीतें,
 स्थापियेले वसईस भृगुगंतें^२ ॥४६॥ (५३)

सागरातें उतरोनि सुनौकांनीं,
चिमाजी तो संतोष मनीं मानी ।
 स्त्रीय नगरीतें सैन्यसहित जाई,
बाजिरायाची भेटि तिथें घेई ॥४७॥ (५४)
 बंधु येतां म्हेच्छांस जिंकुनीया,
 हर्ष झाला अत्यंत **बाजिराया** ।
 तदा त्यानें उक्ताह थोर केल्या,
 निजभ्राता आदरें तोपवील्या ॥४८॥
 तथा **बाजीचे** पुत्र दोन शूर,
 थोर **बाळाजी**, सान **रघुवीर** । (५६)
सदाशिव हा सुत असे **चिमाजीचा**,
 कर्तामध्ये अभिमन्यु^१ दुजा साचा ॥४९॥ (५७)

६. थोरले बाजीराव व कलिकपट

वागवूनी नयरीति मनामाजी,
 विप्रपालन तो करीतसे **बाजी** ।
 दुष्ट कालिनें तयि^२ कपट थोर केलें,
बाजिसन्निध वेस्येस पाठवीलें ॥५०॥ (५८,५९)
 यवन-जार्ताची वधू कोमलांगी,
 नाम **मस्तानी** असें जियेलागी ।
 गान, नर्तन, मृदु हावभाव यांहीं,
 नेत्र-संकेते **बाजि-चित्त** मोही ॥५१॥ (६०)
बाजिरायेंही संग निशीं केल्या,
 तदा निजल्या **समशेर** पुत्र झाल्या ।

१ ही सदाशिवराभाऊस दिलेली तेजस्वी उपमा भाऊंचा पराक्रम व अंत परततां अत्यंत योग्य आहे. २ तेव्हां.

परी बाजीचें सुकृत लया गेलें,
स्वीय चित्तीं कदिराज तदा धाले ॥५२॥ (६१,६२)

७. मल्हारराव होळकर (शार्दूलविक्रीडित)

भूपाज्ञा मिळतां निघे सचिव तो म्लेंच्छां वधाया जवें,
मल्हारी पृतनेदा^१ होळकर तो होता तयाच्या सवें ।
तेव्हां होळकरें पुढें सरुनिया राजे वहु जिंकिले,
ज्या भूमीं करभार थोर दिवला त्यां तन्पदीं स्थापिलें ५३ (६१,६२)

८. प्रधान थोरले बाजीराव यांचा मृत्यु (मंदाक्रांता)

रेवा^२-तीरीं सचिववर तो पावला ज्या कुवेळीं,
आला तेव्हां उर बहु तदां क्षीणता फार झाली ।
साक्षात् होता सकळ यवनां काळ जो त्यास काळें
नेळें; तेव्हां वदति जन त्या “ हो तुजें तोंड काळें ! ” ५४ (६३)

९. स्वामिनिष्ठ राणोजी शिंदे व त्याचा पराक्रम (शार्दूलवि०)

राणोजी हुजण्यास थोर पदवी त्या बाजिरायें दिली.
आतां तेंच कथीन वृत्त, बगवी वेळा अमे पातळी ।
कोणी एक दिशीं प्रधानवर तो शाहूस भेटावया
राणोजीसह जाय भूपतिमवें एकांत साधावया^३ ॥५५॥ (६४)

राणोजी शिशु याम टेंवुनि तदा द्वाराचिया बाहिरी
नेला आपण एकटा सचिव तो शाहूचिया मंदिरीं ।

१ (पृतना = सेना) सेनापति. २ नमंदा. ३ एकांतंत भेट घेण्यामाटीं.

तेव्हां त्या सचिवास वेळ बहूसा संभाषणा लागल्या,
राणोजी तदुपानह^१-सह निजे झोंपेमुळे^२ भागला ॥५६॥ (६५)

बाजी बाहिर येउनी जंव बघे तों झोंप आली तया,
 त्याच्या पासुनि पादुका पर-करें इच्छीतसे ध्यावया ।
 तो झोंपेमधिही परांस नच दे जोडा तया **बाजिचा**,
 जागा होउनियां धन्यापुढति तो टेवातसे हातिचा ५७(६६,६७)

तेव्हां त्या सचिवें नृपा कळवुनी सेना दिली तत्करीं,
ग्वाल्हेरी नगरी तयास दिधली प्रख्यात जी भूवरी ।

विश्वामूकपणा बघोनि बहु तो आनंदला अंतरीं,
 तैहूनी^३ जडली प्रधान-ममता **राणोजि शिंद्यावरी** ॥५८॥

(दिंडी)

ज्योति^४-लिंगाचा **राणु** भक्तराय,
 सचिव-संदेशें उत्तरेस जाय ।
 देश जिंकोनी स्वयें उत्तरेचा,
 नृपा त्यानें करभार दिला त्याचा ॥५९॥ (६८)

(शाळिनी)

राणोजीनें नाशिला शत्रुगर्व,
 द्रव्य-द्वारें रक्षिते दीन सर्व ।
 स्वीयाचारें रक्षुनी न्यायरीती,
 विस्तारीली **शाहुची** चारु कीर्ती ॥६०॥ (६९)

१ उपानह = जोडा. २ अन्वय—भागला राणोजी झोंपेमुळे निजे =
 टमल्यानें झोंप येऊं लागल्यामुळे निजला (आडवा झाला). ३ तेव्हांपामून.
 ४ बरवीराजवरील जोतिबा हे शिंदे घराण्याचे कुलदैवत.

१०. महादजी शिंदे (शार्दूलविकीर्णित)

रणोजीस महादजी तनय हा शूराप्रणी जाहला,
 त्यानें स्वीय बळें मथूनि रिपुला तदर्पे संहारिला ।
 निर्वैरी क्षिति सर्वही करुनिया, कामादिही^१ जिंकिले,
 शाहूच्या रुचिरा सुकीर्तिस, पहा, लोकांत विस्तारिले^६ १ (७१, ७२)
 (मंदाक्रांता)

त्याच्या वंशीं न जनि पवला^१ शूर माहादजीसा,
 होता तो या कलिमधिं दुजा सव्य-साचीच^२ खासा ।
 प्राशी प्रेमें सतत जल तो शुद्ध भागीरथीचें,
 राहो कोठें जवळ अथवा दूर; हें भाग्य ज्याचें ॥६२॥ (७३)
 (भुजंगप्रयात)

जयाची सुधे-सारखी खड्गधारा,
 अमर्त्यापरी^३ जी करी मर्त्य वीरां ।
 गमे खड्गधारा न, भागीरथी, ती
 जिचा स्पर्श होतां दिवीं दुष्ट जाती ॥६३॥ (७३, ७५)
 (आर्या)

तत्पृष्ठीते^४ नाहीं स्वर्णाही देखिले तदारीनीं^५ ।
 तदुरस्थलीहि तैसा स्पर्श न केल्याच अन्य नारीनीं^६ ६४ (७४)

१ काम, क्रोध इत्यादि मनांतील पडिपु. येथील क्रम उलट, अर्थात् चुकीचा आहे. प्रथम मनांतील शत्रु जिंकावे; तेव्हाच बाहेरचे जिंकण्यास मनुष्य समर्थ होतो. १ जनि पवला = जन्म पावला. २ अर्जुन. ३ अमर्त्य = देव. तात्पर्य—महादजीच्या खड्गधारेनें शत्रु मृत होऊन देवहूप धारण करून स्वर्गांत जात असे. म्हणून ती खड्गधारा धारा नसून गंगाच आहे असें येथें उत्प्रेक्षिलें आहे. ४ तत्पृष्ठ = त्याची पाठ. वर्तमान मराठीतल्याप्रमाणे येथेंही संस्कृतांतील नपुंसकालगी पृष्ठ शब्द स्त्रीलिंगी योजिला आहे. ५ तत् + अरि = तदरि, अर्थात् मुळांतील दा यांतील आकार चूक आहे. ६ या पद्यांत पुढील संस्कृत पद्याची छाया आहे. (पुढील पानावर)

(शार्दूलविक्रीडित)

अश्वारूढ महादजीस वधतां कापे रिपूंचा फरा^१,
 धाडी वासव^२ पारिजात-कुसुमें, याने^३, तथा अप्सरा ।
 ' हा दीना न वधील, शूर-निचया^४ मारील तेजे निजे,
 जे होतील गतायु त्यांस सुरसें^५ सन्मानिलें पाहिजे ' ६५(७६)
 वाजीसादि^६ असंख्य घेउनि सर्वे तो विप्र^७—चिंतामणी
 घेई खड्ग करीं, हया-वरि बसे, जेव्हां प्रवेशे रणीं ।
 योद्धे मंडल भेदितील म्हणुनी व्योमीं थरारे रवी,
 सैन्यानें गुरु होतसे क्षिति, तदा भीतीसही शैपवी^८ ॥६६॥(७७)

१०. महादजी-शिंदे-गुणप्रशंसा

युद्धीं अर्जुनसा, रिपूस यमसा, गानांत गंधर्वसा,
 बुद्धीनें गुरुसा, धनें धनदसा, दानीं असे कर्णसा ।
 पत्नीनें शिवसा^९, जनां स्वगुरुसा^{१०}, न्यायींहि जो धर्मसा^{११},
 ऐसा योग्य महादजी, सकलही गाती तथा राजसा ॥६७॥ (७८)

(टीप मागील पानावरून चालू)

सर्वदा सर्वदोऽसीति मिथ्यैव स्तूयसे जनैः ।

नारयो लेभिरे पृष्ठं, न वक्षः परयोषितः ॥

अर्थ—तू नेहमी वाटेल ती वस्तू देतोस, अशी तुझी स्तुती उगाचच केली जाते. कारण तुझ्या शत्रूना तुझ्या पाठीचे दर्शन मिळाले नाही; व अन्य स्त्रियांना तुझ्या छातीचा स्पर्श मिळाला नाही.

१. जूट, फळी. २. इंद्र. ३. वाहनें, विमानें. ४. निचय = समुदाय.
 ५. देवांप्रमाणें. सुरसें असा सानुस्वार पाठ घेतल्यास (मु-रसें) अमृतानें असा अर्थ होईल. ६. सादिन् = घोडेस्वार. ७. ब्राह्मणास इष्ट वस्तु देणारा.
 ८. हय = घोडा. ९. जन्म देई (शेषालाही भीति प्राप्त होई). १०. शंकरा-
 प्रमाणें. पत्नीचा सर्वांत मोठा आदर शंकराचेच ठिकाणी दिमून येतो. कारण त्याने पार्वतीस आपल्या देहार्थातच स्थान दिलें आहे. ११. गुरु = वडील.
 १२. धर्मराज.

१ शिव.

(भुजंगप्रयात)

कला जाहल्या लुब्ध तत्सद्गुणांतें,
 सदां सेविती लीन होवोनि त्यातें ।
 गळां घातिवी माळ संपत्तिनेंही,
 विपत्तीहि कोपें रिघे शत्रुगेहीं ॥६८॥ (७९)

११. दौलतराव शिंदे (शार्दूलविक्रीडित)

तत्पुत्रे अभिमन्युसें यश जगीं विस्तारिलें स्वा बलें,
 सच्छीलें सुगुणें नयें जनकसें^१ सुज्ञीं जया वर्णिलें ।
 स्वीये तीक्ष्णशरें रणीं क्षत करी जो शत्रुवक्षावरी^२,
 श्रीमान्दौलतराव तो भट असे विख्यात हया भूवरी ६९. (८०)

१२. सर्जेराव घाटगे

तोफांनीं समरीं वधी रिपुदला जो* सद्ब्रती^३ धर्मसा^३,

म्हेंच्छांचा निज बुद्धिने^१ मद हरी, श्रेष्ठत्व दे दों कुलां,
 श्रीमच्छंकर विल्वनूतनदळीं प्रेमें जिनें पूजिला ॥७१॥ (८२)
 स्वाहा हीच जशी कृशानु^२-महिषी, इंद्रा शची कामिनी,
 अर्धची तनुजाच विष्णु-वनिता^३, कृष्णा जशी रुक्मिणी ।
 तारा ही गुरुची, उमा जशि शिवा, रामास सीता जशी,
 श्रीमद्दौलतनामराज-महिषी^४ ती बायजाख्या तशी ७२ (८३)

(इंद्रवज्रा)

भ्राता^५ तियेचा सुगुणी वदान्य,
 ज्याच्या परी वीर नसेच अन्य ।
 विप्रा-वना तत्पर जो सदाही,
 यत्कीर्ति गावी विबुधां जनांहीं ॥७३॥ (८४)

(वसंततिलका)

स्त्री बायजा, पतिहि दौलतराव शिंदा,
 स्वप्नीहि जीं न करिती परलोकनिंदा ।
 हें ब्रह्म विद्व अवघें समजोनि चित्तीं,
 स्वीकारिती उभयतां व्यवहाररीती ॥७४॥ (८८)

—१०—

१ राजकारणांतील चानुषानें. २ अग्नि-पत्नी = अग्नीची ज्वाला. ३ विष्णु-लक्ष्मी. ४ येंथें मूळ शब्द महिषी असा पडला आहे. ५ भाऊ, जयसिंगराव (हिंदुराव).

चमत्कार ११

१. प्रधान बाळाजी बाजीराव (मंदाक्रांता)

गेला ऐसें^१ परिसुनि तदा बाजि तो मृत्युपथे,
बल्लालाते^२ सचिव पदवी दीधली हिंदुनाथे ।
ताताहूनी बहु झटतसे स्वामि-कार्यास वीर,
तो बाजीचा तनय सुगुणी वाटला योग्य फार ॥१॥ (१)

दीनां लोकां सुखद असला शाहु जो सार्वभौम,
क्षोणीपांच्या^३ मुकुटमणिची कांति पादीं निकाम^४ ।
क्रीडे^५, त्यातें रुचिर वचनें, नमतेनें, नयानें,
सच्छांतीनें, स्वचतुरपणें तुष्ट केले तयानें^६ ॥२॥ (२)

जै काकाच्या^७ सुमति-तनुजा^८ घेउनी वीरवधे,
बाळाजीनें स्वरिपु मथुनी साधिलीं भूपकार्ये ।
तेह्नां चिंता-रहित नृप तो जाहला, स्वप्रधाना
स्वीये वाचे बहुत सुखवी देउनी थोर माना ॥३॥ (३)

विद्वन्मान्या स्वसचिवगुणां देखुनी शाहु राजा
मानी चित्तीं 'गुरुद्वनिहि^९ हा रक्षिता मत्स्वराज्या ।
कोणी नाही जगतितलिं या याजला शत्रु आतां,
मत्संदेशे अचरण^{१०} करी लोक-संताप-हर्ता ॥४॥ (४,५)

१ बाजीराव मृत्यु पादला असें ऐकून. २ बाळाजीम म्हणजे नानासाहेबाम.
३ क्षोणी = पृथ्वी. ४ अत्यंत. ५ विलस, चमके. ६ नानासाहेबांनें. ७, ८ चुलता
चिमाजी आप्पा याचा कर्तबगार भुलगा सदाशिवराव भाऊ याम.
९ बाजीरावापेशाहि. १० शुद्ध शब्द-आचरण.

बाळाजीच्या विविध सुगुणां पेकुनी ब्राह्मणांनीं
वेदाभ्यासीं स्वमति धरिली, युद्धशास्त्रीं भटांनीं ।
अभ्यासील्या त्वरित सकला सकला तीत्र-धींनीं^१,
शोभूं त्यागे बहु गुणिजनीं हिंदुची राजधानी ॥ ५ ॥ (६)
तो बाळाजी अनुदिन झटे स्वप्रजा-रंजनातें,
शाहूनें हें समजुनि दिलें राज्यभारास त्यातें ।
तेव्हां शाहू भजत हरितें, सर्व चिंता त्यजून,
भावे पूजा करुनि सुमनें, तत्पदीं होय लीन ॥ ६ ॥ (७)
साताऱ्यातें सचिववर तो सोडुनी ये पुण्यातें,
स्वप्रासादीं स्वजनक-कृतीं^२ राहिला स्वस्थ चित्तें ।
बजी^३ जैसा, स्वजन-निचया^४ जाहला आतपत्र^५,
गोविप्रांचें सदवन^६ तसें तो करी बाजिपुत्र ॥ ७ ॥ (८)

(वसंततिलका)

विष्णूसमान नृप शाहु गमे जनातें,
इंद्रापरी सचिव तो गमला तयातें ।
भासे तदा भरत खंडहि नाक^७-सें हें,
तो लोक-संघ सुख-सागरिं नित्य पोहे ॥ ८ ॥ (९)

(उपजाति)

ती पुण्य-भूमी अमरावती^८-सी,
करुनि बाजी सुर-लोक-वासी ।
झाला सुतानें, करण्यास केली^९,
ताताहुनी ती बहुरम्य केली ॥ ९ ॥ (१०)

१ कुशाग्र बुडीच्या लोकांनी. २ आपल्या बडिलांनीं म्ह० बोरल्या बाजीरावांनीं बांधलेल्या शनिवारवाड्यांत. ३ इंद्र. ४ समुदाय. ५ छत्री; आतप-उन्ह. ६ उत्तम रक्षण. ७ नाक = स्वर्ग. ८ इंद्राच्या नगरीसारखी. ९ श्रीडा, करमणूक.

२. राजधानी-पुणे-वर्णन (पद)

(' वैशाखमास वासंतिक समय शोभला ' या चालीवर)

हिंदु तक्त पुण्यपुरीं फार शोभलें । प्रेमभरें ज्यास सदा वर्णिती भले । धृ०
 राजधनें तुष्ट तसे पुष्ट होउनी ॥
 रत्नयुक्त हेमहार कांठि घालुनी ॥
 राजपुरुष वैसुनियां दिव्य वाहनीं ॥
 राजरंगिं^१ हर्षभरें डुलत चालले ॥१॥ हिंदु०
 जनावनीं^२ सचिक्वर्थे होय जागता ॥
 कोणासहि नव्हति तदां लव दरिद्रता ॥
 धनधान्यें लोक सदां तुप्त तत्त्वतां ॥
 स्वर्गसौख्य हिंदुजनां पूर्ण लाभलें ॥२॥ हिंदु०
 रंभाफल, नारिकेल, पूगही, तसे ॥
 उद्यानीं विलसति ते कल्पवृक्षसे ॥
 क्रीडति सस्त्रीक तिथें लोक इंद्रसे ॥
 भासे तज्जन्म खरें धन्य जाहलें ॥३॥

हिंदु-तक्त पुण्यपुरीं फार शोभलें ॥ इ० ॥१०॥ (११, १२, १३)

(वसंततिलका)

सोमा^३निशां विकसि तो कुमुदेंच सारीं,
 नाहीं दिनीं, नच परासहि, सौख्यकारी ।
 हिंदु-स्त्रियानन^४-शशी जनलोचनाब्जा
 रात्रदिनींहि विकसी, उपमा नसे ज्या^५ ॥११॥ (१४)

१ शोभिवंत अशा राजसभेंत. २ लोकांच्या रक्षणाच्या कार्यांत.
 ३ सोम = चन्द्र. सोमा-चा आकार केवळ वृत्तसिद्धचर्यच आला आहे.
 ४ स्त्रीचें तोंड हाच कोणी चन्द्र. असा सर्व मराठीस मान्य नाही.
 ५ ज्या भुवचन्द्राला.

(आर्या)

मूढ^१-धनाहुनि होई, धनिकातें द्विगुण लाभ त्या नगरीं,
 वैदिक विप्रवरांतें, प्रतिवर्षीं हेम मिळतसे भारी ॥१२॥ (१५)
 वाटे सुर-नगरीतें जिंकाया ^२पद्म-जें असे केली
 ती नगरी रमणीशी पतिसह नाना^३ करीतसे केली ॥१३॥ (१६)
 इंद्रभयास्तव न मिळे निर्भय ज्यां स्थळ, असे महागिरि ते
 वस्त्रांच्या रूपानें वसते झाले पुण्यांत सुखचित्तें^४ ॥१४॥ (१७)
 हेमरजत-मुद्रांनीं करिती विनिमय^५ समस्त जन तेथें,
 कदरान, कुवस्त्र^६ नव्हतें ठावें कोणा; सदाहि सुख त्यातें १५(१८)
 धनसुतगृहदारांतें देखुनिया पांथ मोहती चित्तीं,
 'हया नगरींत वसावें आपण' ही आस तेथवां धरिती १६ (१९)
 लोकहि बदती 'भटजी, रहा चतुर्मास येथ शांत मनें,
 पर्जन्यकाल जातां, स्वप्नामा मग सुखें करा गमनें'^{*} १७ (२०)

(शार्दूलविक्रीडित)

देवांच्या ऋषिंच्या तसेंच पितरांच्याही ऋणापासुन^७
 झाले मुक्त समस्त लोक तिथले, चौथें नसे त्यां ऋण ।
 यज्ञानें पहिलें फिटे, ऋण पहा वेदें फिटे दूसरें,
 संपुत्रें तिसरें पहा फिटतसे, चौथें धनानें सरें ॥१८॥ (२१)
 सच्छाल्योदन भोजना, प्रियतमा कांता रतीचे परी,
 आज्ञाधारक पुत्रही, धनद-शी^८ संगति ज्यांचे घरीं ।

१ मूलधन = मुद्दल. २ कमलांत जन्मलेल्या ब्रह्मदेवानें. ३ (१) नानापतिसह = नानासाहेबांबरोबर किंवा (२) नाना केली = विविध क्रीडा.
 ४ सुखी मनानें. ५ देवधेव. ६ गचाळ कपडा. *हें रूप गमन-चे स्थानीं
 वृत्तार्थ आलेले दिसते. ७ कर्जापामून. ८ घन दयते (रक्षितो) सः
 धनदः = कुबेर, इंद्राचा कृत्रिमदार.

गाई आणि^१ सदाहि दुभत्या, ऐसे गृहस्थाश्रमी,
तेथें नांदति, शंकरास पुजितां कोणी असेना श्रमी १९ (२२)

(वसंततिलका)

प्रासादरूप गिरिच्या शिखरावरोनी,
चंद्रानना नव वधू शरदावसानी^२ ।
नेमून नूतन दुकूल^३, सुरांगनांतें
जिकावयाच^४ फिरती, गमतें मनातें ॥२०॥ (२३)

(मंदाक्रांता)

कोणां कोणां त्रिदिव-नगरी वाटुनी सौख्यदाती,
तेथें गेले मख करुनि ते, त्यां न आली प्रतीती ।
तेव्हां आले निजपुरिमधीं शीघ्र नक्षत्ररूपें,
पद्मात्तापें स्थिरमनहि^५ ते जाहले हो अपापें^६ ॥२१॥ (२४)

(वसंततिलका)

वाटे जनांस वडवाग्निचिया भयानें,
राहे तिथें शुचिजलें जलथी सुखानें । (२५)
देती यथेच्छ पय गौ महिप्रीहि जाणा,
आला गमे अनु जसाच पयोधिराणा^६ ॥२२॥ (२५,२६)

१ (१) आणि-चे स्थानीं 'वत्सयुता' अशीं कांहीं चार अक्षरें असावीं, किंवा (२) 'गाई आणि म्हशी' असाही पाठ संभवतो. २ शरद् ऋतूच्या शेवटीं दिवाळीच्या मुमारास. येथें शरद्-वरून शरदा असें आ-प्रत्ययान्त रूप घेतलें आहे. वस्तुतः 'शरदवसानी' असें पाहिजे. ३ रेशमी वस्त्र ४ 'जिकावयास' असा मूळ पाठ असेल काय? ५ स्थिर आहे मन ज्यांचें असे, पुण्यनगरीच स्वर्गाहून श्रेष्ठ असा मनाचा निश्चय होऊन. ६ सहजच. ६ अर्थ—(१) असे वाटे कीं समुद्राच्या मागोमाग (=अनु) सागरांचा राजा अर्थात् क्षीरसमुद्र आला. (२) पयोधिराणा म्हणजे समुद्रांत ऐश्वर्यांत झोंपणारा कृष्ण आला; कारण त्याला लागणारें त्रिपुल दूध येथें गायीं-म्हशींकडून मिळत असे.

३. बाळाजी बाजीराव (आर्या)

प्रत्यब्दी नभमासीं तो बाळाजी द्विजांस तुष्ट करी,
निजजनकाधिक तेव्हां त्यांतें दे द्रव्यदक्षिणा स्वकरीं २३(२७)
भूपासनिध गेला साधाया तो प्रधान जन-कार्या,
शास्त्रविचारें तेंथें साधी नय^१, मान्य होय जो आर्या २४ (२७)

४. छत्रपति-शाहू-राज्यपरिपालन (वसंततिलका)

भूपालसंग-मुकुटावरचीं सुपुष्पें
त्यांचा सुगंधित पराग पडे अपार्यें ।
त्यानें सुरंजित पदद्वय होय ज्याचें,
तो शाहू भूप विवुधे^२ स्तविजे स्ववाचें २५ (२८)

(शार्दूलविक्रीडित)

शाहू राज्य करी, द्विजेंद्र करिती यज्ञादिका सक्तिया,
राजे ही जितशत्रु होउनि निजा लोकांस पाळावया ।
झाले तत्पर, राजभक्त जनही दिव्या सुखा भोगिती,
विप्रक्षत्रियवैश्यसूद्रहि तदा धर्मे निजे वागती ॥२६॥ (२९)

(आर्या)

निजदानें कर्णासहि लाजविलें त्या नृपाल शाहूनें,
श्रीमहाशरथीसे मर्दियले दुष्ट वर्ग वाहूनें^३ ॥२७॥ (३०)
ज्याचे राज्यीं गद^४-हि न ठेविति निजचरणही कदा काळीं,
कैसें रिपुभय तेंथें ? वर्षति घनही तिथें यथाकाळीं ॥२८॥ (३१)

१ राजकारणाचा मार्ग. २ विबुध = विद्वान किंवा देव. ३ भुजानें—हें साम्य बरोबर नाही. रामानें स्वदेहाच्या पराक्रमानें राक्षसास जिंकिलें; पण शाहू लढाईस गेल्याचें (राज्य परत मिळविण्यासाठीं केलेली लढाई सोडून) बघीही ऐकण्यांत नाही. ४ रोग.

(स्रग्धरा)

जिवी तो शाहुराजा यवनरिपु, तशी दक्षिणाशाहि^१ तेजें,
 विप्रांतें दक्षिणा दे, सुरतरु गमला त्यांस, हें फार साजे^२ ।
 देखोनी न्यायरीती सुजन सकलही ज्या सदा मान देती,
 श्रीदुर्गेच्या प्रसादें सकलहि मनिच्या^३ कामना पूर्ण होती २९ (३२)

(भुजंगप्रयात)

समुद्रांत किंवा बलीच्या^४ गृहीं जी
 शशी-माजि वा स्वर्ग-लोकीं असे जी ।
 वसे कामिनींच्याहि विवाधरीं^५ जी,
 तृणामाजि ही ती सुधा शाहुराज्यां ॥३०॥ (३३)

मुखीं घेतलें जें तृणातें रिपूंनीं,
 तदां त्यागिलें मृत्युभीतीस त्यांनीं ।
 जयाचेनि^६ योगें असें जाहलें त्या,
 सुधा कां न मानूं नये हो पहातां ! ॥३१॥ (३३)

(शाळिनी)

त्या शाहूनें एकचाळीस वर्षे । ऐसें केलें राज्य तें फार हर्षे,
 नाहीं झाला त्या जसा भूप अन्याहोता जो या मृत्युलोकीं वदान्य ३२ (३६)

१ दक्षिण दिशा. २ योग्य होतें. ३ मनांतील. ४ बलीचें घर = पाताळ.
 ५ तोडल्याच्या रंगाच्या ओटाचे ठिकाणीं. या पद्यांतील कल्पना पुढील
 मुभायितार्थावरून घेतलेल्या दिसतात. अब्बो विद्यो वद्यमुखे फणिनां निवामे,
 स्वर्गे मुघा वसति वै विबुधा वदन्ति । ६ 'ज्याचा योग' याची तृतीया
 'ज्याच्या योगें किंवा ज्याचे योगें'-याचे स्थानीं ज्ञानेश्वरीत 'ज्याचेनि योगें'
 असा प्रयोग आढळतो; तोच येथें योजिला आहे. याचा अर्थ—ज्याच्यामुळे.

(उपजाती)

देखोनि त्याचा सुकृत-प्रभाव । तेंथें कळीचा न चले कटाव^१,
निपुत्रिकत्वे^२ नरपाल मेळा । तेंगेंच चितीं कलि तुष्ट झाला ३३ (३५)
सप्तसष्ट वर्षे भरतां वयातें । वार्धक्य आलें नप-विग्रहातें^३,
पाचारुनी स्वीय सचीव सारे । वदे “वदा, सैन्य किती असे रे ?” ३४
(३८,३९)

५. शाहूचें सैन्यादि बल

कोणी वदे “सप्त-सहस्र वाजी” । कोणी “दहा लक्ष सुवीर गाजी”,
“तोफा सहा लक्षचि” कोणि बोले । प्रधानवर्या पुसिलें नृपालें ३५.
(४०,४१)

(शार्दूलविक्रीडित)

“येथें चार सहस्र वीर असती, तैसे पुण्यामार्जिही,
जे शत्रूस रणीं गतायु करिती ऐशी चमू माजि ही ।
भो शाहो, कळली जरी मम भटां त्या युद्धवार्ता जरा,
तेव्हां ते निजखड्ग घेउनि करीं जाती वधाया परा” ३६(४२,४३)

६. प्र० बाळाजी बाजीराव सर्वाधिकारी

ऐकोनी सचिवेशाक्य बहु तो शाहू मनीं तोपला^४,
त्यानें तें निज राज्यभार अवघा त्याच्या शिरीं अर्पिला ।
“हा पाळील तुम्हां” असें कथियलें स्वीय प्रजेला तदा,
वस्त्रे आणि धनें दिलीं सकळिकां, केल्या दुरी आपदा ३७(४४,४६)

१ कारस्थान, कारवाई. २ पुत्रहीन असा स्थितीत. ३ विग्रह = शरीर.
४ सनुष्ट झाला. सचिव म्हणजे पसावे नानासाहेब.

(वसंततिलका)

निष्काळजी तयिं असा नृप शाहु झाला,
 कृष्णातटीं निज-बधूसह शीघ्र गेला ।
 तो भक्ति-युक्त मनसैं तिजला पुजोनी,
 लागे करूं स्तुति तिची पट्टु भाषणांनीं ॥३८॥ (४७)

७. कृष्णाष्टक (शार्दूलविक्रीडित)

कृष्णे कृष्ण-तनूद्भवे शुचिजले मुक्तिप्रदे श्रीमति,
 मातें तूं करिशील शुद्ध मजला, आहे अशी मन्मति ।
 केलें पाप अनंत मीं म्हणुनिया^१ आशा धरोनी तुझी,
 आतां सोडविशी न तूं जरि, तरी पापापहा^२-ल्या त्यर्जी ॥३९॥(४८)
 पाप्याचे निटिलीं^३ शिवे^४, लिहितसे जी दुर्लिपी पद्मभू^५,
 ती खोटी करिशी, स्तवास तुझिया कोणी नसे गे विभू ।
 नेशी भक्ति^६-मतास मुक्ति^७-निलया, त्वच्छक्ति ही निस्तुला,
 भागे शेष तुझ्या स्तवा; अमति^८ मीं कैसें स्तवावें तुला ? ४०(४९)
 लोकां रंजवितो म्हणून वदती भूपास राजा^९ असें,
 सर्वातें सुखवी क्षपा-पात,^{१०} तया चंद्रा-भिधा-^{११} ही दिसे ।

१ अन्वय—म्हणुनिया तुझी आशा धरोनी मी अनंत पाप केलें. २ 'पापं अपहन्ति सा' पाप नाहीसैं करणारी; या अर्थी पापापहा ही संज्ञा अथवा विशेषण. ३ कपाळावर. ४ हे हित करणाऱ्या कृष्णे. ५ कमलांत जन्मलेला ब्रह्मदेव. ६ भक्ति + मत् = भक्ति धारण करणारा, भक्त. ७ मोक्षाच्या टिकाणीं, वेकुंडास. ८ शोषाम हजार तोंडें अमूनही तो यकतो; तर एक तोंडाचा मी तुला काय स्तव ? शोषाच्या विरुद्ध टोंकास असलेल्याचें वर्णन एकमुख एतदर्थक विशेषणानें करणें योग्य आहे. म्हणून येथें तत्स्थानीं अमति (अशिक्षित) हें विशेषण योग्य दिसत नाहीं. ९ राजा प्रकृतिरञ्जनात् (रघुवंश स.४). १० (क्षपा = रात्र.) चंद्र. ११ यांतील चन्द्र घातूचा अर्थ 'आनंदित करणें' असा आहे.

तैसा सूर्य जगा प्रकाशित करी त्या भानु^१ ऐशा रिती,
तूं पापत्रज* नासिशी म्हणुनिया पापापहा वोलती ॥४१॥

मी कीनाश^२-भया गणून न मनीं, लोकापवादासही,
आधारावर तूशिया, अचरिलीं पापें असंख्यात हीं ।
श्रीकृष्णे, सुर-वंदितांशि-कमले, त्रैलोक्य-माते, अतां
मातें काल^३ जरी शिवे, तरि जगीं त्वकीर्ति होई वृथा ॥४२॥ (५०)

जी गंगा जगतीत वामनपदापासून संवर्तली,^४
ती दे स्वर्गाहि मानवा, जर करी तो स्नान तीच्या जलीं ।
तूं साक्षात् हरिची तनूच अससी, सांगे श्रुतीहीं असें,
देशी विष्णुपणा नरास, नच हें आश्चर्य गे फारसें ॥४३॥ (५१)

तुंते देवनदी-सहीत तुलणें ऐसें मनीं वाटलें,
देवांनीं सुरलोक भूतळ अशा पात्रद्वया^५ निर्भिलें ।
त्या वेळीं गुरु तूंच, यास्तव वसे त्वपात्र^६ हें भूवरी,
स्वर्गगा तुजहून फार हलकी गेली नभा-भीतरीं ॥४४॥ (५२)

कृष्णे, कृष्ण-जलापगे, नर करी स्नानास जो त्वज्जलीं,
वैकुंठाप्रति जाय तो वसुनिया दिव्या विमानावरी ।
गेळे यज्ञतपां करूनि नर जे आदित्यलोकाप्रति,
ते, देखोनि तथा नरां, निज-तपां,—यज्ञांस धिक्कारिती ४५ (५३)

जेऱ्हां ये गमनानुसार रवि तो कन्याख्य राशी-प्रति,
स्वर्गगाहि तुझ्या समीप तयिं ये स्वस्थान सोडूनि ती ।

१ यांतील धानु भा, अर्थ 'प्रकाशणे.' २ कीनाश = यम. ३ (यमलोकीं सिधेसाठीं नेणारा) यम. ४ प्रवृत्त झाली, निघाली. ५ वेद; लोकवार्ता. ६ तराजूची दोन पारडी. ७ तुला धारण करणारे पारडे किंवा त्यांतील तुला प्रवाह. *त्रज = समुदाय.

जाती स्वीय मतेँ तिला शरण जे, त्यां उद्धरावेँ कसेँ ?
 तीतेँ तो सदुपाय तूं शिकविशी, लोकांस भासे असेँ^१ ॥४६॥ (५४)
 “ गा हो, नित्य तुम्ही प्रभात-समयीं हें शुद्ध कृष्णाष्टक
 कृष्णा-स्नान परी^२ खचीत तुमच्या पापा असे नाशक ।
 हें गातां सुख वाटतेँ बहु मनीं श्रीवासुदेवास^३, हो
 श्रीकृष्णाष्टक कष्ट-नष्ट-कर हें ! इष्टार्थ देईल हो ॥४७॥ (५६)

८. छत्रपती शाहूचा मृत्यु (वसंततिलका)

ऐशी करीत असतां स्तुति त्या नदीची,
 ज्ञांकीतसे नयन तो नृप, मोक्ष याची ।
 तेव्हां तया वसवुनी रुचिरा विमानीं,
 नेळें, दिवीं वसविण्या, सुरदूत यांनीं ॥४८॥ (५७,५८)

(हरिणी)

सकल रडती त्या शाहूच्या स्मरूनिच सदगुणा,
 विफल गमला सर्वांनाही निजासु तयाविना,
 विकल^४ पडले, कोणी कोणा तदा समजाविना
 मिति न करवे त्या शोकाची, थके कवि वर्णना ॥४९॥

(रथोद्धता)

^५चंद्र-सप्त-रस-भूमि या शक्तीं, जाय शाहु सुर-लोकिं सत्य कीं,
 मर्त्य-लोकिं निज कीर्ति ठेवुनी, वासुदेव-सुख^६ पावला ज्ञानीं ५० (६२)

१ अर्थ—कन्यागतीं भागीरथी तुला मिळते ती, मला वाटतेँ, अशासाठीं
 कीं तिचेँ सेवन करणाऱ्या लोकांस तिनेँ कसेँ उद्धरावेँ ही विद्या तुझ्याजवळ
 शिकावी. २ हें पद येथें निरर्थक दिसतेँ. ३ श्रीकृष्णास. येथें वासुदेव भास्कर
 भावे हें मराठी काव्य करणारा हेँहि सूचित होतेँ. ४ मूर्च्छित,
 बेभान. ५ शक १६७१ मार्ग व. ३ शुक्रवार (इ. १७६९ डिसें. १५) सकाळीं
 छ. शाहू शाहूनगरांत मृत्यु पावला. ६ वासुदेव म्हणजे कृष्ण अथवा विष्णु,
 (पुढील पानावर)

(शार्दूलविक्रीडित)

माझ्या अल्प कृतीस सुज्ञ जनता पाहो, तयां तोष हो,
तच्चिर्त्ती उपजो स्वदेशममता, दुर्वासना नष्ट हो ।
कालीं मेघ करो सुवृष्टि, सुखदा होवो जनां आर्यभू ॥
सत्काव्यां कवि बुद्धिची रति असो, हें देउ राम^१ प्रभू ! ॥५१॥

—११—

पूर्वार्ध समाप्त

(मागील पानावरून)

त्याच्या सान्निध्याचें सुख अर्थात् वैकुंठास. येथें कदाचित् विष्णूचा वाचक म्हणून व त्याबरोबर आपलें नांव काव्यांत गुंफण्यासाठीं हि वामुदेव हा शब्द कवीनें योजिला असणें शक्य आहे. १ भावे कवीचें देवन, चमत्कार १, पद्य १ पहा.

श्रीशिवकाव्य

उत्तरार्ध

चमत्कार १२

१. प्रास्ताविक वंदन (वसंततिलका)

श्रीरंगनाथ, निजभक्त-^१मनोऽनुसारा
त्वत्पादपद्मरति^२ दे मजला उदारा^३ ।

इच्छेनुरूप फलतो जरि कल्पवृक्ष,
तूं सर्वसौख्यद, तुझी न तयास साक्ष^४ ॥१॥* (१)

२. प्रधान-बंधुत्रय

बल्लाळ-राघव-सदाशिव-नामधेयी^५,
^६भ्राते धनजय-^७समा अतुलप्रभावी ।

१ आपल्या भक्ताच्या इच्छेनुरूप वागणारा (रंगनाथ). २ तुझ्या चरण-कमलाची भक्ति. ३ दानशूरा (देवा). ४ बरोबरी (?) * ह्या पद्यांत व्यतिरेक अलंकार साधला आहे. ५ हा पाठ सदोष आहे. नामधेयी—(ब खालील 'प्रभावी') ह्यांतील इन् प्रत्यय निरर्थक आहे. कारण बहुव्रीहीं काम भागत असल्यास तेथे कर्मधारय करून त्याला इन् प्रत्यय जोडणे ही गोष्ट ब्रूया पाह्याळ करणारी म्हणून व्याकरणांत सदोष मानिली आहे. करितां येथे 'नामधेय' असं घेतल्यास बरे. ६ भ्राता हा शब्द येथे सक्ता भाऊ ह्या अर्थी योजिला नसून 'भाऊ नि तत्सम' ह्या अर्थी घातला आहे. ७ 'धनजयसम-प्रवर-प्रभाव' असा एखादा पाठ येथे कल्पिल्यास बरे. त्यामुळे धनजयसमा—ह्यांतील असमर्थनीय असा अंत्य आ-कार हाही दोष राहणार नाही. धनजय = अग्नि.

१० शिव.

संरक्षिती सकल भू नृप^१-शासनाने,
^२श्रीमाधवांचिकमलापित-^३सन्मानाने ॥२॥ (२)

(शालिनी)

नाना दादा भाउ ऐशा तिघांना,
 संज्ञा होत्या लौकिकामाजि जाणा ।
 हिंदुस्थानीं हिंदुजातींत ऐशा,
 सन्मानार्थी हयाच संज्ञा बहूशा ॥३॥ (३)

सद्धिचेने वा धनें मान्य जो कां,
 त्यातें दादा, रावजी, भाउ, काका, ।
 बापू, अण्णा, पंत, तात्या, व नाना,
 संज्ञा ऐशा लोक देतात नाना ॥४॥ (४)

३. प्र० नानासाहेब यांचा राज्यकारभार (वसंतति०)

जो हिंदु^३-भूप-कमलां रविसा सुखा दे,
 नानाख्य तो सचिव-^४वर्य पुण्यांत नांदे ।
 सेनापतित्व करिती रणशूर दादा^५,
 जे पूजिती सतत शंभुपदारविंदा^६ ॥५॥ (५)
 भाऊ^७ भजे मधु-रिपु-प्रति^८ भाग्यवंत
 तो यौवराज-पद पावन शाहुदत्त ।

१ छत्रपतींच्या आज्ञेने. २ श्रीविष्णूच्या पदकमलाचे ठिकाणीं आसून व म्हणून प्रसन्न अशा मनानें. ३ सूर्य जसा कमलाम तसा जो (नानासाहेब) छ० शाहूस मुख देत असे. ४ प्रधानश्रेष्ठ, पेशवा. ५ राधोबादादा. ६ शंकरपद-कमलाम. ७ सदाशिवराव भाऊ. ८ मधु नांवाच्या दैत्यास मारणाऱ्या विष्णूस.

कारुण्य-पूरित-मने स्वजनावनाते^१,
संयादिति निजकुलव्रत दक्ष-चित्ते ॥६॥ (६)

(भुजंगप्रयात)

प्रजारक्षणीं दक्ष ते तीन बंधु,
शशी-^२तुल्य मानूं, पुणें-गांव सिंधु, ।
न वाढे कसा तो जनीं पुण्यवानीं^३,
^४भुईकोट कां त्या करावा तयांनीं! ॥७॥ (७)

(स्रग्धरा)

दादांनीं जाउनीयां चमुसहित तदां जिंकिली उत्तराशा,^५
कीर्ति स्थापुनि लोकां अमित धन दिलें वेदवेत्त्यां द्विजेसां^६ (८)
ते दादा स्वप्रजेचें अभिमत^७ करुनी कल्पवृक्षत्व घेती,
प्रांति क्षत्रीयधर्मी धरुनि अवनिच्या रक्षणीं लक्ष देती ॥८॥ (९)

(शालिनी)

देवेंद्रांचे^८ अंश होते तिघे ते,
संरक्षाय दक्ष गोब्राह्मणांतें ।
ऐसे चित्तीं आणुनी सा^९ ऋतूंनीं,
धर्मज्ञां त्यां सेविलें गौरवांनीं^{१०} ॥९॥ (११)

१ आपल्या प्रजेच्या रक्षणास. २ चंद्र. ३ चरणाचा अर्थ पुण्यवान् लोकांची भर पडल्यानें पुणें नगराची वाढ कां होणार नाही? ४ चरणाचा अर्थ—भुईकोट, नगराच्या वाढीला प्रतिबंध करणारा असल्यानें व नगर-रक्षणार्थ प्रधानादि समर्थ असल्यानें, घातला नाही. ५ आशा = दिशा. ६ ईग = श्रेष्ठ. ७ इच्छेची पूर्तता. ८ देवांतील श्रेष्ठ, अर्थात् अष्ट दिक्पाल त्यांचे. ९ सहा. १० आदरपूर्वक स्व-कर्तव्यें करून.

(साकी)

सन्नृपतीच्या योगें, आयुविना^१ धर्म तेधवां आले ।
द्वापारा^२चे सर्वहि, कलिमार्जीही अपूर्वसें झालें ॥१०॥ (१०)

४. वसंतांतील उपवनाचें वर्णन (द्रुतविलंबित)

तरुवरां नव पल्लव शोभती,
भ्रमर पुष्पमधूस्तव^३ गुंजति ।
जनमनां सुखकारक जाहला,
प्रथम तो ऋतु माधव^४ पातला ॥११॥ (१२)
उपवनीं पवन^५-स्तुतशा हयीं^६,
वसुनि जाय नृपाल सुखालयीं^७ ।
ऋतु सुखावह माधव^८ पाहिला,
नर-मणीं^९ रमणीं-सह राहिला ॥ १२॥ (१३)
वसुनि वेगवता तुरगावरी,
नगर^{१०}-पालक जाय वरोवरी ।
कुसुम-युक्त अशा तरुची मजा^{११}
कथित भूपतितें मधु-^{१२}मास-जा ॥१३॥ (१४)
^{१३}तरु-पलाश^{१३} नवे बहु फूलले,
विरहि-मानसिं अग्निच भासले ।

१ दीर्घायुष्य तेवढें वगळून. २ तिसरें युग. ३ स्तव = मुळें. ४ वसंत ऋतु.
५ वाऱ्यानें स्तविलेल्या अशा, अर्थात् अत्यंत वेगवान्. ६ घोड्यावर.
७ (बागेंतील) सुखावह वाड्यामध्यें. ८ वसंत. ९ नरांत रत्नासारखा, नर-
श्रेष्ठ, राजा. १० कोतवाल. ११ शोभा. १२ मधु = चंद्र महिना, त्यांत
उत्पन्न झालेली. १३ पळसाचीं झाडें.

मनसि-जाग्नि-शिखा^१, सुमनें न तीं,
मनिं असें विरही जन मानिती ॥१४॥ (१५)

(दिंडी)

आम्-२पुष्पांचे करुनि तीत्र वाण,
विरहि तरुणांचें हृदय विदारून ।
मांस पळसाच्या ठेवुनियां वृक्षीं,
मौज वाटे कीं काय ? मदन लक्ष्मी^३ ॥१५॥ (१६)

गंधयुक्ता मंजिरी^४ रसालाची,
तीत्र करवतशी भासतसे साची ।
मदन कापितसे विरहि-हृदय-काष्ट^५,
म्हणुनि विरही जन त्यास वदति दाष्ट^६ ॥१६॥ (१७)

नृपा, फिरती हे भृंग-बृंद साचें,
रूप रिपुच्या अपकीर्ति-मंडलाचें^७ ।
तुवां युद्धीं शत्रूस मर्दियेलें,
स्थान दुसरें हें मागण्यास आले ॥१७॥ (१८)

त्यजुनि विरहाग्नीमाजि अंगनातें,
निघाले जे आग्रहें प्रवासातें ।
त्यास मदनानें भ्रमरपंक्तिरूपा
असे वेडी ही निर्भियली भूपा, ॥१८॥ (१९)

१ मदन हाच अग्नि त्याच्या ज्वाला. २ पुष्प = मोहोर. ३ अन्वय—
मांस ठेवुनियां, (मदनास) मौज वाटे कीं काय (म्हणून) मदन लक्ष्मी.
४ आंब्याच्या झाडाची. ५ काष्ट = वाळलेलें लांकूड. ६ कठोर मनाचा.
७ बवीच्या मते अपकीर्ति वाढी म्हणून (वाड्या) भुंग्यांवर अपकीर्तीचें
रूपक.

नव्हत भोंगे हे फुल्ल-पंकज-स्थ^१,
 नृपा, गमती मज मदनवाण सत्य ।
 अधोवदनीं हे कमल-तूणिरांत^२,
 ऊर्ध्व-पुंखी^३ जणुं राहिले निवान्त ॥१९॥ (२०)

विरहि-हृदयातें विद्ध^४ करायाची,
 शिके विद्या कीं काय मदन साची ? ।
 पुष्प बकुलीचें सूक्ष्म लक्ष्य^५ केलें,
 भ्रमररूपी शर त्यांत सोडियेले ॥२०॥ (२१)

नव्हे भूपा, हें सुमन चंपकाचें^६,
 कनक-सिंहासन मदन-भूपतीचें ।
 तिथें वसती नच मधुप^७दास पाहे,
 क्षुद्र जाती परि जपति लौकिका हे ! ॥२१॥ (२२)

सार्थ-नामा नच वृक्ष अशोकाचा,
 भेद करितो हा पथिक^८-मानसाचा ।
 म्हणुनि केलें फल-पुष्प-हीन^९ यातें,
 ' परां देतां ये दुःख आपणाते ' ॥२२॥ (२३)

जपा-पुष्पे^{१०} हीं भानुकिरण मानूं,
 भयें राहूच्या गुप्त ठेवि भानू ।
 परी राहू हा भ्रमर-मिपें^{११} त्यांस,
 पहा भूपा, किति झटे ग्रासण्यास ॥२३॥ (२४)

१ फुललेल्या कमळांत असणारे. २ कमलरूपी भात्यांत. ३ वर पिसारा असलेले. ४ छिन्न भिन्न. ५ निशाण, वेच करावयाचें स्थान. ६ सोनचांफा. ७ भुंगे हेच सेवक. ८ वाटसरू. ९ अशोक वृक्षास फुलांचे व हिरव्या फळांचे घोंस असतात. पण ते निरुपयोगी, म्हणून पुष्पफलहीन गणले ? १० जास्वंदीचीं फुले. ११ भ्रमररूपानें.

स्वीयदेहावधि^१ देह फले पाने
घनच्छयेनें ताप लयातें ने ।
सदा सुखदा ही सकलजनां रंभा^२,
तुच्छ वाटे इजपुढें इंद्र-रंभा^३ ॥ २४॥ (२५)

(वसंततिलका)

आहेत हीं बहु फले न त्यास मान,
निःशंक आम्रफल हें अमृतासमान ।
घालुनि साखर रसासह भक्षियेली,
गोडी सुधेपरिस^४ दे^५ रसनेस पोळी ॥२५॥ (२६)

(शार्दूलविक्रीडित)

वर्णे केदारसा नवा रस असा सच्छर्कराऽभ्यंतरी^६,
सारंगाक्षि-कृता^७ पुण्या घृत-युता ज्या पूर्णचंद्रापरी ।
जो भक्षी, बहु विप्र वैदिक भले पंक्तीस आमंत्रुनी,
लोकीं धन्य नृपा, खरा मनुज तो, वाटे असे मन्मनीं २६ (२७)

मोटे साधु जसे तसे मम मना हे इक्षु^८ कीं भासती,
लोकांनीं चरकीं जरी धरियलें जे सद्रसाते विती । (२८)

‘अन्यायाविण आपणास जन हे देतात दुःखें अती,
तूं आहेस समीप, यास्तव नृपा, रक्षार्थ आक्रंदती ॥२७॥ (२९)

१ आपला देह उभा असेपर्यंत. २ केळीचें झाड. ३ रंभा = अप्सरा.
४ अमृतापेक्षा. ५ जीभ. ६ (आंत =) अभ्यंतरी ह्याशीं मागील शब्दाचा
संधी समास नसतां केला आहे. हें व्याकरणविद्द आहे. ७ सारंग = हरिण,
अक्षि = डोळा; सारंगाक्षी = सुंदर स्त्री, तिनें केलेल्या. ८ ऊस.

मध्ये स्थूल शरीर पांडु^१ दिसते, अन्यस्थलीं क्षाम^२ ती,
 त्यक्ताळंकरणा^३ प्रखिन्नवदना^४ प्रोफुल्लचक्षुष्मती^५ ।
 पीनी^६त्तुंग-कुचाग्र भृंग-सम हे कैसे पहा, शोभती
 ऐशी ही ^७प्रसवोन्मुखी नववयू पूग^८-द्रुमांची तती^९ २८ (३०)

(द्रुतविलंबित)

नर^{१०}-शिराकृतिशीं गुरु^{११} ज्या फळे,
 वहुत उंच असे तरु शोभले ।
 नृपति गाधि^{१२}-मुते नव^{१३} नारळी,
 मनुजशी नव-मृष्टि च निर्भिली ॥२९॥ (३१)

(शार्दूलविक्रीडित)

पुष्पें आणि फळे दळेहि वरवीं येती जया पाद-पा,^{१४}
 त्यांच्याहूनहि धन्य वृक्ष सुरुचे हे भासती सनृपा,^{१५} ।
 सैन्यामाजिं जसे करी^{१६} विलसती कीं चंद्र तारांगणीं,^{१७}
 जे शोभा अतुल्या यया^{१८} उपवना देतात अन्याहुनी ३० (३२)

(भुजंगप्रयात)

फुले ना फळे ना नमे ज्यास टाया,
 अशा या सुरूंचें गमे जन्म वायां ।

१ फिकट. २ बारीक, कृश. ३ दागिने न घातलेली. ४ तोंड उतरलेली.
 ५ विकसित नेत्रांनी युक्त. ६ पुष्ट व उंच अशा स्तनांचें अग्र. ७ बाळंत
 होण्याच्या बेनांत अमलेली. ८ मुपारीच्या झाडांची. ९ रांग, ओळ.
 १० मनुष्याच्या डोक्याच्या आकाराचीं. ११ मोठीं. १२ विद्वामित्रां.
 १३ अद्भुत. १४ झाडांस. १५ जाणत्या राजा. १६ हत्ती. १७ तारा-
 गण = नक्षत्रांचा समुदाय, अर्थात् येथील अनुस्वार आगंतुक आहे.
 १८ यया = हया.

न दे भानु-तप्तां^१ जनां सौख्य जी ती,
न शोभा म्हणावी, गणावी फज्जीती ॥३१॥ (३४)

(वसंततिलका)

शत्रुक्षयार्थ धरितो करिं नंदकाते^२,
देतो अगाध सुख जो निज सेवकाते ।
तो विष्णु पिप्पल^३-तरुंत वसे म्हणूनी,
पूजाह^४ होय तरु हा सकलां जनांनीं ॥३२॥ (३७)
जो नित्य पूजन करी नर पिप्पलाचें,
प्रापंचिकार्थ^५ अवघे पुरती तयाचे ।
होते निरामय^६ तनु झणि, जाय आधीं^७,
येते सुपंडितसमा विमला सुबुद्धि ॥ ३३॥

(भुजंगप्रयात)

सुगंधी दिशा सर्वही जें करीतें,
निजा^८ वायुनें चित्त-तापा हरीतें ।
जनातें सदां फार संतोष देतें,
पहा या अशा तूळशीच्या वनातें ॥३४॥ (३८)

(आर्या)

आ-मूळ^९-गंधयुक्ता, ऐशी ही दमन^{१०}-पंक्ति वध राया,
अवतरली वाटे कीं, भूमीचा सर्व सौरभ^{११} हराया^{१२} ३५ (३९)

१ मूर्ध-किरणांनीं तप्त. २ नंदक = विष्णूची तरवार. ३ पिप्पल = पिपळ.
४ पूजेस योग्य. ५ संसारी मनुष्याच्या अपेक्षा. ६ आमय = रोग. ७ काळजी.
८ आपल्या; निज-चें सामान्यरूप. ९ मुळापासून, अर्थात् सर्व अवयवांनीं
मुवासिक. १० दमनक = दवणा. ११ सुगंध. १२ तात्पर्य—भूमीतील सर्वत्र
मुवास आपणामध्ये ओढून घेण्याकरतांच कीं काय हा दवणा उगवला आहे.
वारण ह्याचें मुळापासूनच सर्वांग मुवासिक आहे.

ब्रह्माण्डोत्पत्तीची विद्या शिकतां कपित्थ^१-फल केलें ।
 पूर्वी परमेष्ठीनें^२ यास्तव वर्तूल^३ हें नृपा, झालें ॥३६॥ (४०)
 देतिल मधुर फलास्तव^४ बदरीला दुःख लोक म्हणुनि विधी ।
 तीतें कंटक^५-युक्ता, करि परि सोडील दैव^६ काय कधीं ? ३७(४१)
 गंध मनोरम, तैसें पुष्पहि सुंदर दिसे गुलाबाचें ।
 सकलां सुमनांमध्ये मजला श्रेष्ठत्व मानलें याचें ॥३८॥ (४२)
 ऋतु मुख्य वसंत तसा, फलांमध्ये श्रेष्ठ आम्रफल जेंवी ।
 तारागणांत हिमकर^७ लाक्षिकसुम^८ हे सुमांमध्ये तेंवी ॥३९॥ (४३)

(द्रुतविलंबित)

न तरु लाक्षिक हा मदनें भला ।
 जितुनि सर्व जगा ध्वज रोंविला ।
 जणुं मदांध असा फिरतो करी,
 न तरि पुष्प-चतुष्पद-केसरी^९ ॥४०॥ (४५)
 शमवितो गुलकंद महातपा^{१०},
 मधुर तज्जल^{११} देत सुखा नृपा ।
 रुचिर^{१२}-कांति तसा बहुगंध ही,
 परिमलें सुखवी सकला मही^{१३} ॥४१॥ (४६)
 सुकविनीं कवनीय^{१४} गुलाव हा,
 टवटवीत कसा फुलला पहा ।

१ कवठ. २ ब्रह्मदेवानें. ३ वाटोळें. (ब्रह्मांड = जग, हें वाटोळें मानण्यांत येतें.) ४ बोरीच्या झाडाला. ५ कंटक = कांटा. ६ (येथें) प्रतिकूल दैव. ७ चंद्र. हिम = थंड, कर = किरण. ८ लाक्षिक = गुलाबाचें; (पु. सं. तीळ टीकेप्रमाणें) सुम = फुल. ९ फुलें हींच कोणी पद्म त्यांतील सिंह, अर्थात् श्रेष्ठ फूल. १० वातप = उष्णता. ११ गुलावपाणी. १२ सुंदर वर्णाचा. १३ पृथ्वी (= तीवरील लोक). १४ काव्यांत वर्णनाय योग्य.

अजवरी कविनीं स्तविलें न या,
विगिति^१ त्यांस वदूं^२, त्यजिलें नया^३ ॥४२॥ (४६).

जशी स्त्री रजस्वा^३ तशी मल्लिका^३ ही
असें फुल्लपुष्पा, नसे न्यून कांहीं ।
जसे लुब्ध व्हावें रजस्केस कामीं,
तसें हीस भोगे, असें मानितों मी ॥४३॥ (४७)

वधूचे जसे ओष्ट आरक्त तैशी
दिसे पालवी मल्लिकेचीहि ऐशी ।
वधू संगमाकारणें कंठकांगी^४,
तशी मल्लिका जाहलीसे नतांगी^५ ॥४४॥ (४७)

(स्रग्धरा)

वृक्षाच्या आश्रयानें बहु वर चढली मालतीची लता ही,
वाटे भर्त्याश्रये^६ ही चढत वधु दिवीं^७ संस्तुता^८ जी सतांहीं^९ ।
साध्वी स्त्री कामुकांच्या^{१०} कुटिलतर^{११} वचा नायके, कण^{१२} काढी,
तैशी ही भृंगगुंजारव न परिसतां, स्वीय^{१३} पर्णास झाडी^{१३} ४५ (४८).

नारीच्या हास्य-शीं^{१४} ही धवलित^{१५} सुमनें शोभती मालतीला,
मुग्धा^{१६}-पादारविदा-परि मृदुल मुळें, भार^{१७} पुष्पांस आला ।

१ 'त्यांस धिक्कार!' असें आम्ही म्हणूं. २ नय = न्याय, योग्य रीत. ३ तरुणी; भोगरीचा वेल. ४ कांठ्यांनीं किंवा रोमांचांनीं युक्त. ५ वांकले आहेत अवयव जीचे अशी. ६ भर्त्याच्या आश्रयानें. ७ आकाशांत किंवा स्वर्गांत. ८ स्तविलेली. ९ सत् = साधू, त्यांनीं. १० कामुक = चटोर लोक. ११ बीभत्स. १२ कान (लक्ष) देत नाहीं. १३ पाने हालवून संपर्काचा दोष झाडून टाकिते. १४ शीं = अशीं, सारखीं. १५ मुग्ध, पांढरी. १६ मुग्धा = तरुणी. तिच्या पदकमलासारखी. १७ बहर.

त्यायोगें भासती ही पृथुल^१-तर-कुचा सन्नितंबा^२ वधूशी,^३
गंधाढ्या^४ फुल्लपुष्पा खचित उपवर्नी अन्य वेळी न ऐशी ४६ (४९)

(शार्दूलविक्रीडित)

भृंगांचा समुदाय संथ वसला, तेणें निळी जी दिसे,
ही भर्तृप्रियकारिणी कमलिनी^४ राजांगने-शी^६ असे ।
पुष्पें शुभ्र हिचीं वधून गमतें हें चांदणें मन्मना,
भूपा, ही शतपत्रिका बहुत दे शोभा त्वदीया वना^७ ॥४७॥ (५०)

लोकांतःकरणें हरुनि सुख दे स्वीयें सुगंधें, मना
वारंवार गमे, चलें निज-दलें पाचारि^९ पांथां जना ।
मुग्धा^{१०} वार-वधू^{११} जशी युवजनीं तैशी द्विरेफावृता^{१२},
आहे पुष्पवती^{१३} स्मितानत^{१४}-मुखी ही मालतीची लता ४८ (५१)

(शिखरिणी)

नृपा, ही दाडिबी^{१५} कृश-तनु परी विस्तृत-फला,
फलातें सेवाया परभूत^{१६} पहा गात वसला । (५७)
तरू हे आम्हाचे निज-फळ-भरें पुष्प-निचयें,^{१७}
जणों पांथस्थांचें सहज करिती स्वागत अये^{१८} ४९ (५८)

१ फार पुष्ट (स्तनांनीं युक्त.). २ सत् = चांगला, पुष्ट; असा कमरेच्या खालचा भाग. ३ चरण तीन-मधील विशेषणें समर्थित नाहीत. ४ सुवासानें दरवळणारी. ५ कमलाची वेल. ६ अंगना = स्त्री. ७ वन = उपवन, = वाग. ८ हलणाऱ्या. ९ बोलाविते. १० सुंदर. ११ समुदायाची स्त्री, वेड्या. १२ द्वि = दोन, रेफ = र-कार, द्विरेफ = भ्रमर (भृंगा), आवृत = व्यापलेली. १३ वयांत आलेली तरुणी. १४ हंसणारें व नम्र आहे मुख जीचें. १५ दाडिबीचें झाड. १६ कोकिल. १७ निचय = समुदाय. १८ संबोधक अव्यय.

(दिंडी)

पक्व^१-समयीं आम्नादि फलें सारीं,
सकल लोकां रुचि देति जरी भारी ।
प्रथमपासुनि माधुर्य ज्यांत राहें,
असें द्राक्षाफल धन्य भासतें हें ॥५०॥ (५९)

५. उपवनविहार (मालिनी)

बधुनि अतुल शोभा या-परी त्या वनाची,
स्थिति वश मदनाला भूपतीच्या मनाची ।
प्रखर रवि-^२करांहीं दुर्गमा^३ सांद्र^४-कुंजीं,
युव-युवति-समाजीं तो रमे भूप गाजीं ॥५१॥ (६०)
निजनिज युवतीशीं क्रीडती भाग्यशाली,
^५मनसि-ज-शर-विद्वे तन्मनें सर्व ज्ञालीं ।
सकल^६-शशि-मुखी त्या कामिनी चारु-गार्त्री^७,
भ्रमर-क्वच^८-कलापा सुस्तनी पद्म-नेत्री ॥५२॥ (६१)
सुरगुरु^९-सम वक्ता भूप बाळाजि-राया
शमन^{१०} मनसिजाचें सिद्ध ज्ञाला कराया ।
वचन वधुजनांशीं बोलला, ऐकतां जें,
तनुवरति उठावे मार^{११}-रोमांच ताजे ॥५३॥ (६२)

१ पक्व होतात तेव्हां. अशा अर्थी पाकसमयीं हें रूप योग्य झालें असतें.
२ सूर्यकिरणांना जेथें प्रवेश मिळत नाहीं असे. ३ पालवीनें भरघोस अशा
लतागृहांत. ४ बंभवशाली, धर्मवीर. ५ मदनाच्या बाणांनीं घायाळ. ६ संपूर्ण
चंद्राप्रमाणें प्रफुल्लित तोंडाच्या. ७ सुंदर अवयवाच्या. ८ भुंग्याप्रमाणें
(काळा) आहे केशाचा समुदाय ज्यांचा. ९ देवांचा गुरु = बृहस्पती. १०
शांती, पूर्वता. ११ घृंगाररसामुळें उठलेले रोमांच.

(उपेन्द्रवज्रा)

लक्ष्मी निघाटी जलथी-मधुन,
तत्साम्य खासें, लवही उणे न ।
काम^१-प्रसू ती कमला^२ हरीची^३,
ह्या काम^४-सू, ही उपमा^५ न नीची^६ ॥५४॥ (८९)

(वसंततिलका)

ठीला जलीं करुनि या परिची अनंत,
नेसे नवीं सु-वसनें युवती-सहीत ।
अश्वावरी पुरुष, आणि मनुष्य^७-यानीं,
नारी, असा स्वनगराप्रति जाय मानी ॥५५॥ (९०,९१)

६. प्र० नानासाहेब : राज्यकारभाराचें सुयश (भुजंगप्रयात)

शिव-प्रसादें सकलाहि आशा
झाल्या पुन्या, त्या नव्हती दुराशा^८ ।
स्वीय प्रजा ठेवितसे खुशाल,
वाटे परा सत्यचि कालकाल^९ ॥५६॥ (९२)

—१२—

१ मदनास प्रसवणारी. २ लक्ष्मी. ३ विष्णूची. ४ शृंगाररस उत्पन्न करणाऱ्या. ५ तळ्यांतून स्त्रिया वर निघत असतांना. ह्या पद्यांत त्यांस लक्ष्मीची उपमा देण्यांत आली आहे. ६ हीन, उणी, अयोग्य. ७ मेणे, पालख्या, इत्यादि वाहनांत. ८ दुसऱ्याचें अनिष्ट चिंतणाऱ्या किंवा अपूर्ण इच्छा. ९ यमाचाही यम, अर्थात् अत्यंत बलाढ्य.

चमत्कार १३

१. पुणे-वर्णन : वर्षाऋतु (शालिनी)

१सांद्रच्छाया त्या पुण्याची अगाधा,
 ग्रीष्माची ही होइना त्यास बाधा ।
 जो शत्रूंना ग्रीष्म दे ताप^२ भारी,
 तो भूषा दे तोष सर्व प्रकारी ॥१॥ (१)

इंद्राज्ञेने मेघ वर्षे सुकालीं,
 संगोत्कंठा^३ बर्हि-माला^४ जहाली ।
 सद्बृष्टीने फार आनंदले तै,
 केका-शब्दे^५ नाचती मोर थै-थै ॥२॥ (३,५)

शंशाचारे आणि विद्युद्विलास^६,
 देती प्रेमें साह्य कादंबिनीस^६ ।
 पर्जन्याच्या थोर धारा सरारा,
 उखाताया^७ येति भूदेश सारा ॥३॥ (५)

विप्रांनीं जे स्वीय धर्मानुसार
 केले होते यज्ञ पूर्वी अपार ।
 तद्भोक्ता जो इंद्र तो योग्य कालीं
 वर्षे, तेणें धन्यता त्यास आली ॥४॥ (६)

१ दाट सावली. २ ऊन्ह. ३ प्रियेच्या भेटीस उत्सुक. ४ बर्हिन् = मोर,
 माला = समूह. ५ विलास = चमक. ६ 'कादंबिनी मेघमाला.' ७ खणून
 बाडण्यास.

मंदराचा^१ वृक्ष देतो अभीष्ट^२,
 फारा वर्षी देव भक्तांस तुष्ट ।
 एखादा तो सेवनें भूप तोपे,
 प्रावड्^३-दाता प्रार्थनेत्रीण वर्षे ॥५॥ (७)
 सर्व प्राण्यां आणि सर्वोपधीना,
 पोषी तोयें, अल्प गर्वा धरीना ।
 पातालीं वा भूतलीं वा दिवीं ही,
 दाता कोणी मेघसा श्रेष्ठ नाही ॥६॥ (८)
 श्रीमंतांतें याचकांनीं स्तवावें,
 तैसे मेघां प्रार्थिती मोर भावें ।
 पैसा नाही ज्यास त्यातें न मान,
 रिक्तां^४ मेघां प्रार्थिती मोर-ही न ॥७॥ (९)

२. शरद्व्रतु

शुद्धें तोयें होय आर्द्रा^५ रसा^६ ती,
 बीजें सारीं पेरिलीं, वाढ घेती ।
 आलीं धान्यें, स्वस्थळा मेघराजा
 जाता झाला, गुंतले लोक काजा ॥८॥ (१०)
 भानूनें तैं त्यागिले ताप सारे,
 माळिन्यातें त्यागिती तोय-तारें^७ ।
 धान्यांनीं ही त्याग कच्चेपणाचा,
 केला, झाली वंद दूर्ध्व^८-वाचा ॥९॥ (११)

१ मंदार = पांच कल्पवृक्षांपैकीं एक. २ इच्छिलेली वस्तु. ३ प्रावड् = पाऊस. ह्या पद्यांत व्यतिरेक अलंकार आहे. ४ जल-रहित. अर्थांतरन्यास आहे. ५ ओली. ६ मूमि. ७ तारा = नक्षत्र. ८ दूर्ध्व = बंडूक.

इंद्रें केलें आपुलें चाप^१ मुक्त^२,
 कीं भूर्माच्या रक्षणीं भूप दक्ष ।
 भूपाल-स्त्री-रूप पाहोनि चित्तीं,
 लाजे गेली वारि-वाह-प्रिया^३ ती ॥१०॥ (१२,१३)

३. राघोबादादांचा उत्तरदिग्विजय (सगंधरा)

दादा जो फार साधा, प्रथित^४ रिपु-वधीं आर्य लोकांत झाला
 जिकाया उत्तराशा^५ स-बलसधनु तो विप्र-राजा^६ निघाला ।
 आशा^५ ती द्रव्य-पूर्णा, प्रबळ यवनही त्या दिशेलाच होते,
 या दोन्ही कारणांनीं प्रथमच तिकडे जाति दादा जयार्थे ११(१४,१५)

(भुजंगप्रयात)

कुरंगापरी^७ त्या सुरंगीं^८ तुरंगीं^९
 महावीर आरूढ होऊनि 'रंगीं'^{१०} ।
 झणीं जाउं' ह्या लालसेनें^{११} निघाले,
 गजारूढ पादाति सेनाहि चाले ॥१२॥ (१६)

जिनाचे तुरंगा बरे पक्ष झाले,
 जसा श्येनपक्षी नभा-मार्जि चाले ।
 तसे चालती शोभले जे नगांनीं^{१२},
 तुरंगाभिधा^{१३} सार्थ केली तयांनीं ॥ १३॥ (१७)

१ घनुष्य. २ दोरी सोडून टाकलेले. ३ वारि-वाह = मेघ, त्याची प्रिया
 अर्थात् वीज. ४ प्रसिद्ध. ५ आशा = दिशा. ६ यथे मंत्री हा शब्द युक्त
 वाटतो. ७ कुरंग = हरिण. ८ चांगल्या रंगाचे, सतेज. ९ घोडे. १० रंग
 = नाट्यभूमि, यथे समरभूमि ११ उत्कंठा. १२ अलंकारांनीं. १३ तुर = वेग
 + गम् = जाणे. यावरून तुरंग = वेगाने चालणारा (घोडा). अभिधा = संज्ञा.

करी आणि वाजी, क्रमेण, पदाती,
 रथारूढ होऊन किल्येक जाती ।
 असंख्यात गाडे निघाले खटारे,
 अशी शीघ्र चाले चमू पट्प्रकारें^१ ॥१४॥ (२०)

(शार्दूलविक्रीडित)

नारो शंकर^२ अग्निसा रिपु-तृणा, रक्षीतसे वाहिनी,
 तैसा सैन्य-प रामचंद्र^३ दुसरा जो बुद्धिवंताग्रणी । (२१)
 व्योमींचा^४ धुरळ्या रिपूस गमला तो धूम-केतू-परी,
 हत्ती ते^५ यमवाहनापरि तयां भीतीस देती उरीं ॥१५॥ (२४)
 देवोनी बहु खंडणी वदति ते दादास “ आम्हांवरी
 टेवा प्रेम तुम्ही, अहर्निशि धरूं आम्ही तवाज्ञा शिरी ” ।
 मित्राराधन^६ तो करी म्हणुनियां तन्मित्र झाले अरी^७,
 कण-^८प्राय सदा द्विजांस मुखवी, प्रेमा वसे अंतरीं १६ (२६)
 जें विध्याचल लंघुनी पुढति तो जाई तदा शत्रुच्या^९
 सौभाग्यास सुतादिकांसहि मनीं साशंक झाल्या स्त्रिया^९ ।
 आले म्हेच्छ तसेंच भिल्ल समरा त्यांते वधोनी रणीं
 स्वर्गा पाठविळे, असा अतुल तो दादाह्य शूराग्रणी ॥१७॥

१ सहा प्रकारची. हस्त्यश्वरथपादातं शकटोष्टं च पङ्क्तिं । हे सहा प्रकार महाभारतांत आढळतात. पैकीं प्रस्तुत टिकाणीं शकट किंवा गाडा ह्या पदानें तोकेंच गाडा अभिप्रेत आहे. २ राजेवहादूर. मूळचें आडनांव दाणी. ३ रामचंद्र गणेश कानडे. ४ व्योमन् = आकाश. ५ साक्षात् यमाचें वाहन असलेला रेडा. ६ मित्र = मूर्य. ७ अरी तन्मित्र झाले, असा अन्वय. ८ कर्णाप्रमाणें (उदार). ९ शत्रूच्या स्त्रियां सौभाग्यास ... साशंक झाल्या असा अन्वय.

जिकोनी जयसिंह तो जयपुरीं सत्ता निजा स्थापिली,
 त्यांचा जो *जय-शब्द यौगिक^१ तथा रूढार्थता^२ आणिली,।
 ऐसा तो रघुनाथराव विजयी दादा भरारी रणीं
 जिकोनी बहु मांडलीक नृप त्यांपासून घे खंडणी ॥१८॥ (२९)
 आला खंडणि घेउनी शरण तो ज्योतिपुराधीश^३ ही
 आस्वासून तयास, तो मग पुढें दिल्लीस गेला जयी ।
 ज्ञाया तें वश दिल्लीपालहि तया दादास दासापरी,
 हांते ज्यावर पूर्ण शंकरकृपा त्यातें सदा श्री वरी १९. (३०,३१)

(भुजंगप्रयात)

असो; यापरी त्या शका^४ पारसीका^५
 रणीं जिकुनी स्वप्रतापें कितीका ।
 अपारा धना आणि साऱ्या चमूतें
 सर्वें घेउनी येत दादा पुण्यातें ॥२०॥ (३२)

४. अखिल भरतखंडावर मराठ्यांचें अधिराज्य

दिशा जिकिल्या सर्वही यापरीनीं,
 दिलें द्रव्य आणून सर्वा अरीनीं, ।
 अशी खंडणी येतसे साल्हाली^६,
 जगीं पेशव्यांची बहू कीर्ति झाली ॥२१॥ (३३)

५. प्रधान व त्यांचे बंधु

असे गोपिका नाम बल्लाळ-भार्या,
 वरी साहय ती स्वप्रजेला सुकार्या^६ ।

* प्रस्तुत स्वारीपूर्वीं जयसिंह व जयपूर ह्यांतील जय शब्द मूलाथनिं युक्त होता. पण आतां त्यांचा पराजय राघोबानें केल्यानें ह्या सज्ञा कंबळ विसाषनामाप्रमाणें अर्थसून्य झाल्या. १ यौगिक = अवयवार्थातून निघालेला. २ रूढ = प्रचारांत असलेला. ३ जोधपूरचा राजा (भावे-टीप). ४ यवनविशेष. ५ प्रतिवर्षी. ६ सत्कृत्यें करणारी.

जया सुंदरीला स्तवावी धवाने^१,
 करी ती द्विजां रत्न-हेमादि दानें ॥२२॥ (३४)
 तिला पुत्र विश्वासरावाख्य झाला,
 प्रसिद्धा असे माधवाच्या दुजाला ।
 तिजा पुत्र नारायण प्राप्त-कीर्ती^२,
 असे ते तिचे मान्य सर्वास होती ॥२३॥ (३५)
 दादास ही सुत तिचे स्वतनूज^३ दोघे,
 प्रारंभि दत्तक जरी अमृताख्य तो घे, ।
 बाजी चिमाजि सुत नंतर जाहले त्या,
 भावी कुणा न समजे, समजे विधात्या^४ ॥२४॥ (३६)

६. कलिप्रभाव (उपजाति)

प्रवर्तला देखुनि कल्कि^५ राया,
 गेला चिमाजी तप आचराया ।
 विरक्त होऊनि नदी^६-तटाकीं
 तपा करी, लौकिक कर्म टाकी ॥२५॥ (३९)

(भुजंगप्रयात)

कर्त्याच्या प्रभावे न भाऊस^७ पुत्र,
 दिसें दैव हें कोठकोठें विचित्र ।
 स्वराज्यास त्या वृद्धि तें फार झाली,
 कर्त्यानें अखेरी तिची हानि केली ॥२६॥ (४०, ४१)

१ पत्नीनें. २ मिळाली आहे प्रसिद्धी ज्याला तो. ३ औरस पुत्र.
 ४ ब्रह्मदेवाला. ५ बुद्धानंतरचा कलियुगांतील अवतार. ६ श्रीक्षेत्र काशी
 येथें गंगेच्या तीरावर. श. १७५० = १८१८. ७ सदाशिवरावभाऊ.

७ श्रावणमास दक्षणा : कलिप्रभाव (इंद्रवज्रा)

हैमी^१ तशा रंभ्ययुता^२ सुमुद्रा,^३
केल्या तदा द्वादश-मास^४-भारा ।

^५प्रत्यदिच्या श्रावणमासि देती,

विद्वद्रांते खिचडी तिघे^६ ती ॥२७॥ (४२)

(स्रग्धरा)

दाता बल्लाळ वार्धी^७, धन जळ, अवघे मेघ ते ब्रह्मवृंद,
धेवोनी ईप्सितार्था^८ निघति निजगृहा, तुष्टला ज्या मुकुंद ।
भारी पुण्यांश झाला कलिस न खपला वार्षिकी^९ पूर आला,
त्यामध्ये तो बुडाला द्विजगण अवघा, जो नशीथी^{१०} नघाला २८

(४३,४४)

गेला तो नाहिं आला परत कळविण्या तोयवार्ता^{१०} दुजाळा,
पूरामार्जी असा त्या द्विज बहुत तदा मृत्युला वश्य झाला ।
झाल्या दुःखार्ता साऱ्या द्विजगणवनिता तूटला मुख्य धारा^{११},
सारासारा विचारा करिति न टवही सोडिती अश्रुधारा २९ (४५,४६)

— १३ —

१ सोन्याच्या. २ रुप्याच्या. ३ नाणें. ४ मासा. ५ प्रतिवर्षातील.
६ विश्वास, माधव व नारायण, श्लो० २३ पहा. ७. समुद्र. ८ इच्छिलेल्या
दक्षिणेला. ९ पावसाळ्यातील = वार्षिक, अर्थात् वार्षिकी हें रूप पत्र-
रचनेसाठीं आले आहे. १० मध्यरात्री. १० पाण्याची खोली, ओढ व पाण्यांत
झालेला वाहवणे ६० वृत्त ११ (बुडुंबांतील कर्ता पुष्ट्य हा) आधार.

चमत्कार १४

पानपतावरील युद्ध

१. कलिप्रादुर्भाव : गोपिकाबाईची सूचना (शिखरिणी)

कलिप्रादुर्भाव प्रगट दिसला जेथ बरवा
 रवा^१ सद्बुद्धीच्या^२ मनुज न करी लेश परवा ।
 धनातें मोहाया टपति कुटिला दुर्मति वधू,
 'वधूं बंधूते' ही वदति धव, ते मूर्खचि, वदूं ॥१॥
 वधू बहलाळाची पतिस सुचवी वर्म^३ मनिचें,
 'तुम्हांशीं सर्वांशीं कपट करिती बंधु'^४ तुमचे ।
 म्हणोनी नेमोनी मम तनुज विश्वास बरवा,
 धनातें कीर्तीतें मिळवुनि मला तोप करवा ॥२॥ (१)

(वसंततिलका)

सर्वास हा दिसतसे सुत सार्थनामा^५,
 विश्वासरायचि असे बहु योग्य कामा ।
 राज्याधिकार अथवा गुरु युद्ध हो कां,
 फत्ते^६ करील सुत हा, धरणें न शंका' ॥३॥ (२)
 "कांते, तुझे वचन सत्य" असें वदोनी
 सेनापतिव दिधले तनया नृपानी ।
 देवोनि संगति सदाशिवरावभाऊ
 त्या प्रेषिलें रिपुवधा^६, गमला लढाऊ^६ ॥४॥ (३)

१ सदसद्विवेक बुद्धीने दिलेल्या उपदेशाचे शब्द. २ रहस्य. ३ राघोवा व सदाशिवरावभाऊ. ४ नांवाप्रमाणे कृति करणारा, अर्थात् विश्वास घ्णने अपेक्षा पूर्ण करणारा, विश्वसनीय. ५ यशस्वी. ६ शत्रूस मारण्यास समर्थ.

भाऊसवें तुरग हस्ति तसे पदाती,
 वाटे जना परशुराम रणार्थ जाती ।
 दूर्ताच ज्या यम-गृहा रिपुळागि न्याया
 तोभा अशा विलसल्या समरीं झुजाया ॥५॥ (५)
 शत्रूस मर्दुनि जगीं बहु मान्य झाले,
 ऐसे सु-योध रिपुशीं लढण्या निघाले ।
 त्यागोनियां गृहधनादिक सर्व पाशा,
 त्यांनीं तदा त्वरित गांठिलि उत्तराशा^१ ॥६॥ (६)

(लखिणी)

‘जिकिली राघवें अधिवस्त्रा^२ मही,
 जिकु आमही स्वयें जाउनि स्वर्गही ।
 भाउ विश्वास हे जाति या आशयें^३,
 आपणातें^४ पडे जावया निश्चयें^५’ ॥७॥ (७)

(भुजंगप्रयात)

अशी कल्पना योजिली आणि पुत्रा
 गहीं ठेविलें रक्षणातें कळत्रा ।
 मिळो आपणा स्वर्गिही अन्नपान
 म्हणोनीच नेलें सुतातें रणा न ॥८॥
 असे हिंदु ते शूर युद्धा निघाले,
 तदा भाउंनीं अप्रजा^६ वंदियेलें, ।

१ आशा = दिशा. २ समुद्र ह्याच वस्त्रानें युक्त. ३ (चरण दोनमध्ये सांगितलेल्या) विचारातें. ४ ‘आपणांस जाणें भाग आहे’ इ० हें सैनिक बीरांचें म्हणणें. ५ बडील चुलतभाऊ नानासाहेब पेशवे यांस.

नमी मायत्रापास विश्वासराया,
अकराणियेले तिहीं पुत्रराया ॥९॥

“त्वरे ये मुला ” गोपिका बोल बोले,
जरा^१ जाहले साध्विचे नेत्र ओले ।
“ यशा घे, त्वरे ये ” अशी तात-वाणी,
मुदें ऐकुनी तो निघे शौर्य-खाणी ॥१०॥

२ वीर दत्ताजी शिंदे (स्रग्धरा)

नामें दत्ताजि शिंदे^१ स्मर-हर-चरणा तो भजे सक्तचित्ते,
ज्याचे जंघाल^२ वाजी जित-पवन^३ असे लक्ष संख्याक होते । (९)
पाता^४ दीना जनांला, सुरतरु विदुपा^५, कालसा दुर्जनांला,
सेनानी, नागकेतु,^६ प्रथितयशहि जो तोहि संगें निघाला ॥११॥

३ महारराव होळकर (शार्दूलविक्रीडित)

ज्यानें स्वीयवले रिपूस मथुनी सत्कीर्ति संपादिली,
घोडेस्वार अपार संगर-पटु^१ प्रख्याति ज्या लाभली ।
वेई खड्ग करीं वसे करिवरी^२ जो संगरेच्छा धरी,
महलारी नृपमान्य होळकर तो संगें निघे सत्वरीं ॥१२॥ (८
शंभूचा^३ निटिलाग्नि जेंवि नयनद्वें प्रकर्पास^४ ये^५,
भीष्म-द्रोण इहीं जसा कुरु-पता^६ कीं धर्म बंधुद्वयें^७ ।

१ अश्रुपात अमंगल गणला असत्यामुळे तो टाळण्यासाठी गोपिकाबाईनें
अश्रु गळें दिले नाहींत. २ मदन जिकणारा = शंकर, त्याच्या चरणास.
३ चपल. ४ वाच्यालाहि माग सारणारे. ५ संरक्षक. ६ सामान्यरूप अ० व०.
७ सर्पचिन्हांकित ज्याचा ध्वज. ८ युद्धकुशल. ९ हत्तीवर. १० कपाळ.
११ उत्कर्ष, विशेष तेजस्वी दिसतो. १२ दुर्योधन. १३ भीमार्जुनांनीं.

किंवा श्रीरघुवीर दोन 'कपिच्या योगें जसा शोभला,
शिंदे-होळकरां तसा विल्सत्या विद्वांसराया भला १३ (१०)

देशोदेशि वमूळ खंडणि, तशी सत्ता गुरू जाहली,
स्वारी ती पुढती ससैन्य विजयी दिल्लीवरी पातली ।
केला मान बराच दिल्लिपतिनें, यांनीहि त्या^२ चांगला
केला. नंतर भाऊ सैन्यसह तो मार्ग क्रमूं लागला ॥१४॥ (११)

जैशी व्यर्थ बुधांविना सुकविता, कांता स्वभर्त्याविना,
किंवा व्यर्थ जशी जमीं श्रुति^३ गमे यज्ञादिकर्माविना ।
तैशी ही पृतना तसे अमित हे योद्धेहि युद्धाविना,
भाऊतें गमले असें कलिमुळे, तो^४ पाळटी तन्मना १५ (१२)

आहे सोनपतपानपतारुय पुर तें दिल्ली समीप स्थली,
तेथें पुष्कळ मद्यपी यवन ते होते लढाऊ बरी ।

गिल्चेही अभिधा जया रिपुंस त्यां, भाऊ असें सांगती
“घावी खंडणि दोन कोट रुपये आम्हां तुम्ही संप्रती” १६ (१३-१५)

“आम्हीं आजवरी न खंडणि दिली, आतांहि देऊं न ती,
आहां ब्राह्मण एक कोट रुपये ध्या दक्षिणा^५ योग्य ती” ।

ऐसें मार्भिक वोलणें यवन तें भाऊप्रती वोलती,
भाऊतें रुचलें न तें वच, गमे दैवी विचित्रा गती ॥१७॥

४ मल्हारराव-सदाशिवरावभाऊंचा संवाद

‘येतें तें धन फार, अल्प नसुनी, जें रक्तपाताविना^६,
ध्यावें, यांतच फार भूषण असे भासे खरें मन्मना’ ।

मल्लारी सुचवी असें निजधन्या, योद्धे जया^७ वानिती,

१ वानर : मारुति व सुग्रीव. २ त्याचा. ३ वेद. ४ कलि. ५ यवन, ब्राह्मणास धर्मबुडीनें धन देण्यास मिट्ट होणें हें असाक्य व शिवाय प्रस्तुत विधान अनैतिहासिक. ६ जें धन बरेच असून रक्तपाताशिवाय मिट्टतें तें पार समजून ध्यावें. ७ (मल्लारीच्या) भाषणाला.

भाऊतें रुचलें न तें वच, गमे दैवी विचित्रा गती ॥१८॥ (१७)
 ' जकावा रिपु साम^१-दान करुनी आधीं अशी नीति ही,
 आहे ती हितकारिका बहु बरी, वाढे जगीं कीर्तिही' ।
 सांगे यापरि वृद्ध होळकर तो, येई न तें तन्मना,
 भाऊची मति दुर्मदें विघडली, युद्धीं धरीं वासना १९ (१८, १९)
 गर्वें भाउ तदां अतीच चढला, मल्लारितें बोळला,
 " काका, आजवरी तुम्ही रण बहू शत्रूसर्वें खेळलां ।
 वाटे वृद्धपणीं तुम्हां 'रण नको', आम्हीं करूं रोकडे,
 राहा दूर निजा चमूसह, अम्ही शत्रूस चारूं खडे" २० (२०, २१)
 तें मल्लारि वदे " मदीय पृतना नेईन, ठेवीन वा,
 आज्ञा घाल जशी तसें करिन मी, मानूं नका वानवा^२ ।
 नानाच्या परवानगीवरून मी आलों तुम्हां संगतीं,
 नाहीं ऐकत बुद्धिवाद^३, बरवी मातें दिसेना गती ॥२१॥
 ' येऊं सत्वर सर्वही परतुनी' ऐसें वदोनी इथें
 आलों, तेंचि तसेंच सर्व परतूं, ऐसें गमे बुद्धितें ।
 वृद्धाची मति आयका अनुभवी, युद्धास जाऊं नका,
 गिल्चे देतिल एक कोट रुपये ते ध्या सुखाचे फुका ॥२२॥
 पूर्वी कौरव-पांडवेय रणही झाले इथे घोर तें,
 मेले त्या गुरु संगरांत अठरा अशौहिणी वीर ते ।
 ही तैशीच सदाशिवा, तुज नवी दुर्बुद्धि झाली निकी^४,
 वापा, व्यर्थ नको चमूवध करूं मद्भापणें आयकी ।" २३ (२५)
 ३ मराठे व गिल्चे यांची युद्धोत्सुकता
 ऐसें बोलुनियां स्वसैन्यसह तो दूरस्थलीं राहिला,
 तैसेंची करितील योध दुसरे, ऐसें गमे भाऊया ।

१ मित्रत्व आणि द्रव्यदान. २ शंका. ३ विचार, सल्ला. ४ ह्मणित.

त्यांनी स्वीयचमू^१-सभोंवति तदा केलें महाखंदका,
 शत्रूपासुनि आपणांस सहसा लागूं नये कीं धका २४ (२६,२७)
 तोफा लावुनि सर्व बाजुंस मधें तय्यार सेना निजा
 टेवोनी यरा येद्, या भरंवसें मारीत होते मजा ।
 बाघें वाजति, वीर गर्जति, तदां वाजाहि ते हिंसती,
 गिल्चेही पुढती जरा सरकळे, ऐशी जहाली स्थिती २५ (२८)
 सेना-वारिधि हिंदुचा वधुनियां गिल्चे न भ्याले मनीं,
 मोटा हर्षचि त्यांस होय समरा उत्सूक झाले रणी^२ ।
 हर्षे नाचति हांसती यवन ते^३ दुर्धर्ष शूराग्रणी,
 'मारूं कीं मरूं' निश्चये वदुनियां ते सिद्ध युद्धांगणी २६(२९)

४ मल्हारराव होळकराचा पुनः निरोप

(भुजंगप्रयात)

सुचेना तदा कांहि मल्लारि यास,
 भविष्यार्थ^४ जाणोनि झाला उदास ।
 त्वरें भाउतें पाठवी तो निरोपा,
 'नको युद्ध हें माजवूं, सोड कोपा ॥२७॥ (३०)
 नसे चांगला वेळ हा सत्य आम्हां,
 करा मद्रचा मान्य, येईल कामा '
 निरोपा अशा ऐकुनी भाउराया,
 गणीना तया, तो धरी हट्ट वायां ॥२८॥

'न आम्हां हिताची गमे वृद्ध-वाणी
 क्षणार्थात जिंकूं रणी हे दुराणी ।'

१ स्वीय—होळकर सोडून इतर सर्व. ५ अशा हेतूने. २ युद्धभूमीवर.
 ३ हल्ला करण्यास असक्य. ४ होणारी गोष्ट.

असें तो मदानें वदे भाउराया,
तया संमती देत, विद्वासराय्या ॥२९॥

५ युद्धसंग्राम

जशा वर्षती प्रावृषी^१ तोय-धारा,
तसे सोडिती हिंदु तोफा सरारां ।
चमूमाजि गिल्चाचिया आयसाचा^२
पडे गोळ, तो दूत साचा यमाचा ॥३०॥ (३१)

(मंदारमाला)

गिल्चेहि ते मद्यपानें तसे रक्तपानें वडू मत्त होवोनियां,
संप्रेपिती^३ हिंदु सैन्यावरी तप्त गोळ्याग्निची वृष्टि कोपोनियां ।(३२)
छेदावया हिंदु-गर्वास ते सिद्ध झाले तदा म्लेंच्छवीराप्रणी,
भासे जना वानरांच्या वत्रा राक्षसांचेंच हें सैन्य आलें रणीं ३१

(चामर)

म्लेंच्छ 'दीन दीन' आणि हिंदु ते 'हरा हरा',
गर्जती असे रणीं वत्रावया परस्परां ।
म्लेंच्छ-हिंदु हाहि भेद ये न ओळखावया,
धावतात वाटतें परस्परांस गावया ॥३२॥
म्लेंच्छ कोणि 'शंभु'नाम घेउनी निजा जिवा,
वांचवति हिंदु 'दीन' बोळुनीहि तेववां ।
घोर युद्ध माजलें रणीं सुयोध भीडती,
शुद्धि ना तनूवरी अमंल्य वार लागती ॥३३॥

६. विद्वासरयाचा पराक्रम (भुजंगप्रयात)

अहो-रात्र झालें महा घोर युद्ध,
वडू पावले दों दळीं मृत्यु योध ।

१ प्रावृष् = पावसाळा. २ आयस = लोखंड. ३ फेकती.

गजारूढ होवोनि विश्वासराया,
द्वितीयान्हि^१ आला परां संहाराया ॥३४॥ (३३)
असंख्यात ते^२ वाजि-सादी सभोंतीं,
तया स्पष्ट ताऱ्यांमधें तो गभस्ती^३ ।
परांतें वधाया, स्वकीयां सुवीरां,
दुरूपास दे, चमकवी खड्गधारा ॥३५॥

७. सदाशिवरावभाऊंचा पराक्रम

गजारूढ होवोनि भाऊहि आले,
करीं ढाल तलवार घेऊनि भाले ।
'जय-श्री वरी आपणा खास आजी'
असें सांगती गर्जुनीयां समाजी^४ ॥३६॥ (३४)

८. हिंदू यशस्वी पण कलीमुळें पराभूत (सगंधरा)

सैन्याच्या अग्रभागीं प्रथितयश असे झुंजती हिंदु मानी,
तोफांचे तप्त गोळे अपरिमित यदा सोडिती शत्रु-सैन्यां (३५)
चित्तीं भ्याले तदा ते यवन-रिपु रणा त्यागुनीं सूं पळाले,
झाले हिंदू यशस्वी. कलिस न रुचलें, विघ्न मोठें उदेलें ॥३७॥
म्लेंच्छानें कोणि एका परत फिरुनियां मारिली जोड-गोळी,
तेऱ्हां विश्वासराया क्षितितलि पडला लागुनी ती कपाळीं (३६)
होता विश्वास^५ ज्याचा रणचतुर असा सर्व हिंदूस तोच
होता विश्वास,^६ दुःखीं सकळ पड्डले^७, ईश्वरी क्षोभ साच! ३८

१ दुसऱ्या दिवशीं. २ घोडेस्वार. ३ सूर्य. परंतु ही उपमा तितकी योग्य नाही. कारण, यथें बीरांचें तेज वाढविणें विश्वासरावास इष्ट आहे आणि उपमान बाबयांत सूर्यापुढें तारे निस्तेज होतात. ४ सेनासमुदायाला. ५ खात्री. ६ गतप्राण, मृत. ७ प्रमुप्त झाले, पडले.

९. भाऊंचा विश्वासरावाविषयी शोक व निर्धार (हरिणी)

श्रवण करितां तद्वृत्तांता, चमू न टिके रणी,
 अननुभव^१ तो दुःखावेग प्रचंड शिरे मनीं ।
 विकल^२ पडले दुःखें भाऊ, नच स्थिति वर्णवे,
 जय मिळुनिही, एकाएकीं अरिष्ट जडे^३ नवें ॥३९॥ (३९,४०)

(शुद्ध कामदा)

शूर भाउ तो शोक-सागरीं
 मग्न जाहला, दुःख अंतरीं
 फार जाहलें, वर्णवे च ना,
 अश्रु लोटले^४ अर्थ-लोचना ॥४०॥

(आर्या)

विश्वास^५-दिनकराचा अस्त पहातांच शत्रु-शलभांनीं^६,
 भाऊरावाख्य दिवा वेढियला तो फिरून नीचांनीं ४१ (४१)
 त्या दीप्त-शत्रु-दावीं^७, आहुतिरूपें निजासु^८ अर्पोनी,
 'पुतण्यातें भेटाया जावें' भाऊ, असें मनीं आणी ॥४२॥ (४३)

(भुजंगप्रयात)

जरी म्लेंच्छ तेव्हां परामृत होते,
 तरी वृत्त हें ऐकतां हर्षले ते ।
 तयांनीं पुन्हां हिंदुसेनेस वेदा,
 दिला, त्यांस आळा रणाऽवेदा^९ गाढा^{१०} ॥४३॥ (४०)

१ पूर्वी कधीं न अनुभवलेला (दुःखावेग). २ विघ्न. ३ कोसळे. ४ सन्मान्य (सदाशिवरावभाऊ). ५ विश्वासरारूपी मूर्धे त्याचा. ६ शलभ = दीपपतंग. ७ दाव = वणवा. ८ अमु = प्राण. ९ युद्धाविषयी उत्साह. १० मोठा.

“ करी काय-त्राड्-मानसें देशकार्य,
 दित्रीं जाय तो प्रौढ-धी पुत्रवर्य^१ । (४२)
 असे वृत्त नानास वा गोपिकेंते,
 कसे सांगुनी दाखऊं मी मुखाते ! ॥४४॥
 गतप्राण होतील दोवेहि वाटे,
 तयांवीण माझेहि जीवित्व^२ खोटे^३ ”
 असे चितुनी भाउ वीराप्रयायी^४,
 मनी मृत्यु इच्छी करोनी लढायी ॥४५॥
 नरा स्वर्गलोकीं नसे व्याधि-भीति,
 द्वि-दंता^५ हुनी चांगला इंद्र-दंती^६ ।
 मिळे लाभ ती अप्सरा मंजु-घोषा,
 गमे यामुळे भाउनां स्वर्ग खासा ॥४६॥ (४४)

(रथोद्धता)

विक्रमा^७-सम करुनि विक्रमा^८,
 आठवूनि हृदयीं त्रि-विक्रमा^९ ।
 स्वल्पही न करितांहि वानवा,
 सिद्ध तो सतनु जावया दिवा^{१०} ॥४७॥ (४५)

१०. सदाशिवराव भाऊंचें स्वात्मार्पण (भुजंगप्रयात)

असे मर्त्यलोकीं बहू रोगभीती,
 दिवी^{१०} निर्जराचीच^{११} घेऊं प्रतीती ।

१ पुतण्या विद्वांसराव. २ जगणें. ३ व्यर्थ. ४ अप्रयायी = अप्रणी.
 ५ दोन दातांचा (म्हणजे मृत्युलोकांतील) हत्ती. ६ ऐरावत. ७ विक्रम
 राजा. ८ पराक्रम. ९ विष्णूचा वामनावतार. १० दिव = स्वर्ग. ११ निर्जर =
 जरेचा अभाव, नित्यतारण्य.

असे आर्य^१ मर्त्याधिपत्यत्व^२ येथे,
 अमर्त्याधिपत्यास भोगिन तेथे ॥४८॥ (४४)
 चमूमाजि 'शावास शावास' वाणी,
 उठे, कापिले भाऊंनी जें दुराणी ।
 अकस्मात तो संगरीं गुप्त झाला,
 गमे देहमुद्रां दिवीं भाउ गेल्या ! ॥४९॥ (४६)

११. युद्धानंतरची दुर्दशा (स्रग्धरा)

दोघां^३ पंचत्व^४ आले यवन हरखले, हिंदुसेनेस झाले
 गाईना वायसे, ते चरचर चिरिती मारिती तीक्ष्ण भाले ।
 रक्ताचे लोट आले, समरहि भिजले, वीर-सर्वांग न्हाले,
 म्लेंच्छातें हिंदु भ्याले, अपयश जडले, आर्यसद्भाग्य गेलें ! ५० (४७)

१२. नानाफडणीसांचें वन्यारान (आर्या)

हयगजवीर-शत्रांनीं खंदक सगळ्या क्षणामधें भरला,
 पूर्वी भविष्य जाणुनि भाऊंनीं काय तो असे खगिला ! ५१ (४८)

(इंद्रवज्रा)

आले पुष्पाला फडणीस नाना
 आख्या^५ असे भानु अशी जयाना ।
 वन्याराने^६ चालविली स्ववृत्ती^७,
 झाली अशी फार पर्यां फर्जीती ५२ (४९)

१ आर्य = श्रेष्ठ. मर्त्यांचें हें विशेषण येथें सदभविरोधी आहे. २ त्व - हा भाववाचक प्रत्यय अतिरिक्त आहे. ३ विद्वामराव आणि सदाशिवरावभाऊ. ४ मरण. ५ आडनांव. ६ रातांतील झाडपाला हें अन्न त्यानें. ७ निर्वाह.

(शालिनी)

म्लेच्छा भ्याले हिंदुयोद्रे पळाले । सर्वांचेही धैर्य तेव्हां गळालें ।
आले जे जे वाहनी आरुढोन । ते पायांनीं सूं पळाले लपून ॥५३॥
होन्या ज्या ज्या हिंदुच्या बाल-बाळा । त्यांचा शस्त्रें शत्रुंनीं घात केला ।
त्रेधा झाली, नग्न कोणी पळाले । कोणी कोणी म्लेच्छ-वेदोच गेले ५४
द्रव्याशेनें^१ हिंदुयोद्रे अमूप । आले होते ते कुबेरा समीप ।
गेले, झालें सौख्य भारी तयांना । होई तेंथे, भूवरीं एक ये ना ५५(५१)

(दिंडी)

सर्व सैन्याचा अंत रणीं झाला,
एकटा तो मल्लारि परत आला ।
शोक-बन्हनी पसरला महाराष्ट्रीं,
हिंदु-शलभां जाळीत दिवा-रात्रीं ॥५६॥
'दोन^२ रत्ने हरपलीं संगरांत,
^३होन-पुतळ्यांचें गणित नसे होत'^४ ।
असे सांकेतिक^५ लेख पुण्यामार्जी
प्रकट झाले, होणार चुकेना जी ! ॥५७॥ (५२, ५३)
विनाकारण उद्विग्न चित्तवृत्ती,
होउनीयां, दुःस्वप्न पडे रातीं ।

१ ह्या पद्यांत कवि थट्टेनें म्हणतो, हिंदुवीर घनासाठीं युद्धास कुबेराच्या म्ह० उत्तर-दिशेला आले होते. तेथें ते युद्धांत मरून मोक्षास गेल्यानें फिरून गूलोकीं आले नाहीत. ह्यावर उत्प्रेक्षा—हे बीर, जणुं स्वर्गांत कुबेरापाशीं जाऊन ब घन मिळवून तेथेंच दग झाले. २ विश्वासराव व सदाशिवराव. ३ लहान मोठे सरदार—ह्या भाषेत रूपक आहे. ४ गूढार्थक.

अर्शां चिन्हें जीं अशुभ-शंसि^१ सारी,
 बधुनि राजा^२ काळजी करी भारी ॥५८॥ (५४)
 तशामध्ये पातले खासगीचे
 दूत, कथिती ते वृत्त संगरीचें ।
 तया दुःखें गोपिका-हृदय फाटे
 रडे अंतर्गह^३, असें तदां वाटे ५९ (५५-५६)

१३. गोपिकाबाईंचा शोक (वसंततिलका)

“ गेल्यास टाकुनि मला तनया, दिवीं तूं,
 तेथील सौख्य रुचलें तुजला न किंत्^४ ।
 माझी तनू तव कृपेविण ना टिकेल,
 दावी सुता, मुख तुझे मज एक वेळ ॥६०॥ (५७)
 विश्वास^५ टाकुनि दिवीं सजल्यास जाया,
 कां ! बा न खंति^६ गमली मजला त्यजाया ।
 केलें कसें मजविशीं मन तें कटोर,
 पाहूं कुठें तुज असा दुसरा किशोर^७ ॥६१॥
 बाळा, पितृव्य^८-ममता मजहूनि फार
 होती तुझ्यावर, म्हणून खरे दयाळ ।
 पाठीं तुझ्या त्वरित भाउजि तेहि गेले,
 आम्हींच निर्दय, कसें मन घट्ट केलें ! ॥६२॥ (५८)
 बा, ब्राह्मणच रुचलें तव पूर्वजांना,
 क्षात्रच आदरुनि ते करिती तनाना^९ ।

१ अशुभ मुचविणारीं. २ प्रधान नानासाहेब. ३ अंतःपुर. अर्थान् त्यांचीं
 सर्व बायका. ४ शंका. ५ मानेसंबंधीं तुझ्या ठिकाणीं जो आदर आहे त्याचाचून
 ६ मूलोकास. ७ कुमार. ८ चुलता = भाऊसाहेब. ९ वीरोचित अनेक पराक्रम.

भीमादिकीं दवडिला सुत अर्जुनाचा
 तैसाच वा, तुजविशीं ग्रह मन्मनाचा ॥६३॥ (५९)

श्रीकृष्ण साह्य विजया^१ समरांत झाल्या,
 तें सुयोधन बली परि खिन्न केला ।
 दुःखप्रशांति लव होय अशा प्रकारें
 तो मार्गही^२ मज नसे, वघ लाडक्या रे ! ॥६४॥ (६०)

ज्या निर्दये तुज अकस्मिक मारियेलें,
 दंडीन त्यास समरीं निज-बडुगधारें ।
 भासे असें, परि सल्या परतंत्र आहे,
 कैसें करूं ? तुजविणें जगणें वृथा हें ॥६५॥

मृत्यो, कठोर-हृदया, न दया तुला रे,
 आम्हांस ठेवुनि कसें वधिलें मुला रे ।
 वा, काय संतति तुला न दिली विधीनें ?
 झाल्यास काय बहु निर्दय तूं तयानें ? ॥६६॥ (६१)

दिग्पाल अष्ट असती जनरक्षणार्थ,
 तूं मात्र निर्दय खरा जनता-वधार्थ ।
 नीचाऽधिकार^३ कर मानुनि तोष आतां,
 निर्माळ तो विधि जगांत तुझाहि हंता ” ॥६७॥ (६२)

ऐसा करी बहुत शोक नृपाल-जाया
 शोकें पडे क्षितितलीं, नच शुद्धि राया^४ ।

१ अर्जुन. २ अर्जुनास जसा कृष्ण साह्य झाल्यानें अभिमन्युवधाबद्दल मूड घेतां आला तसा मार्ग मला साहाय्याच्या अभावीं लभ्य नाहीं. ३ लोकांना मारण्याचें दुष्ट काम. ४ (येथून नानासाहेबाच्या शोकाचें वर्णन आहे.)

‘विश्वास’ ‘भाउ’ च असे भळव्यास मानी,
कीं जाहला रवि गतप्रभ^१ अस्तमानी ॥६८॥ (६३)

(पंचचामर)

अनर्थ धोर जाहला, लहान-थोर रूदती^२,
तया जळें महानदी क्षणें जहालि वाहती ।
मुळामुठा प्रसिद्ध ती नदी तयींच^३ पासुनी,
जळार्थ पाट आणिला नृपें अर्थीच बांधुनी ६९ (६४)

(वसंततिलका)

वेडा नृपाळ ठरतां, मिळुनी सुमंत्री
संरक्षिती निजमतें सकला धरित्री ।
सेनेश होळकरही धरि दक्षतेला,
म्लेंच्छादिकां शमवुनी^४ सुखवी प्रजेला ॥७०॥ (६६)

नानांस मृत्यु पुढतीं लवलाहिं आला,
वाटे सहोदर^५-समागम मान्य जाला ।
देवस्त्रियांसह रमे दिवि पुण्यशाली,
सर्व प्रजा सहज शोक-संगांत^६ न्हाली ॥७१॥ (६७)

१ मावळत्या रवीप्रमाणें नानासाहेब तेजोहीन (व भ्रांतचित्त) झाले.
२ रडूं लागले. ३ कवि उत्प्रेक्षितो—ह्या सार्वत्रिक शोकापूर्वी पुण्यास मुळामुठा
नदी नव्हती. असती तर, पेशव्यांनीं दुखून पुण्यास पाणी आणलें नसतें.
४ शासन करून. ५ सल्ला भाऊ; चुलत भाऊ ह्या अर्थी हा शब्द योजिला
आहे. ६ सरम् = तळें.

चमत्कार १४—प्र० नानासाहेब, विश्वासरावादिकांचा मृत्यु १८१

१४. विश्वासराव, भाऊसाो नि नानासाहेब प्रधान मृत्यु (शा.वि.)

काली पाणि-गज-र्तु-भूमि^१- शतकी संवत्सरी विक्रमी,
पाँपी मासि सिता^२ ऽष्टमीतिथि दिनी आकाशपंथा क्रमी।
गळे भेटुनि सूर्यमंडल दिवी विश्वास-भाऊ पुढे,
पद्चाद्^३ भूपहि सार्ध पांच^३ महिने होतांच नाकी^४ चढे ७२ (६८)

—१४—

१ सा० १६८२ विक्रम संवत्सरी पोष शु. ८ (बुधवार = १७६१ जाने.
१४). २ सित = शुद्ध. ३ सा. १६८३ ज्येष्ठ व. ६ मंगळवार रात्री दीड प्रहर.
(१७६१ जून २३) नानासाहेब मृत्यु. ४ स्वर्गांत.

चमत्कार १५

१. कलीचें तप व कलिधर्म (शार्दूलविक्रीडित)

- ‘ कांहीं न्यून सहस्र-पंचक मला संवत्सरे^१ जाहलीं,
अद्यापीहि नसे मम प्रिय असा मद्धर्म पृथ्वीवरी ’ ।
ऐसें चितुनि मानसीं कलि करी एकाच पायीं तप,
सोशी शीत तसेंच तो निशि-दिनीं गंगा-तटीं आतप^२ १ [१]
होतां^३ शंभर अब्द पूर्ण, भगवान्^४ त्या विप्र-रूपें वदे,
‘ मागे वा, कलिराय, तूं वर असा जो त्वन्मना सौख्य दे ’
‘ झाले नष्ट समस्त धर्म मम जे ते मर्त्यलोकीं पुन्हां
व्हावे.—हा वर द्या, ’ असें कलि वदे त्या सत्य-नारायणा^५ २ [२]

(भुजंगप्रयात)

- कलीला पुसे तेथवां तो दयाब्धी^६,
‘ तुझे कोणते धर्म ते सांग आधी ’ ।
कली तैं वदे “ भीति वाटे मनाला,
तरी सांगतो थोडथोडे दयाळा ॥३॥ [२]

(शार्दूलविक्रीडित)

- स्वस्त्री नावडती, दुजी अवडती, मातापिता त्यागणें,
लोकां वंचुनियां धनार्जन सदा, वाचें मृषा बोलणें ।
वेदाचा विकरा^६, कृपावळ^७ करी यज्ञा, कुलीन स्त्रिया
भयतिं वधिति, दुज्या युव^८-नरा निःशंक भोगावया ॥४॥ [३]

१ वयें. २ ऊन्ह. ३ (तपाच्या आरंभापामून.) ४ विष्णु. ५ कृपासागर.
६ पैसा घेऊन शिकविणें. ७ मूद्र शेतकरी. ८ तरुणाला.

बाल्या^१ विप्र-सुता गत-प्रियतमा^२ शूद्रासर्वे क्रीडती,
 होती गर्भवती, स्वगर्भ वध्विती, साध्वीसही निदिती ।
 भर्ता वृद्ध म्हणून अन्य तरुणा पुत्रार्थ^३ आलिगिती,
 वृद्धाचार^३ असाच देवुनि पुढे कन्या-स्तुपा^४ वागती ॥५॥ [४]
 बाल्यापासुनि पोपिलें निज-धनें ज्यानें, तयाच्या धना
 घेवोनी, उपभोगणें प्रिय गमे स्वस्वामिची अंगना ।
 टाकी सेवक निर्धना निजधन्या, दुग्धा न दे घेनु जी
 पाळया तिजला द्विजांसहि नको, तो शूद्र-धामी^५ यजी^६ ६ [५]
 सासूचा पति जांवेई, पति पिता, सांगूं दुजे काय मी !
 संन्यासी कुलटां^७-सर्वे रति करी^८ होती^८ गृहस्थाश्रमा ।
 राखी केराकलाप बालविधवा घाली निशी टोप^९ वा,
 रत्यथें विनवी युवप्रियतरा, ने दो कुलां रौरवा^{१०} ॥ ७ ॥ [६]

(पंचचामर)

स्नान भोजनार्थ, आणि मौजिही वधु-स्तव^{११},
 नित्य मद्यमांस भक्ष्य आवडे द्विजा नव ।
 हे पसंत धर्म नित्य मद्युगांत चालती,
 धर्म-हीन^{१२} लोक वर्म^{१३} हें मनीं न आणिती ॥८॥ [७]
 म्हेच्छभूप मान्य, हा नको द्विजातिचा प्रभु,
 पूर्ण ह्या करावया वरास होसी तूं विभू^{१४} ।

१ बालविधवा. २ मुलगा व्हावा म्हणून. ३ मोड्यांचे वागणें. ४ लेकी-
 मुता. ५ धामन् = घर. ६ वेदोक्त कर्म करी. ७ व्यभिचारिणी. ८ 'करी'
 एकवचन नि 'होती' अनेकवचन, असा यथे वचनप्रमाद आहे. कारण,
 दोहोचा कर्ता संन्यासी हा एकच आहे. ९ डोक्यावर घातलेले कृत्रिम केश.
 १० नरकास. ११ नवरीसाठी, अर्थात् लग्नाकरतां. १२ (कलीचे) धर्म
 न आचरणारे (अर्थात् बस्तुनः धार्मिक.). १३ रहस्य, तत्त्व. १४ समर्थ.

पेकुनी कलि-प्रयुक्त^१ वाक्य हें वदे हरी
 ' इच्छितार्थ साधण्यास युक्ति सांगतो बरी ॥९॥ [९]

२. कलिप्रवेश

बाल-पुत्र^२ माधवाख्य रक्षितो निज-प्रजा
 बुद्धिवंत मंत्रिवर्य साह्य त्या नृपात्मजा ।
 तन्मनांत तूं शिरून धर्म आपुले कले,
 मूचतीलसे करून कार्य साधि आपुलें ॥१०॥ [१०]

राघवाख्य बाल-बंधु^३, तूं शिरें तदंतरी,
 आपआपणांमधेंच भांडतील-सें करी ।
 इंद्रजास साह्य घेइ राघवाख्य शूर तो, [११-१४]
 हा विरोध इच्छितास^४ पध्य^५ तध्य^६ भासतो ११ [१५]

माधवाख्य^७ भूपतीस^८ मृत्यु येउनी दुजा^९,
 माधवार्थ शोक-सागरी बुडेल तत्प्रजा ।
 इच्छितार्थ तें तुझा घडेल पूर्ण वा कले ! ”
 सांगुनी असें कर्त्वीस, आत्मरूप^{१०} झांकलें १२ [१६, १७]

श्रीं-नियुक्त युक्त तो झटे करावया कली,
 क्षीणतेस^{१०} आर्य-भू तर्थादुनीच पांचली । [१७]
 थोर भाग्यवंत आर्य-राज्य तें सुखप्रद,
 होय धूळघाण काय पातकें मना, वद ॥१३॥

१ कलीनें उच्चारिल्लें. २ बाळाजी बाजीराव (नानासाहेब) याचा मुलगा. ३ नानासाहेबाचा भाऊ. ४ इष्ट गोष्टीस, अर्थात् तिच्या सिद्धीस. ५ हितकारक. ६ खरोखरी. ७ दुसऱ्या म्हणजे सर्वाई माधवरावास. ८ (विष्णु) जंतुधर्मा पावला. ९ विष्णुनें आज्ञापिल्ल्यो. १० अवनतीस.

३. निजामअल्लीची पुण्यावर स्वारी (इंद्रवज्रा)

म्हच्छाऽप्रणी भूप निजाम-नामा,
 वामा^१ जयाच्या द्वि-शता^२ लळामा^३ ।
 भीम-प्रतीकाश^४ रणीं विलासे,
 पूर्वेस ज्याचें लघु राज्य खासें ॥१४॥ (१,२*)
 (उपजाति)

संपत्ति सेना अनुकूल ज्याला,
 धीमान् स्वयें, जो सुखवी प्रजेला ।
 शताऽब्दपर्यंत करीत राज्या
 ईर्ष्या^५ तरी शत्रु-वधां नवी ज्या ॥१५॥ (१,२)
 ससैन्य येऊन पुण्यास त्यानें,
 केले पुणें दग्ध महा श्रमानें ।
 गोदा-तटावीं परतून गेला.

‘ आला अकस्मात पुण्यास घाला ॥१६॥ (३,४)

४. राधोबाची (राक्षसभुवन) निजामावर चढाई (मंदाक्रांता)

गेला माझा अनुज^६ विजयी, पुत्र^७ त्याचा लहान,
 तोही मंत्री-वरा^८ म्हणून मी जाहलें मान-हीन । (५)

१ स्त्रिया. २ दोनशें. ३ प्रिय, आवडत्या. ४ भीमाच्या तोडीचा.* येथ-
 पर्यंतच्या १७ पद्यांना पु. सं. मध्ये क्रमांक दिलेले नाहीत. व त्याचें
 कारण टीपेंत ‘ हीं पद्ये कांहीं पोथ्यांतून आढळतात ’ असें लिहून सांगितलें
 आहे. म्हणून येथें ह्या १७ पुरते चौकटी [] कंस योजिले आहेत. आणि
 ह्यानंतर म्हणजे १७ पुढील पद्यांना १, २ असे क्रमांक नेहमीप्रमाणें पु. सं.
 मध्ये दिले आहेत व ते येथें वर्तुली कंसांत नेहमीप्रमाणें घेतले आहेत.
 ५ (दुसऱ्याहून बरचड. होण्याची) तीव्र इच्छा. ६ येथें ‘सहज’
 योग्य होईल. सहज = भाऊ. कारण, नानासाहेब हा राधोबाचा भाऊ
 होता; पण अनुज (धाकटा भाऊ) नव्हता. ७ थोरले माघवराव.
 ८ मन्त्रिन् = प्रधान, वरा = अधीन.

वाली नाही कुणिहि उरला मातलासी अविधा^१,
 गर्वाचा, तूं खचित समजे हा नुशा काळ दादा^२ ॥ १७ ॥
 ईर्ष्येने तो चमुसह निघे शूर राघो भरारी,
 ज्याची नंगी सडक^३ बघतां शत्रु होती फरारी ।
 म्ळेच्छा गांठी त्वरित भुवनीं^४ राक्षसाच्या जया त्या,
 भ्याले, गेले रिपु दश दिशीं, जेविं कार्पास वाण्या^५ ॥१८॥ (६)

(उपजाति)

ठेवूनियां विट्टल^६ सैन्यपाला,
 गोदावरीपार निजाम गेला ।
 दादा-विठोबा लढुं लगले ते,
 ससैन्य ये माधवराव तेथे ॥१९॥ (८)
 शैली^७ जशा सोडिति मेघ धारा,
 दादावरी वाण तसें सरारा ।
 ते सोडिती म्ळेच्छ, तथा शरांनीं
 धैर्य त्यजी तो^८, मृग जेविं रानीं ॥२०॥ (९,१०)

५. थोरल्या माधवरावांचे पराक्रम (इंद्रवज्रा)

हत्तीस त्याच्या^९ फिरवी महात,
 आला तदा माधवराय तेथ ।

१ अ-विद्ध (टोंचलेला) = अविघ्न—मुसलमान पुढ्यांचेंच ग्रहण येथें इष्ट आहे. कारण त्यांचेंच कान इत्यादि टोंचलेले नसतात. २ तरवार. ३ राक्षस-भुवन ह्या गांवावरुद्ध. ४ वावटळ—अर्थाचा हा शब्द येथें तृतीयान्त घेणें प्राप्त आहे. अर्थ वावटळीनें. ५ विट्टल सुंदर परशुरामी—निजाम अलीचा दिवाण. ६ पर्वतावर. ७ राघांचा. ८ राघांचाच्या.

झालें महायुद्ध, विशीख^१ भ्याले,
 अष्टौ दिशांनीं मग मूं पळाळे ॥२१॥ (१०)
 कित्येक होऊनि फकीर गेले,
 कित्येक गोदेंत शिरून मेलें ।
 भुपे^२ रणीं विट्टलमस्तकाला
 छेदून, दादांस दिलें सुखाळा ॥२२॥ (११-१३)

६. हैदराचा पराभव (सगंधरा)

आला घेवोनि संगें गज-हय-पूतना^३ भूप जो भूमि-भर्ता
 येतां नूना^४ जयश्री, जन-मर्नि गमली माधवाख्या^५ ययार्था । (१४)
 मारोनी म्हैसुरींचा द्विज नृपति, बळे म्लेंच्छ-जे^६ हैदरें तें,
^७स्वा हस्तीं राज्य त्याचें अखिल वसविलें^८, हें कळे माधवातें २३

(इंद्रवज्रा)

युद्धीं तथा जिजुनि हैदराला,
 भूपाल त्यापासुनि घे कराळा ।
 ऐशी नृपानें कृति थोर केली,
 सत्कीर्ति-गंगा जळधीस नेली ॥२४॥

७. स्वराज्यसंरक्षक शूर पटवर्धन

त्या दक्षिणाव्धी-जवळील सारा^९
 येऊन, शत्रूस असो दरारा ।

१ यवन. २ थो० माधवरावांचे. ३ पूतना = सेना. ४ नवीन, ताजी.
 ५ (मा =)लक्ष्मी (तिचा धव =)पति हे नांव. ६ म्लेंच्छें = मुसलमान
 हैदराचे. ७ बळवाबिलें. ८ खंडणी.

यासाठि तेथें पटवर्धनाला
 नेमून सौख्यास दिलें जनाला २५ (१६-१८)
 जे कल्पवृक्षासम गोद्विजांना,
 शोभे द्विज-क्षत्रिय-शील ज्यांना ।
 यशःपटा वाढविती प्रभावे,
 ते ख्यात पटवर्धन आडनावे २६ (१९, २०)

८. थो० माधवरावांचा राज्यकारभार (शा. वि.)

केलें सख्य निजामभूपतिसवें, तैसे प्रतीचीसही^१
 नेमोनी^२ पटवर्धना स-पृतना निर्धास्त केली मही ।
 श्रीमद्विष्णुपदारविदिं रतला भूपाळ^३ आहर्निशीं,
 माहात्मे असतात जे बहुगुणी सद्गीति त्यांची अशी २७ (२२)
 वज्री जसें पाळित देवलोकां, (उपजाती)
 रक्षी तसें माधवभूप लोकां ।
 एकादशाब्दे^३ निजराज्य केलें,
 त्यानें क्षयानें मग घेरियेलें २८ (२१)

९. थोरल्या माधवरावांची शेवटची राज्यव्यवस्था (शा. वि.)

चिंता उद्भवली नृपालहृदयीं 'संतान ना आपणा,
 आहे वंधु परी लहान बहु तो अज्ञान राज्यावना'^४ ।

१ येथें 'घुटपादिकां' असें एखादें पद पाहिजे. पु. सं मध्यें तसें आहेही. चारही दिशांना खंडणी घेणारे नूर संरक्षक नेमिले, हें अभिप्रेत आहे. शिवाय पटवर्धनांना दक्षिणेस नेमिले हें कवीनें वरच पद्य २५ मध्यें सांगितलें आहे. प्रतीचीम = पदचमेस. २ वृत्तायं 'अ' चा 'आ' केल्या आहे. ३ अकरा वर्षे (न. १६८३-१६९४; इ० १७६१-७२) ४ राज्याच्या रक्षणामस.

छिद्रान्वेषि^१ बलाढ्य शत्रु असती, ज्यांनीं जनां पांडिलें ।
स्वातंत्र्यास जणों स्वराज्य मुकलें^२ ऐंसें नृपा भासलें २९(२३,२४)

मंत्री सखारामबापू^३ शहाणा, (इंद्रवजा)
बोलाउनी त्यास एकांति जाणा (२५)
हिंदु-स्वराज्यार्थ चित्तीं भुकेला,
गुह्यार्थ ऐसा नृपें बोलिजेला ॥३०॥

(भुजंगप्रयात)

“ जिवाची नसे आस बापू, मला कीं,
पहा, चाळलों मी क्षणे स्वर्ग-लोकीं ।
अहां जाणते मंत्रि माझे शहाणे,
तुम्ही नित्य सद्यःस्थितीला पहाणे ॥३१॥
मद्राज्य विस्तृत असे, सलतें परांना,
नाहींच संतति मला, लघु मूल नाना^४,
हो बापु, यास्तव पुढें तुमच्याकडे हें ।
राज्यावनाख्य गुरु^५ कार्य अपाप^६ आहे ॥३२॥ (२६)
मी सांगणें उगिच, सर्वहि जाणताहां,
हिंदु-स्वराज्यभर आपण सर्व वाहा ।
नारायणा वारिं धरा, शिकवा तयाला ”,
हें बोलतां नृपति सद्गद-कंठ झाला ॥३३॥
सखारामबापू वदे अप्रयारी^६,
“ न शोभे तुम्हां दीन वाणी नृपा, ही ।

१ न्यून पाहणारे. २ सखाराम भगवंत बोकील (इ. १७६१-१७८१).
३ नारायणराव. ४ मोठें, जोखमीचें. ५ साहजीकच, ओघानें. ६ मुख्य
मंत्री, पुढारी.

असें घावरे काय आम्हां करीतां ?
अम्हां टाकुनी एकटे केवि जातां ? ॥३४॥

जरी तेंच होणार, होऊनि गेलें^१,
तरी हिंदुचें राज्य केव्हां न हाळे ।
नका काळजी वाहुं नारायणाची,
करूं पूर्ण सेवा पुढेंही धन्याची ” ॥३५॥

असें सांगतां बापु त्या भू-भुजाल^२,
तया अंतरीं फार संतोष झाला ।
नृपें तोंड पाहूनि नारायणाचें,
तनु त्यागिली नाम घेतां शिवाचें ॥३६॥

१०. प्र० थो० माधवरावांचा मृत्यु
पतीशीं सती जाय साथ्वी रमा^३ ती,
पतीवीण नारी जगीं होय माती (२७)
समुद्रांक^४-नंदारि-भू शालिवाहीं,
दिवीं जाय तो कार्तिकीं नंदनाब्दीं ॥३७॥ (२९)

—१५—

१ जरी कांहींही होवो व झालें. २ पृथ्वी पालन करणाऱ्या माधवरावांचा.
३ थो० माधवरावांची पत्नी. ४ समुद्रांक = समुद्र-संख्येचा आंकडा म्ह०
चार. श. १६९४ नंदन संवत्सर कार्तिक वद्य ८ (इ. १७७२ नोव्हें. १८).

चमत्कार १६

१. प्रधान नारायणरावांचें पूर्वजन्मवृत्त

(शार्दूलविक्रीडित)

श्रामन्माधवराव यांस नव्हतें संतान, या कारणें
सद्गर्भें क्षिति रक्षिली तदनुजें प्रख्यात नारायणें ।
तत्पूर्वार्जितजन्मकर्मकथना^१ वर्णावया संप्रती
झाली श्रेष्ठ कथांस लोलुप अशी इच्छीत मद्भारती^२ ॥१॥
कोणी सात्त्विक^३ पश्चिमाब्धि^४-निकटीं सिद्धाभिधा^५-नें वसे,
होती काम^६-दुहा, विनायक^७-पदा तो विप्र पूजीतसे ।
नेमी धेन्ववनार्थ^८ सिद्ध मुनि तो चौघां सुवीरां नरां,
जाती तीसह ते वनीं, मुनिगृहीं बांधोनिया वांसरा २ (१,२)
ऐसी धेनु पयस्विनी^९ प्रतिदिनीं इच्छानुसारें चरे,
भक्षी बाळ^{१०} तणांकुरा चरुन ती मार्गे दिनांती फिरे ।
पाडा^{११} पाजुनि, धार काटुनि तिची, तो सिद्ध पूजी नमी,
झाली कामदुहा तथा मुनिवरा सिद्धि-प्रदा^{१२} स्वाश्रमीं ॥३॥
कोणे एक दिनीं वनीं फिरतसे ती धेनु शांतें मनें,
व्याधानें सहसा टपून धरिली तद्रक्त^{१३} पानेच्छुनें । (३)

१ त्याच्या, पूर्वी मिळालेल्या जन्मांतील कर्मांची कहाणी. २ भारती = वाणी. अन्वय—श्रेष्ठ कथांस लोलुप अशी मद्भारती तत्पूर्वार्जितजन्मकर्मकथना इच्छित झाली. ३ सत्त्वशील पुरुष. ४ अब्धि = समुद्र. ५ सिद्ध हया नांवानें. ६ कामघेनु, येंबें नुसती गाय. ७ गणपती. ८ अवन = रक्षण. ९ दूध देणारी. १० कोवळें. ११ खोड, बोव्हा. १२ इच्छा सिद्ध करणारी, पुरविणारी. १३ तिचें रक्त पिऊं इच्छिणाऱ्या.

तोडे^१ पेटउनी, तयार भट जे, त्यानीं तया पाहिलें,
वेणें झाडुनि बंदुका क्षण-लवे^२ व्याघ्रास संहारिलें ॥४॥ (४)

गोळी एक चुकून ती पटदिशीं धेनूस लागे उरी,
तेव्हां विव्हल जाहली मृदुतनू ती धेनु दीनापरी ।
टाकी आंग धरेवरी, चहुंकडे पाहे जशी बावरी,
वत्साची स्मृति जाहली कविमतें धेनूस तेव्हां खरी ॥५॥ (५)

आला ऐकुनि वृत्त तें मुनि झणीं घेवोनि पाडा वनीं,
तेथें दीन-मुखी सखीस निरखी तो, खिन्न झाला मनीं ।
आक्रंदे निज पाडसार्थ^३ नयनीं आणुनि अश्रूस ती,
दैवाची गति ना कळे, अवचितां दुःखीं बुडाली सती^४ ॥६॥ (६)

(वसंततिलका)

‘ बा वासरा, तुजसि टाकुनि मी निघालें,
लोकांमधें प्रकट निर्दय माय झालें ।
माझाच रक्षक मुला, मज काळ झाला
हे पाळितील तुज सिद्धमुनींद्र वाळा, ’ ॥७॥
ऐसें मनीं वटुनि, तोंड वघे द्विजाचें,
प्राणान्त होय सतिचा. यम-केंद्र^५ जाचें ।
आकर्षित्य अमु तिचा समयीं यमानें,
होणार होत न चुकें जगि याच मानें ॥८॥

१ बंदूक पेटविण्याची वळीव वात = तोडा. २ लव = अंश. ३ पाडस = वासहं. ४ (निरपराध घेण). ५ अन्वय—यमानें समयीं तिचा अमु आकर्षित्य ज्याचें केंद्र यम (होय). अर्थ—तेव्हां यमानें तिचा प्राण खेंचला, अशा रीतीनें, कीं, तो यमाकडे म्हणजे स्वतःकडे खेंचला जावा.

(शार्दूलविक्रीडित)

ज्यानें धेनु न जाणतां बधियली, घेवोनि त्याचा असी^१
मारी ठार तयास सिद्ध मुनि तो, कोपोनियां मानसीं ।
त्या योर्वे मरतां तया मुनिवरा उच्चा^२ वचे^२ शापिलें,
होतां सिद्ध वशी^३, परी विघडला, होणार होतें बळें ॥९॥ (७)

‘ गोहत्या घडली मला न कळतां माझ्या करें स्वामिया,
झाला पात्र^४ तुम्ही मनीं समजुनी बुद्ध्या वधा माझिया ।
हया पापें जनि^५ होय सत्यचि तुम्हा कोणा महात्म्या घरीं
मी मित्रांसह भृग्य^६ होउनि जिवें मारीन जन्मांतरीं.’ १० (८)

ऐसा शाप वदून शूर नर तो पंचव^७ पात्रे वनीं,
आला सिद्ध निजाश्रमीं, परि नसे सच्छांति त्याचे मनीं ।
आहे दैव बली, प्रयत्न अवघे होती नरांचे खुजे,
हया तत्त्वा मनि आपुनी पुनरपि द्वै-मातुराते^८ भजे ११ (९,१०)

झाला तुष्ट गणेश, सिद्ध मुनिला ‘मागे वरातें’ वदें
तैं लागुनि पदीं मुनींद्र वदला ‘देवा मला मुक्ति दे ।
आहे सर्वहि नाशवंत जग हें, इंद्रादि जाती लया,
घावी मुक्ति मला, म्हणुनि वदतो देवा, करावी दया’ १२ (१०,११)

“आहे शाप तुला वनांत मरतां गोरक्षकानें दिला,
आधीं तो शमवीं, जनीं जनन घे, हो क्षात्र-धर्मी भला ।
जेव्हां मारिल तो तुला तथिच तूं जाशील मुक्ति-स्थला’,
ऐसे सांगुनियां गणाधिप तिथें अंतर्हितीं जाहला १३ (१२,१४)

१ तरवार. २ उच्च स्वरातें. ३ संयमी. ४ सिद्ध, तयार. ५ जन्म.
६ सेवक. ७ मरण. ८ पावती आणि हत्तीण ह्या दोन मरतांचा मुलगा =
गणपती. ९ येथें ‘अंतर्धि-तें पावला’ हा पाठ बल्पिणें बरें. अंतर्धि = अंतर्धान.
१३ शिव.

२. प्र० नारायणरावांचें पूर्वजन्मवृत्त (मालिनी)

यमघटि^१ भरतां तो सिद्ध पंचत्व पावे,
 नृप-कुलि पुढतीं त्या जन्म झालें स्वभावे. ।
 कथिन सकल त्या मी वृत्त नारायणाचें,
 जननमरण हें तों खेळणें प्राक्तनाचें^२ ॥१४॥

तरुण^३ मरण आलें जेधवां माधवाला,
 अवनि नवरि झाली मान्य ताज्या^४ धवाला^५ ।
 अनुज करितसे तो राज्य आत्माग्रजाचें,^६
 हरिहरचरणांला चित्त एकाग्र ज्याचें ॥१५॥

३. प्र० नारायणरावांचा शापोक्त मृत्यु

जनन यवन-वंशीं होय गोरक्षकाचें,
 समनुचर^६ जहाले त्याच भू-पालकाचें ।
 नृप-निलयि^७ मुनीची धेनु ती धेनु झाली,
 दिवसनिशि दयेनें तीस तो भूप पाळी॥१६॥(१७,१८)

अनुचर^६ यवनांनीं त्या नृपा ठार केले,
 नृप-निधन असें तें पूर्ण शापोक्त झालें ।
 निधन-समयि भार्या गर्भिणी सत्य होती,
 जठर-निहित-तेजो-राशि^८ शुद्ध प्रची ती ॥१७॥

१ आयुष्याचा अवधि. २ पूर्वजन्मीचें कर्म. ३ हें थो० माधवरावांचें विशेषण ४ नवीन पति = राजा, स्वीकारिला. ५ आपल्या बडील भावाचें. ६ सेवक. ७ निलय = घर. ८ उदरांत ठेविला आहे तेजस्वी गर्भ किंवा सूर्य जिनें. ह्याचें विशेष्य 'प्राची' हा शब्द येथें पद्याकरतां 'प्रची' असा पडला आहे.

(रथोद्धता)

वाण-नंद-रस-भूमि^१ या शक्ती,
 बाळभूपति दिवास^२ जाय की ।
 व्योम-मध्य सविता त्रयोदशी,
 शुद्ध भाद्रपदि मावळे शशी^३ १८ (२०,२१)

क्रम प्रत्यहींचा^३ दिवा भोजनांती
 निजाया नित्रे बाळ-भूपाल-मूर्ति ।
 तदा त्या नृपा निर्दया गारद्यांती
 जिवें मारिलें. होय शापोक्त हानी ॥१९॥

गणाध्यक्ष-वाचे^४-नुसारें नृपाला,
 असू त्यागितां मोक्षही प्राप्त झाला ।
 असे वृत्त मागील नारायणाचें
 निजा कर्मयोगें रहाणें नराचें ॥२०॥

जयानें नृपा मारिलें त्या धराया
 न ये धैर्य कोणा तया ठायि जाया ।
 भवान्वाव^५-नामा मराठा^६ प्रतापी
 धरी तो तया जो असे शीघ्रकोपी ॥२१॥ (२२)

नृपाचे शवा अंत्य-संस्कार केले,
 गृहीं भूप-भार्येसहि शांतवीलें ।

१ सा. १६९५ भाद्र. शु. १३ सोमवार = १७७३ आगष्ट ३०, १२
 वाजता. २ चंद्रासारखा प्रधान नारायणराव. ३ प्रतिदिवशींचा. ४ गणपतीच्या
 वराप्रमाणें. ५ प्रतिनिधी. ६ महाराष्ट्रांतील, असा यथे देशपर अर्थ आहे.
 जातिपर अर्थ नाही.

तियेच्या सु-गर्भास मानूनि राजा
सुमंत्री पहाती स्वयें कामकाजा ॥२२॥ (२३)

४. गर्भस्थ प्र० सवाई माधवराव (वसंततिलका)

नेलें पुरंदरगिरीवर त्या सतीला,
मंत्र्यादिकां जठर-गर्भ नपाळ केला ।
वाटे शशीच जठरांवरि^१ माधवाख्य,
देईल तो, गमतसे, जनतेस सौख्य २३ (२५)
मेघा प्रभंजन^२, तमा रवि ने दिगंतीं,
तापा शशी सहज नाशुनि देई शांती ।
भावी नृपाल निज शत्रुंस तेवि नाशी,
वाहे तदा शुभवहा^३ जनबुद्धि ऐशी २४ (२६)

५. नाना फडणीस (साकी)

सवाई माधवराव ठेवुनी गर्भाचें त्या नांव,
नाना हाकिति कर्णधार^४ तें राज्यरूप ती नाव ॥ २५ ॥
योग्य प्रसंगीं मंत्रिवरांची संमति नाना घेई,
राजा नसतां प्रजा-रंजनीं^५ उणें न येऊं देई ॥२६॥
शमदम ज्याच्या आंगीं जो बहु नीतिमान, बुध्, दाता,
दीनां पालक सत्यवचनपटु नाना फडणिस होता २७ (२७)

१ जठररूपी आकाशांत. २ जोराचा वारा. ३ भावी कल्याणाचें अनुमान करणारी. ४ मुक्ताणू धरणारा, चालविणारा. ५ रंजन = संतुष्ट राखण.

चमत्कार १७

१. सवाई-माधवराव-जन्म (द्रुतविलंबित)

अधिक ^१माधव-मासि पुरंदरीं,
गिरिवरी जय-नामक वत्सरीं ।
धवल^२ सप्तमि योग दिवा भला,
अभिजिती^३ प्रभु माधव जन्मला ॥१॥ (१)

(चामर)

^४माधवांशजात भूप माधवाख्य^५ शोभला,
श्रेष्ठ ^६माधवाहुनी गुणें प्रजेस लाभला ।
वृत्त ऐकुनी जनांस हर्ष होय अंतरीं,
जन्मला पुरंदरीं खराच तो पुरंदरी^७ ॥२॥ (२)

(इंद्रवजा)

नारायणा आटवितां प्रजांचे,
जे अश्रु ते जाति अपाप^८ साचे ।
आळे परी तद्रिपु-लोचनांना,
तेव्हां नवे अश्रु अपाप^९ नाना^९ ॥३॥ (३)

१ बैशाख. २ स. १६९६ शुद्ध पक्षातील सप्तमी (१८।४।१७७४)
सोमवार. ३ उत्तराषाढाचा चौथा चरण. ४ विष्णूचा अंशावतार. ५ सवाई
माधवराव थोरल्या माधवरावाहून गुणें श्रेष्ठ. ६ हे अशुद्ध रूप (पुरंदर =
इंद्र, पौरंदर = जपन्त) ह्या दोन शब्दांच्या संकरानें झाले आहे.
८ आपोजाप. ९ पुष्कळ.

शिरां पूर्ण कुंभास घेऊन नारी,
मुद्दे ओतिते राजवाड्यांत वारी^१ ।
शची-^२प्रेरिता त्या वधू अप्सरा हो,
न^३ कां गांग तें तोय अद्यापि वाहो ? ॥४॥ (४)

(उपजाति)

४वालावगाहार्थ सुरस्त्रियांनीं
जें आणिलें गांग विशुद्ध पाणी ।
पुरंदरांतून अपार वाहें,
तें आजपर्यंत तसेंच आहे ॥५॥ (४)

(द्रुतविलंबित)

मधुर कोमळ दुंदुभि वाजती,
गृह्णिगृहीं गुडियाहि उभारती ।
जमुनि वारवधू^४ नृपमंदिरीं,
नटुनि नाचति गाति मृदु स्वरीं ॥६॥ (५)

यदि शशी उदयाप्रति येतसे,
तम लयाप्रति जाय तदा जमे ।
जयिं पुरंदरिं माधव जन्मले,
रिपु समस्त तदा ल्य^५ पावले ॥७॥ (६)

१ पाणी. २ इंद्राणीच्या आज्ञेवरून. ३ चरण ४-चा अर्थ—सवाई
माधवरावाच्या जन्मकालीं वायकांनीं पाण्याची हेल म्हणून राजवाड्यापुढे
ओतलेलें पाणी पुरंदरीं अजून कां वाहात राहणार नाही? अर्थात् राहिलच.
कां? तर हें पाणी उत्प्रेक्षेनुसार गंगेचें अमून इंद्राणीनें अप्सरांकडून वाढ-
विलें होतें. ४ अवगाहन = स्नान. हें पद्य ४ शीं समानार्थक. ५ नृत्यांगना.
६ नाश.

(वसंततिलका)

नाशूनिया वहुत थोर पुरें अरींचीं,
 केलीं यथार्थ अभिधाहि^१ पुरंदराची^२ ।
 शालें सुजन्म जयवसरिं माधवाचें,
 युद्धांत ये यश सदा म्हणवूनि साचें ॥८॥ (७,८)

२. मराठे-इंग्रजांचें तळेगांवचें युद्ध—इ. १७७९

(भुजंगप्रयात)

बली कार्यसाधू परांतें वधाया
 रणीं बंदुकांनीं करीती लढाया ।
 सुरा-मांस-भक्षी परद्वीप-वासी^३
 असे हून^४ आले लढाया पुण्याशीं ॥९॥ (९)
 सुरा-प्राशनें धुंद ऐसे पदाती
 असंख्यात शस्त्रें करीं दाळ^५ देतीं ।
 यदा सहच^६ लंघूनि आले पुढारां,
 अनभ्यस्त^६ तै भूमि कांपें थरारां ॥१०॥ (१०)
 असें वृत्त पांरां जनीं आयकालें
 भयप्रस्त तै पुण्य-वासी जहाले ।
 असू-तुल्य पुत्र-स्त्रिया टाकुनीयां
 पळाले वनी प्राणरक्षा^६ कराया ॥११॥ (११)

१ शत्रूची पुरें उध्वस्त करणारा (इंद्र) = पुरंदर-ही गडाची संज्ञा, तेथें सवाई माधवराव जन्मल्याबरोबर शत्रुनगरें उध्वस्त झाल्यानें अन्वर्थक झाली अशी बवीची विवधा. २ इंग्रज इ०. ३ चकाकी, तेज. ५ सह्याद्रि पर्वत. ५ जिंटा असा अनुभव पूर्वीं नव्हता ती. ६ प्राण-रक्षणार्थ.

पुणें गांव सारेंच उद्वस्त^१ जालें,
तदा लोक ते आडमागें पळाले ।
दिवा भीति वाटे पथी वावराया,
गृहीं लागलीं श्वान-गृध्रें फिराया ॥ १२ ॥ (१२)

तळेगांव-हदीत आले परावे^२,
तदा मंत्रि नाना महा कोप पावे ।
करी सिद्ध सेना सर्वें ध्यावयाला,
रणीं हूण मर्दावया तो निघाला ॥ १३ ॥ (१३)

नदी-तुल्य वर्षाभवा^३ हिंदुसेना,
दिसे अद्व-तोया^४ करी-नक्र^५, नाना ।
तटीच्या तरुंचें^६ रथांच्या ध्वजांतें
बरे साम्य वाटे कवीच्या मनातें ॥ १४ ॥ (१४)

(दिंडी)

शिरीं चर्माचे^७ टोप शिरस्त्राण
नवीं आंगीं चिल्लवतें तशीं छान ।
जणां मूत्र-स्थित^८ मुमणि-माळिका ती
तशीं हूणांची दिसे सैन्य-पंक्ती^९ ॥ १५ ॥ (१५)

१ उडून गेली आहे वस्ती ज्याची असें. २ शत्रु. ३ पावसाळ्यांत वाहणाऱ्या. ह्याचें नदी हें सामान्यरूप. ४ सैन्यातील घोडे हेच नदीचें पाणी. ५ हत्तीरूप मुमरींनी युक्त. ६ इंद्रायणी नदीकाठचीं झाडे. ७ कात-ड्याचें. ८ दोऱ्यांत बोंवलेलीं. ह्या मेनेवर दोऱ्यांत बोंवलेल्या मण्यांची उत्प्रेक्षा कवीनें केली आहे. सारमा गणवेष धारण करणारी व शिस्तीनें एका रांगेंत चालणारी ही अपूर्व मेना पाहून पाहणाराच्या मनावर काय परिणाम झाला, हें ह्या उत्प्रेक्षनें चांगलें दिसून येतें.

(पृथ्वी)

परस्पर-भयें तदा उभय-पक्ष-सेनापती
 रणांगणं तटस्थ, ते प्रथम युद्ध नारंभिती ।
 पराभव जरी घडे कुलकलंक कीं तो नवा^१
 जडेल म्हणुनी^२ मनीं उपजला असा^३ वानवा^४ ॥१६॥ (१६)
 पुरंदरगिरीवरी वसत बाळ भूषाल तो,
 करी नृण-शरासना^५, नृण-शरां-सर्वे खेळतो ।
 अशांत चर^६ येउनी वदत राजराजेन्द्रा,
 “अम्हांस रिपु नावरे, त्वरित युक्ति कांहीं करा” ॥१७॥ (१७)
 नृपें नृणधनुस त्या नृणशरां तदा जोडिलें,
 वरून मुख पदिचमे सहज त्या शरा सोडिलें ।
 नृपाल लघु मूर्ति ती वदतसे तया जासुदा,
 ‘रिपूस वधिलें, कथीं निज-दलीं,^६ त्वरें जा मुदा’^७ १८ (१८, १९)

३. कॅ. स्टुअर्ट-चा पराभव

असें परिसुनी चरें लघुनृपोक्त हर्षान्वितें
 रणा परत जावया, त्वरित वंदिलें स्वामितें ।
 शर्णी परत पावला^८ बमुनिया सदस्त्रावरी,
 स्वसैन्य दिसलें तया रिपु-गजास सिंहापरी १९ (१९)
 स्टुअर्ट^९ अभिधा जया, वदति लोक ज्या फांकाडा^{१०},
 पहा सुजनहो, तया समय पातला वांकाडा ।

१ अपूर्व. २ हीं दोन्हीं पदें वानवा-चें स्वरूपबोधन म्हणजे एकच कार्य करीत असल्यानें त्यापैकीं एक अतिरिक्त आहे. ३ शंका, संशय. ४ शरासना = धनुष्य. ५ दूत. ६ दल = मेना. ७ वानंदाते. ८ यथे ‘चालला’ हें पद सद्गुणिक होईल. ९ एंटदार बीर. १० कॅप्टन् स्टुअर्ट Stewart.

न धान्य नृगही मिळे, बळ' समस्त झालें दिलें,
म्हणुनि रण सोडिलें स-बळ इष्टुरें^३ निष्टुरें २० (२०)

न काल अपणां वरा समजुनी स्वमुंबापुरी-
मर्थे अचुक तो शिरे, परि सदा झुर अंतरां ।
मिळेल मजला कशी सुखद हिंदुची पुण्यभू
सुवर्ण-मणि-मंडिता, वदत 'मैं न छोडू कभू'^३ २१ (२१)

(वसंततिलका)

होते बळाद्वय परि दूण पळून गेले,
हथें पुण्यास विजयी नृप-सैन्य आलें ।
केली अपार धन खर्चुनि राज-मौजी^३,
होती प्रजाजन समस्त नृपास राजी २२ (२२)

जे योध हिंदचमुशीं लढण्यास आले,
त्यां भू-सैन्य-पतिनीं हत-शक्ति केले ।
होते धन-स्थिति जशी पवनें निराळी^२,
तैशी समस्त रिपुची^३ समरांत झाली २३ (२३)

४. पुणे-नागरिकांचें सौख्यवर्णन

तें पुण्यपत्तन तदा अमरावर्तामे
तेर्याळ सुज्ञ-जन-संग सुगंश भामे ।
देवस्त्रियांसून वधू, तटिनीहि^४ गंगा,
पेरावतापरि करी, न तुद्या तुरंगा ॥२४॥ (२४)

१ स्टुअर्टांचें मराठीतील ह्वांतर. २ हिंदी कभी-चें वृत्तमाधनासाठीं ह्वांतर, अर्थ 'कधी'. ३ सवाई माधवरावांची मुद्रा न. १७०१ वंशास्र न. २ (१७७९ एप्रिल २१) स पवतीवर झाली. २ आकाशांत. ३ (ह्याचें विशेष्य स्थिति.) ४ मुद्रामुद्रा ही नदी.

(मदिरा)

पावक-तेज^१ रमा-धवसा^२ नृप माधव आर्य^३ जनावनि^४ जागे,
नाथ अनाथ जनां जनकापरि, दुष्टजनार्दन^५ होय निजांगे ।
वर्षति मेघ यथाऽवसरीं, धन-धान्ययुता क्षिति सर्वहि झाली,
मानिति इंद्रपदास मनीं जन तुच्छ, अशी सुख-पर्षणि^६ आली २५(२५)

(शार्दूलविक्रीडित)

आले नूतन जोडपे^७ दिवि-हुनी वृद्धि-क्षयांचें यदा,
तेव्हां सर्व पदार्थ सेविति मुद्रे वृद्धीस बुद्धिप्रदा^८ ।
झाल^९ क्षीण, अशा क्षया द्विजनपे तत्काल आज्ञापिलें,
'पंचांगी,^{१०} शशिमाजि वा जलचयी^{११} राहें क्षया, स्वस्थ रे^{१२} २६(२६)
ज्ञाने वृद्ध परी वये युव, असे जे दक्ष राज्यावनीं,
दाते, सत्यपरावलंबि^{१३}, समरीं झुंझार शूराग्रणी ।
दीनां बाप, खलांस काल, असले मंत्री जया माधवा,
तो भूपाल सदा स्वकीय विभवे अर्चीतसे मा-धवा २७ (२७)
रात्री उंदिर धान्य चोरिति, दिवा पक्वे फले माकडे,
दोघांचुनि चौर्य-कर्म नव्हते राज्यांत कोणाकडे^{१४} ।
वामक्रोधमदांस वर्तन नसे कोटेंहि^{१५} आज्ञेविना,
योग्यायोग्य वपूनि काल रमती घेऊनि आत्मांगना ॥२८॥ (२८)

१ अग्नीसारखा तेजस्वी. २ विष्णु. ३ श्रेष्ठ. ४ अवन = रक्षण. ५ दुष्ट लोकांता शिक्षा करणारा. ६ क्वचित् येणारा सुखदायक काल. ७ स्वर्गाहूत. ८ यथे श्रद्धि-प्रदा (उत्कर्ष देणारी) असा शुद्ध पाठ असेल काय? ९ क्षय (अध्याहृत.) १० पंचांगांत तिथीचा, चंद्रामध्ये कलांचा आणि समुद्रांत ओहो-टीने येणारा क्षय. ११ ह्या पद्यांत परिसंख्या अलंकार आहे. शंकातीत असा ठिकाणी क्षयास राहावयास सांगण्याचें तात्पर्य पेशव्यांच्या राज्यांत त्याला स्थान नव्हतें हेंच होय. १२ सत्याचा मनापामून आश्रय करणारे. १३ पूर्वा-र्धांत परिसंख्या अलंकार आहे. १४ (शास्त्राच्या). ह्या आज्ञेचें स्वरूप कामाच्या संबंधांत पुढे पद्य २९ मध्ये दिसून येतें.

(भुजंगप्रयात)

ऋतुस्नात-भार्येसर्वे अंतरंगी^१
 प्रजोत्पादनार्थे निशीं सुप्रसंगी ।
 जरा^२ क्रीडती लोक धर्मानुवर्ती,
 परस्त्री स्वसा^३ कन्यका मानिताती ॥२९॥

५. सवाई माधवरावांच्या राज्यकारभाराचा सुपरिणाम

(वसंततिलका)

सद्गर्ण^४-संकर नसे लवही जनांत,
 तो गान-चित्र-कवनांत वसे निवांत ।
 राज्यांत ज्या परवधू जननी-समान
 तेथे कसा मग मिळेल खळांस^५ मान ? ३० (३०)
 भूप्रतापरविच्या किरणीं समस्ता
 नेले क्षणे रिपु-तमा सहजी दिगंता ।
 दारिद्र्य माहित नसे लवही कुणाला,
 प्रख्यात माधव असा क्षितिपाल झाला ३१ (३१)

(चामर)

‘कालरूप राजवृद्धि’ वाहते चहूंकडे,
 मानिती जगांत ते न माधवास आवडे ।
 ‘कालहेतु भूप’ हें नृपें जनांस दाविलें,
 भारतीय कुंतिवाक्य सत्यतेस आणिलें^६ ३२ (३२)

१ एकान्तांत. २ परिमित. ३ बहीण. ४ हें पद श्लिष्ट आहे. त्याचे अर्थ जाति, रंग नि अक्षरें असे तीन आहेत. ५ दुराचारी जनांस. ६ कालो वा कारणं राज्ञो राजा वा कालकारणं । इति ते संशयो मा भूत् राजा कालस्य कारणम् ॥ (भीष्माची युधिष्ठिरास उक्ति) पु. सं. मध्यहि चुकीनें टीकेंत हें कुंतीचे वचन म्हणून म्हटलें आहे.

६. सवाई माधवरावांचें लग्न (पहिलें) (भुजंगप्रयात)

सुशीला सुरूपा कुलीना प्रसिद्धा
 वधू सारसाक्षी^१ अशी जी यशोदा^२ ।
 नृपा माधवा योजुनी नोवरी ती,
 मुदें लाविलें लग्न तें सन्मुहूर्ती^३ ॥३३॥ (३३)
 (शादूलविक्रीडित)

पत्रें धाडुनि मांडलीक अवघे लग्नार्थ पाचारिलें,
 शिंदे गायकवाड होळकर हे सैन्यासवें पातले ।
 झाला उत्सव पूर्ण एक महिना, लाभे द्विजां दक्षिणा,
 तैनाना फडणीस-मंत्रि बरवे आहेर^४ देती जनां ३४ (३४)
 अंबारी द्वि-^५ रदावरी विलसली, माहात गंडस्थलीं,
 मोचेंलें^६ चवऱ्या कुणी उडवित्ती राहून बाजूवरी ।
 सीताराम-समा^७ वधूवर मधें अंबारिच्या शोभले,
 सीतारामपदाब्जभृंग^८ कविला हें साम्य भासे भलें ॥३५॥

(आर्या)

श्रीराम-कृष्ण-नल-नृप यांच्या उत्सव जसा विवाहांत,
 तैसाच माधवाच्या, नदी घृताची अपूर्व वाहात ॥३६॥
 नृप-वैभव-थाटाची लोकांनीं पाहिली वरात निशीं,
 नयन-चकोरा झाला विशिखेसह^९ माधवाक्य भूप शशी ३७ (३५)

१ कमलनेत्री. २ ही दुसरी बायको, गणेश दिश्वनाथ गोखले कन्या
 ३ सा. १७१४ फा. व. ९ (१७९३ मार्च ६). ४ परत आहेर. ५ हत्ती. ६ मोर
 (-पिच्छ-) चवरी (= चवर) ह्यांच्या संक्षेपानें मोचेंल शब्द झाला असेल
 काय? ७ हा शब्द 'सीताराम तसे' असा कल्पिल्यास बरें. कारण वधूवर
 हें ह्याचें विशेष्य आहे. ८ यथेही भावे-कवीनें आपलें प्रिय दैवत राम हें
 मुचविलें आहे. ९ विशिखा-नक्षत्रयुक्त चंद्र विशेष शोभतो.

श्रीकृष्ण-रुक्मिणीचिं लग्न जसे कलहहेतु^१, हें न तसें ।
माधवराय-यशोदा यांना झाले समस्त जन नत-से ३८(३६)

७. ग्रीष्मऋतुवर्णन (वसंततिलका)

स्वच्छांबु^२ कोमल तृणें नगरोपकटी^३,
गो-वृंद^४ शांत चरती रुचिरार्थ^५-दृष्टी ।
छाया निदाघ^६-समर्था सुखदा मनास,
पाहूनि^७ भानु-हय चाचति सावकाश ॥३९॥ (३७)

८. शरदऋतुवर्णन

ओला नवा हरवरा रविच्या हयांला,
लोकानुसार^८ गमतो प्रिय खावयाला ।
ते आक्रमूनि दिवसां झणि सर्व वीथी^९,
स्वस्थान्त^{१०} भक्षिति चणे शरदीं निशांतीं^{११} ४० (३८)

१ युद्धास कारण. २ अंबु = पाणी. ३ उपकंठ = जवळचा प्रदेश. ४ वृंद हा शब्द नपुंसकलिंगी असल्याने त्याचे अनेकवचन वृंदें असें व्हावयास पाहिजे. आहे ह्या रूपावरून तो पुल्लिंगी योजिलेला दिसतो. ५ अर्धवट मिटल्यामुळे मुंदर आहे दृष्टि ज्यांचीं अशीं गो-वृंदें. हें विशेषण वस्तुनः चरणाच्या गुरास योग्य नाही. वसूत रव्य करणाऱ्या गुरासच योग्य आहे. ६ निदाघ = उन्हाळा. ७ चरण ४—मध्यें उन्हाळ्यांत दिवस मोठे कां ह्याचें कारण उत्प्रेक्षिलें आहे. तें असें-मूयचि घोडे सावकास चालतात म्हणून. तें तरी कां? उन्हाळ्यांत इष्ट अशी सांक्ली त्यांच्या मनास लोभविने म्हणून. ८ मनःप्याच्या कल्पनेप्रमाणें. ९ (आकाशातील) ग^{१०}. १० स्वस्थ आहे (अंतःकरण =) अंत ज्याचें तें, स्वस्थ मनानें. हिवाळ्यांत दिवस लहान कां ह्याचें कारण उत्प्रेक्षिलें आहे. ह्या दिवसांत हरवरा ओला असल्याने तो (रात्री) खाण्यास लवकर मिळण्यासाठीं दिवस वेगानें चालून संपवितात.

९. पुणे नगर-वर्णन (शिखरिणी)

चिरेवंदी वाडे, लघु-गुरु पथीं सर्व फरशी,
गृहद्वारी शोभे रजत^१-निलयीं कृष्ण तुलसी ।
समृद्धीनें पूर्णा विलसति अशी पुण्य-नगरी,
नसे लोकामध्ये लव कुटिलता^२, नांदत गरी^३ ४१ (३९)

(वसंततिलका)

शीतांशु^४-मंगल-बुधां ऽगिरसादि चित्रे
तेजस्विता वरिति भानु-करे^५ विचित्रे ।
भानूदयीं गगनि निष्प्रभ सर्व तारे,
होती पुणे-नगरि ते द्युतिमान^६ सारे ४२ (४१)
झालें प्रभंजन^७-ज मारुति-नाम रत्न,
तेजोदरी^८ प्रकटलें रवि दिव्य रत्न ।
लक्ष्मी प्रसिद्ध जल-जा, नभ पंढ^९ आहे,
त्रिदंबरा^{१०} प्रसवली नगरी पुणे हें^{११} ॥४३॥ (४२)
प्रासाद सुंदर शिलामय सात-ताली^{१२},
गच्चा मनोहर, फिरे जल भोंवताली (४३)
जाई-जुई-बकुल-चंपक-शेवतीचीं,
देती सुगंध सुमनें नव मालतीचीं ॥४४॥

१ चांदीचें वृंदावन. २ दुष्टपणा. ३ गर = विष. ४ आगिरस = गुरु, चंद्र, मंगळ, बुध, इ. ५ सूर्यकिरण. ६ तेजस्वी. ७ प्रभंजन = वारा. ८ तेजम् + उदर ह्यांचा शुद्ध संधि तेजउदर असा आहे. ९ नपुंसक. १० पृथ्वी. ११ ह्या पद्यांत पंचभूतांचें सर्वश्रेष्ठ असें एकेक अपत्य सांगितलें आहे. अर्थात् पुणे हें सर्व नगरांत श्रेष्ठ ठरतें. १२ सात मजली.

भूरादि^१ लोक, मथुरादि पुण्या समस्ता,
 ही त्यांत पुण्य नगरी गमली वरिष्ठा ।
 सर्वास ऊर्जित दशा जगतांत येते,
 नीच स्थितीसहि तसें जग सर्व जाते ॥४५॥

१०. सवाई माधवरावांचें वैभव

ज्याचे पदीं नृपति-मस्तकिच्या किरीटीं,
 संवर्षणें^२ दिसति हेम-समान दीप्ती ।
 तो माधवाख्य नृपवीर पुण्यांत नांदे,
 सौख्याब्धिमग्न^३ करिती जन कामधंदे ॥४६॥ (४६)
 ऐसें पुणें-नगर फारचि रम्य होतें,
 जेथें निशीं स्रवति चंद्र-शिला^४ सुधेतें ।
 स्पर्धा जणों करितसे अमरावतीशी,
 त्या माधवाख्य मदना नवरी रतीशी^५ ॥४७॥

(मंदाक्रांता)

मंत्री नाना, हरि^६ चमुपती, रामशास्त्री^७ गुरूजी,
 भूपाज्ञेनें अवन करुनी ठेविति लोक राजी ।
 राजा मंत्री चमुपति तिथे लोक-रक्षार्थ दक्ष,
 ऐसा राजा कलियुगिंहि ह्या पावला राम-साक्ष^८ ४८ (४७)

१ भूः, भुवः इत्यादि सात लोक = भुवनें. २ मांडलिकांच्या मुकुटांवरील रत्नें सवाई माधवरावांच्या पादपीठावर घांसल्यानें. ३ ह्याचें विशेष्य जन. मुखसागरांत मग्न. ४ चंद्रकांतमण्यांना रात्रीं चांदण्यांत पाणी पाझरत असतें. त्या पाण्यास अमृत म्हटलें आहे. ५ ह्या स्वर्गंतुल्य पुणें नगरींत सवाई माधवराव मदनाच्या स्थानीं व राणी यशोदा रतीच्या स्थानीं होती. ६ हरि बल्लाळ फडके. ७ रामशास्त्री विश्वनाथभट्ट प्रभुणे. ८ साक्ष = साम्य, बरोबरी. साक्ष शब्दाचा हाच अर्थ चम. १२ पद्य १ मध्यें आला आहे.

११. फर्मानवाडीसमारंभ महादजी शिंदे (शाईलविक्रीडित)

दिल्लीहूनि वजीरिची^१ सु-वसनें शिद्यानिं जीं आणिलीं,
मोठा थाट करून माधवनृपा अत्यादरें तीं दिलीं ।

शिंदा शूर महादजी सचिवता^२ मागे नृपा माधवा,
त्यातें तीं न दिलीं नृपालचतुरें, आला मनीं^३ वानवा ४९.

(स्रग्धरा)

लंका दारू^४-मयी तें करुनि उडविली पर्वतीच्या सर्माप,
दारूच्या मारुतीनें सकल विनटलीं^५ दाखवीलें अमृप^६ ।
केलासे रंग मोठा, सकलजन समारंभकालीं,^७ नृपातें
रंगानें शिंचिती, तें असकृत^८ बघतां ना हले नेत्र-पातें ॥५०॥

१२. से. हरिपंत फडके व महादजी शिंदे यांचा मृत्यु

(मंदाक्रांता)

ऐशी आली बहुत भरती हिंदुराज्याब्धिलार्गी
किंचित् कालें, पुनरपि तया ओहटी येइ वेगीं ।
आद्या भार्या नृपतिचि मरे, तें दुजे^९ लग्न केलें,
दोत्रे^{१०} योत्रे^{१०} चमुपति पुढें स्वर्गलोकास गेले ५१ (४८,४९)

१ वजीर-इ-मुतालिक, मंत्र्यांतील सर्व श्रेष्ठ, ह्या अधिकाराचीं वस्त्रें,
श. १७१४ आषाढ शु. ३ (१७९२ जून २२). २ सर्वाधिकारत्व. ३ (सवाई
माधवरावांच्या) मनात. ४ शोभेच्या दारूची बनविलेली. ५ विनष्ट केली.
६ अवरिमत, अपूर्व. विनटली व अमृप ह्यांचे येथील अर्थास कोशाचा वा
रुढीचा आधार नाही. ७ रंगपंचमी-समारंभ श. १७१६ फा. व. ५
(११-३-१७९५). ८ पुष्कळ वेळ, एकसारखें. ९ सवाई माधवरावांची
दुसरी बायको यशोदा. पण हें लग्न झाल्याचा उल्लेख पूर्वी (पद्य ३३ पहा)
आला आहे. १० हरिपंत फडके (श. १७१६ ज्ये. व. ७ शुक्र. २०-६-
१७९४) व महादजी शिंदे (श. १७१५ माघ शु. १३ बुध. १७९४ फे. १२).

१४ निव.

(शार्दूलविक्रीडित)

शिंदे वानवडीमथेच असतां आला तयांना उवर,
 ते गेले त्रिदिवालयीं^१ मिरवुनी सत्कीर्ति भूमीवर ।
 टिप्पुनें जितुनी^२, वडू कर तयापामूनि धेवोनिया,
 गेले स्वर्भवनास^३ पंत फडके, काळें न केळी दया ॥५२॥
 जातां दोन चमू-प देव-भुवनीं^४ तें राज्य झालें दिलें,
 म्ळेच्छांना कळतां असें, निज-वळें त्यांनीं तया वेढिलें ।
 पंकीं दिग्गजही^५ पडे जरि तरी मंडूक^६ तन्मस्तकीं
 आरूढे, खलरीति ही चहुंकडे आहेच सुज्ञोक्त कीं ५३ (५०)

१३. निजाम-मशिरुमुल्कांचा राजनीतिपर संवाद

(भुजंगप्रयात)

निजामा वदे मंत्रि नामा^६ मशीरा*
 'अवी^७ वल्ल खासा^८ अया है हमारा ।
 उडा देउं गा तल्ल^९ जो है पुने का,
 हमारी कुवत^{१०} बंमनोने^{११} न देखा' ॥५४॥

(वसंततिलका)

'जो दक्ष भूप रिपुच्या अपकर्ष^{१२}-कालीं
 घाला स्वसैन्यसह जाउनि त्यास^{१३} घाली ।

१ स्वर्गास. २ इ. १७८७ व १७९०-९२. मध्ये टिपूवर यशस्वी स्वारी.
 ३ (आठ) दिशांचे रक्षक हत्ती. ४ बंडूक. ५ तुल्यार्थक वचन—पंके निमगने
 करिणि भेकी भवति मूर्खः। ६ ह्या शब्दाचा विवक्षित अर्थ नांवाचा
 असा आहे. म्हणून येथे नाम्ना (नांवांनं) असें असणें योग्य आहे.
 * ह्याचें मूळचें नांव मोइनउद्दौला. ७ आतां. ८ उत्कृष्ट. ९ सिंहासन.
 १० सामर्थ्य. ११ बंमन-ची तृतीया. १२ पडत्या काळीं. १३ त्यावरी.

व्याते रणीं जय मिळे, धन-कीर्ति जोडे,
जे स्वस्थ भूपति अशा समयास, वेडे ॥५५॥ (५१)
आहे सु-वैभव जरी तरि ही शहाण्या
भूषे प्रयत्न करणे पर-नाज्य घेण्या ।
राजा न तुष्ट वरवा, द्विज जो अनुष्ट,
तैशी सलज्ज गणिका, समजा च नष्ट^१ ॥५६॥ (५२)
तू स्वस्थ-चित्त^२ नृप, संप्रति जाहत्यास
हे होय इष्टचि तया नृप-माधवास ।
आतां तरी समय हा दवडूं नको वा,
स्वारी कम्बानि वसवी अपत्याच तावा' ॥५७॥ (५३)

(शिखरिणी)

निजामें ऐकोनी मशिर-वच, त्या उत्तर दिलें,
' द्विजांना ह्यापूर्वी मम जनक-सैन्ये हटविलें ।
स्वतां मी म्हातारा, म्हणुनि करिती शत्रु गमजा,
तयांतें जिवाया चमुसहित तूं शीर निघ, जा' ५८ (५४, ५६)

१४. मशिरुन्मुस्काची प्रतिज्ञा! (भुजंगप्रयात)

मशीरें अशी ऐकुनी ती नृपाज्ञा,
सभेमाजि त्या थोर केली प्रतिज्ञा ।
' करूं भिक्षु नानास, काशीस धाडूं,
न होतां असें, देह अग्नीत मांडूं' ॥५९॥ (५७)

१ उत्तरार्धाशी तुन्याथंक पद्य—असंतुष्टा द्विजा नष्टाः संतुष्टा इव
पार्थिवाः । सलज्जा गणिका नष्टा निर्लज्जेव कुलांगता ॥ २ आक्रमणा-
नामून विमुख.

(शार्दूलविक्रीडित)

ऐसैं बोलुनियां प्रधान मशिर्तै तय्यार सेना निजा
 केली देउनि पारितोषिक तिला, शृंगारवीलें गजां ।
 घोडे स्वार तसे पदाति सजले, प्रख्यात योद्धे, रथी
 सेना जाय निजाम-सन्निध, जणों अब्धीस भागीरथी ६० (५८)

चमत्कार १८

खड्यांची लढाई

१. सवाई माधवराव-नाना फडणीस-संवाद (आर्या)

श्रीमन्माधव-पावक^१ पेटविल्या पत्रलेख^२-वायूने,
क्रोधे भक्षुं इच्छी यवनांचा गर्व, नव खवा यूने^३ ॥१॥ (१)

निज^४-वच-निकाषावरतीं भूपाचें मन-सुवर्ण घामून
नाना फडणिस पाहे, सामूनें पाहवी जशी मून ॥२॥

‘स्वस्थाना त्यजुनिं जवे^५ पंचानन ये गजास माराया,
तैसा निजामकेसरि आला, गमसी गजा-समा^६ राया’ ३ (३)

भूप वदे ‘ईश-कृपा गिरितें अणु करि, अणूस गिरि करिते,
अस्मत्पूर्वज-वारणि^७ केलें हतवीर्य विशिख^८-केसरितें ४ (४)

पूर्वी नरवर-रामें नर-भक्षक राक्षसाधिपा^९ वधिलें,
भगवत्सत्ता^{१०} नसतां पडतें सुतराम^{११} जाति-शौर्य^{१२} दिलें ५ (५)

१ पावक हें माधवरावांवर रूपक आहे. अग्नीसारखा तापट स० माधव-
राव हा अर्थ. माधवः एव पावकः असा विग्रह. २ निजामदरबारांत पेशव्यांच्या
अपमानार्थ निजाम अधिकाऱ्यांनीं केलेले चाळे तेथील गोविंदराव काळे
ह्या पेशव्यांच्या वकिलांनीं कळविलें, त्या पत्रलेखरूप वायूनें. ३ यूत = तरुण.
ही उपमा केवळ यमकार्य आलेली दिसते. ४ आपल्या भाषणरूप कसोटीवर.
५ बेगानें. ६ सम-चें समा हें रूपवृत्तार्थ केलें आहे. ७ वारण = हत्ती.
८ शिखानष्ट यवन, निजाम. ९ रावणास. १० सत्ता = अस्तित्व; येथें कृपा.
११ पचाकरतां म्-ला अ जोडलेला आहे. अर्थ अत्यंत, निश्चित. १२ जाति
= जन्म. अंगचें शौर्य हा अर्थ.

जिक्कील दौलताख्य श्री-शिंदे एकटाच यवनातें,
तो मूर्त^१ धनंजय-^२सा होइल त्या भ्लेंच्छ-खांडव^३-वनातें ६ (६)
शिंघा दौलतरावा भूपाशय जाणुनी सु-समय-झीं
नाना फडणीसांनीं उद्गाता^४ नैमित्ते समर-यज्ञीं ॥७॥ (७)

२. तोफ-दारु-बंदुक इ० शब्दसिद्धि

शस्त्रास्त्र-शब्द-सिद्धी^५ भूपाप्रति सांगती सचिव नाना,
ऐकुनि संतोप तदा झाला त्या माघवाख्य भूप-मना ॥८॥

“तुफ् धातू हिंसार्थी या-वरुनी शब्द साधित्या तोफा^६,
हिंसा करणें धर्मचि त्यांचा नैसर्गिकी^७ असे भूपा, ॥ ९॥ (९)
लघु-मध्यम-मोठी हे तोफांचे भेद तीन आहेत,
सोडिति परस्परंवरि शत्रु-वधाचा धरुनियां हेत^८ ॥१०॥ (९)
दू^९ धातु दारणार्थी, व्यवहारीं दारु शब्द त्यावरुनी,
स्त्रीलिंगी गीर्वाणीं^{१०} परि पुल्लिंगी दिसे कृतीवरुनी ॥११॥ (१०)
गंधक सोरा तैसा शेंडा^{११}-चा कोळसा तिन्ही मिळुनी,
दारु असे नाम तथा ठेवियलें मिश्रणास तद्ज्ञानीं ॥१२॥ (१०)

१ मूर्तिमान्. २ धनंजय-चे अर्थ दोन : (१) अग्नि, (२) अर्जुन. येथें अग्नि असा अर्थ, पण तो अर्जुनानें चेतविलेला असा अर्थ सूचित होतो.
३ धर्मराजास स्वतंत्र राजधानी वसविण्यासाठीं अर्जुनानें खांडवन जाळून भूमि सिद्ध केली. ही कथा येथें लक्षित आहे. ४ यज्ञकर्मातील सामवेद गाणारा मुख्य ऋत्विज. ५ शब्दसिद्धि = संज्ञांची व्युत्पत्ति. ६ तोफाति (हिंसा करते) सा तोफा. ७ 'नैसर्गिकी' असा मूळ पाठ अमणें संभाव्य आहे. नैसर्ग = निसर्गसिद्ध. ८ हेतु, उद्देश. ९ (दारणार्थी) फोडिते ती, दारु (दू + उ = दारु). १० देवांमध्यं (आपसांत बोलतांना, अर्थात् संस्कृतांत). ११ रईचा (?) शेराचा कोळसा वापरतात. ह्यासच मुमळमानांत शेंडाचा म्हणतात.

ध्वन्यप वग ^१ धातू या-वरुनी शब्द साधिल्या बाण,
 सूं सूं गर्जत जाउनि रणीं परांचे हरीतसे प्राण ॥१३॥ (११)
 दण्ड^२ तथा वदती कीं जो दारुदर^३ दशाधिका वधितो,
 जी भेदि बिंदुलक्ष्या^४ तीतें बंदुका वदे रणीं सुधि तो १४ (१२)

३. युद्धार्थ मराठे सैनिक निघतात (हुतविलंबित)

सकल यंत्र-समूह निघे जरी । समरिं शत्रु-वधा नृप-केसरी, ।
 गिरि अशेष खणून तृणापरी । उडवितील^५, कसे टिकती अरी १५ (१३)

(उपजाति)

प्रतिक्षणीं दौलतराव शिंदे । असंख्य तोफा उडवील छेंदें^६ ।
 ती वृष्टि होतां रणिं गोळ्यांची । त्रेधा उडे म्लेंच्छप-सैनिकांची १६ (१४)
 जो कल्पटप्राय रिपूस मानी । सेनेश तो होळकराख्य^७ मानी,
 मोठीं विपारी रिपुरूप शेतें विध्वंसिती सैन्यप पानसे^८ ते १७ (१५, १६)

(शार्दूलविक्रीडित)

जे योद्धे पटवर्धनाख्य^९ तुमचे आहेत शूराग्रणी,
 मूर्तागस्ति^{१०} पराधिचे^{१०} गमतसे भूषा, असे मन्मनीं ॥१७॥

१ वणू-शब्द करणे. यावरून 'बवयोः अभेदः' ह्या वचनानुसार बाण साधला आहे. २ दारुने भरलेला बाण. पु. सं. मध्ये ह्याचे वर्णन सदण्डः बाणः असें आहे. अर्थ—घरण्यासाठी काठीने युक्त असलेला बाण. येथे ह्या-बाणास दंड असें म्हटलें आहे. ३. पु. सं. मध्ये लक्ष्य एव बिंदु खनति सा बिंदुला = बंदूक. ४ ह्याचा कर्ता, 'यंत्रसमूह' यांतील, यंत्रें हा घ्यावा. ५ सहज, लीलेने. ६ काशीराव व बापूराव. ७ सवारामपंतादि निघे. ८ परशुरामभाऊ, विठ्ठल धोंडदेव, चित्तामणराव इ. ९ मूर्तिमंत अगस्ति ऋषि. १० शत्रुरूप सागराच.

रास्ते^१, गायकवाड^२, पाटणकर^३, प्रख्यात निंबालकर^४,
तैमे जातिल भूप नागपुर^५-चे चालून शत्रुंवर^६ १८ (१८-२१)

नानांनी समरांगणार्थ अपुले सामर्थ्य वर्णायले,
तोफा एक सहस्र आणि दळही शिद्यासर्वे धाडिले (२१)

‘आणा येथ निजाम-मंत्रि^७ धरुनी’ श्रीमाधवाज्ञा अशी
झाली, वंदुनि ती शिरी निघति ते शिंदे स्वसेनेनिशीं १९ (२२)

४. सवाई माधवराव नि नाना फडणीस (पृथ्वी)

यशःकिरणि ज्याचिया उजळिल्या दिशा सर्वही,
वमून सदलंकृता नव गजावरी तो मही-
सुर-प्रिय^९ तदा निघे, सचिवही^८ तथा संगती,
निघे, रवि-शशी-परी रसिक-लोचनां भासती ॥२०॥ (२४)

(शार्दूलविक्रीडित)

शिंदे-होळकरादि शूर सगळे सिद्ध स्वसेनेनिशीं
होवोनी निघती रणांत लढुनी जिंकावया शत्रुशीं ।
त्या सेने-मथळे तुरंग सजळे, माळा गळां शोभती,
वाळे पायिं, जिनें^{१०} सुरन-वचितें, मोरापरी नाचती २१ (२५)

५. युद्धभूमि (उपजाति)

सिना^{११} खरी^{१२} या तटिर्नामधें ती^{१३} । अपार मेना तिसरी नदी ती^{१४} ।
सरस्वतीचा यमुनेम झाल्या । जो मंग, गंगोव तिथें मिळाल्या २२ (२६)

१ माधवराव रास्ते. २ गोविंदराव. ३ बहिरोजीराव. ४ जानराव नाईक.
५ दुसरे रघोजी. ६ मंगीरुन्मुल्क. ७ ब्राह्मणांना प्रिय = स० माधवराव.
८ नाना फडणवीस. ९ खोगिरे. १०, ११ खड्यांजवळील दोन नद्या. खैरा =
खरी ह्या नदीचें पाणी खारट होतें. पद्य २६ पहा. १२ ह्यांपैकी एक ती
अतिरिक्त पडली आहे.

६. निजामाचें सैन्य

भागापुरा^१-हून निजामभूप । धेवोनियां सैन्य सवें अमूप ।
 धान्यें धनें यांसह सिद्ध झाल्या । मशीर-मंत्र्यासह तो निघाला २३ (२७)
 सीतिमुळें दृःख रघूत्तमाला । झालें तसें होय निजाम याला ।
 नेऊन युद्धांत जनानग्वाना । दुःखास भोगीत^२ निजाम नाना २४ (२८)
 होता जरी वृद्ध निजामराज । युवस्त्रियांचें बहु त्यास चोज^३ ।
 रणांत हत्तीवर बैसवूनी । नई स्त्रिया तो प्रमदा^४ ऽभिमानी २५ (२८)

७. निजाम-सैन्यास पाण्याचें दुर्भिक्ष

यमून झाले दश वर्ष ज्यातें । खर्डाभिधा गांव नवें असें तें ।
 खारें तसें स्वल्पचि नीर वाहे । निजाम तेथें सह-सैन्य राहे २६ (२९)

(वसंततिलका)

सायंदिनीं यवन नित्य निमाज-वृत्ती^५,
 ते पश्चिमाभिमुख होउनियां करीती ।
 डोळे मिटून वरही पसरूनि दोन्ही,
 पाणीच याचिति गमे वरुणास मानी^६ ॥२७॥ (३०)
 जे तापले रविकरें भट गौरवर्णी^७,
 ते म्ढेंछु^७ पूसति जनां ' कवण्या ठिकाणीं

१ हंढराबाद. २ भोगता झाला. ३ कौतुक, प्रेम. ४ तरुणींचा शोकी.
 ५ वृत्ती = विधि, क्रिया. ६ पहिल्या तीन चरणांत यवनांच्या प्रार्थनेचें
 वर्णन आहे. याच संधीस त्यांना पाण्याची अतिशय टंचाई पडली होती.
 ह्यावरून कवि उत्प्रेक्षितो—डोळे मिटणें, हात पसरणें इत्यादि कृत्यांनीं हे
 यवन पश्चिमदिशेचा राजा वरुण याजवळ, आपला ताठा सोडून, पाणी
 मागत होते. ७ रंगानें गोरे असे यवन.

पाणी असे', कथिति लोक तदा समाजीं,
 'नेत्रोदकाविण नसे जल अल्पही जी' ॥२८॥ (३१)
 तै म्लेंच्छ-भूपति कथी मशिरास तोड',
 "संप्राप्त होय तुज^२ देशचि मारवाड (३२)
 तोयाविणें सकल सैन्य मरेल खास,
 हें स्थान सोडुनि, चला सजल स्थलास ॥२९॥
 संक्रामिला^३ सजल देश तुझ्या रिपूनीं,
 तोयाविना मरण तें बरवें न मानी ।
 येवो सुखें मृति रणीं परलोक-दा^४ ती,
 भीमा^५ समीप करुं या जन-ताप-हा^६ ती ॥३०॥ (३३)

(इंद्रवज्रा)

भीमा नदी शंकर-धर्म-जाता^७ । जी दर्शनें नाशित पाप-जाता^७ ।
 कीं तोय जीचें अमृतासमान । स्वर्गा न देती जन तेथ मान ३१ (३४)

(वंशस्थ)

ती शत्रुदेशीं सरिता असे जरी । होईल तेथे स्थिति आपणा बरी ।
 जा पाठवा सैन्यप एक आपला । ठाणें तिथे खास करा, वरा चला
 ३२ (३४)

(इंद्रवज्रा)

भीमा सुधा-तुल्य-जला सुर-स्तुता,
 ग्रीष्मीहि जी लेश मुके न तरवतां ।

१ उपाय. २ तुला (व तुजवरोवर आम्हांसही). ३ व्यापिला. ४ स्वर्ग
 देणारी. ५ मनुष्याचा ताप हरण करणारी (भीमा). ६ धर्म = धाम.
 ७ जात = समूह.

चमत्कार १८—प्रधान सवाई माधवराव-खडर्गाची लढाई २१९

बाजीति निर्बालकरें^१ भटाऽवृत्ते,
जावें पुढें हें मज योग्य वाटनें^२ ॥३३॥ (३४,३५)

८. परशुरामभाऊंचा पराक्रम (आर्या)

नानाच्या वृत्त असें दूतमुखानें समस्त ये कानी,
पटवर्धनास आज्ञा रिपु-पथ रोधावया दिली त्यांनीं ३४ (३६)
आज्ञानुसार केलें गमन ज्ञाणीं परशुरामभाऊंतीं,
रणशूर बाजि-सादी^२ पदाति सेना असंग्य घेवोनी ३५ (३७)
बाजीशीं युद्ध करी द्विज^३ परि भट^३ परशुराम-भाऊ रणीं,
सेना परस्परांच्या युद्धाची दाविति परां सरणीं^४ ३६ (३८)
ते श्येन^५, पोळ किंवा वन्य करी, एडके जणां लडती,
भीमार्जुनसे किंवा भीमसुयोधन परस्परें भिडती ३७ (३९)

जय हेतु मनीं धरुनी चमकाविति वीर खड्ग निज करिचें,
हाणिति शर तीव्र जावें, दाविति उग्रव वन्य^६ केसरिचें ३८ (४०)
ऐशी ही घटिकाद्वय युद्ध-चमकृति रणांगणीं ज्ञालीं,
परि^७ भाऊंची सेना स्वर्गी बहुतेक संगरीं गेली ३९ (४१)

९. दौलतराव शिद्यांचा पराक्रम

अवळोडुनि ऐसें हें दौलतरावाख्य सैन्यपति आढे,
त्यांनीं तोफा सोडुनि भय^८ भाऊंचें क्षणें लया नेळें ४० (४१)

१ निर्बालकर. २ घोडेस्वार. ३ जन्मानें ब्राह्मण असूनही पेशानें क्षत्रिय.
४ कौशल्य, शिताफी. ५ ससाणे. ६ वनांतील, बेफाम. ७ ह्या जागीं 'तै'
शब्द योग्य झाला असतां. कारण (विरोधदर्शक) परी-नें यथें विरोध दर्शित
होत नाही. ८ ह्या कल्पनेस वास्तवांत वा मुळांतही आधार नाही. याम्यव
हा ४ चरण 'भाऊंच्या संकटा लया नेळें' असा वाचावा.

(पृथ्वी)

कपित्थ^१ - फलसे किती, कितिक कंदुकांचे^२ परी,
^३खगासम दिनात्यर्या^४ जणुं समस्त आले घरीं ।
 तसे प्रखर गोळ ते वरिवरीं जवें येउनी
 निजाममृतने^५ वरी, करिति ठार घूरा रणीं ४१ (४२)

(उपेंद्रवज्रा)

^६मेघां-मधूनी सहसा^७ निघाली,
 तीं भानु-वित्रे^८ चमकूनि गेलीं ।
 ऐसेच ते आयस^९ तप्त गोळ,
 कवीस वाटे उपमा अमोळ ४२ (४३)

(शार्दूलविक्रीडित)

तैं दोहीं-कडचे समस्त जमळे सेनेश सेनेनिरीं,
 आवेशे लढले, अतीव चढले क्रोधास जे मानसीं ।
 कोणी अस्वसहीत तोडुनि परां, पाडुनि भूमीवरी
 अन्याचा शर लागतां अपणही देह त्यजी संगरीं ॥४३॥ (४४)
 भासे, ते वणव्यांत टोळ शिरती कीं^{१०} म्ळेच्छ गोलानला-^{११}
 माझारीं शिरती वमून तुरगीं, सोडीत तीत्रा शरां ।
 तो संग्राम परस्परांत रविच्या अस्तावधी जाहला,
 जाई मंडळ^{१२} -भेद-भीति धरुनी तैं भानु अस्ताचला ॥४४॥ (४४)

१ कवठ. २ चेंदू. ३ खग = पक्षी. ४ अत्यय = अंत. ५ मृतना = सेना.
 ६ याचें उपमेय काळ्या मोठ्या तोफा. ७ वेगानें. ८ लोखंडी. ९ हें भासेचें
 स्वरूपबोधक अव्यय. १० तोफांच्या अग्नीसारख्या दाहक गोळ्यांत.
 ११ ह्या वेळींच मूर्य अस्तास गेला. ह्यावर कवीनें केलेल्या उत्प्रेक्षेस
 आधारभूत पद्य. पान ३०, टीप ७ मध्यें दिलें आहे तें पहा.

१०. निजाम-सैन्याचा पराभव (सगंधरा)

काळा नेंसून शाळू विलसत रजनी, भानु अस्तास जातां,
हिंदूंनीं शीघ्र भागानगर-पति-चमू वेढियेदी समस्ता ।
इंदूराधीश^१ मानी, भट-वर^२ विजयी भोसले, शूर रास्ते,
यांनीं म्लेंच्छेरा-सैन्ये^३ समर-जित^३ पराभूत^३ केलीं समस्ते ४५ (४५)

(मंदाक्रांता)

आल्या होत्या यवन-महिला युद्ध तें पाहण्याला,
त्यांच्या चित्तीं निज-परिभवे^४ खेदही फार झाला ।
मोठया कष्टे परत फिरल्या भूषणादी त्यजूनी,
पायीं गेल्या, रडत शिरल्या पंथ सोडूनि रानीं ॥४६॥ (४६)
रक्तें न्हाले, पळस फुलले, म्लेंच्छ तैसे जहाले,
चित्तीं म्याले, परत फिरले, शेष^५ कित्येक मेले ।
अंधा झाली यवन-पृतना^६ वांकडा काळ येतां,
नाना ऽनर्थी पतन घडतें, ही असे ईश-सत्ता ४७ (४७,४८)
तेन्हां सल्ला^७ बहुत बरवा म्लेंच्छ लोकांस वाटे,
'अल्ला अल्ला' वदत पळती प्राण-दा^८ आडवाटे ।
हिंदू ज्ञाते वृक^९-सम तदा म्लेंच्छ ते म्याड एण^{१०},
होते लोकीं असुख सुख वा चक्रनेमिक्रमेण^{११} ४८ (४७)

(इंद्रवज्रा)

लागे महावायु वहावयाला,
तेणें रजो^{१२}-धूम नभीं उडाला ।

१ होळकर. २ बीरश्रेष्ठ. ३ युद्धांत जिंकून मार्गे पिटाळून लावलेली.
४ परिभव = पराभव. ५ राहिलेले कांहीं. ६ सैन्य. ७ तह. ८ ह्याचें विशेष्य
आडवाटे. ९ वृक = लांडगा. १० हरिण. ११ चाकाच्या घावेच्या सान्नी
वर होणाऱ्या भागाप्रमाणें. १२ ध्व्नीचा घुरासारखा लोट.

होती भयार्ता यवनेश-सेना,
झाली तदा अंध तिला दिसेना ॥४९॥ (४८)

(स्रग्धरा)

सूर्याचा अस्त झाल्या, निविडतर-तमो-व्यापिनी^१ रात्र आली,
ईशान्येते^२ समस्ता यवन-पति-चमू प्राण घेऊन गेली (५०)
आले श्रीमाधवाने बहु यश, यवनां माळ दुष्कीर्ति घाली,
हर्षामर्ष^३ प्रकर्षे^४ सुयश कुयश वा हांतमें योग्य कारी ५० (५१)

(भुजंगप्रयात)

दिवांचे^५ निजामें न भानूस^६ भ्यावे,
अनैमर्गिके^७ हें कसें केवि व्हावे ?
पळाला चमू आणि घेवोनि दारा,
चढे स्वीय दुर्गा-वरी तो भरारा ॥५१॥ (५४)

११. निजाम मशीरुमुल्कास मराठ्यांचे ओलीस देऊन तह करतो

भिऊनी विदेशीं किती म्ळेच्छ जाती,
तया मागुनी हिंदुचीं कीर्ति-दूती ।
त्वरें त्यां धराया गमे सत्य गेली,
फुले म्ळेच्छ यांची अपकाळ-वेटी^८ ॥५२॥ (५६)

१ अतिशय गाढ अंधार पसरविणारी. २ ईशान = शंकर. ह्या देवते-
वरून प्रस्तुत दिशेची संज्ञा वस्तुतः ऐशान अशी पाहिजे. ३ अमर्ष = सहन
न होणे, मत्सर, खेद. ४ उत्कर्ष — सामग्री, कौशल्य इ. गोष्टीतील. अर्थात्
उत्कर्षाच्या अधिक-उणेपणामुळे. ५ घुड्यांच्या लोटामुळे दिवमाती अंध
वनलेला = दिवांच = धुवड. ६ नाना फडणीस ह्या भानूस (सूर्यास).
७ ह्यांतील ए-कार पदार्थ आलेला आहे. ८ खड्यांचा किल्ला. ९ संकटकाळ-
रूपी लता. वृत्तार्थ आपन् हा शब्द ङस्वादि (अन्) करण्यांत आला आहे.

रघुनाथ-मंत्री निजामास बोले,
 नृपा, घेरिलें म्हेच्छ दुष्कीर्ति-जालें^१ ।
 असे हेतु^३ याचा स्वमंत्री मशीरा,
 प्रतीकार त्यालाच याचा विचारा ॥५३॥ (५७)

(आर्या)

यवन-प निजाम तेव्हां रघुनाथा बोलला 'न लाजावें,
 श्रीमन्माधवसन्निध मोर्तव^४ घेऊनि आजला^५ जावें ५४ (५८)
 माझे राज्य समस्तहि अर्पण केलें, पुरें करा आर्जा^६,
 आज्ञा कराळ जी ती मानुनि राहूं अम्ही सदा राजी ॥५५॥
 ऐशी कळवा जा जा, हिंदूंच्या^७ मद्दिनंति भूपाल,
 आहे सुविचारी तो, करील शरणागतीं^८ न कोपाया' ॥५६॥

(शार्दूलविक्रीडित)

‘आणा शीघ्र मशीर-मंत्री धरुनी,’ आज्ञा नृपाची अशी
 झाली, ती शिरसा नमूनि निघती शिंदे स्वसेनेनिशीं ।
 खडर्याचा तह^९ ज्यास लोक वदती, प्रख्यात झालें रण,
 झाले हिंदु जयी, निजाम रुतला पंकी^{१०} जसा वारण^{११} ॥५७॥

(आर्या)

माधवराया-सन्निध निजाममंत्री प्रसिद्ध रघुनाथ,
 मोर्तव^{१२}-शिक्का^{१३} घेऊनि जाय त्याचा धरोनियां हेत ५८(५९)

१ रघूतमराव खं. ५ ले. २१. २ जाल = जालें. ३ (ह्या लढाईस)
 कारण. ४ निजामाची मुद्रा, शिक्का. ५ आज. ६ लढाई. ७ हा
 मंस्कृत-मराठी समास आहे. ८ शरण आलेल्यावर. ९ स० माधवरावांची.
 १० ही प्रथमा कोणत्याच शब्दाशीं अन्वित होत नसल्यानें लोवत पडली
 आहे. १० चिखलांत. ११ हत्ती. १२ राजपत्रावर शेवटीं लहान पत्रप्रारंभीं
 असलेल्या शिक्काच्या आकारासारखी, मुद्रा असते तो मोर्तव. १३ पत्र-
 प्रारंभी मोठी अधिकारदर्शक मुद्रा असते तो शिक्का.

(शार्दूलविक्रीडित)

‘ घात्री खंडणि तीन कोटि रुपये, ह्या स्वारीचा खर्चही,
खड्यांच्या असपासचा मुलुखही चौथाई देऊन ही ।
घावा मंत्रि मशीर ओलिस^१, अशा साधी तहा माधव,
शिद्याचे करिं अर्पिला मशीर तो सुद्धे निजामें तंव^२ ५९.

(६०, ६१)

छेदी दूपित अंगुली^३ बुध जशा, रक्षी शरीराप्रती
तैशी देउनियां मशीर बरवी केली निजामें कृती ।
शिदा त्या मशिराहिला^४ गरुडसा, श्रीकृष्णसा रुक्मिणी^५,
बांधी द्रोण-सुतास^६ अर्जुन तसा, घेवानियां चालिला ६०
तो मार्जार-मुखांत उंदिर जसा, व्याधाननीं मेपसा^७,
किंवा सर्प जसा खगेश्वर^८-मुक्तीं, सिंहाननीं हस्तिसा ।
तैसा मंत्रि मशीर दौलत-करीं श्रीमाधवें पाहुनी,
शिद्यातें तै अर्जुनाख्य^९ पदवी प्रेमें दिली वाहुनी ॥ ६१ ॥

१२. विजयी स० माधवराव परत पुण्यास व प्रजासौख्य

(वसंततिलका)

संपादुनी विजय मंत्रि-चमू-सहीत,
आले पुण्यास नृप माधव भाग्यवंत ।

१ एखाद्या कराराच्या पूर्ततेपर्यंत बंदिवान म्हणून दिलेला. २ तेंव्हा.
३ ‘त्याज्यो द्रुष्टः प्रियोप्यासीदंगुलीवोरगक्षता’ ह्या कालिदासीवृत्तीचे
येथें स्मरण होतें. ४ मशीर हाच कोणी अहि (सर्प). ५ रुक्मिणीचा भाऊ
(कृष्णाचा द्वेष्या) रुक्मी. ६ अश्वत्थामा. ७ मंडा. ८ खग = पक्षी + ईश्वर
= मुख्य गरुड. ९ अश्वत्थाम्याम अर्जुनातें बांधून आणिले ही कथा येथें
लक्षित आहे.

झाल्या प्रजेस नृप-दर्शन-जा नुशाली^१,
त्या माधवास वदती जन भाग्यशाली ॥६२॥ (६५)

ठेवूनि पुण्यनगरींत विशाल सेना,
संरक्षि सर्व जनता स्वमुता-समाना ।
जो^२ भारताख्य-कमला रविसा सुखा दे,
भूपाल तो सकल-वैभवयुक्त नांदे ॥६३॥ (६६)

(शालिनी)

संतोषा दे मंत्रराजा महीला,
दाने देई भूपही भू-सुराला^३ ।
ट्टापारीचे धर्म आले कळीला,
प्रेमें गाती लोक ते कृष्ण^४-लीला ॥६४॥

(इंद्रवज्रा)

थंडी न लागे वसन^५-प्रभावे,
कोणा न लागे फट^६-पर्ण खावें ।
नाहीं निरभ्यंग^७, वनांत वास,
ही^८ सर्व होतीं तयि वानरास ॥६५॥ (६८)

पुत्रापरी रक्षुनिया प्रजेला,
स्वर्गास तो माधवभूप गेला ।
वपें चतुर्विंशति राज्य केले,
स्वर्गाप्रती पूर्वज सर्व नेले ॥६६॥ (६९)

१ आनंद. २ भरतवंड हेंच कोणी कमल त्यास. ३ ब्राह्मण. ४ भगवतूकथा
५ वस्त्रांच्या पुरवठ्यामुळे. ६ अन्नाभावी कसली तरी फळें व रानपाला
७ स्नानापूर्वी तेल लावावयास न मिळणें. ८ पक्षांतील तिन्ही चरणांतील
चार गोष्टी.

१३. सवाई माधवरावांचा मृत्यु (वसंततिलका)

झाला समर्थ यम त्या न वधावयाला,
 चंद्रास रोग गुरु^१ जो क्षय-नाम झाला ।
 तो येइ माधव^२-वधास यमास कामा,
 ज्ञाते चिकित्सक^३ जया वदतात यस्मा^४ ॥६७॥ (७०)

(साकी)

गच्चीवरतीं देवुनि मित्रां-सह माधव^५-नृपतीला,
 दुष्ट कलीनें खालिं ढकलिलें एकाएकीं त्याला ॥६८॥ (७१)
 कारंजावर देह पडोनी छत्र-भिन्न बहु झाला,
 राजा दिव्य विमानांनीं बैसुनि मोक्ष-पदाला गेला ६९ (७२)
 ऐकुनि ऐशी दुःसह वार्ता नाना विव्हल झाले,
 जाणो सायक^६ लागुनि त्यांचें हृदय विदारुनि गेले ॥७०॥
 श्रीकृष्ण परात्मा^७ श्रीयोगीश्वर जातां वैकुंठाला,
 पार्थ जसा हतवीर्य तसा तो नानाफडणिस झाला ७१ (७३)
 शोक-व्याप्ता पुण्यपुरी ती झाली, नवल कशाला ?
 दुःखें माधव-शत्रुहि रडले, रडली यवन-प-शाला^८ ॥७२॥

१ असाध्य. २ प्रधान थोरले माधवराव. ३ वैद्य. ४ क्षय. ५ सवाई माधवराव. (दोन्ही माधवरावांस, सामान्यतः लोकांस मरण येतें तमें आलें नाहीं. थोरले माधवरावांस मारण्यासाठीं यमास क्षयाचें साहचर्य घ्यावें लागलें आणि दुसऱ्या म्हुं सवाई माधवरावांसाठीं कळीचें साहचर्य घ्यावें लागलें. दोन माधवरावांतील हा साम्य-विरोध दर्शविण्यासाठीं येथें पूर्वार्थात माधव-नृपतीला ह्याचे पूर्वी 'या' असें पद अव्याहृत घ्यावें. ६ बाण. ७ परमात्मा. ८ शाला = सभागृह. येथें लक्षणें सभेंतील मंडळी.

शक सतराशें सतरा राक्षस वस्सर आश्विनमासीं,
 'गकालिथि ते दिवशीं ज्ञाल्या मुक्त भूप गुण-राशी ७३ (७४)
 नंतर नाना फडणीस होते तीन^२ वस्सरे^३ लोकीं,
 ज्ञाते चतुरशिरोमणि तेही अंतीं गेले नाकी^४ ७४ (७४)

१४. दुसरे बाजीराव (वसंततिलका)

गंगातटीं वसत जो तप आचराया,
 ज्ञाल्या 'रसाधिपति अंतिम^६ बाजिराया ।
 होता रस-ज्ञ परि वीररसानभिज्ञ
 मिष्टान्न-लोटुप जया वदतात सुज्ञ ॥७५॥ (७५)
 ज्याला रुचे प्रबल-शत्रूसवें न आजि,
 राजा असा बहुत कर्मठ भट्ट बाजी ।
 देखोनि त्यास बहु खिन्न मनांत ज्ञाले,
 ग्वालेरिया त्वरित दौलतराव गेले ॥७६॥ (७६)

१५. दौलतराव शिंदे व करवीरकर छत्रपति (शार्दूलविक्रीडित)

स्त्रांते मन्मथसा, नृपा विजयसा,^७ जो ब्राह्मणा कर्णसा,
 श्रीमंतास कुवेरसा, गमतसे न्यायी जनां 'शुक्र-सा ।
 नांदे सांप्रत दौलतालय सु-कृती^९ तो जान्हवीच्या तिरिं,
 किंवा तो करवीर नाम नगरीं वास्तव्य शास्ता करी ७७ (७७)

१ घ. १७१७ आश्विन शु. १४ घ. ७—नंतर पीणिमा मंगळवारीं रात्रीं
 ७ वा. २ नाना फडणीस घ. १७२१ फा. व. ३—स दिवंगत ज्ञाले. अर्थात्
 तीन-चे जागी चार पाहिजे. ३ वस्सर = वर्ष. ४ स्वर्गास. ५ पृथ्वीसति.
 ६ शोबटला (राजा). ७ अबुन. ८ राजनीतीवर ग्रंथ लिहिणारा एक
 ऋषी. ९ दंबवान्.

चमत्कार १९

१. प्र० अमृतरावाची छोटी राजवट (द्रुतविलंबित)

बुधजनीं नमनाहं सुलक्षणी,
 १ नमित-शत्रु, पटू जन-रक्षणीं ।
 प्रथित राघव-पुत्र लवा २-परी,
 अमृतराय रसा ३ नवरा वरी ॥१॥ (१)

शरद नामक जो ऋतु त्यामधे,
 अमृतराय निघे समरा मुदें ।
 नति ४ तशी स्तुतिही विविध स्थलीं,
 खलजनीं सुजनीं वहु जाहलीं ॥२॥ (१)

निजबळे अरिला भय दे रणीं,
 सुरतरु-सम जो द्विज-रक्षणीं ।
 शिव-पदांबुजि भक्ति धरी सदा,
 ५ नयपथान्यपथा न वरी कदा ॥३॥ (३)

जनपदास ६ यदा नृप हा असें,
 स्थल गदां ७ विपदांस ८ तदा नसे ।
 अमृतरायनृपास पित्यापरी,
 समजुनी जन वागति आदरीं ॥४॥ (४)

१ ज्यानें शत्रूंना नमविलें आहे असा. २ लव. रामाच्या दोन जुळ्या पुत्रांपैकीं एक. ३ पृथ्वी. ४ नम्रता, शरण येणें. ५ न्याय्य मार्गाहून इतर मार्गास. ६ चरणाचा अर्थ—देशास हा राजा प्राप्त झाला असतां. ७ रोगांना. ८ दरिद्र्यांना.

अमृतराय असा सु-कृती परी,
 धरितसे कळिर्भातिस^१ अंतरीं ।
 म्हणुनि राज्यसुखास दुराव्या,
 हरपदांनुजि पट्पद^२ जाहत्या ॥५॥ (५)

२. कलिप्रभाव—इंग्रज (भुजंगप्रयात)
 कळिप्रेरिता मद्यमांसाशनानीं^३,
 धरा आक्रमीली तदा म्लेंच्छजांनीं^४ ।
 नसे योग्य शास्ता^५ असें पाहुनीयां,
 निघे शीघ्र गंगातटाकास जाया ॥६॥ (६)

(आर्या)

श्रीकाशीवास करी, भागीरथिव्या तटीं करी तप तो ।
 त्यागुनि ऐहिक विषया, ज्ञानी परमार्थ-साधना जपतो ॥७॥

—१९—

१ पापप्रचुर बलियुगांत सद्धर्माचा जय होणें नाहीं, असा प्रकारचें भय.
 २ भुंग. ३ दाह, मांस नेवन करणारे इंग्रज. ४ ह्यांतील 'जा' वृत्तार्थ
 नोंबिता आहे. ५ ह्या इंग्रजांना बटणीवर आणणारा.

चमत्कार २०

१. अमृतराव व बाजीराव (शार्दूलविक्रीडित)
 राघोवास तनूज दोन असती, बाजी असे धाकला,
 मोठा जो अमृताख्य तोच पुढती राज्यावरी वसला ।
 व्याप्ता देखुनि भूमि सर्व विशिखी^१ गोमत्स्यमांसाशानी,
 गेला टाकुनि राज्य तो, तप करी गंगातटीं जाउनी ॥१॥
 त्याचा सोदर^२ बाजीराय चरमी^३ साधीत राज्याऽसना,
 दाता, कर्मठ, भू-सुर-^४प्रिय, असे धर्मावरी वासना ।
 ज्याला क्षात्रगुणांश लेश नव्हता, स्वब्रह्मकर्मी^५ रती^६ ।
 त्याच्या संप्रति वर्णनास कविची संवर्तली^७ भारती^८ ॥२॥

२. कालमहिम्यानुसार हिंदुस्थानची दुरवस्था

^१दृश्यार्थी काव्य असे मुळांत कविचें, तैसें न साधे मला,
 भाषा प्राकृत, तींतही^२ निपुणता आंगीं नसे निर्मला ।
 जो ^३सत्यार्थमुळांत तो ग्रथियला, ^४मिथ्यार्थ तो सोडिला
 झाला अंतिम बाजि दुर्नप, जसा उंदीर पासोडिला^५ ॥३॥

१ अहिदु, इंद्रज इ. २ चम. १३ पद्य २४ मध्ये अमृतराव दत्तक आणि बाजीराव व चिमाजी हे औरसपुत्र सांगितले आहेत. व तेच बरोबर आहे. पण येथें सोदर म्ह० सक्ता भाऊ असें म्हटलें आहे हें उघडच विसंगत व चूक होय. ३ शेवटीं. ४ ब्राह्मण. ५ स्वतः ब्राह्मण असल्यानें आपल्या म्ह० ब्राह्मणाच्या धार्मिक कृत्यांविषयी. ६ आवड. ७ प्रवृत्त झाली. ८ वाणी. ९-येथून पुढील वर्णन मुळांत संस्कृतांत दोन अर्थ दाखविणारें आहे. त्यांनील एक सत्य म्ह० सांगावयाचा अर्थ, व दुसरा मिथ्या म्ह० केवळ दिखऊ अर्थ. ह्याविषयी अधिक विवरण प्रस्तावनेत पहा. १० येथें कवीनें

(पुढील पृष्ठावर)

(स्रग्धरा)

देशा देशत्व^१ नाही, उदरभर पुरें अन्न हिंदूस नाही,
बुद्धी हीनत्व पावे, सहज मग पुढें लोपलें सर्व कांहीं ।
हा हिंदुस्थान झाला जरठ^२ मृगपती-तुल्य, त्याच्या पुढारा,
कोल्हे नाचूं निघाले, चरम नृपतिच्या मस्तकीं दोप सारा ४

झाले नाना व शिंदे चतुर^३-रणपटू एकमेकां विरोधी,
'दोपी बाजीच' ऐसें प्रगट मत करूं स्पष्ट इच्छी न बुद्धी ।
'हा काळाचाच आहे अनुपम महिमा' मानणें हेंच आतां,
ह्या हिंदुस्थान देशा अवन^४ करिल तो काळरूपी नियंता^५ ॥५॥

३. दुसरे बाजीराव (उपजाति)

संपत्ति सर्वा अनुकूल ज्याला । वदान्य^६ कर्णासम जो जहाला ।
द्विजातियोग्या कृति सर्व ज्याची । ज्याला असे भक्ति गजाननाची^६ (१)
द्वापार^७-धर्मी रत चित्त ज्याचें । ज्या प्रेमही ब्राह्मणपूजनाचें
संगीतवाद्यादि कलांस भोक्ता । जयास दारा^८ असती असक्ता^९ ७ (२)

(मागील पृष्ठावरून)

बाजीरावाच्या कृतीला उपमा दिली आहे. पण ती अर्धवट आहे. उपमान-
वाक्यांत पासोडिला अनुरूप कोणतीच वस्तु सांगितली नाही. राज्य ही
विवक्षित दिसते. १ देशवासीयांतील ऐक्यतेने देश स्वतंत्र व समृद्ध ठेवण्या-
विषयीची भावना. २ बुद्ध, म्हातारा. ३ ही विशेषणं क्रमानें नाना व शिंदे
हयांची. ४ रक्षण. ५ सर्वसत्ताधीश. ६ उदार. ७ द्वापरयुगांत धर्म एक-
द्वितीयांश होता व कलियुगांत तो एकचतुर्थांश आहे अशी कल्पना. ह्यामुळे
कलियुगाच्या तुलनेनें द्वापरयुगांत धर्माधिक्य होते. तात्पर्य, हा बाजीराव
धर्मप्रवृत्तिप्रधान होता. ८ ह्या संज्ञेचा अर्थ पत्नी असा अमून यथे प्रमादानें
तो 'स्त्री' असा सामान्य अर्थानें योजिला आहे. ९ संदर्भानुसार यथे आसक्त
हा अर्थ अपेक्षित आहे. अर्थान् पद्याकरतां 'असक्ता' पडलें आहे.

सदा स्वदारा प्रिय ज्या उदारा । जो वापसा दीनजनांस थारा ।
ज्याची असे कोमल दिव्य^१काया । होता असा अंतिम^२ बाजिराया ८(२)
तैं, मेघही वर्षति योग्य कार्ळी । प्रजाजनां मृत्यु नसे अकार्ळी,
राज्यामधें आधि^३ नसे कुणाला । असा सुखी सर्वहि देश झाला ९(३)

(भुजंगप्रयात)

प्रजामारणीं रोगही भीत होते । कसे शत्रु त्या त्रास देतील हो ते ? ।
अनेक प्रकारें मही देत धान्यें । भली शोभली सर्वदा उत्सवानें^४ १०(४)

४. बाजीरावाचा नवा राज्यकारभार (पृथ्वी)

सुराज्यविभवा पुढें उतरती कळा लागली
नृपाल-मति गुंगली नवनवी तऱ्हा काढिली ।
जुने सचिव काढिले, चमु-प तेहि कंले नवे,
सदा भरति-ओहटी, क्रम असा जनीं संभवे ॥११॥

(वसंततिलका)

जे पूर्वचे चमु-प ते प्रतिकूल^५ झाले,
काढून त्यांस नव सैन्य-प हूण^६ केले ।
होती चमू बहुत ज्यांजवळी पदाती,
त्याणीं रणीं नृप-मते मथिले अरार्ती^७ १२ (१२, १३)
राज्यावनीं चतुर भूप-मतानुवर्ती,
ज्याच्या गुणास भुळली नृप-चित्त-वृत्ती ।
ऐसा नवा सचिव राघवदत्तचित्त^८,
नामें सदाशिव^९ जनां बहु देत वित्त १३ (१४)

१ तेजस्वी. २ शेवटचा. ३ मानसिक चिन्ता. ४ पद्यें ६-१० मध्यें आलेलें वर्णन वस्तुस्थितीला घडून नाहीं. शिवाय तें पद्य ३-५ शीं विसंवादी आहे. ५ अप्रिय वाटले. ६ इंग्रज. ७ गव. ८ श्रीरामभक्त. ९ सदाशिव माणकेंदवर.

टाकुनि त्या उभयतांवर^१ सर्व राज्य,
तीर्थाटणें करित हिंडत बाजिराज ।
आमंतु^२ मर्व फिरत्या हिमपर्वतादि^३,
तीर्थ-स्थळीं करित दान तमें जपादि ॥१४॥ (१५)

५. संस्कृत शिवकाव्यकर्त्यांचे वृत्त (आर्या)

तेव्हां निजानुजांसह^३ कवि पुरुषोत्तम, सदाशिवाला, मी
द्रव्याशने गेलों भेटायी पेडगांवि तद्रामी^४ ॥१५॥
भीमोत्तरतीर्ति निर्मळ मुद्गलमुनिचे^५ असे महास्थान ।
सिद्धिप्रद गणपतिचे^६ दुसरें तैसेच सर्व पापञ्च ॥१६॥ (१७)
या दोहोंच्या मध्ये मपूर्वज-जेव्यमान जो गांव ।
लोकीं प्रसिद्ध ऐसा आहे त्या पेडगांव हें नांव ॥१७॥ (१७)
विद्वत्सभेत सचिवे^७ तोपविलें मज, करोनि सत्कारा ।
वदला तो नति^८ करुनी 'कवे, समस्या मदीय पूर्ण करा' १८(१८)
सचिव सदाशिव याची विकट समस्या* असे बुधां मान्य ।
ईशकृपे बुध-सदसी^९ केली मी त्या क्षणीच ती पूर्ण ॥१९॥ (१९)
मन्ववन-त्याश्रवाते^{१०} ऐकुनि संतोष तो सचिव पावे,
कविता-वनिता^{११} पाहुनि रसिक-वराचेंच^{११} चित्त झेपावें २०(२४)

१ सदाशिव माणकेस्वर व इंग्रज हचांजवर. पण इतिहास सांगतो की, सदाशिव माणकेस्वरावरच राज्यभार होता. २ हिमालयापामृत ते सेतु (रामेस्वर) पर्यंत. (पण इतका विस्तृत प्रवास बाजीरावांना केल्याच इतिहास सांगत नाही.) ३ अनुज = घाकटा भाऊ गोविंदभट. ४ धामनु = वमनिस्थान. ५ सिद्धटेकचा गणपती. हें भीमानदीच्या दक्षिण तीरावर आहे. ६ सदाशिव माणकेस्वरानें. ७ नमस्कार. ८ सदम् = सभा.* ही समस्या व तिचे पूर्णाचे चार इलोक पु० सं० मध्ये दिले आहेत. ह्या इलोकपैकी एक इलोक यथे उद्धृत केला आहे. ९ काव्य करण्याचें चानुर्य. १० स्त्री. ११ झेपावें—च अमा अन्वय.

मजला आश्रित करुनी जवळी टेवोनि घेतलें त्यांनीं,
 कर्तव्य योग्य केलें, जें करणें सुजन-योग्य, दात्यांनीं २१ (२४)
 “भो^१, पुरुषोत्तम कविवर, छत्रपतीच्या^२ समस्त वंशाचें,
 आपण काव्य करावें, ऐसें इच्छी मदीय मन साचें” २२ (२५)
 ऐकुनि सचिव-वचातें मज नाहीं मनुज-वर्णनीं प्रेमा,
 कथुनी असें तयातें, गेलों निर्भ्रांत^३ मी स्वका धामा २३ (२६).
 रात्रीं व्यासमुनींनीं स्वर्णीं येवोनि बोधिलें मातें,
 ‘श्रीशिवकाव्य करावें, मानुं नये मनुजतुल्य भूपातें’^४ २४ (२९).

(मागीलवरून पुढें चालू)

(शार्दूलविक्रीडित)

अन्योरस्थलकुंकुमांकिततनुं संवीक्ष्य राधा हरिं
 क्रुद्धा प्राह भवेयमस्य वशगा स्याच्चेदिदं दूतिके ।
 भानुः पश्चिमदिग्जनुः शशधरोऽखंडो हिमोऽग्निस्तथा
 गंगातीरकरीरपत्रपुटके मीनं यतिः खादति ॥१॥

अन्य स्त्रीच्या वक्षःस्थलावरील केशराची उटी लागलेल्या कृष्णाला पाहून रागावलेली राधा आपल्या दूतीला म्हणते, “हे दूती, जर पश्चिमेकडे सूर्य उगवेल, अथवा चंद्र न्यूनाधिक न होतां अखंड राहील, किंवा अग्नि शीतल असेल, तसेंच गंगातीरावरील कळकाच्या कोमलांकुस्पत्राच्या द्रोणांतून मत्स्य जर संन्यासी भक्षण करील तर ही मी राधा हरीला वश होईन. १ येथें ‘भो’ असें निर्विसर्ग संबोधनार्थक अव्यय घेतलें आहे. ह्यापामूनच ‘लोकहो’ असल्या प्रयोगांतील ‘हो’ आलें आहे. २ श्रीशिवाजी राजे छत्रपती भोमके. ३ स्वस्य मनानें. ४ राजा देवाचा अंश आहे. तुल्यार्थक वचन— महती देवता ह्येया नररूपेण तिष्ठति । मनु.

चमत्कार. २०—प्र० दु० बाजीराव, महाराष्ट्र राजे, काव्यप्रेरणा २३५

ब्रह्मा चार मुखांनी, शेष सहस्रानने, वदे जें तें ।

वदले एकमुखांने व्यासमुनीश्वर, म्हणून निरुपम ते^१ २५ (२८)

६. महाराष्ट्राज्याचे त्रिमूर्ति-अंशावतार

“ श्रीमच्छिवाजि पहिला, संभाजी हा दुजा नृपाल खरा^२ ।

तिमरा शाहू राजा, ब्रह्मांश^३ तिघे करीं धरीति धरा^४ २६ (३०)

अंश पुढें त्रिष्णूचे बाळाजीविश्वनाथमुख^५ राजे ।

माधवरावावधि^६ ते चार^७ दयाशील शूर बहु तेजें^८ २७ (३०)

रुद्रांश यापुढें ते नृप अंतिम-बाजीराय-पर्यंत ।

चार,^९ असे एकादश वर्णां त्वां त्वदीय काव्यांत ॥२८॥ (३०)

जिव्हारीं मी वसतों, भीति नको, सरस काव्य होईल ।

कर्तव्य साधुनीया, कर्ति तुझी ही दिगंत जाईल ॥२९॥

वाचिनि न द्वादशिला सुज्ञ पुराणिक मदीय^{१०} काव्यातें^{१०} ।

शिवकाव्या वाचावें, त्या दिवशीं फल मिळेल तें त्यातें ” ३० (३०, ३१)

ऐसें बोधुनि मातें, व्यासमुनी जाहले तदा गुप्त ।

हया नूतन काव्याला निर्माया हाच जाहला हेत^{११*} ॥३१॥ (३२)

७. बाजीराव व कलि (मंदाक्रांता)

इंध्रेजाचे चमुपति तदा साहय बाजीस होते,

ते काढोनी चमुपति नवा गोखले बापु यातें ।

१ व्यास मुनी. २ हें पद पद्यपूर्वींसाठी आलेलें दिसतें. ३ ब्रह्मदेवाचे अंशावतार. ४ पृथ्वीला. ५ मुख = इत्यादि. ६ अवधि = पर्यंत. ७ बहु तेजें युक्त अतएव शूर. ८ बाळाजी विश्वनाथ, थो० बाजीराव, बाळाजी-बाजीराव = नानासाहेब आणि थो० माधवराव. ९ नारायणराव, स० माधवराव, अमूनराव व धावटे बाजीराव. १० व्यासकृत महाभारत. ११ कारण. *पद्ये १५ ते ३१ हीं, त्यांत सदाशिव माणकेश्वराचा संबंध असल्यामुळे आरी आहेत.

जेव्हां^१ केले, मति फिरविली तें^२ कर्तानें नपाची ।
 आपत्काळीं प्रथम विघडे बुद्धि देवादिकांची^३ ॥३२॥ (३३)
 दूरी केल्या सचित्र पहिला स्थान ते दीक्षिताला^४
 बाजी भूषें अचतुरपणें दीधळें, घात केल्या (३४)
 दीक्षीतांनीं यजन करणें वेदपाठादि कर्म,
 युद्धें ठावीं कधिं नच तथा राजनीतिस्थ मर्म ॥३३॥

८. बाजीरावाचें इंग्रजाशीं युद्ध (समथरा)

ज्ञाले तय्यार वापु^५-प्रमुख भट रणा पर्वती-देव-धार्मी ।
 त्यांना वाटे क्षणार्थीं समरिं रिपु वधूं युद्धनिष्णात आम्ही,
 पक्वान्नें भक्षुनीयां प्रथित^६-रण-कथा ऐकिल्या मात्र ज्यांनीं ।
 भ्रांतीनें टाकियेल्या ^६शळभ-सम उड्या शत्रुवन्हींत त्यांनीं ३४(३५)

(आर्या)

त्या युद्धरूप यज्ञीं दीक्षित पशु इंग्रजास्य वन्हींत ।
 वृत्त ज्ञाला नवयचि हें, यज्ञीं पशु होमिनीं न दीक्षित ३५(३६, ३७)

(शालिनी)

ज्या ज्या देशीं बाजि^७-पक्षां पळाल्या । त्या त्या देशीं इत्येनसा शत्रु^८ गेल्या,
 थारा नाही, जो मनीं फार भ्याल्या । इंग्रजांनीं तो असा जेर केल्या
 ॥३६॥ (३८)

१ ह्या अव्ययांबरोबर सांगितलेल्या गोष्टींत कार्यकारणभावाचा विपर्यास ज्ञाला आहे. मति फिरल्यामुळेच भळता मेनापति नेमण्यांत आला हें येथें सांगावयाचें आहे. २ ह्या पद्यांत 'विशेष-सामान्य' सावल्यामुळे अर्थांतर-न्यास हा अलंकार घडला आहे. ३ मोर दीक्षित. ४ वापु = नरहर गणेश गोखले. ५ प्रसिद्ध. ६ शळभ = दीपपत्तंग. ७ बाजीराव. ८ इंग्रज.

चमत्कार २०—प्र० दु० बाजीराव, बापू गोखले, इंग्रजी अंमल २३७-

(उपजाति)

पार्ल्यास विंचू गरुडास साप । पंचानना हस्ति भितो अपाप ।
एल्फिस्टना बाजि तसाच भ्याला । सोडून युद्धा जळदी पळाला

॥३७॥ (३९)

९. बापू गोखले मृत्यु (सधरा)

जैसा कां गोफणीचा दगड निसटतां भोरटया^१ अंतराळीं,
तोफांच्या धूममात्रे भिडनि दशादिशा बाजि-मेना पळाली (४०)
भ्याला पाहून बाजी, सचिववर^२ तदा गोखले-बापु-नामा,
आणी चित्तीं विचारा, ' रिपुस नच भिणें, साधणें कार्य कर्मा ' ॥३८॥
गेल्या युद्धांगणीं तो, परि नच टिकला गोखले-बापु, मेल्या
स्वामीकार्यार्थ युद्धीं बहु-परि लढला, स्वर्ग-लोकास गेल्या ।
तेथे इंद्रादिकांचें अनुपम सुख त्या प्राप्त झालें अपाप,
कर्तव्या आचराया कथि न दचकणें, जाणणें पुण्य-पाप ३९.(४२-४४)

१०. बाजीराव ब्रह्मावर्तास व इंग्रज पुण्यास (उपजाति)

सर्जाव होता जरि बाजिराजा । निर्जीव भासे जनतेस राजा ।
विरक्त गेल्या मग जान्हवीला । तेथे^३ शिवाऽराधनिं मग्न झाल्या ४०
इंग्रज तेव्हांच पुण्यास गेले, । संतुष्ट त्यांनीं जनतेस केले,
भ्लेच्छादिकां^४ जिंकुनि जें मिळालें । तें राज्य त्यांच्याच करांत गेले ।

॥४१॥

१ ह्मणस संस्कृतांत क्रौंच पक्षी म्हणतात. मराठींत रानटी चीमण्या
इ. पांखरे. २ मुख्य प्रधान असलेला सेनापति बापू गोखले. ३ ब्रह्मावर्तास.
४ भ्लेच्छ (म्ह० यवन) व इंग्रज हे दोघेही आयतर, अनार्य म्हणून त्यांचा
अभेद, व तो 'त्यांच्याच' येथील च-ने मूजित होतो.

‘नाहीं झेंपत राज्यभार ^१अपणां, देहा वृथा कष्ट कां ?
आम्हीं चालउं सर्व राज्य तुमचें, चितेस वाहूं नका ।
देऊं वेतन ^२आठ लक्ष रुपये, घेऊन राहा सुखें,
ऐसें इंग्रज बाजि यास कथिती, तें त्यास माने निकें ^३ ४२

(शालिनी)

ब्रह्मावतीं तेथवां बाजिराया । तेव्हां ^४गेला ब्रह्मकर्म कराया ।
‘गेलें सारें राज्य’ हा खेद नाही, धिक्कारीला यामुळें सज्जनांहीं ४३

११. स्वराज्याचा लोप (पृथ्वी)

ख-वेद-ऋषि-भू ^५-शर्कां सकल पेशवाई बुडे,
नवा पति तयाहुनी भरतभूमिला आवडे ।
सुनीति-पटु धूर्त ते करिती राज्य या भूवरीं,
सुखांत जनता वदे ‘श्रम करून खा भाकरी’ ॥४४॥

(सगंधरा)

देशा देशत्व येवो, धन-कनक इहीं राज्य हें वृद्धि पावो,
कालीं मेघांनु वाहो, बुध-जन-मन ही कार्यकर्मास लाहो ।
भोळे भावीक हिंदू, परि कितिक जया मानिती मूढ डूड,
प्रेमें रक्षोत त्यांना सतत निजकृपें सातवे एडवडें ! ॥४५॥

शिवकाव्य उत्तरार्ध समाप्त

—२०—

शिवकाव्य संपूर्ण

१ तुम्हांस. २ वर्षासन. ३ चांगले. ४ येथें ‘गेला, लाईल’ असा पाठ कल्पित्यास बरें. म्हणजे तेथवां ह्या शब्दाच्या अर्थाची पुनरुक्ति टाळू-
५ घ. १७४० = १८१८.

सूचि

अ

अटक नदी ९९
अदिलशहाचा संताप ११
,,- व शहाजी ११-१४;
,,-चें राजनीतिपर भाषण १५-१६
अफजलखानाची शिवाजीवर पाठवणी
१८-२१; -खान-देहवर्णन २४
-शिवाजीयुद्ध २६-३६
अमृतराव १६४, २२८, २२९, २३०
,, प्रधान-छद्मांश २३५

अशोक वृक्ष १५०
उपवन वर्णन १४८-१५७
ऊंस १५१
एडवर्ड २३८
एल्फिस्टन २३७
औरंगजेब ७१-७५
-मूर्तिविध्वंस ८५
-व श्रीविठ्ठल ८६, ८७
औरंगाबाद ११२
अंबाजीपंत पुरंदरे १०६
अंबा १४९, १५१, १५६
अजय १८४, २३५, २३६
इंदूर २२१

क

कपिल्य १५४
कन्नोजी ७३, ७६, ७९, ८०
करवीर २२७
कलि १६६, १७३, १८२-८४,
२२६, २२९, २३६

काशीक्षेत्र ६४, २११, २२९
कृष्णा नदी ४२, १०१, १४०-१४२
केळी = रंभा १५१
कोंकणस्थ-त्रिविध १०५
कंबलगांव १०१

ख

खरी नदी २१६
खडें २१७, २२३, २२४

ग

गणपतिवंदन ३
गागाभट्ट ४३, ६७
गायकवाड २०५, २१६
गारदी १९५
गुलाब = लाक्षिक १५४
गोदावरी-गौतमी १०९, १८५, १८६,
१८७
गोपिकाबाई १६३, १६८, १७५,
१७८
गंगास्तुति-शिवाजीकृत ६४
ग्रीष्म ऋतु २०६
ग्वाल्हेर १२७, २२७

च

चिमाजी १०६, १२२-१२५
चिमाजी रघुनाथ १६४
चंपक वृक्ष १५०
जमाल-खान बदि० अफ० सैन्यांनीच
सरदार ३३, ३५

ज
जयपुर १११, १६३
जयसिंगराव घाटगे १३१
जयसिंह ५२, ५३, ५५-५७, ६१,
१०३, १०४, १११, ११८, १६३
जान्हवी २२७, २३७
जास्वंदी = जपा १५०
जिवा महाला २५
जोधपुरकर-ज्योतिष्पुराधीश १६३
ज्योतिर्लिंगदेव १२७

ट
टिपू २१०

ड
डाडिब १५६

त
तळेगांव १०७, २००
तुलापूर ७६, ८२
तुळस १५३
त्रिवकजी दामाडे १०७, १०८

द
दत्ताजी शिंदे १६८
दमन वृक्ष १५३
दयालु-अफजल-बकीलाचें नांव १९
दलेलखान ५३, ५५
,, - पुरंधर ५८-६१
दिल्ली ४४, ६१, १६३, १६९, २०९
दीक्षित-मोर० २३६
देविचंदन ३
दौलतराव शिंदे १३०, १३१, २१६,
२१५, २१६, २१९, २२७, २३०

द्राक्षफल १५७

ध

धर्मधुरंधर-आदिलशाही सरदार १६

न

नथु-नेताजी पालकर ३४, ३६, ३७,
नरसिंहपूर ९१
नर्मदा नदी २०, ४५
नागपूर ६८, २१६
नाना फडणीस भानू १७६, १९
२०५, २०८, २११, २१३, २१४,
२१६, २१९, २२६, २२७, २३१
नारळी १५२

-रुद्रास २३५

नारायणराव १६४, नाना १८९,
१९०, १९१, १९४, १९५, १९७
नारो शंकर राजेबहादूर १६२
निजामअल्ली १८५, १८६, १८८,
२१०-२१३, २१७, २२०,
२२२, २२३

निजामउल्मुल्क ११२

नीरा नदी ९१

निबालकर २१६

प

पटवर्धन १८७, १८८, २१५, २१९
परशुरामभाऊ २१९

पर्वती ११७, ११९-१२१, २०९,

२३६

पळस १४८

पाटणकर २१६

पानपत १६९

पानमे २१५

रसीक ४६, १६३
 , ४९, १०६, ११२, ११६, १३३,
 १३४, १३५, १३९, १४६, १४७,
 १५९, १८५, १९९, २००,
 २०२, २०७, २०८, २१०, २२४,
 २२५, २३७
 हषोत्तम कवि २३३, २३४
 , इंद्र ५६-मुद्ध ५८, १९७, १९८,
 २०१
 पेडगांव २३३
 एपूर ८५
 एपळ १५३
 मतापगड ३६, ६७

ब

बकुळीचें झाड १५०
 बदरीवृक्ष १५४,
 बल्लाळ-बाळाजी विस्वनाथ ९४,
 -विष्णुचे अंश २३५
 बहिरोजी (मोरेस्वर पिगळे) ९८
 बाजी निबालकर (निर्बालकर) २१९
 बाजीराव धोरले १०६, ११२, ११३,
 ११६, १२२, १२४, १२५, १३२,
 १३३-विष्णुचे अंश २३५,
 बाजीराव दुसरो १६४, २२७, २३०
 २३१, २३३, २३५-हद्दांस, २३६,
 २३७, २३८
 बापू गोखले २३५ - २३७
 बायजाबाई-बाला, शिंदे १३०, १३१
 बाट्टीष्ण पंडित- जयसिंहाकडील
 बकील १११, ११८
 बाळाजी बाजीराव १२५, बाळाजी
 बाजीराव १३२, १३७, १३९,
 १४५, १४६, नाना १५७, १६३,

१६५, १६६, १७०, १७५, १८०
 -विष्णु अंश २३५
 बाळाजी विस्वनाथ अटकेपार ९९,
 १०५, १०६
 ब्रह्मावर्त २३८

भ

भगवा झेंडा ७, ८
 भगवंतराव अमात्य ऋग्वेदी
 -शाहू अमात्य १००
 भगीरथ ६४, ६६
 भवानराव १९५
 भवानी देवी १०, ३८, ५६
 -स्थापना ६१, ६२, ६६,

भागानगर २२१
 भागापूर २१७
 भागीरथी २२९
 भारत २२५
 भीमा = भीमरथी ७६, ९१, २१८,
 २३३
 भैरव, अष्ट० १
 भोसले २२१

म

मथुरा क्षेत्र २०८
 मल्लिका १५५
 मल्हारराव होळकर १२६, १६८-
 १७१, १७७, १८०
 मशीरुमुल्क २१० - २१२, २१७,
 २१८, २२३, २२४
 मस्तानी १२५
 महादजी शिंदे १२८, १२९, २०९
 २१०
 माघवराव १६४, १८४, १८६, १८७,

१८८, १९१, १९४
 -विष्णूचे अंश २३५
 सवाई माधवराव १९६ - १९९, २०३,
 २०४, २०५, २०६, २०८, २०९,
 २११, २१३, २१४, २१६, २२२-
 २२७, -छद्मांश २३५
 मारवाड २१८
 मालती १५५, १५६
 मालवण किल्ला ४२
 मुद्गलमुनिस्थान २३३
 मुरारबाजी ५८, ५९, ६०-मृत्यु
 मुळामुठा नदी १८०
 मंदार १६०
 मुंबापुरी २०२
 म्लेंच्छादिक २९
 म्हैमूर १८७

य

यशोदाबाई २०५, २०६

र

रघुनाथ मंत्री-निजामाकडील २२३
 रघुनाथ-शिवाजीचा पंडीत राघव
 २२८, २३०
 रघुवीर-रघुनाथ बाजीराव १२५,
 १४५, १४६ दादा १४७, १६१,
 १६२, १६३, १६४, १६७, १८४,
 १८६, १८७
 रमाबाई १९०
 रसाल = आंबा १४९
 राजकर्तव्य २१०, २११
 राजगड ४९, ५०
 राजदुर्ग-धर्मचंद्रराचा २ वर्षे वेढा
 १७ राजगिरी १९

राजाराम छ० थोरले ६७, ९१
 राणोजी शिंदे १२६, १२७
 रामचंद्र गणेश कानडे १६२
 रामतनय मंत्री ९९
 रामदास ७
 रामवंदन १, ४
 रामशास्त्री प्रभुणे २०८
 रामेश्वर २०
 रास्ते २१६, २२१
 राक्षसभूवन १८६
 रेवा नदी ४५, ५४, १२६
 रंगनाथ १४५

व

वर्षाक्रतु १५९
 वल्ली-अफजलपुत्र ३५, ३:
 वसई १२३, १२४
 वाजसनेयी योवराज ६७
 वानवडी २१०
 श्रीवामन ६६
 वारणा नदी ६७
 वाराणशी ६३
 वामुदेव मराठी कवी १४२
 विजापूर ११
 श्रीविठ्ठल ८७
 विठ्ठलमुंदर १८६, १८७
 विदभं ६८
 विदवामराव १६४, १६६-१६९
 १७२, १७३, १८०, १८१
 विष्णुवंदन २
 वेण्णा नदी १०१
 वंग ६८
 विध्याद्रि ४८, ५३, १६२
 व्याममुनी २३४

श
 अंक १६३
 पानपत्रिका युक्त १५६
 गद्गुरु १६०, २०३
 गहाजी व शिवाजी ८-९
 पास्ताखान ४७, ४८, ५०, ५२
 शाहू छ० ८२ ८३, ८४, ९१-
 ,, -मुटका ९२-९३,
 ,, -राज्याभिषेक ९४ ९५, शिकार
 १००; ११३-११४, १२६, १२७,
 १३२, १३७, १३८-ब्रह्मांश २३५
 शिवाजीस धनलाभ ५, -ची
 न्यायप्रवृत्ति ६, -चे गुण ३, ७ व
 ,, -ब रामदास ७
 -चरित्रसार ४, ५
 ,, जन्म ४
 ,, घारीरवर्णन २४, १०५
 -ब्रह्मांश २३५
 ,, -ची धर्मधुरंधर-आदिलशाही
 सरदारांबर स्वारी १७, १८
 शिवाजी ५३, ५५, ५६, ५७
 -जयसिंहभेट ५७, ६१
 -दिल्लीस ६२
 -दिल्लीहून पलायन ६३, ६६, ६७
 -राज्याभिषेक ६७
 -मृत्यु ६८
 -गहाजीस उत्तर ब
 भवानीदेवी १०
 शिवकाव्य ३
 -प्रसंसा ३, ४
 शिवाजी-राजारामपुत्र ९१
 शहरनमन २

शिंदे २०५, २१६, २२३, २२४, २३१
 श्रावणमासदक्षणा ११६-११८

स

सखारामबापू १८९, १९०
 सगर ६५
 सदाशिव चिमणाजी-भाऊ १२५,
 १४५, १४६, १६४, १६६, १६७,
 १६९-१७६, १७८, १८०, १८१
 सदाशिव माणकेश्वर २३२, २३३
 समशेर १२५
 सजेराव घाटगे १३०
 सह्य १९९
 सातारा = सप्तार ४२, ६७, ८०, ९४
 ११३, १३३
 सिद्धटेक २३३
 सीना नदी २१६
 सुपारी-पूग १५२
 सुरू झाड १५२
 सूर्यवंदन ३
 सोनपत १६९
 संभाजी छ० थो० ६७, शंभु ६९,
 ७१, ७५, ७९, ब्रह्मांश-
 २३५
 -कारावास व मृत्यु ८१, ८२
 स्टुअर्ट कॅ. २०१, २०२

ह

हरिपंत फडके २०८, २०९, २१०
 हूण, ४६, १९९
 हुंदर १८७
 होळकर २०५, २१५, २१६

सराफी दुकान

आमचे दुकानीं भोगेचांदीचे सर्व प्रकारचे दागिने, भांडीं तयार मिळतात. सर्व प्रकारचे चपत्याहार, बोरमाळा, सर्व प्रकारच्या बांगड्या, सीळ्या आंगठ्य प्रमाणें करवूनही मिळतात व चांदीचें नक्षी काम, गुल्याबदाण्या, फडांवरपांट, वगैरे फॅन्सी माळही करवून मिळतो. मालाबद्दल म्यागंटी देऊं. महाराष्ट्र भागांत अनेक व्यापारी व सद्गृहस्थांनीं माळ मा कळून घेतलीं आह्ते. खरे व कलचर मोल्याचा माळई

हरी वासुदेव भावे, मं. सांगली.(S.S)